ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 4, 1898 ΝΟΥΜ. 31

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ
Ἰναγέτι Ἰλαχιγέ 241
Μουχαππὲτ τεεννὶ ἐτέρ 241
Ἰησουσὴν κιαμὶλ ἰνσὰν ὀλμασή 241
Χαγιατὴν πελαγατή 242
Νεφσὲ ἰτιματὴν φαζιλετί 242
Τζόμης Τζάμηρς 242
Πέσεμηρ τζελιγὶ βὲ τεσιρί 243
Σουτὰ πουλουνὰν ζαραρσὴζ οὐζβιγετλέρ . . 243
Χαϊβανλαρὴν ζαχιρεσί 244
Ἀχλακὶ σιραγέτ 244
Ἀλλαχὴν Πετερλὶκ σηφατή 244
Γέϊλ τὰρ οὐλ φάυνουνηνὴν ἰμτιχὰν ζιϊνετιντὲ χισσεμίζ 245
Ζάπτη νέφς 246
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 247
Σαρραφιγέ 248

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κουνού νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζδὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΙΝΑΓΕΤΙ ΙΛΑΧΙΓΕ

Σονουντὰ πιζὲ ταχὰ πόγιοὺκ νιμετλὲρ βερσὶν τεγιοὺ, ζαραρλὴ ἰσλερτὲ οὐμιτλεριμιζὶ ποσὰ τζηκαρὰν ἰναγέτι ἰλαχιγεγί, πὶζ δσαναράκ, γιοργοὺν βὲ μεκτεπτὲν κατζκὴν τζοτζουκλὰρ μισιλλοὺ σεβκουλοὺ πὶρ βαλιτενὶν κουτζαγηνὰ ἀβτὲτ ἐτμεμιζὲ κατάρ, πιζὶμ ἰνάτ οὺ ἰσρὰρ ταρικλεριμιζτὲ τεβὰμ ἐτμεκλιγιμὶζ ἰτζοὺν πιζὲ μούσαατὲ ἐτὲν ἰναγέτι Ἰλαχιγεγὶ, κεντινὶν κουτσιγετινὲ μούστερὶκ ὀλαλὴμ τεγιοὺ πιζὶ τετίπ οὺ τερπιγὲ ἐτὲν ἰναγέτι Ἰλαχιγεγὶ, ἰφά οὺ ἰτζρασηνὰ χένουζ πασλάμαμηζ ὀλτηγημηζ χαλτὲ, πιζὶ βαζιφελεριμιζὶν ἰτζρασηνὰ χαζηρλαγιὰν βὲ ναϊλιγετιμιζὶ ἀρζουλατηγὴ ρεφάχ οὺ σαατετὲ μαζχὰρ ἐϊλεσὶν τεγιοὺ πιζὶ χὶπ οὺ γουρουρτὰν, νέφς περεστλικτὲν βὲ τούνγιὰ περεστλικτὲν παχλεγὲν ἰναγέτι Ἰλαχιγεγὶ, τζοτζουκληγημηζὴν ζααφηνὰ σεφκάτ, κεντζλιγιμιζὶν ἰτααταηζληκλαρηνὰ σάπρ ἐτὲν, κεμὰλ τζαγημηζὴν λεβαζιμινὶ ἰκμὰλ, βὲ ἰχτιγιατζατηνὴ τὲφ οὺ τεσβιγὲ, βὲ ἰχτιγιαρλὴκ ἐγιαμημηζὴ ἰζζὲτ βὲ περεκετλὲρ ἰλὲ τετβὶτζ ἐτὲν ἰναγέτι Ἰλαχιγεγὶ Ἰησουσὴν, «Πενὶμ ἐττιγιμὶ σὲν σίμτι πιλμέζσιν, ἄμμα σόνρα ἀνλαγιατζάκσην,» σόζοὺ κεμαλίϊλε τασδὶκ ὀλουντηγὴ ζεμὰν κιάμιλεν ἀνλαγιατζάγηζ.

* * *

ΜΟΥΧΑΠΠΕΤ ΤΕΕΝΝΙ ΕΤΕΡ

«Μουχαππὲτ τεεννὶ ἐτέρ·» Μουχαππετὶν μεσχοὺρ ταριφιντὲ ἰλκ γερὶ τουτὰν ποὺ ὀλτηγηνὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλμακλὴκ τεγέρ. Σανήρσην ποὺ κατὰρ Χριστιανλαρὴν γιασαγιατζακλαρὴ τούνγιανὴν νάσηλ πὶρ τούνγιὰ ὀλτηγηνὴ κόστερμεκτὲ τιρ. Χακικὶ Χριστιὰν σάπρ οὺ τεεννιγὲ πὶρ χουτοὺτ πιλμὲζ βὲ πίλμεγετζεκ τιρ. Ποὺ κατὰρ γιάχοτ σοὺ κατὰρ χεγετζανὰ τεχαμμοὺλ ἐτμεκλὶκ Χριστιανὴν παχτιγιαρληγὴ τεγὶλ, ἀντζὰκ μεπτεσὶ τιρ. Ὁ ἰστὲ ποὺ μεπτὲ ἰλὲ ἀλετ τεβὰμ ἰτλὲρ βὲ τουὰ ἐτέρ. Σαχὶλ σάπρ οὺ τεχαμμοὺλὶν βὲ τεβαμὶ τεεννινὶν, κιλισενὶν κὸρὲ κελτιγὶ ἐν ἀλὰ γαλεπὲ βὲ μουζαφφεριγετλεριντὲν πὶρ κατζὴ γάγετ κούτζλοὺκ ἰλὲ καζανηλὰν, βὲ ἀσὴ βὲ σερκὲζ ταπιατλὰρ οὐζερινὲ τζαληνὰν γαλεπελὲρ ὀλμουσλὰρ τηρ. Πουνλὰρ τογρουλὴκ ἰτζοὺν ἐτιλὲν μουτζαχετελὲρ ἰτι, βὲ γαλεπελὲρ πουνλαρὴν κεντιλέρτζε χακικὶ μουχαρεπελὲρ ὀλὰν ζεβάτ μαριφετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἴσπου Χριστιὰν ζεβατὴν Χριστιὰν φαζιλετλεριντὲν ποὺ πιριντζισινὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὲ καρσὴ γιάλληνηζ κεντιλερὶν μεσρεπλερὶ τεγὶλ, χάττα κεντιλερὶν τοστλαρὴ, ἐτράφ οὺ ἐκναφλαρὴ πιλὲ, σάϊκι γενιλμὲζ μανὶ βὲ ἐνκελλὲρ τζηκαρήγιορλαρ ἰτι. Κεντὶ Μουαλλιμι Κεπιρινὶν ἀσουτὲ βὲ χεγετζανσὴζ ρέσμ οὺ σουρετινὶ ποὺ βέτζχλε ἄκς ἐτὲν πὶρ Χριστιὰν Χριστοσὰ κόυναχὰ γιοὺζ βέρμεγερεκ κόυναχκιαρτὲν ἰκρὰχ ἐτὲν δν Χριστιαντὰν ζιγιατὲ τζανλὰρ ἰρσὰτ βὲ ἰχτὰ ἐτέρ.

* * *

ΙΗΣΟΥΣΗΝ ΚΙΑΜΙΛ ΙΝΣΑΝ ΟΛΜΑΣΗ

2.

[Πέντι μαχσούς]

Ποὺ τεφὰ κετζὲν τεφακὶ πέντι μαχσουσημηζὴν παχσηντὰν τζηκαρηλατζὰκ πάζη μουχὶμμ νετιτζελερὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαλήμ.

(1) Πὶζ Ἰησουσὰ κιαμὶλ, κεμὰλ τεσαββουρηνὴν νόυμουνεσὶ ὀλὰν πὶρ ζὰτ ναζαρήϊλε πακτηγημὴζ χαλτὲ, χουκούκη ἰνσανιγενὶν μουκαττεσιγετινὶ, βὲ ἰνσανλαρὴν πιρατερλιγινὶν μανεβὶ ἐχεμμιγετινὶ τακτὶρ ἐτέριζ, ζίρα πασκὰ γιολτὰ μουσαμελὲ ἐτμεμὶζ μούμκινσίζ τιρ. Ἰησουσὴν χουζουρηντὰ ρουτπέτζε πὶλ τζούμλε ἰμτιγιαζλάρ, σερβετὶν χασὴλ ἐττιγὶ φάρκ οὺ τεμγιζλὲρ ζαΐλ ὀλουρλάρ. Ἀνὴν, γιάνι Ἴπν Οὐλλαχὴν χουζουρηντὰ τζούμλε ἀ τ ε μ λ ὲ ρ μούσαβί τιρ. Ἴπν Οὐλλὰχ Ἴπν οὐλ Ἰνσὰν ὀλμασήϊλε ἰνσανλαρὴ οὐμουμὶ πὶρ πετέρὲ μαλὶκ κηλαρὰκ, βὲ ἀνλερὶν πόγιοὺκ πιρατερὶ ὀλαράκ, ἀνλερὶν ρουτπὲ βὲ χαϊσιγετλερινὶ γεκσὰν εἰλεμίζ, βὲ μαχιγέτι οὐμουμιγελερινὶ γιούκσελτμίζ τιρ. Ποὺ σεπεπτὲν ἰνσανλὰρ γεκτικερλερινὶν σιμαλαρηνὰ πακτηκλαρηντὰ, ἄρτηκ ἀνλερτὲ φιλὰν βὲ φιλὰν τζὶνς γιὰ μιλλετὲ μενσοὺπ ἀτεμλὲρ κόρμεγιπ, ἀντζὰκ κεντιλὲρ ἰλὲ χεμτὰπ βὲ χεμχὰλ ἀτεμλὲρ, σεμαβὶ Πετερλερὶ ὀλὰν Ἀλλαχὴν πόγιοὺκ ἀϊλεσιντὲ πιρατερλὲρ κόρούρλέρ. Ἰστὲ πὶλ τζούμλε ἰνσανιγετπερβερλιγὶν, χετέφι μακσουτλαρὴ ἰνσανλαρὴ κουρταρμακτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶλ τζούμλε ρουχανὶ σιρκετλερὶν μενπὰ βὲ μιφταχὴ πουρατὰ τηρ, γιάνι «Ματὰμ κι ποὺ ἒν ἐτνὰ καρντασλαρημὴν πιρινὲ ἐττινὶζ.»

Γιουνανλαρὰ βὲ βαρβαροσλαρὰ, ἀκιλλερὲ βὲ σεφιχλερὲ πορτζλοὺ ὀλμακλὴκ μάχζα Χριστοσὴν κιαμὶλ ἰνσανιγετὶ οὐζερινὲ μούεσσὲς ὀλὰν οὐχουββέτι ἰνσανιγὲ (ἰνσανλαρὴν μανεβὶ πιρατερλιγὶ) καϊτεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τεμὲκ τιρ. Τζεμίϊ πουτπερὲστ μεζχεπλερὶν ταλιματὴ πουνὰ ταπὰν ταπαγὰ ζὴττ τηρ. Χινδιστανtὰ σηνὴφ βὲ τζινστζὲ χουσουσιγὲτ βὲ πούγζ οὺ ἀτχβὲτ ἰνσανλαρὰ ταὶρ ὀλὰν κιαζὶπ ταλιματὴν μεσροὺ σεμερεσί τιρ. Χάττα κατὶμ Γιουνὰν βὲ Ρώμα φεϊλεσοφλαρὴ πιλὲ, ἰνσανλαρὴν, ἰνσὰν σηφετίϊλε, μανεβὶ πιρατερλικλερινὶν μανασηνὰ ταὶρ ἐν τζούζι πὶρ τεσαββουρὰ πιλὲ μαλὶκ τεγιλλὲρ ἰτι. Κοϊλούλὲρ γιάχοτ ἐσιρλὲρ τεγὶλ, ἀντζὰκ ὀσεχριλὶκ χουκοὺκ οὺ ἰμτιγιαζατηνὰ μαλὶκ ὀλανλὰρ χουκούκη ἰνσανιγεγὲ μαλὶκ ἰτιλέρ. Χάττα Χριστοσὴν ζεμανηντὰ γιασαγιὰν Φαρισαιοσλὰρ πιλὲ «Σεριατὴ πίλμεγεν ποὺ χάλκ, γιάνι ἀχάττη νὰς, μελοὺν τηρ,» τετιλέρ. Γεχουδὶ χαχαμλαρὴ σούννετσίζ κιμσεγὲ σεριατὴν ταλὶμ ὀλουνμασηνὴ μὲν ἐτερλὲρ ἰτι. Ραππημηζὴν κεντισινὶν Μεσίας ὀλτηγηνὰ κατὶ πὶρ τεαλὶλ μακαμηντὰ «Φουκαραγιὰ πεσαρὲτ τεπσὶρ ὀλουνούρ,» τεγιοὺ ἰρὰτ ἐττιγὶ κελὰμ ποὺ σεϊλερὶν τζούμλεσινε καρσὴ νὲ ἀζὶμ τεζὰττ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ τιρ!

(2) Ἰησοῦς ἰνσὰν ταπιατηνὴ ταμάμεν βὲ ἀχεκτὰρ σουρεττὲ κεντὶ οὐζερινὲ ἀλμὴζ ὀλτηγηντὰν, ἰνσανὶ ὀλὰν χὲρ σεγὶ τακτὶς εἰλεμίζ τιρ. Πὶζ τζὸκ τεφὰ τούνγεβὶ βὲ τούτζζαρὶ ὀμρ χακκηντὰ γιάϊρι μουκαττὲς πὶρ σεϊ μακα-

μηντὰ τούσούνούρούζ. Λάκιν Χριστοσὴν ἰνσανὶ χαγιατὴ πού μεϊλὶ τεβπὶχ ἐτέρ. Ὃ πιζὶμ ἰλὲ περαπὲρ, ὀμρούν ἓν ἀτὶ χάλ οὐ τετζριπελερινὲ μούστεριχ ὀλμούς τηρ. Ὃ ζεμιντὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ σηκὴ ἀλακὰ βὲ μούνασεπεττὲ πουλουναρὰκ ὄμρ κετζιρμίς τιρ. Ὃ ἄϊνι τερετζετὲ ἰνσανὶ ζαάφ βὲ ἰχτιγιατζλαρὰ μούστεριχ ὀλτού. Μεσερρετλερί, κὸζ γιασλαρή, ἰσὶ, γιοργουνληγή, σεφκατή, φερζεντανὲ βὲ τοστανὲ μουχαππετί, ἀγρὴ ἐλεμί, ὀλούμού, βέλχασηλ κούναχσὴζ πὶρ ἰνσανὴν πὶλ τζόύμλε χάλ οὐ χασσαλαρηνὴ χαϊζ πουλουνμὴς τηρ. Ἰστὲ πού βετζχλε Ὃ πεσεριγετί, βὲ χαγιάτη ἰνσανιγεγὲ ἀϊτ πουλουνὰν τζόύμλε σεϊλερὶ τακτὶς ἐϊλεμίς τιρ. Παλαιστίνη τιγιαρὴ Χελασκιαρημὴζ ὄρατα γιασαγιὴπ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, Μουκαττὲς Τιγιὰρ τεσμιγὲ ὀλουνμὴς τηρ. Λάκιν Ἀνὴν τακτὶς ἐττιγὶ σεΐ, ούζεριντὲ κεζλὶπ τολαστηγὴ μεμλεκὲτ τεγίλ, ἄντζακ ὄρατα νούμουνέϊ κεμαληνὴ κόστερμὶς ὀλτηγὴ ἰνσὰν ταπιατὴ βὲ ἰνσὰν χαγιατή τηρ. Πὶρ τεφὰ τούσούνούνούζ κι, Ὃ γιάληνηζ πιζὶμ τουὰ βὲ ἰπατετλεριμιζί τεγίλ, ἄντζακ πιζὶμ ἰνσανὶ χαγιατημηζὴ τάχι τακτὶς ἐϊλεμίς τιρ. Ἀνὴν πὶρ ἰνσὰν σηφετίίλε τζεκτιγὶ ἐλεμὶ Ἀνὴν μουχαππετὶ ἰτζὸύν κεμάλη σάπρ οὐ τζεσαρὲτ ἰλὲ τζεκιλτιγὶ χαλτὲ, πιζὶμ τερτ οὐ ἐλεμλεριμιζὶ τακτὶς ἐτέρ.

(3) **Τούνγιατὰ Ἰησουσὴν ὀμρούνούν τεσιρί.**

Πὶζ Ἰησουσὴν ἰνσανὶ ὀμρούνούν κιαμὶλ βὲ νούμουνέϊ κεμὰλ ὀλὰν πὶρ ὄμρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐττὶχ. Σίμτι πὶρ τεφὰ τούσούνούνούζ κι, χὲρ πιριμιζὶν χαγιατημὴζ ἰτζὸύν νούμουνέϊ κεμὰλ τεσαββουρημὴζ βάρ τηρ, βὲ ἓν ἀζὶζ βὲ ἀκὶλ τοστλαρημηζτὰν χὶτζ πιρισὶ νούμουνέϊ κεμὰλ τεσαββουρηνὴ τεμαμὴίλε κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρατζ ἐτέμεζ. Χὶτζ πὶρ ἀτὲμ κιαμὶλ τεγὶλ τιρ. Λάκιν Ἰησοῦς πιζὶμ νούμουνέϊ κεμὰλ τεσαββουρημηζὴ κιάμιλεν κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ἐτμεκτὲν πάσκα, πὶζ νούμουνέϊ χαγιὰτ βὲ κεμὰλ τεσαββουρημηζὴ Ἰησουσὴν χαγιατηντὰν ἄχζ ἐτέριζ. Ἰησουσὴν ζουχουρηντὰν ἐββὲλ, ἰνσανὶ χαγιατὴν πὶλ τζόύμλε νούμουνέϊ κεμὰλ τεσαββουρλαρὴ πὶρ ταραφλὴ βὲ κουσουρλή ἰτὶ. Ἀνὴν τούνγιὰ ούζεριντὲ γιασαμασηντὰν περού ἔλγεβμ σάϊκι 20 ἀσρλὴκ πὶρ μούττὲτ κετζμίς, βὲ τούνγιὰ πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ τερακκὴ ἐτμὶς ἰσέ τε, χὶτζ πὶρ σαὶρ, χὶτζ πὶρ φεϊλεσὸφ ὀμρού, Ἰησουσὴν κετζιρτιγὶ ὀμρτὲν ταχὰ ἀλὶ πὶρ νούμουνέϊ κεμὰλ τεσαββουρηνὴ πεϊτὰ ἐτέμεμὶς ὀλμαλαρηντὰν πάσκα, ἰσπου τζεμὶϊ ἀσρλὰρ μούττετινὲ νέβι πεσερὶν ἓν ἀλὰ ἐρπάπη φικρετί, μούταβεμέτλε βὲ γιαβάζ γιαβὰζ ὀλ κιαμὶλ ὀμρὲ ταὶρ πὶρ τεσαββοὺρ πεϊτὰ ἐτμὲκ ούζρὲ τερακκὴ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ, βὲ ἐλλεριντὲν κελτιγὶ κατὰρ, βὲ ἄζ τζὸκ μουβαφφακιγέτλε, πού ὀμρού τζαλὶπ χούσνού ἰλὲ ἰνσανλαρὴν ναζαρλαρηνὰ βὰζ οὐ τακτὶμ ἐτμεγὲ τζαλησμησλάρ τηρ. Χριστοστὰν τζηκὴπ τούνγιαγιὰ γιαγιηλὰν κουββὲτ Χριστοσὴν ούρουτζηντὰν πὶρ κάτζ κούν σόνρα ζαχὶρ ὀλμαγὰ πασλατή. Πού νετιτζὲ ὁ ἀσρὴν χουσουλὲ κετιρτιγὶ πὶρ σεμερὲ τεγὶλ ἰτὶ. Ὃ ἀσρ ρουχανὶ χαγιαττὰν γάγετλε ἀρὶ ἰτὶ. Οὐμουμὶ πουτπερεστλὶκ γερινὲ λαστριλὶκ κετζμίς ἰτὶ. Γεχουδὶ τινὶ πόζουλμὴς ὀλαρὰκ, Φαρισαιοσλαρὴν ἀγινπερεστλιγινὲ — ζαχιρπερεστλιγινὲ, βὲ Σαδδοκκαιοσλαρὴν ἰτικατσηζληγηνὰ τεχαββούλ ἐτμὶς ἰτὶ. Ἰησοῦς γιασατηγὴ ἀσρὰ πενζεμὲζ, βὲ ἀνὴν ζηττή ἰτὶ. Ὃ ἀσρηνὰ γενὶ πὶρ χαγιὰτ ἰτχὰλ ἐτμὶς, κεντὶ χαγιατηνὴ κατμὴς τηρ. Ὃ ζεμὰν ὀλ φασὴκ ἀσρτὰν τιντὰρ ἐρκεκλὲρ ἰλὲ κατηνλὰρ, Ἰησουσὴν ἰσμινὶ ἄλενεν βὲ τζεσαρέτλε ἰκρὰρ ἐτενλὲρ βὲ σεχιτλὲρ, Ἀλλαχὴν, ἰμὰν, μουχαππὲτ βὲ χητμεττὲ ζενκὶν ὀλὰν τιρὶ πὶρ κιλισεσὶ ζουχοὺρ ἐϊλετί. Πού ὀϊλὲ πὶρ χαγιὰτ ἰτὶ κι, νέβι πεσερὲ γιοκαρητὰν, κιαμὶλ ἰνσὰν ὀλὰν Ἰησουσὴν γενὶ χαγιατηντὰν κελμίς τιρ. Βὲ ὁ ζεμὰν ἰνσαντὰ βὲ τζεμιγέτι πεσεριγετὲ πασλαμὴς ὀλὰν τεπεττούλι σουρὲτ νὲ κατὰρ πόγιούκ ὀλμούς τηρ!

Ταχασὴ βάρ· πὶζ ζὰτ Χριστοσὴν νούμουνέϊ κεμὰλ ὀλὰν χαγιατηνὴν ἰσπου πιναζὶρ κουββετὶ πὶλ τζόύμλε τεχαββούλὰτ βὲ ἰνκηλαπαττὰ, ούλούμ οὐ φούνουνὴν τερακκηγιατηντὰ, πὶν νέφς κιλισετὲ χούκμ σούρὲν φεσὰτ βὲ τζεχαλὲτ ἰτζιντὲ τάϊμα γιασαμὴς, ἀμὶλ ὀλμούς τηρ, βὲ ὁ ζεμαντὰν σιμτιγὲ κατὰρ ἐτμὶς ὀλτηγὴ χὲρ νὲβ τερακκητὰν τολαγὴ, σάϊρ πὶλ τζόύμλε τεσιρλερὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ πού τεσιρὲ μιννεττάρ τηρ.

* * *

ΧΑΓΙΑΤΗΝ ΠΕΛΑΓΑΤΗ

Λισάντζα πελὶγ ὀλμὰκ πὲκ ἀζλαρὰ ἰχσὰν ὀλουνμὴς πὶρ νιμὲτ τιρ. Χαγιάττζα, ἀτβάρ οὐ χαρακιάττζα πελὶγ ὀλμακλὴκ χὲρ κεσὶν ταϊρέϊ ἰκτιταρὴ ταχιλιντὲ τιρ. Ὀμρλεριμὶζ Ραππημὴζ ἰτζὸύν ἀτζὶπ σεχατετλὲρ βερὲ πιλιρλέρ. Ὀρὰνζ Πρενσὶ Σακὶτ Οὐίλχελμ κετζιρτιγὶ ὀμροὺ σαγεσιντὲ Πελὶγ Οὐίλχελμ ὀλτού. Τουὰ μετζλισλεριντὲ τεχσετλενερὲκ τιτρεγὲν, βὲ ἀγηζλαρηνὴ ἀτζὴπ τα πὶρ σὸζ σοϊλεγέμεγεν κιμσελὲρ κεντιλερὶν γεβμὶ χαγιατλαρὴίλε κουββὲτ βὲ χάμτ οὐ σενὰ σόζλερὶ σοϊλεγὲ πιλιρλέρ. Φὶλ χακικὰ τιντζλὶκ βὲ σέβκ οὐ σεταρὲτ χὲρ νὲβ πελαγατὴν σάρτη μουτλακή τηρ. Κὶμ κεντινὶν μούραὶ ἀττ ἐττιγὶ κιμσενὶν ἐν κουββετλὶ νουτκηντὰν πιλὲ μαχζούζ βὲ μούτελεζζὶζ ὀλούρ; Βέλχασηλ ἓν μουχὶμμ ὀλὰν σεΐ χαγιατὴν, τάβρ οὐ χαρακετὶν πελαγατή τηρ. Μούεσσὶρ σουρεττὲ ἰράτη κελὰμ ἐτμεκλὶκ κουτρετινὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἐγὶ πὶρ σεΐ ἰσέ τε, κελάμη ἰλαχὶ ἰνσανλαρὴν ἄκλ οὐ ἰτρακλαρηνὰ καπούλ βὲ ἰτιρὰφ ἐττικλερὶ Ἰντζίλι Σεριφὶν ἀχκιαμηνὴ κεντὶ τάβρ οὐ χαρακετλερὶ ἰλὲ κόστερὲν κιμσελὲρ μαριφετιίλε ἄρζ οὐ τακτὶμ ὀλουνούρ.

* * *

ΝΕΦΣΕ ΙΤΙΜΑΤΗΝ ΦΑΖΙΛΕΤΙ

Ἐγὶ κανοὺν ἰλὲ ἐγὶ πὶρ σεΐ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλὶρ, βὲ κανουνλαρὴν τογρού σουρεττὲ ἰζ ἰτζρὰ μεβκηϊνὲ κονμασηίλε ταχὰ ζιγιατὲ ἰζ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πελλισὶζ χοσνουτσηζλὴκ κόστερμεγὲ καρσὴ σιττὲτ κόστεριλμὲκ, βὲ κεντιγὲ γιὰτ ὀλμακλὴκ ταλίμι χακικισινὴ τεσὶς ἐτμὲκ σουρετίίλε ἓν τζὸκ ἰζ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλίρ. Πού ταλὶμ πὲκ τζὸκ σεΐ πεγιὰν ἐτέρ. Ἀντὲ πεγιὰν ὀλουνὰν χουσουσλαρτὰν πιρὶ σού τὶρ κι, κέρτζι πὶρ ἀτεμὲ ἀγιακλαρὴ καϊτηγὴ ζεμὰν βακὴτ βακὴτ μουαβενὲτ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσέ τε, γιούρούμεγὲ μουκτετὶρ ἰκὲν, γιούρούμὲκ ἰστέμετιγι ζεμὰν ἀνὴ ἰλερὶ σούρμὲκ ναφιλέ τιρ. Ἰταρετζὶ, ἀκὶλ ἀτεμὶν ἰσὶ ἰλὲ ούτζρετινὶ, ζαΐφ, πετζερικσὶζ βὲ τενπὲλ ἀτεμλερινκινὶν τερετζεσινὲ ἐντιρμεγὲ τζαλησμὰκ πὶρ σάϊ πιχουτὲ ὀλμακτὰν ταχὰ φενὰ πὶρ σεΐ τιρ. Ταχασὴ βὰρ, βὲ ὅ τα σοὺ τὴρ κι, χὲμ νιζαμσὴζ ἰνσανιγετπερβὲρ, χέμ τε νιζαμσὴζ χισσιγιατπερβὲρ ἰνσανὴ χοσνοὺτ ἐτὲν κατὰρ μουζὶρρ τιρλὲρ, βὲ χάττα μερχαμετὶ ἀταλὲτ ἰλὲ τατὶλ ἐτμὲκ ἀταλετὶ μερχαμὲτ ἰλὲ τατὶλ ἐτμεκτὲν ταχὰ μουχὶμμ τιρ.

Πὶρ ἀτεμὲ ὀϊρετιλετζὲκ ἓν φενὰ τὲρς σαϊρλερὲ κούβενμὲκ, βὲ κεντινὶν σηκλὲτ οὐ σηκηντηλαρὴ ἰλὲ σαϊρλερὶ τατζὶζ ἐτμὲκ τιρ. Ἔγερ πὶρ κιμσενὶν πὶρ κόνὲ κηϊμὲτ βὲ τεγερὶ βὰρ ἰσὲ, σαϊρλερὲ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ νεφσινὲ κούβενμεσὶ μουκταζί τιρ. Ὃ τενπὲλ τενπὲλ ὀτουραρὰκ σαϊρλερὶν μουβαφφακιγετινὲ χασὲτ ἐτμεκλικτὲν ἰσὲ, κεντὶ ἰσινὶ κεντισὶ κόρμεκλιγὶ κεντισιντζε ταχὰ ζιγιατὲ παΐσι ἰφτιχὰρ ἀττ ἐτμελί τιρ. Μούτζατελέϊ χαγιατὴ κεμάλη τζεσαρὲτ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτμελί, βὲ ἐλιντὲν κελὶρ ἰσὲ, γαλεπὲ τζαλμαλή τηρ, βὲ ἰσλερινὶν ἰτζαπήντζα, τούτζάρη μαγλουπιγὲτ ὀλοὺρ ἰσὲ, μαγλουπιγετὶ σαϊρλὲρ ούζερινὲ κεντιλερὲ ἀϊτ ὀλμαγιὰν πὶρ μεσουλιγὲτ κομαγὰ πεχανὲ ἀραμαγὰ τζαλήσμακσηζὴν καπούλ ἐτμελί τιρ.

* * *

ΤΧΟΜΗΣ ΤΖΑΜΗΡΣ

2.

Σεπαβετὶ βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ

Ταλεπὲ ὀλτηγὴ κούνλερτὲν πασλαγιαρὰκ Τίνι Μεσιχινὶν χακικατηνὰ τεχαϊγιούλ βὲ τεσαββοὺρ νεβιντὲν ὀλὰν κούτζλούκλερὶ ὀλματὴ. «1811τὲ Οὐίλπηρφορσὴν Ἐφκιαρὴ νὰμ κιτὰπ πανὰ τακτὶμ ὀλουντού, βὲ ἀνὴ ὀκουγιαρὰκ, Τίνι Μεσιχὶ χακκηντὰ ὀλὰν ἐφκιαρημὴν ζιγιατεσίίλε ἄλτ ούστ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐττὶμ. Σίμτι τερίντζε κανμὴσημ, βὲ κανησὴμ τετζριπέϊ ζατιγὲμ ούζερινὲ μούεσσὲς τιρ. «Πουνού ἰτζρὰ ἐϊλὲ βὲ γιασαγιατζάκσην» ούσουλὴ ούζρὲ σελαμὲτ χὲμ τάχι χακικὶ βὲ βατζὶπ ὀλὰν ἰτααττὴ πουλμὰκ ἄσλα μούμκὶν τεγὶλ τιρ. «Ραππὶ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτ, . . . βὲ χελὰς πουλατζάκσην.» Ἄσηλ ἰζ πουντά τηρ. Πού ἰμὰν καλπὲ κιρτιγιντὲ μεσερρὲτ βὲ ἐμνιγὲτ τάχι ὀρχγια κιρερλέρ. Ἰμὰν βασηττασήίλε κιγιντιγιμὶζ σαλὰχ πιζὶ Ἀλλαχὰ μακπούλ κηλὰρ, βὲ πιζὶ ὀλ βατλαρὰ παγλὰρ, βὲ ὀλ τακτὶς ἐτὲν τεσιρλερὲ μούλχὰκ κηλάρ κι, πὶζ ἀνλὲρ βασηττασήίλε σεμαβὶ γιαρτήμλε ὀλ γιαρτὴμ ὀλμακσηζὴν ἐτέμεγετζεγιμιζ σεϊλερὶν ἰτζρασηνὰ μουκτετὶρ ὀλούρηζ. Γενὶ πὶρ νούρλε Ἀλλαχὰ πακάρηζ· ἀνὴ παρησμὴζ πὶρ Πετὲρ μακαμηντὰ κόρούρούζ, βὲ κορκού σεπεπιντὲν καλπτὲν τζηκμὴζ ὀλὰν Ἀλλὰχ μουχαππετὶ τέκραρ καλπὲ ταχὶλ ὀλούρ, βὲ πὶζ γενὶ μεπτὲ βὲ γενὶ κουββέτλε Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς βασηττασήίλε γενὶ μαχλοὺκ ὀλούρηζ.» Ἀνὴν πού μινβὰλ ούζρὲ, βασὴλ ὀλτηγὴ ἰμὰν ἀντὲν σόνρα ἀνὴν βὰζ ἐττιγὶ ἰλμι ἰλαχινὶν μενπαὴ ὀλτού. Λάκιν σονρατὰν πάσκαλαρὰ χὲρ νέκι βὰζ ἐτὶ ἰσὲ, ἔββελα κεντισινὲ πὶρ βαχὶ μακαμηντὰ κιλτὶ, ὀϊλὲ πὶρ βαχὶ ἰλέκι ἀνὴν βασηταςήλε κεντὶ οὐζερινὲ πασὰν ἀχλακὶ μεσελὲ χάλλ ὀλουντού. Κόυναχὴν σοὺ βὲ ποὺ σεκλινὶ τὲρκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐττιγὶ πούτοὺν γαϊρετλὲρ μούττέτι ὀμρούντὲ ποσὰ τζηκμησλάρ ἰτὶ, βὲ κεντὶ ἀσηρὴ σαζλὴκ βὲ μεσερρετὶ ἐσνασηντὰ «Γενὶ πὶρ μουχαππετὶν σούρούπ τὲφ ἐτὲν κουββετὶ» τεσμιγὲ ἐττὶγὶ χὰλ βακὴ ὀλτηγηντὰ μεσελὲ χάλλ ὀλουντού. Τζόυνκι ἰμὰν ριγιασὴζ ὀλτηγηντὰ τάϊμα μουχαππὲτ ὀλούρ, βὲ μερκεζὶ βὲ τερὶν ὀλὰν ἰμάν, Χριστοσὴν Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἰμανὴ κιπὶ, χὲρ χαλτὲ χόυκμ βὲ ἰταρὲ ἐτὲν πὶρ κουββὲτ ὀλούρ.

Πόϊλετζε ὄμρ κι ἐββελτὲν τζὸκ σεϊλερὲ βάκφ ὀλουνμούς ἰτί, νίχαγετ πὶρ μεράμ οὐ μακσετὲ χάσρ ὀλουντού. Βὲ μόυνκασίμ κουββέτλε τεγίλ, ἄντζακ πούτούν κουββέτλε ἰσλεγερὲκ μουκαβεμὲτ ὀλουνμὰζ πὶρ κουββὲτ ὀλτού. Ἀνὴν τεσιρὶ ἔββελα Τζάμηρς ταϊρετιντὲ, βὲ πασκαλαρὴ ἰλὲ ὀλὰν σαχσὶ βὲ ρουχανὶ τζοπὰν ἀλακαλαρηντὰ χίσς ὀλουντού. Γενὶ χαγιὰτ ἀνὴν φαμιλγιασὴ ἀρασηντὰ βὲ χασταλαρὴν βὲ ὀλούμὲ γιακὴν πουλουνανλαρὴν χανελεριντὲ βὲ φικρλερὶ ρουχανὶ σεϊλερὲ ραγὶπ πουλουνὰν τοσταλὰρ ἀρασηντὰ γιαντὴ τουτουστού. Λάκιν πὰ χουσους Κίλμηνι κιλισεσινὶν βὲ μινπεριν ἰτζιντὲ παρλατὴ, βὲ ὀλ μερκεζτὲν τζάρτζαπουκ γενὶ βαϊζὶν σόχρετὶ σαγὴ ὀλτού. 1814 Νοέμβριος 25τὲ Γλασγονὴν Τρών κιλισεσινὲ τζοπὰν ἰντιχὰπ ὀλουντού, βὲ ὀρατὰ ἴλμι χεϊγετὶν πεγιὰν ἐττιγὶ σεϊλὰρ ἰλὲ τίνι Μεσιχινὶν ἀρασηντὰ ὀλὰν ραπὴτὰ χακκηντὰ κεντισινὶν μεσχοὺρ βαζλαρηνὴ ἰρὰτ πουγιουρτού. Πόγιόυκ κολαπαληκλὰρ ἀνλερὶ τικκάτλε τινλετιλὲρ, βὲ νέσρ ὀλουντηκτὰ σενετὲ 20,000 νουσχὰ σατηλτή. Λάκιν Σκωτία χαγιατηνὴν ὀλ πόγιόυκ μερκεζινὲ κιτμεζτὲν ἔββελ, Φάϊφσιρ βατισινὶν κόυτζόυκ κιλισεσὶ ζάτεν ἀνὴν χιτάπη καλὰμ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ μαλὶκ ὀλτηγὴ πόγιόυκ καπιλιγετὶ κόρμούζ ἰτὶ, κὶ ὀλ καπιλιγὲτ ἀνὴν πούτούν ὀμρούντὲ τεβὰμ ἐττί.

* * *

ΠΕΣΕΜΗΡ ΤΖΕΛΙΓΙ ΒΕ ΤΕΣΙΡΙ

(30ηντζὴ νούσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Ἰγγιλτερρατὰν Ἀμερικαγιὰ τόνόυλτόυκτὲ, Πεσεμηρὴν ἰτζατηνὴν σεμερὲ βὲ τεσιρὶ πουρατὰ ταχὰ πόγιόυκ ὀλμούζ ἰτιγὶ κόρόυλόυρ. Νακλιγιὰτ ούτζουρατηνὴν ἀζαλμασὴ ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερτὲ ἐρζὰκ βὲ ζαχιρὲ κιπὶ μαχσουλάτη ταςμιγὲ τιτζαρετιμιζὶ γάγετλε τεβσὶ ἐτμεκλιγιμιζὲ μετὰρ ὀλμούζ τηρ. Πὶρ κάβμ σατὴν ἀλμακσηζὴν σατάμαζ, κανούνη μεσχουρὴ ἀχκιαμήντζα, πιζὶμ ἰτχαλὰτ τιτζαρετιμὶζ τάχι ἄϊνι νισπεττὲ ἀρτμὴζ τηρ. Ταχιλὶ μουχαρεπελεριμιζτὲν νεσὰτ ἐτὲν οὐσοὺλη μαλιγεμὶζ σαγεσιντὲ χουσουλὲ κελὲν βαριτὰτ ἰλὲ 25 σενὲ ἰτζιντὲ 4,000 μιλιὸν δολὰρ τόυγιόυνη οὐμουμιγεμιζὶ 900 μιλιὸν δολαρτὰν ταχὰ ἂζ πὶρ μεπλαγὰ τενζὶλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμούσηζ τηρ, βὲ ἰλάβετεν μουχαρεπετὲ τελὲφ ὀλὰν ἀσκερλερὶν ἐβλὰτ οὐ ἀγιαλληνὰ σενετὲ 120 μιλιὸν δολὰρ τεκαοὺτ μαασὴ βεριλμὶζ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Πεσεμηρὴν ἰτζατηνὴν τόυγιόυνη οὐμουμιγεμιζὶν παϊσὶ ἰσιγινὶ ἀνλάρηζ. Πὶζ ποὺ σαγετὲ ἄκηπετ τόυγιόυνη οὐμουμιγεμιζὶν κιάρφεσινι τετιγεγὲ μουκτετὶρ ὀλατζάγηζ. Ἴσπου ἰττιανὴν ἀκλὰ μουβαφὴκ ὀλτηγὴ σημεντηφερλεριμιζὶν τεμεττουατὴ τετκὶκ ἐτιλερὲκ κολάϊτζα κόρόυλὲ πιλίρ. Ἴσπου τετκικτὲν ἀνλασηλὴρ κι Πεσεμηρὴν τζηπουκλαρηνὴν κεσρέτλε κουλλανηλμαγὰ πασλατηγὴ 1870 σενεσιντὲν περού, νακλιγὲ οὐτζρετὶ ἐββελκινὶν οὐτζτὲ ἰκὶ μισλινὲ τενεζζόυλ ἐτμὶζ τιρ. Μεσχοὺρ πὶρ ζατὴν τάχι ἀχίρεν πεγιὰν ἐτμὶζ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, γιάληνηζ πὶρ σενενὶν φαρκὴ 1,000 μιλιὸν δολαρὰ παλὶγ ὀλμακτὰ τὴρ κι, πουνὴν κήσμη ἀζαμὴ γιολοὺν ταχὰ ζιγιατὲ ταγιανηκλὴ ὀλμασηνὴν σεμερεσί τιρ· πουνὴν τα σεπεπὶ τζελὶκ χαττλαρὴν ἀλαληγὴ, βὲ γιάληνηζ ἀραπαλαρὴν τεγὶλ, ἄντζακ χαττλαρὴν τάχι ταχὰ ἀγὴρ γιόυκλερὲ ταγιανὰ πιλμελερί τιρ. Ζὰνν ἐτμὲμ κι Σὴρ Χένρυ Πέσεμηρ κεντὶ ἰτζατηνὴν πιζὶμ τόυγιόυνη οὐμουμιγεμιζὶν τετιγεσινὲ βασητὰ ὀλατζαγηνὴ χατρηντὰν κετζιρμὶζ ὀλσούν· λάκιν φὶλ χακικὰ χὲρ Ἀμερικαλὴ πουντὰν τολαγιὴ μεμνοὺν βὲ μόυτεσεκκὶρ ὀλσὰ κερὲκ τιρ, βὲ πὲν βατανταςλαρημὰ ποὺ μιννετταρληγημηζὴ ἰχτὰρ ἐτμεκλὶκ φουρσατηνὰ ναὶλ ὀλτηγημτὰν τολαγιὴ σεβινίριμ.

Ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰστετίγιμ οὐτζόυντζόυ χουσους τζελικτὲν βαπορλαρὴν ἰνσὰ ὀλουνμασὴ σαγεσιντὲ οὐμούρη τουτζτζαριγενὶν κέσπ εἴλεμὶζ ὀλτηγὴ βόυσὰτ βὲ τζιχὲτ τιρ. Ἴσπου βαπορλαρὴν χατζμλαρὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρτμὴζ, βὲ ἀνλερὶ κουλλανμὰκ μεσαριφὶ ἄϊνι νισπεττὲ ἀζαλμὴζ τηρ. Βαπορλαρὴν οὐτζουράτη νακλιγελερὶ πουντὰν 10 σενὲ ἐββελκινὶν οὐτζτὲ ἰκισινὲ τενεζζόυλ ἐτμὶζ τιρ. Σιμτικὶ τιτζαρὲτ ἰσλερινὶν χασσιγέτι μαχσουσεσὶ οὐμούρη νακλιγενὶν ἰτζρασηνὰ βασητὰ ὀλὰν σουρατή τηρ, βὲ μεσκοὺν ἄλεμὶν χὲρ γερινὲ ματλοὺπ βὲ μόυλτεζὲμ ὀλὰν σεϊ κολάϊτζα γετισιριλὲ πιλίρ. Τιτζαρὲτ ἄλεμὶ μαχσουλὰτ βὲ ἰμαλὰτ μόυπατελατηνὴν ἰτζρὰ ὀλουνταγὴ βασὶ πὶρ παζαρκιαχὰ τεχαββόυλ ἐτμὶζ τιρ. Πὶρ μεμλεκὲτ φιλάντζα πὶρ μεμλεκεττὲν σατὴν ἀλτηγηντὰν ζιγιατὲ ἐσγιὰ οὐ ἐμτηὰ σατὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πουντὰν χασὴλ ὀλὰν φὰρκ σάϊρ πὶρ μεμλεκὲτ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ μόυπαγιαὰτ γιάχοτ σατησλὰρ ἰλὲ τενκλεσὰ πιλίρ. Μόυπατελὲ γιάχοτ μόυβαζενὲ ἀκτζὲ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλόυνμαγιηπ, ἄντζακ χὲρ πὶρ μεμλεκετὶν ἰτιπάρη μαλισὶ οὐζεριντὲ τιτζαρὲτ ἄλεμινὴν σαρραφὶ μερκεζλεριντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν οὐμουμὶ τεσβιγέϊ χισαπάτη ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε ζικηΐμὲτ ματενλερὶν χηὲματὶ χισὰπ μόυβαζενεσιντὲν πακὶ καλμὴζ πορτζλαρὴ τεσιγὲ ἐτμὲκ τὶρ κι, πουνλὰρ χὲρ χάνκι πὶρ σενενὶν νιχαγετιντὲ οὐφὰκ μεπλαγλὰρ ὀλουρλάρ. Ποὺ βέτζχλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν μόυπατελελὲρ τζοκτζὰ βεσαΐτι νακλιγὲ κολαϊληγὴ ἰλὲ χουσουλὲ κελὶρ κι, ποὺ τα τζελιγὶν οὐμουμὶ ἰστιμαλὴ βὲ ἔλγεβμ πὶλ τζόυμλε μόυστεμεττὶν μεμλεκετλερτὲ γιάχοτ τεργιαλὰρ τιπιντὲ τεσὶς οὐ τεμτὶτ ἐτιλμὶζ τηλεγρὰφ τελλερινὶν γιαρτὴμη ἰλὲ μόυμκιν ὀλούρ. Ποὺ βέτζχλε νέβι πεσερὶν γεκτικερλερὶ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπατλαρὴ ἀρτμὴζ, βὲ μουχαρεπὲ βασηταςήλε χαλὰτ βὲ μουαμελάτη χασιμανὲ ἰχτιμαλατὴ ἄϊνι νισπεττὲ ἀζαλμὴζ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Πεσεμηρὴν ναμὴ Ἰλαχὶ Μουαλλιμιμιζὶν ταλὶμ βὲ τεσβὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ τόυνγιαγιὰ κελμὶζ ὀλτηγὴ «Γὲρ οὐζεριντὲ σελαμὲτ, ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ χόυσνι ριζα»γιὴ νέσρ οὐ ταμιμὲ τζαλησμὴζ ζεβὰτ φιχριστινὲ ἰτχὰλ ὀλουνὰ πιλίρ.

* * *

ΣΟΥΤΑ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΖΑΡΑΡΣΗΖ ΟΥΖΒΙΓΕΤΛΕΡ

(ΔΖ. Σ. Χούϊπλ)

Ἰτζετζὲκ σουτὰ ἄλεσσεβιγε πουλουνὰν χουρτεπινὶ οὐζβιγετλὲρ τὸρτ οὐμουμὶ σηνηφὰ τακσὶμ ὀλουνὰ πιλιρλέρ· πουνλὰρ ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνὴ, γεσὶλ σοὺ γιοσουνὴ, μαβὶ-γεσὶλ σοὺ γιοσουνὴ βὲ χαϊβανάτη νακιϊγὲ (σοὺ πότζεκλερὶ) τιρλέρ. Πουνλαρὴν ἴλκ οὐτζόυ νεπὰτ, ἓν σονρακισὶ ἰσὲ χαϊβανλάρ τηρ. Ἀνλερὶν χὲρ πιριντὲ οὐζβιγετλὲρ βὰρ τὴρ κι κιαχτὰ πὶρ πόγιόυκ ὀσάντζ βὲ τζὰν σηκηντησηνὰ παΐς ὀλμουσλάρ τηρ. Λάκιν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἀνλερὶ οὐμουμιλεστιριπ, ἀνλερὶν ἴλκ ἰκισινὶν ἐγὶ, σὸν ἰκισινὶν ἰσὲ φενὰ νάμ οὐ σόχρετὶ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτὲ πιλίριζ.

Πουρατὰ πάχς ἐτετζεγιμὶζ ἐσὲρ, σοὺ γιοσουνλαρὴ σουτὰ πουλουνὰν νεπατὰτ νεβλερὶ ἰτζιντὲ ἓν κόυζὲλ βὲ τζαλίπι μερὰκ ὀλανὴ τηρ. Οὐζοὺν μόυττεττὲν περοὺ χουρτεπὶν μερακληλαρήντζα τεφτὶζ οὐ τετεπποὺ σερμαγεσὶ ὀλμούζ τηρ. Ἀνλὰρ χαγιατὴν μερτεπελεριντὲ πὲκ ἀσαγὴ πὶρ τερετζετὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ· χὲρ νεπὰτ πὶρ χόυτζρετὲν μόυρεκκὲπ τιρ. Χόυτζρενὶν τιβαρλαρὴ ἰτζιντὲ ὂ κατὰρ τζὸκ ταπὶὶ τζακμὰκ τασὴ βὰρ τὴρ κι, ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνὴ ματτέϊ νεπατιγὲ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν τζὰμ πὶρ κουτοὺ τεσμιγὲ ὀλουνὰ πιλίρ. Χόυτζρενὶν ἄλτ βὲ οὐστ ταραφλαρὴ γάγετ μουσαννὰ ὀϊμὰ ρεσμλὲρ ἰλὲ μόυζεϊγὲν τιρ, βὲ μεζκοὺρ ρεσμλὲρ πόγιόυκλόυκ βὲ τερτιπλερὶ τζιχετίλε ὂ κατὰρ μουνταζὰμ τηρλάρ κι τζὸκ τεφὰ χουρτεπινλερὶν τερετζάϊ κουββετλερινὶ ἀνλαμαγὰ μαχσους πὶρ ἀγιὰρ μακαμηντὰ κουλλανηληρλάρ. Κέρτζι ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνλαρὴ σέκλτζε χάϊλητζα τεχαλλόυφ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, σάϊκι τάϊμα ταμαμιγέτι χεντεσιγὲ ἰλὲ τερτὶπ βὲ τανζὶμ ὀλουνμησλάρ τηρ. Τασλὰκ ρεσμλερὶν ἰτζιντὲ ταϊρελὲρ, μόυρεππαλὰρ, μόυσελλεσλὰρ — πὶλ τζόυμλε ἰπτιτάϊ βὲ τουχὰφ ρέσμ οὐ σεκλλὰρ πουλουνὰ πιλιρλέρ. Πάζηλαρη χεϊγὲτ οὐ χαρακέτζε καγιὴκ σεκλιντὲ τιρλέρ.

Ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνλαρὴ Ταπιατὰ πὲκ τζὸκ γιαγιηλμὴζ ὀλούπ, τόυνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ πουλουνουρλάρ. Ἀνλὰρ τενὶζ σουγιηντὰ ἄτετα καρηντζὰ κιπὶ καϊνατηκλαρὴ μισιλλόυ, γιὸλ κεναρηντὰ πουλουνὰν κόλλὲρ ἰτζιντὲ τάχι κεσρὲτ οὐζρὲ πουλουνουρλάρ. Σηχχὶ μεπχέσι χαγιαττὰν πάχς ἐτὲν ἄλὶμ ἰτζετζὲκ μακαμηντὰ κουλλανηλὰν σουγιὴν νεβινὲ ἰτζρὰϊ τεσὶρ ἐττιγιντὲν, ἀνὴ τζαλίπι μερὰκ πουλμακτὰ τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ μουζὶρ ὀλὰν ἄντζακ ἰκὶ οὐτζ νέβ ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνλαρὴ βὰρ τηρ. Πουνλαρτὰν σίπχι νέτζμ τενμέκλε μαρούφ ὀλανὴ πὶρ νέβ κοκοὺ τησάρη βερίρ κι πὶρ γερὲ τοπλανσά, ἡτὴρ γιαπραγηνὴν νέσρ ἐττιγὶ ραϊχαγιὰ πενζὲρ πὶρ σεϊ ὀλούρ. Ἰτζλεριντὲ κεσρέτλε σίπχι νετζμλὲρ πουλουνὰν σουλαρὴν πὶρ νὲϐ τατλὴ βὲ μιτ̇ὲ π̇ουλαντ̇ηρὰν τατλαρὴ ὀλούρ. Ριϐαγετὲ ναζάρεν, σάϊρ π̇ὶρ ἰκὶ νεϐινὶν τ̇άχι π̇ουνὰ π̇ενζὲρ π̇ὶρ τατλαρὴ βάρ τ̇ηρ. Βὲ λάκιν π̇ὶρ φασιλὲ χαλιντ̇ὲ ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνλαρὴ π̇ούσπ̇ουτ̇ούν ζαραρσὴζ τ̇ηρλάρ. Τζὸκ τ̇εφὰ ἀνλερτ̇ὲν π̇ὶρ κατ̇ὲχ σοὺ ἰτζιντ̇ὲ π̇ινλέρτ̇ζε βὲ ὃν π̇ινλερτ̇ζελερὶ π̇ουλουνμαλαρὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ζαραρσὴζ ὀλὰ π̇ιλιρλέρ.

Ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνλαρὴ τ̇εφάτλε κ̇όλλὲρ βὲ κ̇όλτ̇ζιγεζλὲρ ἰτζιντ̇ὲ, ἄλελ χουσοὺς τ̇ιπ̇λεριντ̇ὲ τζαμοὺρ βὲ τζιρκιὰπ̇ ὀλοὺρ ἰσὲ, γάγετ κεσρέτλε π̇ουλουνουρλὰρ ἰσέ τ̇ε, μικτ̇αρλαρὴ σενενὶν χὲρ μεϐσιμιντ̇ὲ π̇ὶρ ὀλμάζ. Μέσελα, σουγιὴ Π̇οστηνὰ τ̇ζὲλπ̇ ὀλουνὰν κ̇όλλερτ̇ὲν π̇ιρὶ ὀλὰν Κοτζιτ̇ουέϊτ κ̇όλουντ̇ὲ ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνλαρὴ γιὰζ γιάχοτ̇ κὴζ μεϐσιμλεριντ̇ὲ νατ̇ίρεν κ̇όρουλούρλὲρ ἰσέ τ̇ε, π̇εχὰρ βὲ κ̇ούζ μεϐσιμλεριντ̇ὲ κεσρέτλε π̇ουλουνουρλάρ. Μουχτελὶφ μεϐσιμλερτ̇ὲ ἀνλερὶν μικτ̇αρλαρήντ̇ζα μούσ̇αχετὲ ὀλουνὰν ἴσπ̇ου φάρκ τ̇ερὶν κ̇όλλερὶν π̇ὶρ χασσιγέτι μαχσουσεσὶ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρουνμεκτ̇έ τ̇ιρ. Π̇οὺ φαρκὰ ἀτιτ̇εκὶ τ̇ζαλίπ̇ι μερὰκ ἴζαχὰτ βεριλμεκτ̇έ τ̇ιρ·

Ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνλαρὴ ταπ̇ιῒ τζακμὰκ τασ̇ηντ̇ὰν ὀλὰν χαΐτ (τ̇ιϐσ̇άρ)λερὶ σεπ̇επ̇ίλε ἀγὴρ τ̇ηρλάρ. Τουρὰκ σουλαρτ̇ὰ τζαπούκ τζαπούκ σουγιὴν τ̇ιπ̇ινὲ ἐνερλὲρ, βὲ τέκραρ σουγιὴν γιούζουνὲ τζηκμὰκ ἰτζὸὺν κεντ̇ιλεριντ̇ὲ π̇ὲκ ἂζ κουϐϐὲτ βάρ τ̇ηρ. Βὲ λάκιν ματ̇ὰμ κι νεπ̇ὰτ τ̇ηρλὰρ, κ̇όυνεσ̇ὶν ζιγιασὴ ὀλμακσηζην γιασ̇αγιάμαζλαρ, βὲ κ̇όυνεσ̇ὶν σ̇όλελερὶ κ̇όλ σουλαρηντ̇ὰ π̇ὲκ τ̇ερινλερὲ νουφοὺζ ἐτ̇έμεζλερ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ σουγιὴν τ̇ιπ̇ινὲ ἐνμὶζ γιάχοτ̇ σουγιὴν τ̇ιπ̇ιντ̇ὲν ἔπεγιτ̇ζε γιοκαρητ̇ὰ καλμὴζ ὀλὰν ἐσμὲρ σοὺ γιοσουνλαρὴ κεντ̇ιλερὶν νέσ̇ϐ οὺ νεμαλαρὴ ἰτζὸὺν λαζὴμ κ̇ελὲν σ̇έϐκ οὺ κουϐϐεττ̇ὲν μαχρούμ π̇ουλουνουρλὰρ, βὲ π̇ὶρ γιὸλ ἰλὲ σουγιὴν σατχηνὰ τζηκαρὴλματ̇ηκτ̇ζα π̇όγιουγέμεζλερ.

Ἀνλερὶν σουγιὴν σατχηνὰ τ̇ογροὺ γιόυκσελμελερὶ σουγιὴν κ̇όυτλεσιντ̇ὲ, τ̇ζισμιντ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλὰν τ̇ερετ̇ζεῒ χεραρὲτ τεπ̇εττ̇όυλατηνὰ π̇αγλὴ π̇ὶρ σ̇εῒ τ̇ιρ. Γιαζὴν κ̇όλλερὶν γιούζλερινὶν σουλαρὴ ἤσηνὴρ ἰσέ τ̇ε, τ̇αχὰ ἀσ̇αγητ̇ὰ π̇ουλουνὰν ταπ̇ακαλαρὴ σογοὺκ καληρλάρ, βὲ ἴσπ̇ου σογοὺκ σοὺ γιοκαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰν σηττ̇ζὰκ σουτ̇ὰν ἀγὴρ τ̇ηρ, νετιτ̇ζεσὶ τ̇ουργοὺν μόυϐαζενὲ ὀλοὺρ, βὲ σουγιὴν σατχηνὰ γιακὴν μαχαλλεριντ̇ὲν μάτ̇α, π̇όυτόυν κ̇όυτλεσὶ τ̇ουρὰκ χαλτ̇ὲ καλὴρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν γιάζην τ̇ιπ̇τ̇ὲ π̇ουλουνὰν σοὺ γιοσουνλαρὴ γιοκαρηγιὰ σουγιὴν γιούζουνὲ τζηκάμαζλαρ. Κ̇όυζόυν σατχτ̇ὰ π̇ουλουνὰν σουλαρηνκιντ̇ὲν τ̇αχὰ ἀσ̇αγὴ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ τενεζζόυλ ἐτ̇έρ. Ὁ ζεμὰν π̇οὺ τ̇αχὰ σογοὺκ σοὺ ἀσ̇αγὴ ἐνὲρ, βὲ κ̇όλόυν σουγιὴ γιοκαρητ̇ὰν ἀσ̇αγηγιὰ κιαμὶλ π̇ὶρ τ̇εϐρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έρ. Π̇οὺ βετ̇ζχλε γιοκαρὴ τ̇ογροὺ χαρακὲτ ἐτ̇ὲν ἀκηντηλὰρ σοὺ γιοσουνλαρηνὴ σουγιὴν σατχηνὰ γιακὴν κ̇ετιριρλὲρ, βὲ νετιτ̇ζεσὶ σοὺ γιοσουνλαρηνὴν νέσ̇ϐ οὺ νεμὰ π̇ουλμαλαρὴ βὲ τζογαλμαλαρὴ ὀλούρ κι ἀκηντηνὴν π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνὰν τ̇εϐρὶ χιτὰμ π̇ουλούντ̇ζαγια κατ̇ὰρ τ̇εϐὰμ ἐτ̇έρ. Π̇εχαρὴν κὰρ βὲ π̇ουζλαρὴν ἐριμεσιντ̇ὲν σόνρα, ἀκηντηλαρὴν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ τ̇εϐρεσὶ π̇ασ̇λάρ, βὲ σοὺ γιοσουνλαρὴ γίνε τζογαλὴρ.

Σοὺ γιοσουνλαρὴ σάϊρ τ̇ενὶζ νεπ̇ατατὴ βὲ π̇όττ̇ζεκλερὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇αληκλαρὴν γεγετ̇ζεγινὶν ἐσασηνὴ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ερλέρ. Σοὺ γιοσουνλαρὴ χαΐϐανάτη νακιΐγεγὲ (χουρτ̇επ̇ὶν ἰλὲ κ̇όρουλὲ π̇ιλὲν π̇ὶρ νὲϐ οὐφὰκ χαΐϐανλὰρ) κ̇όκλοὺ ἀγιακλὴ χαΐϐανλαρὰ βὲ γιουϐαρλανὰν χαΐϐαντ̇ζηκλαρὰ τααμ ὀλτ̇ηκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇οὺ χαΐϐαντ̇ζηκλὰρ τ̇α κησ̇ρὶ (καπ̇ουκλὴ) χαΐϐανλαρὰ γὲμ ὀλουρλάρ. Καπ̇ουκλὴ χαΐϐανλὰρ οὐφὰκ σοὺ π̇όττ̇ζεκλερινὲ, σινεκλερὲ, ὀρόυμτ̇ζὲκ π̇όττ̇ζεκλερινὲ γὲμ ὀλουρλὰρ, βὲ χὲμ καπ̇ουκλὴ χαΐϐανλὰρ, χέμ τ̇ε σόνρα ζὶκρ ὀλουνὰν χαΐϐανλὰρ π̇αληκλαρὰ γὲμ ὀλουρλάρ. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ βετ̇ζχλε ἀλτ̇ζὰκ νεϐτ̇ὲν χαΐϐανλαρὴν τ̇αχὰ ἀλὶ νεϐτ̇ὲν ὀλὰν χαΐϐανλαρὴν ἰχτιγιατ̇ζατηνὰ νάσηλ χατ̇ὶμ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ π̇όυτόυν ταπ̇ιατὴν νάσηλ γεκτ̇ικ̇ερλερινὲ μερπ̇όυτεν π̇ιρλὶκ τεσ̇κὶλ ἐττ̇ικλερινὶ κ̇όρε π̇ιλὶρ ἰζ.

ΧΑΪΒΑΝΛΑΡΗΝ ΖΑΧΙΡΕΣΙ

Κάχτ̇ ζεμανηντ̇ὰ χαΐϐανλὰρ, σὲρ λεϐχαλὴ ταχριρατὴν μουχαρρὶρὶ Λονδρανὴν «Σπέκτεϊτηρ» νὰμ μετ̇ζμουασηντ̇ὰ τ̇έγιορ κι, Ἔγερ σεπ̇ζὲ βὲ νεπ̇ὰτ γεγὲν χαΐϐανλαρὴν ἔκσερινὶν τοπ̇λατ̇ηκλαρὴ ἀζηκλαρὴ τεφτ̇ὶζ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλσ̇άκ, ἀνλερὶν γεγετ̇ζεκλερινὲ π̇ὲκ μόυσ̇απ̇ὶχ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ ἀνλάρηζ. Ἀνλερὶν χέπισι τ̇άχι κατὴ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνὰν γεγετ̇ζεκλὲρ — π̇ὲκ σουχουλέτλε τοπ̇λανὰν σ̇εκερλὶ ματ̇τ̇ελὲρ — ἰλὲ γιασ̇αρλάρ. Μέσελα, ταϐσ̇ανὴν ὂτ σ̇εκλιντ̇ὲ γετ̇ιγὶ τααμὴν χατ̇ζμὶ ἰλὲ σηντ̇ζαπ̇ὴν γετ̇ιγὶ βὲ χουσουσὶ π̇ὶρ τερτιπ̇λερὶ ὀλὰν μεσὲ ἰτζὶ γιάχοτ̇ π̇ὶρ σ̇εφταλὶ τζεκιρτ̇εγινὶν ἰτζὶ ἀρασηντ̇ὰ π̇όγιόυκ φὰρκ βάρ τ̇ηρ. Σάϊκι π̇ὶλ τ̇ζόυμλε ζαχιρὲ κογιὰν χαΐϐανλὰρ κατὴ γεγετ̇ζὲκ, ἐζτ̇ζόυμλε κουτπ̇ ἀγιὴ φαρεσινὶν τοπ̇λατ̇ηγὴ χουπ̇ουπ̇ὰτ βὲ ζαχιρὲ, γιάχοτ̇ σηντ̇ζαπ̇ὴν τ̇ζέμ οὺ ἰττ̇ιχὰρ ἐττ̇ιγὶ ἐνϐάϊ παλαμοὺτ βὲ σάϊρ καπ̇ουκλὴ μεϊϐελὲρ γερλέρ. Λάκιν νεπ̇ὰτ γεγὲν π̇ὶρ χαΐϐάν, γιάνι κουντ̇ούζ βὰρ τ̇ὴρ κι, π̇ουνὴν τααμὴ νὲ κατὴ τ̇ηρ, νὲ τ̇ε κολάϊτ̇ζα γερτ̇ὲν γερὲ νάκλ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Π̇ίλακς ἀνὴν τααμὴ ἴπ̇τιτ̇α π̇όγιόυκ ζαχμὲτ βὲ μεσ̇ακκὰτ ἰλὲ ἐλὲ κ̇ετζιριλὶρ, βὲ ἐλὲ κ̇ετζιριλτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, π̇ὲκ τ̇ζὸκ τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλαμὰ ἰλὲ τ̇ζέμ οὺ ἰττ̇ιχὰρ ἐτ̇ιλίρ. Κουντ̇ούζ κησ̇ὴν ἀγάτ̇ζ καπ̇ουγὴ γεγερὲκ γιασ̇άρ. Σουγιὴν γιόυζόυ π̇ούζ π̇αγλατ̇ηγὴ ζεμὰν κουντ̇ουζὴν σουτ̇ὰν τ̇ησ̇αρὴ τζηκμασὴ γάγετ μουχαταραλὴ βὲ σάϊκι μόυμκινσὶζ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ὂ σουγιὴν ἀλτηντ̇ὰ οὐζουνληγήντ̇ζα κεσμὶζ ὀλτ̇ηγὴ ταχτ̇ὰ παρτζαλαρηνὴ τ̇ζέμ οὺ ἰττ̇ιχὰρ ἐτ̇έρ. Κουντ̇ούζ π̇οὺ ταχτὰ παρτζαλαρηνὴ σουγιὴν σατχηντ̇ὰν τ̇ιπ̇ινὲ τζεκὶπ̇, ἀνλερὶ τὰζ βὲ τζαμουρλὰρ ἰλὲ σουγιὴν ἀλτηντ̇ὰ χὴφζ ἐτ̇έρ. Κουντ̇ουζὴν π̇οὺ ἰσ̇ὶ ὂτ τοπ̇λαμακτ̇ὰν τ̇αχὰ κ̇όυτ̇ζ τ̇ιρ.

ΑΧΛΑΚΙ ΣΙΡΑΓΕΤ

Σέϐκ οὺ χαγιὰτ κ̇ερὲκ ταπ̇ιῒ κ̇ερὲκ τ̇ζισμανὶ σιραγετ̇ὲ καρσ̇ὴ π̇όγιόυκ σιγιανὲτ τ̇ιρ. Οὐλούμ οὺ φόυνοὺν π̇αΐσι σιραγὲτ ὀλὰν μικρὸπ̇ βὲ π̇ασιλλερὶν βόυτ̇ζουτ̇ινὶ μεϊτ̇ανὰ τζηκαρμὴζ, βὲ ἀνλερὶν κ̇ερὲκ ἰτζιντ̇ὲ γιασ̇ατ̇ηγημὴζ χαϐά, κ̇ερὲκ γεγετ̇ζεκλεριμὶζ βὲ ἰτ̇ζετ̇ζεκλεριμιζτ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηκλαρηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ. Χάνκι μαχὰλ βὰρ κι ὅρατ̇α π̇οὺ μικροπ̇λὰρ π̇ουλουνμάζ; Χὲρ π̇ιριμὶζ π̇οὺ μικροπ̇λαρτ̇ὰν τ̇ερουνιμιζὲ ὂ κατ̇ὰρ τζὸκ μικτ̇αρτ̇ὰ ἀλήρηζ κι, ἔγερ π̇ουνλὰρ οὐζερλεριμιζτ̇ὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ τεσὶρ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὶζ ὀλσαλὰρ ἰτ̇ι, π̇ὶρ ὀρτ̇ουγιὴ π̇ιλὲ μάχϐ οὺ τελὲφ ἐτ̇ὲ π̇ιλιρλέρ ἰτ̇ι. Λάκιν ἀνλὲρ π̇ιζὲ τεσὶρ ἰσ̇λετ̇έμεγιορλαρ, ζίρα π̇ιζτ̇ὲ ἀνλερὶ τ̇ησ̇αρηγιὰ τ̇εφ ἐτ̇ετ̇ζὲκ κατ̇ὰρ κουϐϐὲτ βὲ τ̇ιντ̇ζλὶκ βάρ τ̇ηρ. Ἔγερ ἄϊνι νισπ̇εττ̇ὲ ρουχανὶ κουϐϐὲτ βὲ μικνετὲ μαλὶκ ὀλσ̇άκ, ἰγϐὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ελερὶ π̇ιζτ̇ὲν ἄϊνι βετ̇ζχλε τ̇εφ οὺ ρὲφ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ. Ὁ ζεμαντ̇ὰ τ̇ερουνιμιζτ̇ὲ π̇ουλουνὰν ρουχανὶ χαγιατὴ ἀλτ̇ζαλτμαγὰ τζαλησ̇ὰν μεϐκηλεριμὶζ, ρεφικλεριμὶζ βὲ μόυκτεσεπάτη ἰλμιγεμὶζ οὐζεριμιζτ̇ὲ ἰτ̇ζραΐ νουφοὺζ ἐτ̇έμεζλερ. Ὁ χαλτ̇ὲ σ̇οὺ ἀτιτ̇εκὶ βὰτ̇ π̇ιζὶμ οὐζεριμιζτ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούρ· «Ἐλλερὶ γιηλανλὰρ τουτατ̇ζακλὰρ, βὲ μόυχλὶκ π̇ὶρ ἰλάτ̇ζ π̇ιλὲ ἰτζσελὲρ, κεντ̇ιλερὲ ζαρὰρ βέρμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ.»

ΑΛΛΑΧΗΝ ΠΕΤ̇ΕΡΛΙΚ ΣΗΦΑΤΗ

«... Π̇ετ̇εριμὶζ.» Ματθ. ϛʹ. 9.

Ἰλχάμη ἰλαχιτ̇ὲ ἓν μόυκεμμὲλ βὲ μόυσ̇ερρὲφ π̇ὶρ ταλὶμ, βὲ τ̇ερὶν μαναλὴ π̇ὶρ σηρρ ἀρὰρ ἰσ̇ὲν, ὂ τ̇α Ἀλλαχὴν κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ π̇ὶρ Πετ̇ὲρ χαλιντ̇ὲ ἀλεμὲ π̇εγιὰν ἐτμεσὶ ταλιμὶ γιὰ σηρρὴ τ̇ηρ. Π̇ὶζ π̇οὺ ταλιμὶ Ἰλχάμη Σεριφὶν ἴλκ κησμηντ̇ὰ τ̇εγὶλ, ἴλλα ἀνὴν ἰκιντ̇ζὶ βὲ μουχὶμμ π̇ὶρ κησμὴ σαγιηλὰν Ἀχτ̇η Τ̇ζετ̇ιτ̇ὲ π̇ουλούρηζ. Ζίρα Τ̇ζενάπ̇η Χὰκκ κεντ̇ὶ π̇ετ̇ερλὶκ χασσιγετινὶ βὲ ἀνὴν κεμαλινὶ Ἰπ̇νι Βαχιτ̇ὶ ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστοστ̇ὰ π̇εγιὰν ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ.

Π̇ὶρ τζοτ̇ζούκ ἴλκ τ̇εφὰ ὀκουμαγὰ π̇ασ̇λατ̇ηγὴ βακὴτ ἐλινὲ π̇ὶρ ἴλμ κιταπ̇ὴ τ̇εγὶλ, ἴλλα Α, Β, Γ, γιὴ ταλὶμ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ ἀλφαϐητάριον βεριλτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, Χὰκκ Ταάλα χαζρετλερὶ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰστετ̇ιγὶ τ̇ζίνσι π̇εσ̇ερὲ ἴλκ ἐϐϐὲλ τ̇ζελὶλ βὲ κιαμὶλ μαναλὰρ ἰλὲ τ̇ολοὺ Π̇ετ̇ερλὶκ οὐνϐὰν γιὰ σηφατηνὴ τ̇εγὶλ, ἴλλα τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σατ̇ὲ βὲ ταπ̇ιῒ μαναλαρὴ χαϐὶ ὀλὰν ἴσμ γιὰ ταπ̇ιατηνὴ π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ί. Βὲ γιάχοτ̇ φαρκλὴ ταπ̇ὶρ ἰλὲ, Ἀλλὰχ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ ἄκλη ἰνσανινὶν καπ̇ιλιγὲτ βὲ ἰστιτ̇ατ̇λαρηνὴν βὲ χόυσουσα ἰνσανὴν χάλ οὺ κεϊφιγετινὶν νέσ̇ϐ οὺ νεμὰ π̇ουλμασηνὴν ταπ̇ιῒ καΐτ̇εσινὲ κ̇όρε, ἰνσανὰ π̇εγιὰν οὺ ἰζὰχ ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ. Ἄκλη ἰνσανὶ π̇εσ̇εριγὲτ ταριχινὶν ἴλκ βακτλαρηντ̇ὰ ζαΐφ βὲ νέσ̇ϐ οὺ νεμὰ π̇όυλμαμὴζ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ ἰκὲν, Ἀλλὰχ κεντ̇ινὶν τ̇αχὰ τ̇ζελὶλ βὲ κιαμὶλ βὲ τ̇ερὶν μαναλαρὴ χαϐὶ ὀλὰν χασσιγετλερινὶ π̇εγιὰν ἐτμὶζ ὀλσ̇ὰ ἰτ̇ι, π̇οὺ ἀμὲλ σόυτ̇ ἐμὲρ π̇ὶρ τζοτ̇ζουγὰ ἓτ γετ̇ὶρμεγὲ τζαλησ̇μακληγὰ π̇ενζὲρ ὀλατ̇ζὰκ ἰτ̇ι. Π̇ινάεν ἀλέϊχ ἄκλη ἰνσανινὶν π̇οὺ ἀνλασ̇ηλμασὴ κ̇όυτ̇ζ ὀλὰν ἰλχαμὰτ βὲ π̇εγιανατὴ χάζμ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ κέσπ̇ι κουϐϐὰτ ἐϊλεμεσὶ τάπ̇εν λαζὴμ κ̇ελὶρ ἰτ̇ι.

Ἰλχάμη Σεριφὶν ἴλκ π̇απ̇ηντ̇ὰ Τ̇ζενάπ̇η Χὰκκ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ γενιτ̇ὲν χάλκ ὀλουνούπ̇ τ̇α ἐτράφ οὺ ἐκναφηνὰ ναζάρη χαϊρέτλε π̇ακαρὰκ, π̇οὺ τ̇ζόυμλε σ̇εϊλὲρ κιμὶν ἐσερὶ τ̇ιρ τ̇εγιὸὺ σ̇ασ̇ηρὰν ἰνσανὰ «Ἀλλὰχ» ἰσμίλε π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ί, γιάνι τ̇ζόυμλεγε κατ̇ὶρ π̇ινιχαγὲ ἴλμ σαχιπ̇ὶ, βὲ κορκουλοὺ π̇ὶρ Χαλλὶκ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ί· κι π̇οὺ τ̇α ταπ̇ιῒ βὲ ἀκλὰ σηγὰρ π̇ὶρ τ̇αλὶμ ἰτ̇ι· τζόὺνκι ἔγερ ποὺ τ̇ζόὺμλε σοϊλερὶ χὰλκ ἐτ̇ὲν πὶρ χαλὶκ βὰρ ἰσὲ, ὅ τ̇α τ̇ζόὺμλεγε κατ̇ὶρ βὲ ἀλίμι μουτλὰκ, βὲ ἰνσανὴν κορκουσηνὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμαλή τ̇ηρ. Πὶρ ἀζ σόνρα ἰνσὰν κ̇όὺναχὰ τ̇ουσ̇τ̇ουγιούντ̇ὲ, Ἀλλὰχ ἀνὰ «Ῥὰπ̇π̇ Ἀλλὰχ» οὖνϐανὴ ἰλὲ κ̇ορούντ̇ού. Πότ̇λετ̇ζε ἐϐϐελκὶ χασσιγετλερινὶν οὐζερινὲ κόὺναχτ̇ὰν νεφρὲτ ἐτ̇ὲρ, τ̇ζεζασηνὴ τ̇ὲρχαλ βερὶρ ἰσέ τ̇ε, γίνε ἰνσὰν ἰλὲ ἀλακὰ ἐτ̇ὲρ, ἀνὴ κόὺναχηντ̇ὰν χελὰς ἐτμεκλὶκ πλὰν βὲ τερτιπ̇ινὲ μαλὶκ, βὲ μόὺστακπ̇ελὲ ναζὰρ κηλὰρ ἰτ̇ιγινὶ τ̇άχι ἰλαϐὲ ἐϊλετ̇ί. Νωενὶν τ̇όυνγιασηντ̇ὰ ἀτ̇ὶλ βὲ μόὺστακὶλ πὶρ Ἀλλὰχ, φάκατ τουφαντ̇ὰν χελὰς πουλὰν Νωεγὲ ἰσὲ, ραχὶμ πὶρ Ἀλλὰχ χαλιντ̇ὲ, χαζρέτι Ἀϐρααμὰ ἰσὲ, μόὺστακπ̇ὲλ τεμὶν ἐτμὲκ ἰτζόὺν οὖμιτ̇ ὀλουνὰ πὶλὶρ (βὲ κεντ̇ὶ ἰρατ̇ετινὲ μουϐαφὴκ σουρεττ̇ὲ κιαμὶλ πὶρ ὅμρ κετζιριλτ̇ίγὶ χαλτ̇ὲ, ἰνσανὴ βὲ νεσλινὶ μόὺπαρὲκ κηλμαγὰ κατ̇ὶρ βὲ χοσνουτ̇ πὶρ Ἀλλὰχ χαλιντ̇ὲ πεγιὰν ἐϊλετ̇ί). Χαζρέτι Μωϋσησὲ βατ̇ζὶπ̇ οὐλ βόὺτ̇ζουτ̇ ὀλὰν, ὀλμουζ βὲ ὀλατ̇ζὰκ βὲ ἄϊνι μαναλαρὴ χαΐζ Ἰεοϐὰ ἰσμίϊλε πεγιὰν ὀλουντ̇ού. Σινᾶ τ̇αγηντ̇ὰ ἰσὲ κουτ̇τ̇ούς βὲ χεϊπ̇ετλὶ, π̇ινάεν ἀλέϊχ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν κεντ̇ὶ χουζουρηνὰ τ̇ζεσαρὲτ ἰλὲ γιακλασ̇μασηνὰ, βὲ χάττα τ̇αγὰ χὶτζ πὶρ χαϊϐανὴν πιλὲ τ̇οκουνμασηνὰ μόὺσααντ̇ὲ ἐτμὲζ πὶρ Ἀλλὰχ ἰτ̇ιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετ̇ί.

Ἰμτ̇ὶ ἰνσὰν Ἀλλαχὴν κουτ̇ρὲτ, ἀτ̇αλὲτ, κεμὰλ, τ̇ζελὰλ, χασμὲτ σαχιπ̇ὶ, κόὺναχτ̇ὰν νεφρὲτ ἐτ̇ὲρ, βὲ νιχαγετιντ̇ὲ ἐν ζιγιατ̇ὲ χάϐφ οὐ ἰζτιραπ̇ηνὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλὰν κουτ̇σιγὲτ σαχιπ̇ὶ, βὲ πὶλ ἀκς κεντ̇ινὶν κουσοὺρ, κόὺνὰχ, ζααφιγὲτ βὲ ἀτ̇ζζηνὴ κ̇ορτ̇όὺκτ̇ζε, τεπ̇ριγέϊ ζιμμὲτ βὲ ζουχούρη Ἰλαχιτ̇ὲ μαζχάρη λουτ̇φ ὀλμασηντ̇ὰν κόὺλλιγεν κάτη οὖμιτ̇ ἐτ̇ὶπ̇, ποὺ χάλη περουσάνισὶ οὐζερινὲ ναλὲ οὐ φιγὰν ἐτ̇τ̇ίγὶ σηρατ̇ὲ, Τζενάπ̇η Χὰκκ ἀνὴ ὅρατ̇α τ̇ὲρκ ἐτμὲζ, ἴλλα σιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ πεγιὰν ἐϊλετ̇ίγὶ χασσιγὲτ βὲ σηφατλαρηντ̇ὰν ἰνσανὰ οὖμιτ̇, βὲ μόὺστακπ̇ελλὶ χακκηντ̇ὰ τεμινὰτ βερὲν, βὲ ἰλελ ἐπ̇ὲτ̇ ἀνὴ μόὺπαρὲκ κηλὰ πιλετ̇ζὲκ «Πετ̇ὲρλὶκ» χασσὲ βὲ σηφατηνὴ πεγιὰν ἐϊλετ̇ί.

Ἀλλαχὴν ποὺ σηφατὴ ἰπ̇τιτ̇ατ̇ὲν περοὺ ἰνσανὰ πεγιὰν ἐϊλετ̇ίγὶ σηφατὴ χεϊκελινὶν κιλὶτ̇ τασ̇ησὴ χαλιντ̇ὲ Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασήϊλε πεγιὰν ὀλουντ̇οὺ, βὲ πὶρ κόσὲ τ̇ασ̇ὴ χαλιντ̇ὲ ἰνσανὴ Ἀλλαχὰ ῥάπ̇τ̇ οὐ πὲντ̇ ἐϊλετ̇ί.

Ἀχτ̇η Ἀτικτ̇ὲ Ἀλλαχὴν πεγιὰν ἐϊλετ̇ίγὶ κουτ̇σιγὲτ τ̇αλιμιντ̇ὲ (γιάνι Χαζρέτι Μωϋσῆς βὲ ἀχὲρ πεϊγαμπ̇ερλὲρ βασητασήϊλε πεγιὰν ἐϊλετ̇ίγὶ ἰλχαματ̇τ̇ὰ) ἰλαχὶ μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ ἰναγὲτ ἀνασηρὴ ἐκσὶκ τ̇εγὶλ ἰτ̇ὶ ἰσὲ τ̇ε, Ἀχτ̇η Τζετ̇ιτ̇τ̇ὲ πεγιὰν ἐϊλετ̇ίγὶ κιπ̇ὶ μόὺκεμμὲλ σουρεττ̇ὲ πεγιὰν ὀλούνμαμὴζ ἰτ̇ί. Ἰσραηλὲ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ πὶρ πετ̇ὲρ χαλιντ̇ὲ πιλτ̇ιρμὶζ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, Ἰπ̇νι Βαχιτ̇ιντ̇ὲ πεγιὰν ἐτ̇τ̇ίγὶ κατ̇ὰρ τ̇ερὶν βὲ μόὺκεμμὲλ μανασήϊλε ἐτμεμὶζ ἰτ̇ί. Ζίρα ὀλ ζεμὰν Ἀλλὰχ κεντ̇ὶ πετ̇ὲρλὶκ χασσεσινὶν ἀντ̇ζὰκ ἀγινετ̇ὰν ἀκς ἐτμὶζ πὶρ ρεμζινὶ πεϊγαμπ̇ὲρ βὲ μόὺμὶν κουλλαρὴ βασητασήϊλε πεγιὰν ἐϊλεμὶζ ἰκὲν, κεντ̇ὶ τ̇ζόὺμλε σηφατλαρηνὴ βὲ ἀνλαρὶν τετ̇όὺμμεσὶ ὀλὰν Πετ̇ὲρλὶκ σηφατηνὴ ρέμζ γιὰ κιναγεσινὲ τ̇εγὶλ, ἴλλα σάχσὶ τ̇ζεϐχὲρ βὲ ὀλτζόυσόυνὲ μαλὶκ ἴπ̇νὶ Βαχιτ̇ιντ̇ὲ βὲ τ̇ὰμμ ἄκλη ἰνσανινὶν τ̇άπ̇εν καπ̇οὺλ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλτ̇ηγὴ πὶρ χὰλ βὲ βακτ̇τ̇ὰ ἀλεμὲ πεγιὰν ἐϊλετ̇ί. Βακτ̇ήϊλε Ἀλλαχὰ καρσ̇ὴ ἰσγιὰν ἐϊλεμὶζ, βὲ βὰκτ̇ μόὺρουρίϊλε κόὺναχηνὴν τεσὶρ βὲ τεζαγιόὺτιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ κόὺλλιγεν οὐζακλασ̇αρὰκ ἀνὰ ἐτ̇ζνεπ̇ὶ σαγιηλὰν πὶρ τ̇ζίνσι ἰνσανὴν Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασήϊλε κεντ̇ινὲ τ̇αϐὲτ βὲ τ̇ζελπ̇ὶ, βὲ πὶρ μουχαπ̇π̇ετλοὺ Πετ̇ὲρ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνὰ πεγιὰν βὲ τ̇αλιμὶ χακίκατεν μόὺσερρὲφ, μόὺκεμμὲλ, τ̇ζελὶλ βὲ τ̇ὰμμ βακτηντ̇ὰ ὀλὰν πὶρ τ̇αλὶμ τ̇ιρ. Ἰστὲ ποὺ τ̇αλὶμ σαγεσιντ̇ὲ ἄρτηκ πὶζὶμ ἰλὲ Ἀλλαχὴν ἀρασηντ̇ὰ πὶρ Μωϋσησὶν τ̇ουρμασηνὰ, βὲ Ἀλλαχὴν ταραφηντ̇ὰν, ἀνὴν πὶζὶμ ἰλὲ κονουσ̇μασηνὰ λόὺζουμ γιὸκ τ̇ηρ, ζίρα πὶζ σίμτ̇ι Ἀλλὰχ ἰλὲ τ̇ζεσαρέτλε μόὺλακὰτ ἐτ̇ὲ πιλὶρ ἰζ. Ἀνὴν χόὺσν βὲ τ̇ζελαλὴ κόζλεριμιζὶ καμασ̇τ̇ηρμὰζ, ἀνὴν πετ̇ερανὲ χουζουρὴ κορκοὺ βὲ τ̇εχσ̇ετιμιζὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλματ̇ηκτ̇αν μάτ̇α, μουτ̇ζὶπ̇ι ἐμνιγὲτ βὲ μακάρρη ἰστιραχὰτ βὲ μελτ̇ζαμὴζ τ̇ηρ. Ἄρτηκ τακτ̇ιμεμιζὶ Ἰεοϐαγιὰ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ετ̇ζὲκ πὶρ Ἀαρωνὰ βὲ γιὰ πὶρ κιαχὶνι ἀζαμὰ μόὺχτὰτζ τ̇εγὶλ ἰζ, ζίρα Ἰησοῦς Μελίκι σατ̇ὴκ τερτιπ̇ὶ οὐζρὲ πὶρ κιαχὶνι ἀζὰμ χαλιντ̇ὲ κεντ̇ινὶν βὲ πὶζὶμ πετ̇εριμιζὶν χουζουρηνὰ τακτ̇ιμεσινὶ τακτ̇ὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ, πὶρ κερρὲ κ̇ιρμὶζ τ̇ιρ. Ἄρτηκ κόὺναχλαρημηζὰ φιτ̇ιγὲ χαλιντ̇ὲ Χαζρέτι Μωϋσησὶν ἔμρ οὐ τενπ̇ιχὶ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε πὶρ τακὴμ ἀγίν οὐ ἀτ̇ετλερὲ βὲ πὶρ τακὴμ χαϊϐανὰτ κανηνὴν τακτ̇ιμεσινὲ μόὺχτὰτζ τ̇εγὶλ ἰζ. Ζίρα πὶζὶμ ἰτζόὺν πὶρ Ἰπ̇ν Οὐλλὰχ κανὴ τ̇οκόὺλμόὺζ ὀλτ̇ηγηνὴ Ἀλλαχὴν Πετ̇ερλὶκ μουχαπ̇π̇ετιντ̇ὲ κ̇ορδόὺγιορηζ. Μωϋσῆς βασητασήϊλε βεριλμὶζ ὀλὰν σεριὰτ βὲ ἀχλακὶ μεπ̇τ̇ελὲρ γιὰ ἀλακαλὰρ πὶζὶ κόὺναχημηζτ̇ὰν τεπ̇ρὶρ ἐτ̇έμεγιπ̇, ἀντ̇ζὰκ πὶζὲ κόὺναχὴν νὲ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ πὶζὲ σάλτ̇ κορκοὺ βὲ κουρου πὶρ χικμὲτ̇ μεπ̇τ̇ελερὶ (Ριϐαγὲτ ὀλουνοὺρ κι Γεχουτ̇ιλὲρ βακτ̇ήϊλε ἰλχάμη ἰλαχιγὶ ὀκοὺρ ἰκὲν, Ἰεοϐὰ ἰσμινὲ τεσατ̇οὺφ ἐτ̇τ̇ικλεριντ̇ὲ κόγια ἀνὰ χόὺρμὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ὀκούμαγιαρακ κεστ̇ζερλὲρ. Ποὺ χαλὶν νετ̇ιτζεσὶ ὀλαρὰκ πὶρ ἀζ σόνρα, ποὺ λουγὲτ πόὺτόὺν Ἰπ̇ρανὶ κιταπ̇ετιντ̇ὲν γαϊπ̇ ὀλτ̇οὺ·) οὐζερινὲ μόὺεσσὲς χαριτ̇ζὶ βὲ ρεσμὶ πὶρ τ̇ιγιανὲτ τ̇αλὶμ ἐτ̇ερλὲρ. Φάκατ πὶζ Ἰησοῦς Χριστοστ̇ὰ Ἀλλαχὴν πεγιὰν ἐϊλεμὶζ ὀλτ̇ηγὴ μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ Ἀνὰ ὀλὰν ἰμὰν βασητασήϊλε Ἐϐλάτ̇ Οὐλλὰχ ὀλμὰκ οὐζρὲ, τεπ̇ρὶρ ὀλουνουπ̇, τ̇ζιτ̇τ̇ὶ πὶρ μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ ἐϐλατ̇λὴκ σερπ̇εστιγετὶ βὲ τ̇ερουνὶ πὶρ ἰπ̇αὰτ̇ μεπ̇τ̇ελερὶ οὐζερινὲ μόὺεσσὲς χακικὶ πὶρ τ̇ιγιανετ̇ὲ ναΐλ ὀλουρ ἰζ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βὰρ)

* * *

ΓΕΙΑ Τ̇ΑΡ ΟΫΑ ΦΟΫΝΟΥΝΗΗΝ ΙΜΤΙΧΑΝ ΖΙΠ̇ΕΤΙΝΤ̇Ε ΧΙΣΣΕΜΙΖ

Ἀζὶμ χαχὶζ βὲ χεγετ̇ζὰν ἰλὲ ἰντιζὰρ ὀλουνὰν Ἰούνιος 29 σαπαχὴ ἐντ̇ζὰμ γετισμὶζ ὀλουπ̇, ἠλεκτρὶκ ἀραπ̇αλαρὴ π̇ὶ χισὰπ̇ ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνλαρὴ ἰσ̇ποῦ κατ̇ὶμ βὲ μόὺχτερὲμ τεσισατ̇ὴν π̇ιναλαρὴ κουρπ̇ινὲ πὲρ τ̇εϐὰμ τ̇αστ̇ημακτ̇ὰ, βὲ ἀραπ̇αλαρτ̇ὰν τζηκὰν ἔχαλὶ ἰσὲ, σοκακλαρὴν χὲρ ἰκὶ ταραφηντ̇ὰ τ̇ζὲμ ὀλμακτ̇ά ἰτ̇ι. Χὲρ κὲς νατ̇ιτ̇ὲ πὶρ μενζαρὲ κ̇ορετ̇ζεγὶ μεμουλίϊλε σεμσὶν γιακητ̇ζὴ περτεϐλερινὲ ράγμεν, πὶρ κάτζ σαὰτ ἀγιὰκ οὐζεριντ̇ὲ πεκλεμεκτ̇ὲ πουλουντ̇ού.

Μεμοὺλ ποσ̇ὰ τ̇ζήκματ̇η. Σαὰτ ἀλαφράνκα 10·30 σηραλαρηντ̇ὰ μισλὶ νατ̇ίρεν σεπ̇κὰτ ἐτ̇ὲν πὶρ μενζαρὲ κ̇ορόὺνμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή. Ὀντ̇ὲν πὶρ μουσικὰρ κ̇όὺρουχὴ π̇ὲκ χὸζ μὰρς μακαμλαρὴ τ̇ζαλμακτ̇ὰ, ἀρκατ̇ὰν μόὺτ̇τ̇έτι ταχσιλιγελερινὶ ἰκμὰλ ἐτ̇ὲν 600ὶ μόὺτετ̇ζαϐὶζ σ̇ακ̇ιρτ̇ὰν πὶρ νὲϐ ρεσμὶ ἐλπ̇ισεγὶ λαπ̇ὶς ὀλαρὰκ, ἰκισ̇ὲρ ἰκισ̇ὲρ βὲ γιαϐὰζ γιαϐὰζ ἄρς ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ τ̇αχὰ ἀρκατ̇ὰν 400 κατ̇ὰρ χατ̇ζεκ̇γιὰν, βὲ ἀκτ̇έμτ̇ζε ἴσ̇ποῦ τ̇άρ οὐλ ἐτεπ̇τ̇ὲν ταχσίλι ἰλμ ἐτμὶζ ὀλὰν ζεϐὰτ̇ ἰκισ̇ὲρ ἰκισ̇ὲρ ὀλαρὰκ κιτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλὲρ. Ἰσ̇ποῦ π̇ὶν ζεϐαττ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν ἀλάγιη βαλὰ σ̇εχρὶν πὶρ κησμηνὴ τ̇ὲϐρ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόνρα, σαὰτ 11τ̇ὲ μεκτεπ̇ὶν κιλισεσινὲ τ̇αχὶλ ὀλτ̇οὺ, βὲ χὲρ κὲς κεντ̇ινὲ μουχασσὲς μαχαλτ̇ὲ ὀτουρτ̇ή.

Μακσετ̇ὶμ ποὺ π̇ινὰ τ̇αχιλιντ̇ὲ μόὺσ̇αχετ̇ὲ ἐτ̇τ̇ιγὶμ μουταντ̇ὰν ζιϊνετὶ, τζαλγητ̇ζὴ κ̇όὺρουχηνὴν π̇ὶ μανὲντ̇ ἀχενκ̇ινὶ, βὲ σ̇ακ̇ιρτ̇ανὴ ἀλκησ̇λαγιὰν π̇ὶ χισὰπ̇ κ̇έντζ κατ̇ηνλαρὴν χόὺσν βὲ ζαρὶφ ἐσϐαπ̇λαρηνὴ ταρὶφ ἐτμὲκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ φὶλ βακὴ τ̇ικκατ̇ὰ βὲ μετ̇χὲ σ̇αγιὰν ἰτ̇ιλὲρ ἰσέ τ̇ε, καλπ̇ὲ ἀνλερτ̇ὲν τ̇αχὰ γιακὴν πὶρ χουσοὺς βὰρ τ̇ὴρ κι, ποὺ φουρσὰτ̇ ἰλὲ ἀνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριμ.

Μόὺτ̇τ̇έτι ταχσιλιγελερινὶ ἰτμὰμ ἐτ̇ενλὲρ μιγιανεσιντ̇ὲ τ̇ιγιαρημηζτ̇ὰν οὐτζ σ̇άχς βάρ ἰτ̇ι· πουνλαρτ̇ὰν ἰκισὶ Χακὸπ ἐφεντ̇ὶ Παγιηνδηργιὰν βὲ Σδεπὰν ἐφεντ̇ὶ Γιακουπ̇γιὰν ὀλουπ̇, Γέϊλ τ̇άρ οὐλ φόὺνουνὴν ἴλμι ἰλαχὶ σ̇όὺπεσιντ̇ὲ ἰτμάμη τετ̇ερρούς ἐτ̇τ̇ικλερὶ ἰτζόὺν B. D. γιάνι οὐλούμη ἐτ̇επ̇ιγετ̇ὲ μεζοὺν ὀλμουσ̇λὰρ τ̇ηρ.

Παγιηνδηργιὰν ἐφεντ̇ὶ ἂν ἀσ̇ὴλ Σιϐασλὴ ὀλουπ̇, Ἀνατολήα Κολετ̇ζὶ μεζουνλαρηντ̇άν τ̇ηρ, βὲ κελετ̇ζὲκ σενὲ ποὺ μεκτεπ̇ὶν τεπ̇απ̇ὲτ σ̇όὺπεσινὲ κ̇ιρετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Γιακουπ̇γιὰν ἐφεντ̇ὶ ἂν ἀσ̇ὴλ Ἀλπ̇ουσ̇τανλὴ ὀλουπ̇, Ἀϊνταπ̇τ̇ὰ βακὴ Μερκέζι Τούρκια κολετ̇ζὶ μεζουνλαρηντ̇ὰν πουλουναρὰκ, μεζκόὺρ μεκτεπ̇τ̇ὲ χάϊλη σενελὲρ Ὀσμανλήτ̇ζα μουαλλιμὶ χαλιντ̇ὲ π̇ὲκ μόὺτεπ̇ὲρ πὶρ μεϐκηὶ χαΐζ ὀλμουζ τ̇ηρ.

Τ̇ιγιὰρ βὲ μιλλετιμιζὲ σ̇ερὲφ κ̇ετιρὲν ὀλ πὶρ ζὰτ Ἀρμενὰκ ἐφεντ̇ὶ Χαϊκαζγιὰν ὀλουπ̇, χὲρ χάνκ̇ι πὶρ τ̇άρ οὐλ φόὺνουνηνὴν βερὲ π̇ιλετ̇ζεγὶ ἐν γιόὺκσεκ τ̇ερετ̇ζεγὶ, γιάνι οὐλούμη φελσεφιγὲ ρόὺτπ̇εσινὶ Ph. D. ἰχρὰζ ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ. Μόὺμαϊλέϊχ «Ἀγγελιαφορος»ὴ ὀκουγιανλαρὰ ναμαλόὺμ π̇ιρὶ τ̇ιγὶλ τ̇ιρ· «Χεραρέτι σ̇εμσὶν μενπ̇αη,» «Ἰπ̇ατετ̇τ̇ὲ τερεννόὺμ,» «Χαρριγιάτη μόὺτεαχχιρὲ βὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς» σὲρ ναμελερίϊλε μαρούφ πουλουνὰν, βὲ σάϊρ πὶρ τζὸκ π̇εντ̇λερὶ χάλα τζοκλαρὴν φικριντ̇ὲ ὀλμουζ ὀλμαλή τ̇ηρ.

Δοκτῶρ Χαϊκαζγιὰν ἀνασηλ Χαδζινλὶ ὀλουπ̇, Μερκέζι Τούρκια κολετ̇ζὶ, βὲ Μαρὰζ ἴλμι ἰλαχὶ μετ̇ρεσεσιντ̇ὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόνρα, ἰκὶ σενὲ Ταρσουστ̇ὰ κιαΐν Σέϊτ

Πόλζ Ἰνστιτούτ νὰμ μεκτεπτὲ μουαλλιμλὶκ ἐτμὶζ τίρ· πουντὰν 4 σενὲ κατὰρ ἐββὲλ Ἀμερικαγιὰ κελίπ, πίρ σενὲ Σικάγο τὰρ οὐλ φούνουνηντὰ ἐτγιανὴν μουκαγεσεσὶ μεσκίιλε μεσγοὺλ πουλουντηκτὰν σόνρα, ἀχὲρ πίρ σενὲ Χάρτφηρδ ἴλμι ἴλαχὶ μετρεσεσιντὲ ταχσίλι ἴλμ ἐτερὲκ, ὅρατα οὐλούμη ἀκαΐττὲ μεζοὺν ὀλμούζ τηρ. Πάτεχου Νοὺ Χεϊβηνὰ κελίπ, ἰκὶ σενὲ Γέϊλ τάρ οὐλ φούνουνηντὰ σάρφη βάκτ βὲ ζίχν ἐτερὲκ, Φελσεφὲ Δοκτωρληγὴ οὐνβανήϊλε μούσερρὲφ πουλουνμήζ τηρ. Μούμαϊλέϊχ Ἰγγλιζτζετὲν μάτα, Ἀλαμὰν, Φρανσῆζ, Λατὶν, Γιουνανὶ, Ἰπρανὶ, Ἀραπὶ, Συριανὶ, Κηπτὶ, Χαπεσὶ βὲ κατὶμ Ἀσσυρία λισανλαρηντὰ πὲκ ἀζὶμ ἐχλιγὲτ ἰπρὰζ ἐττικτὲν μάτα, Κιτάπη Μουκαττεσὶν γενὶ τετκικατὴ ταϊρεσιντὲ τάχι κεντὶ κεντινὶ πὲκ λιγιακατλὴ πίρ ζὰτ χαλιντὲ ἰπρὰζ ἐτμὶζ τίρ. Δοκτὼρ Χαϊκαζγιὰν κατὶμ Ἀσσυρία χάττη μηχλαρηνὴ ὀκουμακτὰ πὲκ μαχὶρ ὀλούπ, μούστακπελτὲ Ἰσταμπολτὰ βακὴ Μούζέϊ Χούμαγιουντὰ πουλουνὰν ἐσερλερὶ τεφτὶζ βὲ τεχαρρὶ ἐτμὲκ φουρσατηνὰ πὲκ χασρετκὲζ τίρ.

Μούττέτι ταχσιλιγελερινὶ ἰκμὰλ ἐτὲν σακιρτὰν κεντὶ διπλωμαλαρηνὴ ἄχζ ἐττικτὲν σόνρα, μεκτὲπ πίρ τακὴμ μεσχοὺρ ζεβατὰ φαχρὶ οὐνβανλὰρ βερμὶζ τίρ. Ἴσπου ζεβάτη μεσχουρὲ μιγιανεσιντὲ τάχι μουραχχασημὴζ βάρ ἰτὶ. Πού ζὰτ «Ἀγγελιαφορος»ὴν μούχτερὲμ μούελλιφὶ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ὀλούπ, πούντζα σενελερτὲν περού Τούρκιατὰ κόρτουγιοὺ ἀζὶμ χητμετινὶ τακτίρεν, μούμαϊλεϊχὲ οὐλούμη τινιγὲ μουαλλιμὶ (D. D.) οὐνβανὴ ἰτὰ ὀλουντού.

Τεβζίϊ μούκιαφὰτ βὲ διπλωμὰ χητμετὶ σαὰτ 1τὲ (δίλετὲν πίρ σαὰτ σόνρα) χιτὰμ πουλτὴ, βὲ πεντενὶζ πού τοστλαρημηζὴ τεπρικὲ ἀτζελὲ ἐϊλετίμ.

Ἴσπου πὲντ ἰλὲ τεγὶλ γιάληνηζ πού γιούκσὲκ ἰμτιγιαζλαρὴ χαΐζ ὀλὰν τοστλαρημηζὴ, ἴλλα ἀνλερὶν πὶλ τζούμλε ἀκριπὰ βὲ τεαλλούκατηνὴ τάχι τεπρὶκ ἐτέριμ.

Σπρίγγφιλδ Μασατζούσετζ
Μούττεχιτὲϊ Ἀμερίκα Ν. Κ. Μ.
Ἰούλιος 2, 1898

* * *

ΖΑΠΤΗ ΝΕΦΣ

(30ηντζὴ νούσχετὲν μαπάτ)

Ρακηνὴν χεραρέτι χαϊβανιγὲ οὐζερινὲ ὀλὰν τεσιρὶ.

Οὔμουμεν ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, ρακὴ ἄτεμὶ κηζτηρὴρ, χεραρὲτ χασὴλ ἐτέρ. Τζοκλὰρ γιολτζουληκτὰ σογοὺκ χαβατὰ, κὴζ μεβσιμλεριντὲ κονγιακλὰρ ἰστιμὰλ ἐτερλέρ. Πού ἰσὲ πούσπούτούν ἐσασσὴζ τηρ, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀκσισὶ σαχὶχ τίρ, γιάνι ρακὴ ἰτζιλίρσε, ἄτεμὶ οὐσούτούρ, χεραρετὶ ἐντίριρ, ἓν κουββετλὶ σητμὰ βακτηντὰ πιλέ κι ἄτεμ τιτρέρ, βὲ κηζμασὴ ἰτζοὺν γιοργὰν βὲ φανελαλαρὰ σαρηλὴρ, μιζάνη χεραρὲτ κόστερίγιορ κι χέμαν πού τιτρετιγὶ βακητὰ γιούκσελμὶζ βὲ χεραρὲτ ἀρτμὴζ τηρ. Πού οὐσούμὲκ κανὴν σάτχη βούτζουτὲν ἰτζεριγὲ τογρού χούτζουμιντὲν χασὴλ ὀλούρ. Ρακὴ ἰτζιλίρσε, κὰν ταχίλι βούτζουττὲν σάτχη βούτζουτὲ χούτζουμ ἐτέρ, ὅλ σεπεπτὲν ἄτεμ πίρ ἀζ κηζμαγὰ πασλὰρ ζὰνν ἐτέρ. Φάκατ 50 τιρχὲμ ρακὴ ἰτζιλτιγιντὲ, μιζάνη χεραρὲτ κόστερμὶζ τίρ κι, ἄτεμὶν χεραρέτι ταπιϊτὲν 8°. τερετζὲ ἀσαγὴ τηρ. Τόστλαρημ, πού τεχσετλὶ πίρ χάλ τηρ. Χὲπ χασταληκλαρτὰ τερετζέϊ χεραρὲτ γιούκσελίρ. Βὰρ πάζη χασταληκλάρ κι, ὀντὰ μιζάνη χεραρὲτ τουσέρ. Πού μούχλὶκ πίρ χάλ τηρ, τζούνκι χεραρετλερὶ ταπιϊτὲν ἀσαγὴ τουσὲν χασταλαρὴν χαγιατὴ ταπιϊτὲν ἀσαγὴ τεμὲκ ὀλούπ, ὅλ ἄτεμὶν μεζαρὰ τογρού κιττιγὶ ἀνλασηλήρ. Τεμέκ κι ρακὴ χεραρέτι χαϊβανιγεγὶ ἀσαγὴ τουσούρμεσίϊλε, ἄτεμὶν κουββέϊ χαγιατιγεσινὲ παλτὰ ἀτήγιορ. Πὲκ τεχσετλὶ βὲ βαχὶμ πίρ τουσμέν τίρ· ποϊλὲ πιρὶ ἰλὲ κονουσμὰκ κιάρη ἀκὶλ τεγὶλ τίρ. Τζανηνὴ ἀλμὰκ ἰστεγὲν τοστὰ πιλὲ πιλὲ νάσηλ τεσλὶμ ὀλούγιορσην; πίρ ταχικὲ τουσοὺν, βὲ σόνρα ρακὴ φιντζανηνὴ πασηνὰ καλτήρ. «Γιηλὰν κιπὶ ἤσηρὴρ, βὲ ἐνκερὲκ κιπὶ σοκάρ.»

Ρακηνὴν μιτὲ οὐζερινὲ τεσιρὶ.

Ρακὴ χαζμὴ ἀρτηρὴρ τενιλμὶζ τίρ. Πού τάχι πόγιοὺκ χατά τηρ. Πεκριλερὶ πίρ ταραφὰ πρακαλὴμ, νὲ τζὸκ ἀχμακλὰρ βὰρ τὴρ κι, ταάμτὰν ἐββὲλ πίρ φιντζὰν ρακὴ χὲμ ἰστιχαγὴ ἀρτηρὴρ βὲ χέμ τε χαζμὴ ἀρτηρὴρ ζὰνν ἐτερλέρ. 50 τιρχὲμ ρακὴ ἰτζμεκλὶκ ἰλὲ καλπλερὶ οὐζερινὲ νὲ κατὰρ γιούκ κογιαρλάρ! Πουνλὰρ σὰλτ τζεχαλὲτ νετιτζεσί τίρ. Ρακὴ ταάμὴ ἄσλα χάζμ ἐτμέζ· μιτενὶν ἰτζιντὲ πουλουνὰν 5,000,000 γουττετλὲρ ρακὴ σεπεπιντὲν καβρουλὴπ κουρουρλάρ, βὲ χάζμ σεΐγιαλεσινὶ ἐκσιλτιρλέρ. Ρακὴ μαζὴ ρουχουνὴν ἐττιγὶ κιπὶ, πεψινὶ τούζρουχηντὰν ἀγιηρὴπ ἰσὲ γιαραμάζ ἐτέρ, βὲ ταάμ δίλετζε χάζμ ὀλούνμαμὴζ χαλτὲ καλήρ. Ἀτηππάϊ μεσχουρετὲν πιρὶ ἰκὶ κόπεκλὲρ οὐζεριντὲ τετζριπὲ ἰτζρὰ ἐϊλεμὶζ, βὲ σού νετιτζεγὲ κελμὶζ τίρ. Ἀϊνι πόγιούκλουκτὰ ἰκὶ κόπὲκ ἀλὴπ, ἄϊνι τζίνς βὲ μικταρτὰ ταὰμ βερτί. Πιρινὲ ταάμτὰν σόνρα ρούπ φιντζὰν ρακὴ βερτί. Πὲζ σαὰτ πεκλετικτὲν σόνρα, κόπεκλερὶ πογαζλατή· κόρτοὺ κι ρακὴ ἰτζμεγεν κόπεγὶν μιτεσιντὲ χὶτζ ταὰμ καλμαμὴζ, χάζμ ὀλουνμούζ ἰτὶ. Φάκατ ρακὴ ἰτζὲν κόπεκτὲ ἰσὲ, ταὰμ ταχὰ γενὶ χάζμ ὀλουνμαγὰ πασλαμὴζ ἰτὶ. Ἴμτι ρακὴ χαζμὴ τουρτουρήρ· ρακὴ μιτενὶν ἰτζ γησασηνὰ τεχαρρούζ βερὶρ, ἰλτιχαπὰ σεπὲπ ὀλούρ. Τζὸκ τεφὰ κόρουλμούζ τίρ κι, γὲρ γὲρ γιαραλὰρ ἀτζηλὴρ, βὲ τζὸκ πεκριλὲρ πού γιουζτὲν βεφὰτ ἐτερλέρ.

Βούτζούτι ἰνσανιτὲ ρακητὰν μούτεζαρρὶρ ὀλμαγιαν χὶτζ πίρ ἀζὰ γιὸκ τηρ. Ἀτηππὰ ταστὶκ ἐϊλεμὶζ τίρ κι, ρακὴ ἰτζὲν ἄτεμ κεντὶ βούτζουτινὶ χὲρ ἰλλετὲ καρσὴ ἀτζὰρ, βὲ ὀμρούνού τεχλικεγὰ βὰζ ἐτέρ. Χούσουσα γιούρὲκ, πόπρὲκ βὲ καρὰ τζιγὲρ χασταληκλαρηνὴν πὰζ σεπεπὶ ρακὴ κεντισὶ τίρ. Τηππ τούνγιασὴ πού ἰλλετλερὲ ταχὰ πίρ τζαρὲ πουλάμαμὴζ τηρ.

Φρένκ ἰλλετὶ, ρακὴ ἰτζιλίρσε, ἄσλα σαγαλμάζ. Ταμλὰ βὲ νούζουλ πού ζαλημὴν νετιτζεσὶ ὀλτηγὴ ζίκρ ὀλουντή. Τζὸκ τεφὰ πεκρὶ χεζγιάνη μούρτεὰζ (Dilirum tramen) τενιλὲν χασταληγὰ τουτουλούρ, ὁ χούμμαγιὰ τουτουλὴπ τζιννὲτ κετιρίρ, βαχσὶ χαϊβανλὰρ κόρούρ, σεταλαρηνὴ ἰσιτίρ, γιαπανὶ βὲ κορκουλὴ μαχλουκὰτ κόζοῦνὲ ἰλισίρ, ὀνλαρτὰν κορκάρ, τεχσετλενίρ, τζαγηρήρ, κατζάρ, ἀζὶμ ἰζτιραπλὰρ ἰτζινὲ τουσέρ, βὲ πὲκ ἰσκεντζὲ ἰτζιντὲ τεσλίμι ρούχ ἐϊλέρ. Χὲρ γιανηνὰ βαρὰν τοστλαρὴ βὲ πούτούν ἀϊλεσὶ πού χάλη ἐσεφίστιμαλὴ κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ σεΐρ ἐϊλερλέρ.

Ἀχ! ρακὴ κεντὶ ζαλὴμ χούτζουμηνὴ σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ σεφὶλ ἄτεμ οὐζεριντὲ ἰτζρὰ ἐτερὲκ, ἀζὶμ ἰζτιραπλὰρ ἰτζιντὲ τζανηνὴ ἀλὴρ βὲ χελακὰ κότούρούρ.

Ρακηνὴν ἀκλὰ ὀλὰν τεσιρὶ.

Κερὲκ κιμγιαχανελερτὲ βὲ κερὲκ τεσριχχανελερτὲ γιουμσὰκ πίρ ματτεγὶ σερτλεστίρμὲκ ἰτζοὺν ρακὴ ἰτζινὲ κορλὰρ, πάζεν ἰνσανὴν πεϊνινὶ τζηκαρτηκτὰν σόνρα, κεσφιγιὰτ ἰτζοὺν πίρ ἀζ σερτλεσὶπ μουαϊγενεσὶ κολάϊ ὀλσοὺν τεγιοὺ πίρ κάτζ κόὺν κουββετλὶ ρακηγιὰ κονουλήρ. Τζὸκ τεφὰ τεσριχχανελερτὲ ὀλμούζ πεκριλερὶν πεϊνινὶ ἀτζτηκλαρηντὰ, οὐτζ τὸρτ φιντζὰν κατὰρ ρακὴ κεσὴ ὀλουνμὴζ τηρ, γιάνι ρακὴ ἰτζιλτιγιντὲ, χὶτζ πίρ τεπεττούλατὰ ὀγράμαγιαρακ κιτὶπ πεϊνὲ τερακούμ ἐϊλεμὶζ τίρ. Ἰστὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, ὅλ ναζὶκ βὲ γιουμσὰκ πεΐν (τιμὰγ) σερτλεσίρ, χεσσὰς μερκὲζ γὲρ σηκηλὴρ, ταραλὴρ, πάζηλαρη χὶτζ ἰσλεγέμεζλερ. Πόϊλετζε ἄτεμ πὸν, σερσέμ, τιβανὲ, σαχίπι τζιννὲτ πίρ ζὰτ ὀλούρ. Τζὸκ τεφὰ ἀκλὴν κουτρετλερὶ ὅλ τερετζὲ κούτζούλούρ κι, πίρ τζοτζοὺκ πιλὲ πόγιοὺκ πίρ πεκριγὶ μασχαρὰ ἐτίπ οϊνατήρ. Σοὺ σὸν σενελερὶν ἰσταπιστικλερὶ χαπὲρ βερίγιορλαρ κι, τζεμιγέτι πεσεριγὲ μιγιανηντὰ τιβανελὲρ, σερχοσλάρ, σερσέμ, πὸν, ἀχμὰκ, τελιλὲρ βὲ ρακὴ μετζνουνλαρὴ κούντὲν κούνὲ ἀρτμακτά τηρ. Τιμαρχανελὲρ βὲ χασταχανελὲρ ρακὴ τερτλιλερὶ ἰλὲ τολοὺ τηρλάρ. Φράνσα τιμαρχανελεριντὲ πουλουνὰν μετζνουνλαρὴν 100τὲ 35ὶ ρακὴ γιούζούντὲν κελμὶζ τίρ. Ἰγγιλτερρατὰ 100τὲ 50σὶ, Μασατζούσετζ ἐγιαλετιντὲ 100τὲ 50σὶ, Πετερσβουργτὰ κήσμη ἀζαμὴ ρακὴ μετζνουνλαρὴ τηρλάρ. Μεσχοὺρ Δοκτωρὴν πιρὶ γιαζήγιορ κι, πούτούν τούνγιατὰ τιμαρχανελερὶν 10τὰ 6σηνὴ ρακὴ μετζνουνλαρὴ τολτουρμὴζ τηρ. Νὲ τζὸκ ζεκὶ, σαχίπι ἰκτιτὰρ, τζίνσι ἰνσανὰ περεκὲτ ὀλατζὰκ κιμσελὲρ τιμαρχανὲ κόσελερινὶ πεκλέγιορλαρ. Πού νὲ ἐσεφενκὶζ πίρ χάλ τηρ! Σάλτ πού κατάρ μη; χάϊρ, ταχὰ φενασὴ βάρ· σούλαλεγὶ τάχι χαράπ ἐτίγιορ. Νὲ τζὸκ πὶ σούτζ τζοτζουκλὰρ κὸρ, ἀκλσὴζ, σερσὲμ, ἀκλὴ κούτζοὺκ, πὸν τογούγιορλαρ, βὲ πόγιούγιορλαρ.

Πὶρ φαμιλγιατὰ 7 τζοτζοὺκ τογτού, χέπσι τάχι μετζνούν, πὸν ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ ἐϊλετί· τζούνκι χὲμ πετερὶ χὲμ τε βαλιτεσὶ ρακὴ ἰτζερλέρ ἰτὶ. Δοκτὼρ Κέλλοκ τεμὶζ τίρ κι, «Τούνγιὰ τετεννὶ ἐτμεγὲ πασλαμὴζ τηρ, τζούνκι ρακὴ ἰνσὰν τζινσινὶ χαρὰπ ἐτίγιορ.»

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

'Ιούλιος 23/4, 1898

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζόυμὰ κόυνόυ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Φράνσα σεφίρι κεπὶρὶ Μ. Κανπῶν, βὲ Βουλγαριστὰν καπού κετχόυτασὴ Μαρκῶφ ἐφέντὶ, βὲ Γιουνὰν πὰς βεκίλι σαπὴκὴ Μ. Ράλη ἀἵρὴ ἀἵρὴ σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ χόυζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναἵλ ὀλμουσλάρ τηρ.

Παζὰρ κόυνόυ ἔχλι Ἰσλαμὴν Μεβλούδη σερὶφ παΐραμλαρὴ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ κόυνὲζ πατὰρ πατμάζ, μεβακήϊ μαχσουσετὲν ἀτηλὰν τοπλὰρ ἰλὲ ἴιδι μεζκόυρὴν ζουχουρὴ ἰλὰν ἐτιλμίζ, βὲ κετζέλεγιν γιακηλὰν καντίλλὲρ σεχρὶ βὲ Πογάζ ἰτζινὶ κόυζελλεστὶριπ ρεδνακλαντηρμησλάρ τηρ. Παζὰρ κόυνόυ ὀϊλὲν βακτὴ Ζάτη Σαχανὲ ἐτάϊ σελὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Χαμιδιγὲ τζαμιϊνὲ ἀζιμὲτ βὲ μόυβασελὲτ ἐτίντζε, πόγιόυκ οὐνιφορμαλαρηνὴ λαπὶς πουλουνὰν βόυκελάϊ φιχὰμ, μόυσιράνη ἰζὰμ βὲ οὔμερὰ Ζάτη Σαχανεγὶ ἰστικπὰλ, βὲ πὶρ σάφ τεσκιλίιλε ἄρζη βετζαἵπὶ οὐπουτιγὲτ εἴλεμισλέρ τιρ. Ὀϊλὲν ναμαζηνὴν ἐτασηντὰν σόνρα μενκηπέϊ σερὶφ κραάτ, βὲ φιζουνίϊ ὅμρ οὐ ἰτζλάλη σαχανὲ ταβατὴ τελαβὲτ ὀλουνμής, βὲ χαριτζτὲ πουλουνὰν ἔχλι ἰμανὰ σεκὰρ βὲ σερπετλὲρ ἰκρὰμ βὲ τεβζὶ ὀλουνμής τηρ. Πού μόυνασεπετλε Χηδίδι Μησὴρ, ἐμίρι Μεκκὲ, βὲ σάϊρ ζεβαττὰν χακιπάγιη Σαχανεγὲ τεπρὶκ βὲ τενιγεγὶ μόυτεζαμμὶν τηλεγραφναμελὲρ κεσιτὲ ὀλουνμής τηρ. Μεβλουδ μόυνασεπετίιλε, πού σεχιρτὲ σουλσάνη μόυττέτι τζεζαϊγελερινὶ ἰκμὰλ ἐτμίζ ὀλὰν 60 νεφὲρ μαχπουσλαρὴν πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ, σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ἐτιλμίζ ὀλτηγὴ κιπὶ, οὐφὰκ τεϊνλερτὲν τολαγιὴ μεβχουφ πουλουνὰν πὶρ τακὴμ ἐσχὰς τάχι πορτζλαρὴ τζεϊπὶ χόυμαγιουντὰν τετιγὲ, βὲ σεπιλλερινὶν ταχλιγεσὶ σουρετὶ ἰλὲ τεσρὶρ ἐτιλμισλέρ τιρ.

Πάπη σερασκεριτὲ τεβαΐρι μουχτελιφετὲ μόυσταχτὲμ μεμουρλίν βὲ κετεπεγὲ Γιουνὰν μουχαρεπεσὶ μιδαλγιαλαρὴ βεριλμίζ τιρ.

Τερισαατὲτ ἰτφαϊγὲ ἀλαγινὴν ἰκμάλη νεβακησὴ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν ἀλὰτ οὐ ἐτεβατὴν ἰστιρὰ ἐτιλμεσινὲ μόυσαατέϊ σενιγὲ ἐρζὰν πουγιουρηλμής τηρ.

Γιάνγια, Κόσοβα βὲ Σκόδρα βιλαγετλερὶ ταχιλιντὲ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν ἐτζνεπίλερὶν χὲρ ἀλτὴ ἀϊτὰ πὶρ γιὸλ τεζκερελερινὶ βιζὲ ἐττίρμελερὶ ἰτζόυν ἐδαμὶρ σατὴρ ὀλμουζ τηρ.

Ἰττιχὰζ ὀλουνὰν γενὶ καραρὰ κόρὲ, σιμτιγὲ κατὰρ Σεχὶρ ἐμανετινὲ μερπούτ πουλουνὰν Μακρὺ κόϊ, βὲ Ἅγιος Στέφανος πολὶς μεμουρλαρὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ Ζαπτιγὲ ναζαρετινὲ ρὰπτ ἐτιλετζεκλερὶ κιπὶ, σιμτιγὲ κατὰρ Τζατάλδζα δζανδαρμὰ ἰταρεσινὲ μερπούτ ὀλὰν δζανδαρμὰ ἐφρατὴ τάχι τογρουτὰν τογρουγιὰ σεχριμίζ δζανδαρμὰ ἰταρεσινὲ μερπούτ ὀλατζακλάρ τηρ.

Μαλιγὲ ναζαρετὶ Σεχὶρ ἐμανετινὲ σεχριμίζ ἐμλὰκ βερκισὶ πακαγιασηνὰ καρσηλὴκ ὀλαρὰκ, πελετιγὲ μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν ταχσὶλ ἐτιλμίζ ὀλὰν μεπλαγλαρὴν τέρχαλ Μαλιγὲ χαζινεσινὲ κόντεριλμεσὶ ἰτζόυν ἐδαμὶρ βὲ ταλιμὰτ βερμίζ τιρ.

Πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ Τζαρσόυϊ Κεπὶρὶν ἀχίρεν ταμὶρ ἐτιλμίζ τόυκκιανλαρηνὴν ζελζελενὶν ταριχιντὲν ταμιρλερὶ ταριχινὲ κατὰρ κετζὲν μόυτ τετὶν ἐμλὰκ βερκισὶ σαχιπλερινὲ παγησλανμής τηρ. Γιακηνλαρτὰ χὲρ τόυκκιανὴν βερκισινὶν μικταρὴ ἀνλασηλμὰκ οὐζρὲ, τόυκκιανλαρὴν κηϊμετλερὶ γενιτὲν ταγὶν ἐτιλετζὲκ τιρ.

Μ. Κόταρ, Κονγιατὰν Ἀδαναγιὰ, βὲ Ἀδανατὰν Χαλεπὲ, βὲ Χαλεπτὲν Εὐφράτης νεχρὶ βατισὶ πογιούντζα Παγδαδὰ κατὰρ πὶρ σημεντηφὲν χαττὴ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζηνὴ ἰστιτὰ ἐτμίζ τιρ. Ἴσπου ἰμτιγιαζὴ ταλὲπ ἐτὲν κουμπανγιὰ χόυκόυμεττὲν πὶρ κόνὲ τεμινὰτ ἀκτζεσὶ ταλὲπ ἔτμεμεκτε τιρ. Ναφιὰ ναζαρετὶ ἴσπου ἰμτιγιαζὰ ἀϊτ ἐβρακὴ τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ἐττικτὲν σόνρα, ναζάρη τεφτισὲν κετζιριλμὲκ οὐζρὲ, Πάπη Ἀλιγὲ κόντερμίζ τιρ.

Ἀνατολὴ βιλαγιάτη σαχανεσὶ μόυφεττισὶ οὐμουμισὶ Σακὶρ πασὰ πουντὰν πὶρ βακὴτ ἐβδὲλ, βιλαγιάτη μόυσαριλεϊχὰ χαπσχανελερινὲ ταἵρ πὶρ ραπὸρτ κόντερμίζ, βὲ ἴσπου ραπὸρτ κοντρὸλ κομισιονηντὰ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλερὲκ, πού παπτὲ βιλαγιάτη σαχανεγὲ μόυτεχτζὶτ ταλιμὰτ κόντεριλμίζ ἰτιγὶ κιπὶ, ἀτλιγὲ μόυφεττισλερινὲ τάχι χαπσχανελερὶν ἀχβάλη σηχχιγεσίντζε ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ τεμὶν ἰτζόυν, τεταπίρι μουκταζιγεγὶ ἰττιχὰζ ἐτὲ πιλμελερὶ ζημνηντὰ ἀνλερὶ μουνταζάμεν τεφτίζ ἐτμελερὶ παπηντὰ ἐδαμίρι μαχσουσὲ βεριλμίζ τιρ. Κέζαλικ Σακὶρ πασὰ Ρούμελι βιλαγιάτη σαχανεσιντὲ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κονουλμὴς ὀλὰν βὲ οὐσὸρ γερινὲ ἐμλὰκ οὐ ἀραζιτὲν κηϊμέτι μουκαττερελερινὲ κόρὲ μουνταζάμμ βερκὶ ἀλημμασηντὰν ἰπαρὲτ πουλουνὰν οὐσουλὴν Ἀνατολὴ βιλαγιάτη σαχανεσιντὲ τάχι μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κονμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμίζ τιρ.

Συρία βιλαγετιντὲ πὶρ χάϊλη ἀμελὲ γιολλαρὴν τανζὶμ οὐ ταμιρὶ ἰλὲ ὀγρασμακτὰ τηρλάρ. Βιλαγιατὴν πάζη ταραφλαρηντὰ γενὶ γιολλὰρ τάχι γιαπηλμακτὰ τηρ.

Βερκίλερὶν βάκτ οὐ ζεμανήϊλε ταχσὶλ ἰτζόυν πὶλ τζόυμλε βιλαγιάτη σαχανεγὲ ἐδαμὶρ κόντεριλμίζ τιρ. Βερκὶ ταχσιλὶ ἰσιντὲ ἰχμὰλ βὲ τεκιασόυλ ἀσαρὴ κόστερὰν μεμουρλὰρ τόυτζάρη μόυτζαζὰτ ὀλατζακλάρ τηρ.

Γιάνγια βιλαγετιντὲ ἀραζίϊ μιριγὲ οὐζεριντὲ τζαλησὰν τζιφτζιλὲρ κεντίλεριντὲν ζὲρ οὐ τιμὰρ ἐττίκλερὶ ἀραζινὶν σαχιπὶ πουλουνὰν τζιφτζιλερτὲν ἀληνὰν βερκὶ κατὰρ βερκὶ ἀλημμασηντὰν, βὲ μεζκόυρ βερκιγὶ τετιγεγὲ ἰκτιταρλαρὴ πουλούνμαμασηντὰν τολαγιὴ σικιαγὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ. Πού κιπὶ τζιφτζιλερὲ πὶρ μόυσαατέϊ μαχσουσὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ, κεντὶ βερκιλερινὶ βερμὲκ ἰτζόυν ἀνλερὲ Ζηραάτ πανκασὴ ταραφηντὰν ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτιλμεσὶ, βὲ πάτεχου μαχσουλλαρὴ γετισtiγιντὲ, μεπλάγη μεζκόυρὴ γίνε πανκαγιὰ τετιγὲ ἐτμελερὶ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν γερλερὲ ἔμρ βεριλμίζ τιρ.

Τεσισάτη ἀσκεριγὲ ἰανὲ κομισιονηνὰ Χόυδαβενδικιὰρ βὲ Παγδὰδ βιλαγετλεριντὲν 200,000 γουρουζ ἰανὲ κόντιριλμίζ ὀλτηγὴ κιπὶ, Σιβὰς βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Ἀζιζιγὲ κασαπασηντὰ σακὶν ὀλὰν Τζερκεζλὲρ τάχι ἀσακίρι σαχανεγὲ 100 ρὲς ἂτ χετιγὲ ἐτμισλέρ τιρ.

Πού σενὲ Νεῖλος νεχρὶ φεϊζανηνὴν κετζικμεσὶ Μησὴρ τζιφτζιλερινὶ τόυτζάρη ἐντισὲ ἐτμίζ ἰσέ τε, βαριτ ὀλὰν σὸν χαπερλερὲ κόρὲ, Ἀτπαρὰ νεχρὶ ἄκηπετ καλκμαγὰ πασλαμὴς ὀλτηγηντὰν, φεϊζανλαρὴν Μήσρη σόυφλὰ τζιφτζιλερινὶν χὲρ κόνὲ ἰχτιγιατζλαρηνὴ τεφ ἐτετζὲκ τερετζετὲ ὀλτηκλαρὴ ζὰνν ἐτιλμεκτέ τιρ. Γιάληνηζ τζιφτζιλὲρ τεγὶλ, χάττα Μησὴρ ἀσκερλερὶ πιλὲ Ἀτπαρὰ ἠρμαγηνὴν καλκμασηντὰν μεμνοὺν καλατζακλάρ τηρ, ζίρα ὀρτουνὴν Χαρτουμὰ τογροὺ ἰλεριλεμελερὶ γηνπὸτλαρὴν σεΐρ οὐ σεφερλερινὲ μόυσαΐτ ὀλατζὰκ τερετζετὲ Νεῖλος σουλαρηνὴν καλκμασηνὰ μερπούτ τηρ.

Πιτλὶς βαλισὶ Ὀμὲρ πέϊ πού τεφὰ σέχρι μεζκόυρτὲ βεφὰτ ἐτμίζ τιρ.

Καδήκοϊ βὲ Οὐσκόυδὰρ ἀρασηντὰ πὶρ τραμβάϊ χαττὴ ἰνσασὴ ἰτζόυν γενὶ πὶρ ἰμτιγιὰζ ἰστιτὰ ὀλουνμής τηρ.

Χαμιδιγὲ σόυβαρὶ ἀλαϊλαρηνὴν τανζὶμ οὐ τεσκιλινὲ βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγελερινὲ ἀϊτ νιζαμναμὲ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν ταστὶκ βὲ τασβὶπ ἐτιλμίζ, βὲ πού τεφὰ πὶρ κιτὰπ σεκλιντὲ τὰπ ἐτιλμίζ, βὲ ματπού νουσχελεριντὲν τόρτόυντζόυ, πεσιντζὶ βὲ ἀλτηντζὴ ὀρτούϊ χόυμαγιουνλαρὰ κόντεριλμίζ τιρ.

Ζάτη σεταρετπεναχὶ ἰνχιράφη μιζατζηνὰ μεπνὶ κετζὲν χαφτὰ πὶρ κάτζ κόυν ἐσιρφιρὰζ πουλουνμὴς ἰσέ τε, μόυσαριλέϊχ ἰατέϊ σηχχὲτ ἐτερὲκ, Μεβλούδη σερὶφ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμής τηρ.

Ἰσκενδεριγὲ Ρουμ πατρικὶ Σωφρόνιος ἐφεντὶ πού τεφὰ τεπτίλι ἂπ οὐ χεβὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Σακὴζ ἀτασηνὰ κελμίζ τιρ. Ἴσπου μόυχτερὲμ ρουχανὶ σιμτικὶ Τερισαατὲτ Ρουμ πατρικινὶν μουαλλιμὶ ὀλμασὴ ἰλὲ, πατρίκι μόυσαριλέϊχ Σωφρόνιος ἐφεντιγὶ Μησηρὰ ἀβτετιντὲν ἐββὲλ Τερισαατετὶ ζιγιαρετὲ ταβὲτ ἐτμίζ τιρ.

Γεμεντὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κόρὲ, ἄκηπετ δρατὰ πὸλ βὲ ναφὶ γιαγμουρλὰρ γιαγμής, βὲ ἐχαλινὶν γιόυζλερινὶ κόυλτόυρμόυζ τιρ. Ἐχαλινὶν τέφι ἰχτιγιατζατὴ ἰτζόυν Σαναγιὰ ζαχιρὲ νάκλ ἐτμὲκ γιολοὺ οὐζεριντὲ πουλουνὰν κόυτζλόυκλὲρ ὅ τερετζὲ πόγιόυκ τιρλὲρ κι, χόυκόυμὲτ ζαχιρὲ γερινὲ παρὰ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμίζ τιρ.

Πουντὰν πὶρ βάκτ μουκαττὲμ Σκοδράτζα κοκορὸζ ἰχρατζατὴ μὲν ὀλουνμής ἰτιγὶ κιπὶ, πού τεφὰ Μησὴρ μαχσουλατὴ ἰτρὰκ ἐτίντζεγε κατὰρ, πουγτάϊ ἰχρατζατὴ τάχι τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀλημμής τηρ.

Βουλγαριστὰν πεγὶ Πρὲνς Φέρδινανδ ὀνόυμόυζτεκὶ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ Καραδὰγ πεγὶ Πρὲνς Νικολαοσὴ Τζετινετὲ ζιγιαρὲτ ἐτετζὲκ τιρ.

Χόυκόυμετὶ σενιγὲ ἰλὲ Γιουνὰν χόυκόυμετὶ ἀρασηντὰ κονσολοσλαρὴν χουκούκ οὐ βεζαϊφινὲ ταἵρ πὶρ μουαχετὲ ἀκτηνὰ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιονὴν μόυζακερατὴ πού τεφὰ πὶρ χόυσνι νετιτζεγὲ μόυντζὲρρ ὀλμουζ τηρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ βουκοὺ πουλὰν σὸν ἰτζτιματὰ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν μουκαρρερατὴν σουρέτι μετζμουασὴ χόυκόυμετέϊν ἰτζόυν τάχι μακποὺλ ὀλατζὰκ τηρ, βὲ ἀραλαρηντὰ πουλουνὰν ρεδαπέτη τοστανεγὶ τακδιγὲ ἐϊλεγετζέκ τιρ.

Πὶρ βακηττὰν περοὺ Κρητηνὶν Ρέθυμνος σεχριντὲ ἰκαμὲ ἐτὶλμὶς ὀλὰν Ἰταλιὰν τοπτζοὺ πολουγιοὺ κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ Ἰταλιαγιὰ ἀβδὲτ ἐτμὶς τιρ. Κρητητὲ τουβέλι ἐτζνεπιγὲ ἀσκερλερινὶν μικταρὴ ἀζαλμακτὰ τηρ, ζίρα ποὺ πολουγιοὺν γερινὲ πασκὰ πὶρ πολοὺκ κοντεριλμεγετζεκ τιρ. Πὶν νεφὲρ Ἴγγλιζ ἀσκερὶ τάχι τζεζιρετὲν Ἰγγιλτερραγιὰ νὰκλ ἐτιλιπ, ἀνλερὶν γερινὲ ἄντζακ 600 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ταποὺρ κοντεριλετζέκ τιρ.

* * *

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἀλέμι σιγιασιγιαττὰ πογιοὺκ ἰσλὲρ κορμοὺς ὀλὰν πὶρ ζάτ, γιάνι Ἀλμὰν σιγιασίι σεχὶρ Πρὲνς Βίσμαρκ ἰρτιχάλη ταρη πακὰ ἐτμὶς τιρ. Μουσαριλέϊχ τζουμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ Φριδριχσερουετὲ κιαΐν χανεσιντὲ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Μουσαριλέϊχ πὶρ κάτζ κουντὲν περοὺ χασταλανμὴς ὀλουπ, νὲ οὐγιουγιὰ πιλμεκτὲ, νὲ πὶρ σέϊ γεγὶπ ἰτζὲ πιλμεκτὲ, νέ τε τουτοὺν ἰτζὲ πιλμεκτὲ ἰτὶ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ μουσαριλεϊχὶν σηχχετὶ ἐγιλεσμὶς, γεγὶπ ἰτζμὶς, γαζεταλὰρ ὀκουμὴς, βὲ τοστλαρὴ ἰλὲ πὶρ μουττὲτ σιγιασιγιαττὰν πάχς ἐτμὶς τιρ. Ἄπανσηζ οὐζερινὲ πὶρ φεναλὴκ κελμὶς, βὲ δἰλεντὲν σόνρα πὶρ κάτζ τεφὰ παγιηλμὴς τηρ· βὲ κετζὲ γιαρησηντὰν τακρίπεν πὶρ σαὰτ κατὰρ ἐββελ πίλα βέτζ οὐ ἐλὲμ τεσλίμι ρουχ ἐτμὶς τιρ. Νορβεδζιατὰ σεϊγιαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Ἰμπερατὼρ Βιλχελμ μουσαριλεϊχὶν βεφατὴ χαπερινὶ ἀλὴρ ἀλμάζ, τέρχαλ Ἀλμανιαγιὰ ἀβδὲτ ἐτμὶς τιρ. Πρὲνς Βίσμαρκ ζεμάνη βεφατηντὰ 83 γιασηντά ἰτὶ. Ἀσὶλ βὲ κατὶμ πὶρ χανετανὰ μενσουπ ὀλουπ, τάρ οὺλ φουνουντὰ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐττικτὲν σόνρα, Προυσία σίλκι ἀσκερισινὲ σουλοὺκ ἐϊλεμὶς τιρ. Μουσαριλέϊχ 1851τὲ μεσλέκι σιγιασιγεγὲ τουχοὺλ ἐτὶπ, τζογὰ βαρμαζτὰν κέσπι νάμ οὐ σοχρὲτ ἐϊλεμὶς, βὲ 1862γὲ κατὰρ Βιεννατὰ, Πετερσβουργτὰ βὲ Παριστὲ Προυσία σεφαρετὶ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶς, βὲ σενέϊ μεζκουρετὲ Προυσία πὰς βεκὶλ βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Ἰστὲ ποὺ μεσνεττὲ πουλουνοὺρ ἰκὲν, Πρὲνς Βίσμαρκ Αὐστριαγιὴ Σλέζβικ-Χολσταϊν μεσελεσιντὲν τολαγιή, Προυσία ἰλὲ μουχαρεπεγὲ σεβκ ἐτμὶς τιρ. Τεακουπ ἐτὲν βὲ ἄντζακ ἰκὶ χαφτὰ σουρὲν μουχαρεπετὲ Προυσιαλῆλὰρ Αὐστριαλῆλαρὴ 1866 Ἰούλιος 3οὐνὲ μουσατὴφ Σαδόβα μουχαρεπεσιντὲ κιάμιλεν μαγλοὺπ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Πουντὰν σόνρα, Πρὲνς Βίσμαρκ σιμαλὶ Ἀλμανία χουκουμετλερὶ ἰττιφακηνὴν χουσουλινὲ τζαλησανλαρτὰν πιριντζισὶ ὀλμούς, βὲ ποὺ ἰττιφὰκ 1870 μουχαρεπεσιντὲ μεζκοὺρ τεβλετλερὶν Ἀλμανιαγιὰ χαρσὴ μουττεχίτεν μουχαρεπὲ ἐτμελερινὲ, βὲ μουχαρεπέϊ μεζκουρετὲ Φρανσανὴν κουββέϊ ἀσκεριγεσινὶν σουκουτηντὰν σόνρα, πουτοὺν Ἀλμὰν χουκουμετλερινὶν ἰττιχατηνὰ γιὸλ χαζηρλαμὴς τηρ. Πρὲνς Βίσμαρκ Ἀλμανία πὰς βεκιαλετιντὲν ἰστιφὰ ἐττιγὶ 1890 σενεσιντὲν περοὺ, Φριδρουχσερουχετεκὶ σαϊφιγεσιντὲ κεμάλη χουζοὺρ βὲ ἰστιραχάτλε γιασαμὴς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μουτεβεφφανὴν ἀρζουσὴ οὐζερινὲ τζεσετὶ ἰκαμετκιαχηνὴν καρσησηντὰ κιαΐν παγτζετὲ τέφν ὀλουνατζὰκ τηρ.

Ρουμανία Κραλὴ Κάρολος χαζρετλερὶ Παζὰρ κουνοὺ Ρουσία ἀσκερλερινὶν ἰτζρὰ ὀλουνὰν πογιοὺκ πὶρ ρέσμι κετζιτιντὲ χαζὴρ πουλουνμὴς, βὲ πάτεχου Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἰλὲ πιρλικτὲ Πετερχωφὰ ἀβδὲτ ἐτὶπ, ἐσνάϊ ἀζιμὲτ βὲ ἀβδετιντὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀλκησλανμὴς τηρ. Τεβατουρὰ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Ρουμανία Κραληνὰ ἰατέϊ ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ σὸζ βερμὶς τιρ.

Τζὶν χουκουμετὶ Κουάγγσι ἐγιαλετιντὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ἰσγιανὴ παστηρμαγὰ μουβαφβὰκ ὀλμούς τηρ. Ρουσία χουκουμετὶ Τζὶν χουκουμετινὶ σημεντηφὲρ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ ἰμτιγιαζλὰρ βερμεσὶ παπηντὰ σηκηστηρμακτά τηρ. Φὶλ χακικὰ Πεκιντὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ βὲ Ροὺς σεφιρλερὶ Τζὶν χουκουμετιντὲν σημεντηφὲρ ἰμτιγιαζλαρὴ ταλὲπ ἐτμὲκ, βὲ ἀκσὶ ταλεπλερτὲ πουλουνμὰκ σουρετίϊλε πιριπιρλερινὲ ταπὰν ταπανὰ ζὴττ χαρακὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.— Αὐστριατὰ φηρκάϊ μουχαλιφὲ γαζεταλαρὴ Αὐστρία Ρέϊχσρατ μετζλισινὶν καπανμασηντὰν τολαγιὴ ἰζχάρη τελὰς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Βὲ λάκιν Κὸντ Τουνὴν μεσλεκινὶ ἰλτιζὰμ ἐτὲν γαζεταλὰρ πουνλαρὰ τζεβάπεν Παρλαμέντο κεντίσινὲ τακτὶμ ἐτιλὲν μεσελελερὶ χάλλ οὐ φάσλ ἐτέμεμὶς ὀλτηγηντὰν, χεϊγέτι βουκελὰ κεντινὶν χουρριγέτι χαρακετινὶ μουχαφαζὰ ἰτζοὺν ἀνὴ καπαμαγὰ μετζποὺρ ὀλμούς τηρ, τέγιορλαρ.

* * *

ΙΣΠΑΝΙΑ ΒΕ ΑΜΕΡΙΚΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΣΙ

Ἄκηπετ ποὺ μουχαρεπὲ σονουνὰ γετισμὶς τὶρ κιπὶ κορουνμεκτὲ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κουνοὺ Φρανσανὴν Οὐασιγγτην σεφιρὶ Μ. Καμπὼν Ἰσπανία χουκουμετὶ ταραφηντὰν Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα ρεϊσὶ Μ. Μακκινλιγὲ μουχαρεπεγὲ χιτὰμ βερμὲκ ἀρζουσηνὴ ἰζχάρ, βὲ σεραΐτι σουλχιγενὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλατζαγηνὴ ἀνλαμὰκ οὐζρὲ, πὶρ νοτὰ βερμὶς τιρ. Μεσελενὶν ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ μουταλαασηντὰν σόνρα, Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα χουκουμετὶ Μ. Καμπωνὰ πὶρ τζεβαπναμὲ βερμὶς, βὲ ἰσποὺ τζεβαπναμὲ Φράνσα χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μαριφετίϊλε Ἰσπανιανὴν Παρὶς σεφιρινὲ τεσλὶμ ὀλουνμὴς, βὲ σεφίρι μουμαϊλέϊχ τάχι ἀνὴ Μαδριδὲ κοντερμὶς τιρ. Χὲρ νὲ κατὰρ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουκοὺτ ἰλτιζὰμ ὀλουνμακτὰ ἰσέ τε, ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, Ἰσπανία χουκουμετὶ Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα χουκουμετινὶν σαρτλαρηνὰ ριζαταδὲ ὀλμούς, βὲ μουαχετέϊ σουλχιγεγὶ μουζακερὲ ἰτζοὺν ταραφέϊν μουραχχασλαρὴ τέρχαλ Λονδρατὰ ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτετζεκλὲρ τιρ. Σεραΐτι σουλχιγὲ ρέσμεν ἰλὰν ἐτίλμεμὶς ἰσέ τε, ἀτιτεκιλερτὲν ἰπαρὲτ ἰτικλερὶ ζὰνν ἐτιλμεκτὲ τιρ. 1. Κούβα ἰστικλαλιγετινὶ ταστὶκ, βὲ Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλερὶ τζεζίρεγὶ τέρχαλ τὲρκ οὐ ταχλιγὲ ἐτετζεκλὲρ τιρ. 2. Πόρτο Ρίκο ἀτασὴ Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα χουκουμετινὲ τὲρκ ἐτιλετζὲκ τιρ. 3. Κομοὺρ δεποσὴ ἰττιχὰζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, Μουττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ Φιλιππὶν ἀταλαρηντὰν πὶρ ἀτὰ τὲρκ ὀλουνατζὰκ τηρ. 4. Ἰσπανία χουκουμετὶ ἀλτηντὰ καλμὰκ οὐζρὲ, Ἀμερίκα βὲ Ἰσπανία μουραχχασλαρὴ Φιλιππὶν ἀταλαρὴ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ οὐσοὺλη ἰταρὲ νιζαμναμεσὶ καραρλαστηρατζακλάρ. Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα πὶρ κονὲ ταζμινάτη χαρπιγὲ ταλὲπ ἐτμεγετζὲκ τιρ. Ἀλμανιανὴν «Δόϊτζε Τζάϊτουγγ» γαζετασὴ ἰσποὺ σεραϊττὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ τέγιορ κι, «Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτμετιγιντὲν τολαγιὴ τζεμίϊ σουλχπερβερανὴν τεσεκκουρατηνὰ σαγεστὲ τιρ, βὲ Ἰσπανία μεζκοὺρ σαρτλαρὴ τέρχαλ καποὺλ ἐτμελὲ τιρ.» Ἀμερίκα χουκουμετὶ Ἰσπανία σεραΐτι σουλχιγεγὶ ἐσάσεν καποὺλ ἐτμετικτζε, χαρακιάτη χαρπιγεγὲ χιτὰμ βερμεγὲ ραζὶ ὀλμαμὴς τηρ. Πόρτο Ρικοτὰ Τζενερὰλ Μαγιηζὴν κομαντασὴ ἀλτηντακὶ Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ Γουανικαγιὰ τζηκτηκτὰν σόνρα, ἀτανὴν τζενουπ ταραφηντὰ κιαΐν βὲ 40,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ πουλουνὰν Πονσὲ σεχρὶ οὐζερινὲ γιουρουμουσλὲρ τιρ. Ἰσποὺ μαχαλὶν ἀσακίρι μουχαφηζασὴ τζοκτζὰ Ἰσπανγιὸλ χητμέτι ἀσκεριγεσιντὲ πουλουνὰν γερλιλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλουπ, ἰσποὺ γερλὶ ἀσκερλὲρ Ἀμερικαλῆλαρὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰστέμετικλεριντὲν, ἀνλὲρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλὲρ φιραρὰ μετζποὺρ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ σέχρι μεζκουρὲ πεντζσενπὶχ κουνοὺ ταχὶλ ὀλουπ, μεσερρὲτ ἀλαμετλερὶ ἰλὲ ἰστικπὰλ ὀλουνμησλάρ, βὲ ἀκσάμλαγιην τενδιρὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. Ἀμερικαλῆλὰρ Πόρτο Ρικονὴν πουτοὺν τζενουπ τζιχετινὶ ζάπτ ἐτμισλέρ τιρ. Κουβανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ κιαΐν Νιπὲ βὲ Δζιπάρα ἰσκελελερὶ Ἀμερίκα τονανμασὴ ταραφηντὰν ζάπτ ὀλουνμησλάρ τηρ. Μανιλατὰ χάλ οὐ μεβκὴ τεγιισίλμεμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

«Σαπάχ» Πεπεκτὲ κιαΐν Ἀλμὰν οὐνὰς μεκτεπινὶν νέσρ ὀλουνὰν προγραμηντὰ μεκτέπι μεζκουρὲ Ἰσλὰμ ταλεπεσὶ τάχι καποὺλ ἐτιλετζεγὶ κοστεριλμὶς ἰσέ τε, γάϊρι μουσλὶμ βὲ ἐτζνεπὶ μεκτεπλερινὲ Ἰσλὰμ τζοτζουκλαρηνὴν καποὺλὴ ἐσάσεν μεμνοὺ ὀλτηγηντὰν, ἰλάνη μεζκουρτεκὶ ποὺ καϊτὴν σεχβτὲν νεσὲτ ἐϊλετιγὶ μεκτὲπ μουτιριγετὶ ταραφηντὰν πεγιὰν κηλημὴς ἰτιγὶ ρέσμεν ἰλὰν ἐτιλμὶς τιρ.

Γιουνὰν μουχαρεπέϊ ζαϊλεσιντὲ μουτεζαρρὶρ ὀλουπ τα ταζμινὰτ ἰστιτασηντὰ πουλουνὰν ἐφράτη ἐχαλινὶν ταζμινὰτ μουαμελατηνὰ μεμοὺρ βὲ Χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲ ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτμεκτὲ ὀλὰν κομισιονὰ μουρατζαὰτ βὲ ἰσπάτη μουττὰ ἐϊλεμελερὶ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμὴς τηρ.

Μαδριδτὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἰσπανία Ναϊπὲ κραλιτζασὴ ρεὶς Μ. Μὰκ Κινλιγὲ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ, Ἰσπανιαγιὴ κουτζοὺκ πράκμαγιατζακ πὶρ μουσαλεχαγιὰ ραζὶ ὀλμασηνὴ ρετζὰ ἐτμὶς τιρ. Μουσαριλεϊχανὴν ζαννηντζα, σάτετζε Κουβανὴν ἰστικλαλὴ Μουττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὴ ἰκνὰ ἐτσὲ κερὲκ τιρ. Κέζαλικ ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰσπανία Μουττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σεραϊτιντὲν πάζησηνα ταὶρ ἰστιζαχαττὰ πουλουνμὴς τηρ.— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Φράνσα χουκουμετὶ Μ. Ζολανὴν σιμτικὶ μαχάλη ἰχτιφασηνὴ ἀνλαμὴς ὀλουπ, τζεζατὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ φιραρὶ μαχαμηντὰ ἀνὴ τεβκὴφ ἐττιρμεγὶ τασμὶμ ἐτμεκτὲ τιρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα σεραΐτι σουλχιγεσὶ σοὺ ἀτιτεκὶ χουσουσλαρὴ τάχι χαβὶ πουλουνμακτὰ τηρ. Χίνδι γαρπιτὲ Κούβα βὲ Πόρτο Ρικοτὰν μάτα Ἰσπανιανὴν μουτασαρρὴφ ὀλτηγὴ ἀταλαρὴν μετζμουὴ τάχι Ἀμερικαγιὰ τὲρκ ὀλουνατζὰκ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 23/4, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί	25 17
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	112 50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΕΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	3	Ναπολέων	87	9
Μεταλίκ	96	—	Κριμίτζα	51	5
Κιμὲς οὐφακλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	36
Πόλ	90	10	Μανὲτ καϊμέ	8	59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ—Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΗΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖʹ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 11, 1898 ΝΟΥΜ. 32

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

Σαχιφέ

«῞Ο σενὶ ἔϐινὲ κατ̇ὰρ κ̇ότ̇ουρούρ» 249
Χακικατλὰρ ἄσλα ἐσκιμεζλέρ 249
Γενὶ π̇ὶρ κιτάπ̇ 249
Κανούνη μουχαπ̇π̇έτ 250
Κουτ̇π̇ σεμτλερὶ ἀγιησή 250
Γαρὶπ̇ π̇ὶρ μαχκεμὲ καραρή 251
Κ̇ουνεσ̇ὶν περτεϐλερὶ βὲ ἀνλερὶν ἰσί 252
Μαρασ̇τ̇ὰ τζοπ̇ὰν ταγσισί 252
Ζάπ̇τη νέφς 254
Ἀνατολήα Κολέτζ 254
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 255
Σαῤῥαφιγέ 256

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντ̇ζσενπ̇ὶχ κ̇ουνοὺ νεσ̇ρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τ̇ιγιάρη ἐτζνεπ̇ιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ π̇ὲρ βέτ̇ζχι πεσ̇ὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετ̇ζιδιγὲ, βὲ π̇ὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλουπ̇, ποστὰ οὐτ̇ζρετὶ ταραφημηζτ̇ὰ ἀΐτ̇ τιρ.

Γαζεταγιὰ τ̇άρτ̇ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρεράτ̇ Ἰσ̇τανπ̇ολτ̇ὰ Ἀμερικὰν Χανηντ̇ὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ̇ μεϐὰτ̇τ̇ ἰτζοὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κ̇όντ̇εριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντ̇ὰν
ΣΑΧΙΠ̇Ι ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

«Ο ΣΕΝΙ ΕΒΙΝΕ ΚΑΤ̇ΑΡ Κ̇ΟΤ̇ΟΥΡΟΥΡ»

Ἰσιτ̇ιγιμιζὲ ναζάρεν, π̇ὶρ τ̇εφὰ Χριστιὰν π̇ὶρ κιμσὲ, ἐχαλισιντ̇ὲν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ κατζὴ ὀκουγιηπ̇ γιαζμὰκ π̇ιλὲν π̇ὶρ ἰκὶ μὶλ μεσαφεσιντ̇εκὶ π̇ὶρ γερὲ κ̇ιττί. Μούμαϊλέϊχ κ̇ετ̇ζέλεγιν ὀρατ̇α καλὴπ̇ τ̇ινλεμὲκ μακσετ̇ίϊλε τοπλανμὴς ὀλὰν π̇ὶρ τ̇ζεμιγετὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς ὀκουγιατ̇ζάκ ἰτ̇ι. Ὀρμανλαρὴν ἰτζιντ̇εκὶ τ̇ὰρ π̇ὶρ γιολτ̇ὰν ἀϐτετὶ ἐσνασηντ̇ὰ ἐλιντ̇ὲ γιολοὺ τενϐὶρ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ τζηρὰ βὰρ ἰτ̇ι.

῞Ολ ἀτ̇ὲμ «Τζηρὰ πὲκ ἄζ τηρ˙ γιαρὴμ λιπ̇ρὰ π̇ιλὲ κ̇ελμέζ,» τεγιοὺ τ̇ζεϐὰπ̇ βερτ̇ί. «Ρούζκιὰρ ἀνὴ σοντ̇ουρὲ π̇ιλίρ.» «Χάϊρ, ὃ σενὶ ἔϐινὲ κατ̇ὰρ κ̇ότ̇ουρούρ.» «Γιὰ γιαγμοὺρ γιαγάρ ἰσέ.» «῞Ο σενὶ ἔϐινὲ κατ̇ὰρ κ̇ότ̇ουρούρ.»

Ἀνὴν κορκουλαρηνὰ ῥάγμεν, τζηρὰ ὃ ἔϐινὲ γετισίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ πὲκ κ̇ουζὲλ ἠσὴκ βερτ̇ί. Ἰστὲ κεντ̇ιλερὶν τ̇ὰρ γιολουνὴ τενϐὶρ ἐτμὲκ οὐζρὲ, γιανλαρηντ̇ὰ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν νουρὴ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν τ̇άχι τ̇ὰμμ π̇οϊλὲ ὀλατ̇ζὰκ τηρ.

Π̇ὶρ κιμσὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὲ καρσὴ ἰτιραζλαρτ̇ά μη πουλουνούγιορ; Ἀνὰ «῞Ο σενὶ (σεμαϐὶ) ἔϐινὲ κατ̇ὰρ κ̇ότ̇ουρούρ,» τεγιοὺ τ̇ζεϐὰπ̇ βέρ. Τ̇ικὲρ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ πασ̇κὰ ἰτιραζλαρτ̇ά μη πουλουνούγιορ; Τέκραρ «῞Ο σενὶ (σεμαϐὶ) ἔϐινὲ κατ̇ὰρ κ̇ότ̇ουρούρ» σ̇ὸζοὺ οὐζερινὲ ἰσρὰρ εἰλέ. Σ̇ουπ̇χὲ βὲ ἐμνιγετσιζλὶκ κ̇όστερὲν χὲρ ἰτιραζὰ καρσὴ σενὶν κατὶ τ̇ζεϐαπ̇ὴν, κεντ̇ὶ μούσαφιρινὲ «῞Ο σενὶ ἔϐινὲ κατ̇ὰρ κ̇ότ̇ουρούρ» τεγερὲκ π̇ὶρ τζηρὰ βερὲν ἔϐ σαχιπ̇ινὶν τ̇ζεϐαπ̇ὴ ὀλσούν.

Χὲρ μούτεϐαζὶ Χριστιὰν «Σενὶν κελαμὴν ἀγιακλαρημὰ τζηρὰγ, βὲ γιολημὰ νοὺρ τηρ,» τεγετ̇ζέκ τιρ.

ΧΑΚΙΚΑΤΛΑΡ ΑΣΛΑ ΕΣΚΙΜΕΖΛΕΡ

Σαλὶμ μεπ̇τ̇ὲ βὲ καΐτ̇ελὲρ τεκερρούρὲ ταγιανηρλάρ. Ἰνσὰν νὲ κατ̇ὰρ κοτ̇ζαλήρσα, τ̇ουνγιανὴν κεντ̇ισινὶν ὀσ̇αγμὴς ὀλτ̇ηγὴ σ̇εϊτ̇ὲν ὀσανμὴς ἰτ̇ιγινὶ χὶσς ἐτμεγὲ ὃ κατ̇ὰρ μεϊγιὰλ πουλουνούρ. Ἀνὴν γανὶ γετισ̇ὲν νεσλὶν, κεντ̇ισινὶν χένουζ πὲκ κ̇έντ̇ζ ἰκὰν ἰσιτμὶς ὀλτ̇ηγὴ ἄϊνι χακικατλαρὴ ἰσιτμεγὲ μούχτ̇ὰτ̇ζ ἰτ̇ικλερινὶ ἀνλαγιηπ̇ τ̇ὲρκ ἐτμεσὶ κολάϊ τεγὶλ τ̇ιρ. Φὶλ χακικὰ π̇οὺ τεκερρούρλὲρ φέρτ̇ζε βὲ τ̇ζεμιγέτ̇ζε τεφεκκουράτ̇ βὲ μούλαχαζάτ̇ κουμασ̇ηνὴν πασ̇λήτ̇ζα κησμηνὴ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ερλέρ. Ἀνλὲρ μεζκοὺρ τεφεκκοὺρ βὲ μούλαχαζαλαρὴ π̇ιρλεσ̇τ̇ιρμὲκ, βὲ χαγιατὴν μιχνετλὶ βὲ μεσ̇ακκατλὴ ἰσ̇λερινὲ ἀνὴ μουφὶτ̇ κηλμὰκ ἰτζοὺν ἐσασὶ σ̇εϊλὲρ τιρ. Σαγιητ̇ὰ ἄζ ὀλουπ̇ τ̇α ἐσκιτ̇ὲν π̇εροὺ οὐμούμτ̇ζα μαρούφ σ̇εϊλὲρ ὀλμαλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ κ̇ουτ̇ζούλτμεγὲ μεϊγιὰλ πουλουντ̇ηγημὴζ ἰσ̇ποὺ σαγιητ̇ὰ ἄζ ὀλὰν οὐμουμὶ χακικατλὰρ, μεπ̇τ̇ὲ βὲ καΐτ̇ελὲρ, τεσαϐϐουρλὰρ λισανημηζὴν π̇ὶρ κὰτζ οὐφὰκ κελιμελερινὲ π̇ενζερλέρ. Ἰγγλιζλερὶν ἀτ̇ὶ λισάνη κιταπ̇ετλερινὶν οὐτζτ̇ὲ π̇ὶρ κησμὴ 20 κελιμετ̇ὲν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Ἀνλερὶν ἕν ἀλὰ κιταπ̇λαρὴ κ̇όμμεσινὶν τ̇όρτ̇ε π̇ιρὶ ἄλετ̇ τεϐὰμ ἰστιμὰλ βὲ τεκρὰρ ὀλουνὰν ἄντ̇ζακ 10 κελιμετ̇ὲν μουρεκκὲπ̇ τ̇ιρ. ῎Εγερ π̇ὶρ κουτούπ̇χανὲ ῥαφλαρηνὴ τ̇ολτ̇ουρὰν κιταπ̇λαρτ̇ὰν ὀλ ὃν κελιμὲ τζηκαρηλήπ̇ τ̇α ἀϊρὴ τ̇ζιλτ̇λερὲ ταχϐὶλ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλσὲ ἰτ̇ι, ἰσ̇ποὺ τ̇ζιλτ̇λὲρ κουτούπ̇χανενὶν π̇ὶρ ταραφηνὴν ῥαφλαρηνὴ π̇ούσπ̇ουτοὺν τ̇ολτ̇ουρηρλὰρ ἰτ̇ι. Λάκιν ἀτ̇έτ̇τζε ὃ κατ̇ὰρ ἄζ βὲ οὐμουμὶ ὀλμαλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ, ἀνλερὶ ταχκὶρ ἐτμέγιζ. Ἀνλὲρ π̇ιζὶμ τεφεκκοὺρ βὲ μούσαχαπ̇ετιμιζὲ π̇ιρλὶκ βὲ σατ̇ελὶκ π̇άχς ἐτ̇ερλέρ. Λισανημητ̇ζὴ χὲρ μαναγὴ ἰφατεγὲ οὐΐγουν βὲ πεῤῥὰκ κηλαρλάρ. Φὶλ χακικὰ ἀνλὲρ ὄλμασα ἰτ̇ι, χαγιάτ π̇ίζτ̇ζε χακὶρ π̇ὶρ σ̇εΐ ὀλούρ ἰτ̇ι. ῎Αϊνι χουσοὺς π̇ὶρ κὰτζ χαγιατὶ μεπ̇τ̇ὲ βὲ καΐτ̇ελὲρ χακκηντ̇ὰ τ̇άχι ἰτ̇τ̇ιὰ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Ἀνλερὶν ναφιϊγετὶ τ̇αϊμὶ βὲ οὐμουμί τ̇ιρ. Ἀνλὲρ τ̇ίρ κι, ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ χαγιατὴ κ̇ετζιριλμεγὲ, γιασ̇ανηλμαγὰ λαγιὴκ κηλαρλάρ. Ἀνλερὶ τεκρὰρ ἐτ̇ὶπ̇ σοϊλεμεντ̇ὲν χόρκμαμαληγιηζ.

ΓΕΝΙ Π̇ΙΡ ΚΙΤΑΠ̇

Ἀλλαχὴν Κελαμηνὴ χὲρ κ̇οὺν ὀκουμαγὰ καρὰρ βέρινιζ. Χάϊλη βακὴτ ἐϐϐὲλ ὀκουμαγὰ καρὰρ βέρμετ̇ινιζ μι; ῎Εϐϐετ, π̇ιλίριμ, Ἀνὰ «Χὲρ κ̇οὺν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ὀκουγιατ̇ζαγημηζὴ βάτ̇ ἐτ̇έριζ,» τ̇ετ̇ινίζ. ῞Ολ βατ̇τ̇ὰ Ραπ̇π̇ημηζὴν ἰρατ̇ετὶ χακκηντ̇ὰ τ̇αχὰ ἐγὶ βουκούφ οὐ μαλούμάτ, βὲ Χριστιανὰ γιακησ̇ὴρ τ̇αχὰ τ̇ολγοὺν π̇ὶρ χαγιατὴν βατ̇ὴ βὰρ τ̇ηρ. Λάκιν σὲν βὲ π̇ὲν π̇ιλίριζ κι, π̇ὶρ κιμσὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν κηϊμετ̇τ̇ὰρ κελαμλαρηνὴ τ̇ζιτ̇τ̇ὶ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ ὀκούμακσηζὴν ἀνὴν γιαπρακλαρηνὴ τζεϐιρὲ π̇ιλίρ. Ἰνσανὴ ῥουχανίτ̇ζε οὐγιουσ̇τ̇ηρὴπ̇ γαφλετὲ τ̇ούσ̇ούρετ̇ζὲκ π̇ουντ̇ὰν τ̇αχὰ φενὰ π̇ὶρ σ̇εΐ γιόκ τ̇ηρ. Σιζὲ π̇ενὶμ ἰτζοὺν μαναϐὶ σερϐὲτ μενπ̇αλαρηνὴν κ̇ουσ̇ατ̇ηνὰ μετ̇ὰρ ὀλμοὺς ὀλὰν π̇ὶρ κὰτζ ἰχτοραττ̇ὰ π̇ουλουνμὰκ ἰστέριμ.

Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ὀκουτ̇ηγηνὴζ ζεμὰν, ὀλ κιταπ̇ὴ κιμὶν βὲ νὲ χὰλ οὐ σηραλαρτ̇ὰ γιαζμὴς ὀλτ̇ηγηνὴ τ̇ούσ̇ουνμεγὲ μούκαϊγὲτ̇ ὀλουνὴζ. ῞Ο χουσουσλὰρ ὀκουτ̇ηγηνὴζ σ̇εϊλερὶν λεϐχάϊ φικρλερινὶζ οὐζεριντ̇ὲ ἐγίτ̇ζε γερλεσ̇μελερινὲ π̇άϊς ὀλατ̇ζακλὰρ τηρ.

Τουὰ ἔτμεκσιζιν ἀνὴ ὀκουμαγὰ ἄσλα π̇ασ̇λάμαγιηνηζ. Τετ̇ρίτ̇ζεν π̇οὺ σιζὲ ὀΐλὲ π̇ὶρ ἀτ̇ὲτ ὀλατ̇ζάκ κι, ὀκουμὰκ ἰτζοὺν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ἀτζτ̇ηγηνὴζ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τ̇ουὰ ἐτ̇ετ̇ζέκσινιζ. ῎Εγερ μούμκιν ἰσὲ π̇ούσπ̇ουτοὺν τενχὰ π̇ὶρ γερτ̇ὲ ὀκούγιηνηζ. Ἰνσὰν ναζαρηνὰ τζαρπὰν χὲρ κ̇ονὲ νουφοὺζ οὐ τεσιρτ̇ὲν ἀρὶ καλτ̇ηγηνὴζ ζεμὰν ὀκουτ̇ηγηνηζὴ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τ̇ικκάτλε τετεπ̇π̇οὺ ἐτ̇ετ̇ζέκσινιζ, βὲ ἀνὰ τ̇αΐρ τ̇αχὰ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ μούλαχαζατ̇ὰ π̇ουλουνατ̇ζάκσηνηζ.

Λάκιν π̇άζεν τ̇ε Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ π̇ὶρ τ̇οστουνὴζ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ὀκούγιηνηζ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ἐλινὲ ἄσλα ἄλμαγιηπ̇ τ̇α ἀνὴ π̇ὶρ τ̇οστοὺ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ χὶτζ ὀκούμαγιαν, βὲ ἀνὴν ἰλὲ π̇ιρλικτ̇ὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν ἀτζὶπ̇ κ̇ουζελλικλερινὲ χαϊρὰν ὀλμαγιὰν κιμσὲ Χριστιὰν χαγιατηνὴν ἕν τατλὴ τετζριπ̇ελεριντ̇ὲν π̇ιρινὶν ζέϐκ οὐ νεσ̇εσιντ̇ὲν π̇ιπ̇εχρὲ καλήρ.

ΚΑΝΟΥΝΗ ΜΟΥΧΑΠ̇Π̇ΕΤ

1.

(Δοκτὼρ Σαμουὴλ Χερισὶν κιταπ̇ηντ̇ὰν ἰκτιπὰς βὲ ἰχτισὰρ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.)

1. Πὲκ ἄζ κιμσελὲρ ἐβσάφη ἀχλακιγενὶν μαχσούλη ἄκλ ὀλτ̇ηγὴ ἰτ̇τ̇ιασηντ̇ὰ πουλουνμὴς ἰσέ τ̇ε, πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ ἀνὴ γιὰ νεφσανὶ μεϊλλερτ̇ὲ βὲ γιάχοτ̇ τεεσσόυρατ̇τ̇ὰ, γιά τ̇α φιὶλ οὐ ἀμελλεριμιζὶν γιάχοτ̇ ἰντιχαπάτη ἰρατ̇ιγεμιζὶν ἀλτηντ̇ὰ βὲ ἀρκασηντ̇ὰ πουλουάν παῖς βὲ μουτ̇ζιπλερτ̇ὲ πουλμαγὰ τζαλησ̇μησ̇λὰρ τ̇ηρ. Ἔγερ π̇ὶζ ποὺ ἐρκιαρὴ καπ̇οὺλ ἐτσὲκ, ποὺ πὲντ̇ ἰλὲ πουντ̇ὰν σονρακὶ νέσ̇ρ ὀλουνατ̇ζὰκ πεντ̇λερὶν μεβζούη παχσηνὴ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲν ταπ̇ιρὶ ἄσ̇λα κουλλανάμαγιατ̇ζαγημὴς τ̇ερκιὰρ τ̇ηρ. Ἔγερ ἐβσὰφ νεφσανὶ μεϊλλερτ̇ὲ γιάχοτ̇ μεράμ οὐ μακσετ̇λερτ̇ὲ μόυτεμεκκὶν πουλουνσά ἰτ̇ι, ἀνὰ τ̇αὶρ χὶτζ π̇ὶρ κανοὺν ὀλάμαζ ἰτ̇ι. Μουχαπ̇π̇ὲτ σ̇άτ̇ετ̇ζε ἀκλὰ κελὲν π̇ὶρ σ̇έϊ γιὰ σέβκι ταπ̇ιὶ γιάχοτ̇ κουροὺ κουρουγιὰ π̇ὶρ χαϊβανὶ τ̇ουϊγοὺ ὀλμαγιηπ̇ τ̇α, ἄντ̇ζακ ἰχτιγιαρὶ, βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ ἰνσανὴν τ̇ζανηντ̇ὰ κουββέϊ χακιμὲ ὀλὰν ἰρατ̇ετ̇ὲ ταπ̇ὶ π̇ὶρ σ̇έϊ ὀλτ̇ηγὴ τακτ̇ιρτ̇ὲ, κανουνὰ χαγιατὶ π̇ὶρ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπ̇ετὶ ὀλὰ π̇ιλίρ.

Π̇ινάεν ἀλέϊχ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇έριζ κι, ἐβσάφη ἀχλακιγὲ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν πασ̇λήτ̇ζα βὲ ἒν ἀλὶ ἰχτιγιὰρ οὐ ἰρατ̇εσὶ, ἰτιμὰτ̇ βὲ χητ̇μετινὶν ἒν ἀλὶ σαρμαγεσὶ ὀλατ̇ζὰκ σ̇εγὶ ἰχτιγιὰρ ἐτμεσὶ ἰλὲ ἄϊνι σ̇έϊ τ̇ιρ. Π̇οϊλὲ ὀλτ̇ηγὴ τακτ̇ιρτ̇ὲ, ταπ̇ὶ βὲ μόυτεβαλὶ ὀλὰν ἰχτιγιὰρ οὐ ἰρατ̇ελερὶν χέπισι ἒν ἀλὶ ἰχτιγιὰρ οὐ ἰρατ̇ενὶν, γιάνι ἰπ̇τιτ̇αὶ βὲ μουαϊγὲν χασσιγετὶ ἒν ἀλὶ ἰρατ̇ετ̇ὲ μερπ̇οὺτ ὀλὰν ἐβσάφη ἀχλακιγενὶν ἰζχάρ οὐ π̇εγιανή τ̇ηρ τ̇εμὲκ ὀλουρλάρ. Π̇ὶρ σουρεττέ κι, ποὺ ἒν ἀλὶ ἰχτιγιὰρ οὐ ἰρατ̇ὲ τεκραρλαναρὰκ, βὲ μόυτεακηπ̇ βὲ ταπ̇ὶ ἰχτιγιὰρ οὐ ἰρατ̇ελερτ̇εκὶ ἰζχάρ οὐ π̇εγιανλαρὴ βασητασ̇ήλε ἄκηπ̇ετ ἰνσανὰ π̇ὶρ ἀτ̇ὲτ ὀλούρ. Ἔγερ ποὺ ζὶκρ ἐττ̇ιγιμὶζ καϊτ̇ὲ σαχὶχ ὀλμασα, τ̇όυνγιατ̇ὰ μεσουλιγὲτ τ̇ετ̇ικλερὶ σ̇εγὶν βόυτ̇ζουτ̇ὴ ὀλμάζ ἰτ̇ι. Ἄντ̇ζακ ἰρατ̇έϊ τ̇ζόυζιγεγὲ μαλὶκ, βὲ χόυσνι ριζὰ οὐ ἰχτιγιαρήλε ἰσ̇λεγὲν π̇ὶρ ζὰτ̇ μεσοὺλ ὀλὰ π̇ιλίρ. Π̇οὺ χουσοὺς χὲρ γερτ̇ὲ, φιλὶ ὀμρτ̇ὲ βὲ χὲρ κόνὲ ἲζ βὲ κόυτ̇ζτ̇ὲ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ὀλουνούρ. Π̇οὺ χουσοὺς ἐβσὰφ χακκηντ̇ὰ βὲ π̇ὶζιμ Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπ̇ετιμὶζ χακκηντ̇ὰ τ̇άχι ἄϊνι τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ σαχὶχ τ̇ιρ. Ἰρατ̇ὲ οὐ ἰχτιγιαρημηζὴν ζάπ̇τ οὐ ἰσ̇αρεσὶ ἀλτηντ̇ὰ ὀλμαγιαν βὲ ὀλάμαγιαν σ̇εϊτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ μεσοὺλ ὀλάμαζηζ, βὲ π̇ὶζιμ ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφημηζὴν ἀνασηρηντ̇ὰν ματ̇οὺτ̇ ὀλάμαζ. Π̇οὺ καϊτ̇εγὶ ἴλμ οὐ ἰρφανὴν σατ̇ὲ χουσουσλαρηνὰ ταπ̇ὶκ ἐιλέ. Κόυνεσ̇ὶν λεμὰν ἐττ̇ιγινὶ, ἰκὶ ἰλὲ ἰκινὶν τ̇όρτ̇ ἐττ̇ιγινὶ, π̇ὶρ χάττη μόυστακιμὶν χὲρ χάνκὶ ἰκὶ νοκτ̇ὰ ἀρασηντ̇ὰ ἒν κησ̇ὰ μεσαφὲ ὀλτ̇ηγηνὴ, π̇ὶρ τεμαμιγετὶν κεντ̇ὶ ἀκσαμηνὴν χὲρ χάνκι π̇ιριντ̇ὲν τ̇αχὰ π̇όγιοὺκ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλίριμ. Λάκιν πουντ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ ἐβσάφ, χὶτζ π̇ὶρ ἀχλακὶ σηφὲτ γιὸκ τ̇ηρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ ἴσ̇που κουροὺ μαλόυμὰτ ἒν ἀλὶμ ἀτ̇εμὶν ἴλμ οὐ ἰρφανηνὴν σὸν χουτ̇ουτ̇ηνὰ κατ̇ὰρ τεζγὶτ̇ βὲ τεβσὶ ἐτ̇ιλσὲ π̇ιλὲ, ἀντ̇ὲ ἐβσὰφ γιάχοτ̇ π̇ὶρ κόνὲ ἀχλακὶ σηφὲτ ὀλμάζ. Ἀχλακὶ κανουνὴ π̇ιλμεκλὶκ τ̇άχι ἐβσὰφ χακκηντ̇ὰ χένουζ χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ π̇εγιὰν ἐτμέζ, βὲ χάττα ἀχλακὶ κανουνὴν κηϊμὲτ βὲ φαζιλετινὶ π̇ιλμεκλιγὶν π̇ιλὲ, ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ ὂ νοκτατ̇ὰ τ̇ουρατ̇ζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἐβσάφτ̇ζα χὶτζ π̇ὶρ φαϊτ̇εσὶ γιὸκ τ̇ηρ. Φαζιλὲτ ἐγὶ ὀλὰν σ̇εγὶ π̇ιλὶπ̇ τασβὶπ̇ ἐτμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χόυσνι ριζὰ ἰλὲ ἀνὴ τακὶπ̇ βὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκλικτ̇ὲ τ̇ιρ· μεφσετ̇ὲτ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν τ̇ογροὺ σ̇εγὶ π̇ιλτ̇ιγὶ βὲ τασβὶπ̇ ἐττ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, χόυσνι ριζασ̇ήλε γιανλὴς μεσλεγὶ ἰχτιγιὰρ βὲ τακὶπ̇ ἐτμεσιντ̇ὲν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Π̇ὶλ τ̇ζόυμλε τ̇ινλὲρ ἐββελιντ̇ὲν π̇ὶρ Ἀλλαχὰ ἰτικὰτ̇ φαρζ ἐτ̇έρ. Λάκιν Ἀλλαχὰ χόυσνι ριζὰ ἰλὲ ἰφάϊ χητ̇μὲτ̇ ὀλούνμαγιαρακ, κουροὺ κουρουγιὰ ἰτικὰτ̇ π̇ὶρ τ̇ὶν ὄλμαγιατ̇ζαγη κιπ̇ὶ, ἐβσάφη τ̇ινιγεγὶ τ̇άχι τεσ̇κὶλ ἐτ̇έμεζ.

Χὶσς βὲ τ̇ουϊγοὺ, χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι, ἐβσάφη ἀχλακιγὲ ἰτζόυν μουκταζὶ τ̇ιρ. Ὁ παῖς βὲ μουτ̇ζιπλερὶ ἰρατ̇ετὶν ὀνόυνὲ τ̇ζεκὶπ̇ τ̇ιζὲρ ἰσέ τ̇ε, χάττη ζατιντ̇ὲ ἐβσὰφ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἐβσάφη ἀχλακιγὲ, γιάνι ἰχτιγιὰρ οὐ ἰρατ̇ὲ χισσιγιατὴ ζάπ̇τ οὐ ἰσ̇αρὲ ἰλὲ ἀνλερὲ σέκλ οὐ ρένκ βερίρ. Π̇ὲν ἄτ̇ζ ἦμ, πουντ̇ὰ τεμτ̇ὶχ γιὰ ταγὶπ̇ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ π̇ὶρ σ̇έϊ γιὸκ τ̇ηρ. Ἄτ̇ζ ὀλτ̇ηγῆμ ζεμὰν νὲ γιολτ̇ὰ μουαμελὲ ἐτ̇ίγιορημ; ἰστὲ ἄσηλ μεσελὲ ποὺ τ̇ηρ. Γιάχοτ̇ μαχκοὺμ π̇ὶρ τ̇ζανιτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ μόυτεεσσόυφ ἰμ. Μεϊτ̇αντ̇ὰ γένουζ π̇ὶρ κόνὲ ἐβσὰφ γιὸκ τ̇ηρ. Π̇ὲν ὂ ἀτ̇εμὶν ἰσλάχη ἀχβαλὴ γιάχοτ̇ ταχλισὶ ἰτζόυν νὲ γιαπήγιορημ; Ἀνὴ μαχπεστ̇ὲν κουρταρμὰκ ἰτζόυν π̇ὲν ἀνὴν καπαχατηνὴ κόυτ̇ζόυλτμεγὲ μι τζαλησ̇ήγιορημ; γιόκσα ἀνὴ τεβπεγὲ βὲ Ἀλλαχτ̇ὰν ἄφβ τ̇ιλεμεγὲ μι σεβκ ἐτ̇ίγιορημ;

Ἰστὲ π̇ενὶμ μεσουλιγετὶμ πουντ̇ὰ τ̇ηρ. Ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφημὴν μικγιὰς βὲ ἀγιαρὴ πουντ̇ὰ τ̇ηρ. Π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ κιλισεγὲ κιτ̇ὶπ̇, βαζὴν τεσιρὶ ἀλτηντ̇ὰ ἀγλαγιὰ π̇ιλίρ, βὲ χὸς ἀχένκ ἰλαχιλὲρ ἰλὲ γιόυκσελὲ π̇ιλμεσὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ κιλισετ̇ὲν τζηκὴπ̇, Ἀλλαχὰ βὲ ἰνσανλαρὰ καρσ̇ὴ κόυναχ ἰτ̇ζρασηνὰ κοσ̇ὰ π̇ιλίρ. Ἀνὴν κὸζ γιασ̇λαρὴ βὲ φάρτη μεσερρετὶ ἀπ̇ὲς σ̇εϊλὲρ τ̇ιρ, ζίρα ἰνσανλὰρ κόρμεσε π̇ιλὲ, Ἀλλὰχ μόυτλακα κόρετ̇ζεγὶ φεναλτ̇ηγὴ ἰχτιγιὰρ ἐτμεσὶ, π̇ὶλ ἰχτιγιὰρ κόυναχὴ ἰρτικιὰπ̇ ἐιλεμεσὶ τ̇ὶρ κι, κεντ̇ισινὶ μαχκοὺμ ἐτ̇έρ.

Σουρασηνὰ τ̇ικκὰτ ἐτ̇ιλμελὶ τ̇ὶρ κι, ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφὴν νέβ οὐ χασσιγετινὶ ταγὶν ἐτ̇ὲν ἒν ἀλὶ ἰχτιγιὰρ οὐ ἰρατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇εγὶν τ̇εγὶλ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ σ̇αχσὴν ἰχτιγιὰρ οὐ ἰρατ̇εσὶ τ̇ιρ. Βὲ σὸν τεφτισ̇τ̇ὲ, γιὰ νέφς ἰτζόυν ἐσ̇γιανὴν, ζέβκ οὐ σεφανὴν, σερβέτ οὐ γηνανὴν, σ̇ὰν οὐ σ̇όχρετὶν ἰντιχαπὴ, γιὰ τ̇α ἒν ἀλὶ ἰχτιγιαρημηζὰ λαγιὴκ ὀλτ̇ηγὴ σεπ̇επ̇ιτ̇ὲν, γιάληνηζ λιγιακὰτ βὲ μεζιγέτι ἀσ̇λιγεσὶ ἰτζόυν Ἀλλαχὴ ἰχτιγιὰρ ἐτμεκλιγιμὶζ τ̇ὶρ κι, ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφημηζὴν νεβινὶ ταγὶν ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

«Ἰστὲ ἰρατ̇ετινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόυν ζέβκ οὐ σεφαγιὴ ταχκὶρ ἐτ̇έριμ.» Σεβτ̇ιγιμὶζ π̇ὶρ ζατὰ ἰφάϊ χητ̇μὲτ π̇ὶρ ζέβκ οὐ μεσερρέτ τ̇ιρ, Ἀλλαχὰ χητ̇μὲτ βὲ ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ακὶ ἰχτιγιὰρ οὐ ἰρατ̇εσὶ τ̇ὶρ κι, ἰνσανὰ χακικὶ π̇ὶρ ἐβσάφη τ̇ινιγὲ πάχς ἐτ̇έρ.

ΚΟΥΤΠ̇ ΣΕΜΤΛΕΡΙ ΑΓΙΗΣΗ

(3ηντζὴ νόυσχετὲν μαπ̇ὰτ βὲ χιτάμ)

Χὲρ νὲ κατ̇ὰρ κουτπ̇ σεμτλερὶ ἀγιησὴ τάϊμα ἀγιὴ παληγὴ ἐτ̇ὶ γιάχοτ̇ παλὴκ πουλούρσα, ἄλελ οὔμουμ ἀκὶλι νεπ̇ὰτ (ὂτ̇ γεγὲν) τ̇εγὶλ ἰσέ τ̇ε, πάζη πάζη τ̇ενὶζ ὀτλαρὴ γὲρ, βὲ ἀνλασ̇ηλμὴς τ̇ὴρ κι τ̇αρτ̇ὰ καλατ̇ζὰκ ὀλούρσα, καρὰ νεπ̇ατατὴ τ̇άχι γέρ. Νορδενσκιολδὴν χικιαγεσινὲ ναζάρεν, Δοκτὼρ Τὶλ, Πὸρτ Διξηντ̇ὰ π̇ὶρ βακὴτ ὂτ γεγερὲκ γιασ̇αμὴς ὀλτ̇ηγὴ ζαχιρὶ ἀχβαληντ̇ὰν πὲκ ἐγὶ ἀνλασ̇ηλὰν γάγετ σεμὶζ ἰχτιγιὰρ π̇ὶρ ἀγιὴ τελὲφ ἐτμὶς τ̇ιρ.

Ἐσκιμαληλὰρ ἀγιηνὴν τ̇ενιζτ̇ὲ ἄβ ἀβλατ̇ηγὴ βακὴτ κόστερτ̇ιγὶ μεχαρὲτ βὲ ἰχτιγιὰτ ἐσερλερινὶ πὲρ βέτ̇ζχι ἀτ̇ὶ ταρὶφ ἐτ̇ίγιορ· Ἀγιὴ γάγετ οὐσοὺλ ἰλὲ σουγιὰ ἐνὲρ, βὲ ἀγιὴ παληκλαρηνὰ τ̇ογροὺ γιόυζμεγὲ πασ̇λὰρ, βὲ τζὸκ τ̇εφὰ σουγιὰ τ̇αλὴπ̇, χὶτζ σὲς σετὰ τζηκάρμακσηζὴν ἀνλερὲ γιακλασ̇ήρ. Σὸν τ̇εφὰ σουγιὰ τ̇ϊλὲ τ̇αλάρ κι, πασ̇ηνὴ σουτ̇ὰν τ̇ησ̇αρὴ τζηκαρτ̇ηγηντ̇ὰ, ἀγιὴ παληγηνὴν γιατμὴς ὀλτ̇ηγὴ γερὲ γιακὴν πουλουνούρ. Ἔγερ τ̇εχσ̇ετλενμὶς ὀλὰν ἀγιὴ παληγὴ μόυτατ̇ὴ βέτ̇ζχλε σουγιὰ τ̇αλατ̇ζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀγιηνὴν πεντ̇ζεσινὲ τ̇ουσ̇ὲρ, βὲ πουζὴν οὐζερινὲ τζηκμαγὰ τζαλησ̇ὴρ ἰσέ τ̇ε, ναφιλέ.

Νόβα Ζέμπλα τ̇ενιζιντ̇ὲ π̇ὶρ ἀγιηνὴν ἄβ ἀβλαμασηνὴ κόρμόυς ὀλὰν Μάρκημ τ̇έγιορ κι, Ἀγιὴ 500 γιαρτ̇ὰ κατ̇ὰρ οὐζακτ̇ὰ π̇ὶρ ποὺζ οὐζεριντ̇ὲ γιατὴπ̇ οὐγιουμὴς ὀλὰν π̇ὶρ ἀγιὴ παληγηνὰ τ̇ογροὺ ἴλκ τ̇εφὰ γάγετ τ̇ικκὰτ βὲ ἰχτιγιὰτ ἰλὲ ἰλεριλετ̇ὶ. Πουζὴν οὐζεριντ̇ὲν σόυρόυνερὲκ, γιαβὰς γιαβὰς γιακλασ̇τ̇ή· πάζεν καρνὴ οὐζερινὲ γιαταρὰκ μόυμκιν ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ σινὲρ ἰτ̇ι, πάζεν κηρηλμὴς πουζλαρὴν ἰτζιντ̇ὲν κιτ̇ὲρ, πάζη πάζη τ̇άχι πόυσπόυτόυν σουγιὴν ἀλτηντ̇ὰν γιόυζὲρ ἰτ̇ι. Ἀβηνὰ 20 γιαρτ̇ὰ κατ̇ὰρ οὐζακληκτ̇ὰ πουλουνοὺρ ἰκὲν, κεμάλη τεχαββόυρ ἰλὲ ἀνὴν οὐζερινὲ γιόυρόυτ̇οὺ ἰσέ τ̇ε, οὔμιτ̇ὶ ποσ̇ὰ τζηκτ̇ή. Ἄλελ ἀτ̇ζελὲ ἀβηνὴν ἀρκασηντ̇ὰν σουγιὰ τ̇αλτ̇ὴ, βὲ π̇ὶρ βακὴτ σουγιὴν ἀλτηντ̇ὰ καλτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, τζενελερινὶ π̇ιριπ̇ιρινὲ τζαρπαρὰκ σουγιὴν οὐζερινὲ τζηκτ̇ή· μουβαφφακιγετσιζλιγιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ γάγετλε κηζμὴς ὀλτ̇ηγὴ ἄπ ἀσ̇ικιὰρ ἰτ̇ι.»

Κουτπ̇ σεμτλερὶ ἀγιησὴ κέρτ̇ζι ἰνσὰν οὐζερινὲ νατ̇ίρεν σαλτ̇ηρὴρ ἰσέ τ̇ε, κουτπ̇ σεμτλερινὲ γιολτ̇ζουλὴκ ἐτ̇ενλερὶν τ̇ζατ̇ηρλαρηνὴ, σεφινελερινὶ βὲ μεσκενλερινὶ τ̇εφάτλε ζιγιαρέτ ἐτ̇έρ. Λάκιν ἀλεσσεβιγε, ἐτζνεπ̇ὶ σ̇ὲς ἰσ̇ιτ̇ίντ̇ζε π̇ίλα σόυπχὲ, καϊτ̇ὲι ἰχτιγιατὰ ριαγέτεν, ἀβτ̇ὲτ ἐτ̇έρ.

1870—71τ̇ὲ Γρουενλανδιανὴν σ̇αρκὶ σεβαχιλιντ̇ὲ κησ̇ὴ κετ̇ζιρὲν Ἀλμὰν Κουτπ̇ καφιλέϊ κεσ̇φιγεσινὶν μεσ̇χοὺρ σὲρ ἐντ̇ζαμλαρὴ ἰλὲ κουρτουλουσ̇λαρὴ κουτπ̇ ἀγιησηνὴν πάζεν μουχαταραλὴ π̇ὶρ κομσ̇οὺ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἀγιηλὰρ ἄλετ̇ τ̇εβὰμ Γερμανία βαπορηνὴν ἐτραφηντ̇ὰ τ̇όνόυπ̇ τ̇ολασ̇μακτ̇ὰ ἰτ̇ιλὲρ, βὲ ἀτ̇εμλερτ̇ὲν πάζηλαρη ἀγιηλὰρ πεντ̇ζεσ̇ίλε τελὲφ ὀλμακτ̇ὰν τ̇αρ κουρτουλμουσ̇λὰρ τ̇ηρ.

Δοκτὼρ Κόπλενὸ σεφινετ̇ὲν ἄντ̇ζακ 50 γιαρτ̇ὰ οὐζακτ̇ὰ ἰκὲν, π̇ὶρ ἀγιηνὴν χόυτ̇ζουμηνὰ τ̇όυτζὰρ ὀλτ̇ού. Ἀγιὴ ποὺζ τεπετ̇ζικλερινὶν οὐζεριντ̇ὲν κετ̇ζερὲκ ἀνὴν οὐζερινὲ γιόυρόυτ̇όυ· ἀνὴν 5 ἀτ̇ημηνὰ καρσ̇ὴ π̇ὶρ ἰρὶ ἀτ̇ὶμ ἀλαρὰκ ἀνὴν οὐζερινὲ ἀτηλτ̇ή, βὲ ὂν πεντ̇ζελερὶ ἰλὲ μόυμαΐλεϊχὶ γερὲ σερτί. Κόπλενδ τούφενκινὶ τ̇ολτ̇ουρμὰκ ἰτζόὺν βακὴτ π̇ουλάματ̇η ἰσέ τε, χαϊβὰν κεντ̇ινὶν ἐσβαπ̇ηντ̇ὰν τουτμὴς ἰκὲν, τούφενκ̇ὶν τ̇ιπ̇τ̇ζιγὶ ἰλὲ ἀνὴν π̇ουρνηνὰ π̇ὶρ τ̇αρπ̇ὲ ἐντ̇ιρτί. Π̇οὺ τ̇αρπ̇ὲ ἰλὲ γιακλασ̇μακτ̇ὰ ὀλὰν ἀρκατ̇ασ̇λαρὴν σεσλερὶ σ̇αματαλαρὴ ἀγιηγιὴ κατζηρτ̇ηλὰρ, βὲ ἀγιὴ κεντ̇ισινὲ μαχσοὺς σαληντ̇ζακλὴ γιόυρόυγιόυσ̇όὺ ἰλὲ π̇ὶρ ταραφὰ τ̇εφ ὀλτ̇οὺ κ̇ιττ̇ί.

Λάκιν Δοκτὼρ Π̇οργενδὶν π̇ασ̇ηνὰ κ̇ελὲν τ̇αχὰ μόυτ̇χὶς βὲ μουχαταραλή ἰτ̇ι. Μόυμαϊλέϊχ τετ̇κικὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, π̇ὶρ κοὺτπ̇ ἀγιησὴ ἀνὴν οὐζερινὲ χόυτ̇ζόυμ ἐτ̇ὶπ̇, ἀνὴ γιακαλατ̇ὴ βὲ γερὲ τζαρπτ̇ὴ, βὲ ἀνὴν π̇ασ̇ηντ̇ὰν τουταρὰκ βὲ π̇ουζὴν οὐζεριντ̇ὲν σόυρόυκλεγερὲκ ἀνὴ π̇ὶρ κὰτζ γιοὺζ γιαρτ̇ὰ οὐζαγὰ κ̇ότόυρτ̇όύ. Π̇ερεκὲτ βερσὶν π̇οὺζ ἀρηζαλὴ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἀγιηνὴν ἰλεριλεμεσινὶ κ̇όυτ̇ζλεσ̇τ̇ιρμεκτ̇έ ἰτ̇ι, π̇ὶρ σουρεττ̇έ κι ἀνὴ κογαλαγιὰν ἀτ̇εμλὲρ ἐσλιχάϊ ναριγὲ κουλλαναρὰκ, τὰμμ ἀγιηνὴν κεντ̇ινὶν μεφρὲτ κουββετ̇ίλε κοσ̇αρὰκ ἀβηνὴ τασ̇ηγιὰ π̇ιλετ̇ζεγὶ τ̇όὺζ π̇ουζὴν κεναρηντ̇ὰ δοκτωρὴ ἀγιηνὴν πεντζεσιντ̇ὲν ταχλὶς ἐϊλετ̇ιλέρ. Π̇όργεν 20 γιαρὰ ἀλμὴς ἰτ̇ὶ κι π̇ουνλαρὴν ἒν ἀγηρλαρὴ καφὰ κεμιγινὶν οὐζεριντ̇ὲ ἰκὶ ἠσηρησ̇λὰρ ἰτ̇ι. Π̇ερεκὲτ βερσὶν κι π̇οὺ ἠσηρησ̇λὰρ σεπ̇επ̇ίλε καφὰ κεμιγὶ κηρήλμαμης ἰτ̇ι.

Π̇εγιὰζ ἀγιηνὴν, κηζμασὴ ἰτζόὺν π̇ὶρ κ̇όνὲ σεπ̇επ̇ιγὲτ βερίλμεκσιζιν, ἀτ̇εμὶν οὐζερινὲ χόυτ̇ζουμ ἐτμεσιντ̇ὲν ἰλερὶ κ̇ελμὶς ὀλὰν ἒν μεσ̇χοὺρ καζὰ Π̇αδιντζὶν κούτπ̇η σ̇ιμαλὶ ταραφλαρηνὰ ἰτ̇ζρὰ ἐττ̇ιγὶ σεϊγιαχὰτ ἐσνασηντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλμοὺς ὀλὰν τ̇ηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀγιὴ ἀτ̇εμλερτ̇ὲν π̇ιρινὶ ἄπανσηζ τουττ̇ού, βὲ καφιλὲ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇οὺ ἀτ̇εμὶ κουρταρμαγὰ κ̇ελμὶς ὀλὰν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ τ̇άχι τελὲφ ἐττ̇ί, βὲ ἰκισινὶ τ̇άχι παρτζαλατ̇ὴ, βὲ ἄκηπ̇ετκιαρ κεντ̇ισὶ τ̇άχι καφιλενὶν τ̇ικ̇ὲρ ἀζασηνὴν τούφενκλερινὶν κουρσ̇ουνλαρὴ ἰλὲ ἰτλὰφ ἐτ̇ιλτ̇ί.

Χὸλ τ̇έγιορ κι Κ̇ήμπ̇ηρλενδ Σηγὴ Ἐσκιμαληλαρηνὴν ζαννήντ̇ζα, κοὺτπ̇ σεμτλερὶ ἀγιησηνὴν καρὰ τ̇ζιγερὶ χάττα κόπεκλὲρ ἰτζόὺν π̇ιλὲ ζεχιρλί τ̇ιρ. Λάκιν ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὲν τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰσ̇π̇ου ζαννὴ τασ̇τ̇ὶκ ἐτμετ̇ιλερ, ζίρα π̇ενὶμ κόπεκλεριμτ̇ὲν π̇ὶρ κατζὴ ἀγιηνὴν καρὰ τ̇ζιγερινὶ γετ̇ικλερὶ χαλτ̇ὲ, χὶτζ μουτεεσσὶρ ὀλματ̇ηλαρ. Καφιλεμὲ κ̇ελίντ̇ζε, π̇ὶζ μάχζα π̇ατ̇ὴλ ἰτικατ̇λαρὰ οὐίμακ ἰτζόὺν καρὰ τ̇ζιγὲρ γεμεκτ̇ὲν σακηνήρηζ· ζίρα οὐρὰκ χὰλ οὐ κ̇εϊφιγετλερτ̇ὲ ἀνλερὶν π̇ατ̇ὴλ ἰτικατλαρηνὰ ριαγὲτ ἐτμὲκ μετ̇ζπ̇ουριγετὶ ταχτηντ̇ὰ π̇ουλουνούγιορ ἰτ̇ὶκ.

Π̇εγιὰζ ἀγιηνὴν ἐτινὶν οὐζερινὲ τ̇άχι σ̇όυπ̇χὲ ναζαρήλε π̇ακηλήρ. Ρεσὴν σ̇όζόυνὲ κ̇όρὲ, ἀνὴν ἐτιντ̇ὲν γεγενλερὶν χέπσι π̇ὰζ ἀγρησηνὰ τουτουλμουσ̇λὰρ τ̇ηρ. Π̇ιζὶμ τετ̇ζριπ̇εμιζὲ κ̇όρὲ ἰσὲ ὁ κ̇ιπ̇ὶ χαλλὲρ σ̇ὶσ̇π̇ογαζλὴκ νετιτζεσί τ̇ιρ. Π̇έϊγιηρ ἀγιηνὴν ἐτινὶ σηχχετὲ ναφὶ π̇ουλμοὺς τ̇ηρ. Νάνσεν βὲ Γιοχανσὲν σὸν τ̇εφὰ κηὲτ̇ Φρὰτζ Ἰωσὴφ μεμλεκετιντ̇ὲ κ̇ετζιρτ̇ικλερὶ ζεμὰν, τζοκτ̇ζὰ ἀγιὴ ἐτὶ γεμὲκλε κ̇ετζιρμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Π̇ενὶμ καφιλὲμ τ̇άχι ἀνὴ κιάμιλεν σηχχετὲ γιαρὰρ π̇ουλτ̇ουλὰρ.

Γρουενλανδιατ̇ὰ Ἐσκιμαλὴ ἀβτ̇ζηλὰρ κοὺτπ̇ σεμτλερὶ ἀγιησὴ τελὲφ ἐτμεκλιγὶ ἒν π̇όγιόὺκ μεχαρὲτ σαγιαρλάρ. Τ̇ζενοὺπ̇ ταραφλαρτ̇ά, μόυμκὶν ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀγιὴ σουγιὴν ἰτζινὲ σόυρόυλερὲκ ὄρατ̇α ἀβτ̇ζηνὴν σαντ̇αλτ̇ὰν ἀτηλὰν χησ̇τλαρὴ γιάχοτ̇ τούφενκ κουρσ̇ουνλαρὴ ἰλὲ τελὲφ ἐτ̇ιλίρ. Π̇ὶρ σαντ̇ὰλ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ ἀτ̇εμ ἀλὴρ, βὲ ἀτ̇ζὶπ̇ μεχαρὲτ ἰλὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνούρ.

Σ̇ιμαλὶ ταραφὴν ἀγιησὴ ἀγὴρ χαρεκέτλε γερλινὶν ὀνόυντ̇ὲν, ἔγερ ἀνὴν γιανηντ̇ὰ χαβλαγιὴπ̇ χηρλαγιὰν κόπὲκ σόυρόυσ̇όὺ π̇ουλουνμάσα, κατ̇ζὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τε, κόπεκλὲρ ἀνὴν ἀρκασηνὰ τ̇όυσ̇όὺπ̇, ἀτ̇ζὶπ̇ σ̇έβκ οὐ σ̇εταρὲτ ἰλὲ ἀνὴ κογαλαρλάρ. Κ̇έρτζι κόπεκλὲρ ἄλεσσεβιγε ἀνὴ ἠσηρήπ̇ κ̇ερὶ ἀτλαρλὰρ ἰσέ τε, ἔκσερισι κεντ̇ιλερὶν χαττ̇ὲν ἀσ̇ηρὴ τ̇ζεσαρετλερινὲ κουρπ̇ὰν κ̇ιτ̇ερλέρ. Ἒν νιχαγὲ κόπεκλερτ̇ὲν κογαλανμὴς ὀλὰν ἀγιὴ π̇ὶρ π̇οὺζ ἀτασηνὴν τεπεσινὲ ἰλτιτ̇ζὰ ἐτ̇ὲρ, βὲ ὄρατ̇α σουχουλέτλε ἀβτ̇ζηνὴν ἐλινὲ τ̇όυσ̇ὲρ.

Κοὺτπ̇ σεμτλερὶ ἀγιησὴ περβασὴζ βὲ χιτ̇τ̇ετλενὲν π̇ὶρ χαϊβὰν ὀλμαγιὴπ̇, π̇ὶρ χαϊβάντ̇ζα νὲ κατ̇ὰρ μόυμκιν ἰσὲ, ὀλ τ̇ερετ̇ζὲ ζεκὶ βὲ φιρασετλί τ̇ιρ. Σ̇άϊκι χὲρ σηρατ̇ὰ ἀγιηνὴν γεγετ̇ζὲκ ἐλὲ κ̇ετζιρμὲκ χουσουσηντ̇ακὶ μουβαφφακιγετὶ ἀβηνὴν οὐζερινὲ χόυτ̇ζουμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλουντ̇ζαγια κατ̇ὰρ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ ἀνὴν ναζαρηντ̇ὰν κ̇ιζλεμὲκ ἰτζόὺν ἰττιχὰζ ἐττ̇ιγὶ μεχαρετκιαρανὲ οὐσοὺλ βὲ τετ̇π̇ιρλερὲ π̇αγλὴ π̇ὶρ σ̇εϊ τ̇ιρ. Ἐλιντ̇ὲ ναρὶ π̇ὶρ σιλὰχ π̇ουλουνὰν μαχὶρ π̇ὶρ ἀβτ̇ζὴ ἰτζόὺν κοὺτπ̇ ἀγιησηντ̇ὰν π̇ὶρ μουχαταρὰ π̇ουλούνματ̇ηγη μουχακκὰκ ὀλοὺπ̇, τζὸκ τ̇εφὰ π̇όϊλὲ π̇ὶρ ἀβτ̇ζὴ ἀγιηνὴν οὐζερινὲ χόυτ̇ζουμ, βὲ χάττα ἀνὰ γαλὶπ̇ π̇ιλὲ κ̇ελὶρ ἰσέ τε, γιαραλανμὴς ὀλμασηντ̇ὰν γιάχοτ̇ σάϊρ π̇ὶρ σεπ̇επ̇τ̇ὲν νάσι κουτ̇ουρμὴς ὀλὰν ἀγιηγιὰ καρσ̇ὴ κογιὰ π̇ιλμεσὶ ἰτζόὺν ἀβτ̇ζηνὴν τ̇εμὶρ κ̇ιπ̇ὶ καβὶ σινιρλερὲ βὲ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τ̇ζεσαρετὲ μαλὶκ π̇ὶρ ζὰτ ὀλμασὴ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτ̇έρ. Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Ἐσκιμαληλαρτ̇ὰν τζὸκ κιμσελὲρ ἐλλεριντ̇ὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ ναρὶ σιλὰχ π̇ουλούνματ̇ηγη χαλτ̇ὲ, γιάληνηζ γιάϊ βὲ ὂκ ἰλὲ γιάχοτ̇ μηζρὰκ βὲ π̇ητζακλὰρ ἰλὲ, ἀτ̇ζληκτ̇ὰν κουτ̇ουρμὴς, βὲ κεντ̇ὶ γιαβρουλαρὴ ἰτζόὺν ὀλμεγὲ χαζὴρ ὀλὰν τ̇ισ̇ὶ ἀγιηνὴν οὐζερινὲ χόυτ̇ζουμ ἐτμεκτ̇ὲν τζεκινμεζλέρ. Ἀνὰ ἀγιὴ ἰλὲ γιαβρουλαρηνὴν μουχαπ̇π̇έτι μόυτεκαπ̇ιλελερὶ π̇ὶρ τζὸκ σ̇αγιάνη ἰτιμὰτ̇ βακηαλὲρ ἰλὲ ἰζὰχ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ σηραλαρτ̇ὰ ἀνὰ ἀγιὴ γιαβρουλαρὴ ἰτζόὺν χάϊλι τ̇ζὰν ἰλὲ ὀγρασ̇μὴς τ̇ηρ. Π̇ουνὴ ἰζὰχ π̇απ̇ηντ̇ὰ Κολδουελλὶν ἀτιτ̇εκὶ σ̇όζλερινὶ ἰρὰτ̇ ἐτμὲκ κ̇ιαφὶ τ̇ιρ·

«Γιαβρουλὰρ ἀβτ̇ζηγὴ κ̇όρόὺρ κ̇όρμὲζ, ἀναλαρηνὴν γιανηνὰ κοσ̇τ̇ουλὰρ, βὲ ἀναλαρὴ χὲπ χαρακετλεριντ̇ὲν π̇ελλὶ κ̇όρόυνὲν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ π̇ὶρ χιττ̇ὲτ βὲ γαζὰπ̇ ἰλὲ τ̇όνόὺπ̇ ἀνλερὶν γιανηντ̇ὰ τ̇ουρτ̇ού, π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ κι φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ ἰχτιγιάτλε τ̇αβρανμακληγημηζὴν λόυζουμηνὴ χὶς ἐττ̇ὶκ. Βὲ λάκιν γιαβρουλαρηνὴν π̇ὶρ κ̇όνὲ ζαρὰρ οὐ ζιγιανὰ ὀγράμαμης ὀλτ̇ηκλαρηνὴ κ̇όρόύντ̇ζε, ἀνλερὶ σελαμὲτ π̇ὶρ μαχαλλὲ κ̇ότόυρμεκτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σ̇εϊ τ̇όυσ̇όυνμετ̇ὶ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρόυντ̇όύ.»

Χὸλ χιικαγὲ ἐϊγιορ κι, Ἐσκιμαληλὰρ κεντ̇ισινὶν ἀτ̇ζληγηνὴ τ̇εφ ἐτμὲκ οὐζρὲ, π̇ὶρ ἀγιὴ γιαβρουσὴ τελὲφ ἐττ̇ιγινὶ κ̇όρτ̇όυκλεριντ̇ὲ χοσ̇νουτ̇σηζλὴκ ἐσερλερὶ κ̇όστερτ̇ιλέρ. Τ̇ετ̇ιλὲρ κι, Ἀνὰ ἀγιὴ ἀκσ̇άμλαγιην ἀβτ̇ὲτ ἐτετ̇ζὲκ, βὲ γιαβρουσηνὴν κανηνὴν κοκουσηνὴ ἀλαρὰκ κηζὴπ̇ κουτ̇ουρατ̇ζὰκ, βὲ κ̇ελὶπ̇ χέπιμιζι τ̇άχι τελὲφ ἐτετ̇ζέκ τ̇ιρ.» Ἐσκιμαληλὰρ γιαβρουλαρὴ ἀναλαρηντ̇ὰν ἐββὲλ τελὲφ ἐτμεκτ̇ὲν σακηνηρλάρ, ζίρα γιαβρουσηνὴν κ̇όζόὺ ὀνόυντ̇ὲ τελὲφ ἐτ̇ιλμεσὶ ἀνὴ σάϊρ ζεμανλαρτ̇ὰν γιόυζλέρτ̇ζε κὰτ ζιγιατ̇ὲ μόυτ̇χὶς π̇ὶρ τ̇όυσ̇μὲν ἐτ̇έρ.

ΓΑΡΙΠ̇ Π̇ΙΡ ΜΑΧΚΕΜΕ ΚΑΡΑΡΗ

Μιλαδὴν 1801 σενεσιντ̇ὲ Κετσκιλτ̇ὲ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ βεφὰτ ἐϊλετ̇ί κι, π̇οὺ κιμσὲ ταριχτ̇ὲ μουκαΐγετ̇ ὀλὰν ἒν γαρὶπ̇ μαχκεμὲ καραρλαρηντ̇ὰν π̇ιρὶ ἰλὲ μαχκόυμ ὀλμοὺς ἰτ̇ι. Ρὰλφ Σ̇ήτχηρλενδ 1701τ̇ὲ τ̇όυνγιαγιὰ κ̇ελὶπ̇, Αἰδς τ̇ζιβαρηντ̇ὰ κιαρκ̇ὶρ π̇ὶρ χανετ̇ὲ σακὶν ὀλοὺρ ἰτ̇ι. Σ̇ὲρτ ταπ̇ιατλὴ βὲ μαλιχολγιαλὴ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ὀλοὺπ̇, κομσ̇ουλαρτ̇ὰν κατζηνὴρ, βὲ ἄλελ οὐμουμ μενφοὺρ ἰτ̇ι. Ἀμερικαλὴ π̇ὶρ χητ̇μετκιὰρ τουτμαγὰ γάϊρι μουκτετ̇ὶρ ὀλαρὰκ, Σκωτιαλὴ π̇ὶρ π̇εσλεμὲ τουττ̇ού, βὲ οὐρφ οὐ ἀτ̇έτι ζεμανεγὲ κ̇όρὲ, ἀνὴ π̇ὶρ ἐσὶρ μακαμηντ̇ὰ κουλλανὴρ ἰτ̇ι. Π̇εσλεμὲ κεντ̇ινὶν χαρτ̇ζραχηνὴ καζανατ̇ζὰκ κατ̇ὰρ μόυττ̇ὲτ ἀνὴν γιανηντ̇ὰ καλτ̇ή. Κηζτ̇ζηγὰζ κεντ̇ὶ ἐφεντ̇ισινὶν σ̇ὲρτ ταπ̇ιατηνὰ τεχαμμόυλ ἐτ̇έμεγερεκ φιρὰρ ἐϊλετ̇ί. Ἐφεντ̇ισὶ ἀνὴν φιραρηνὴ χαπ̇ὲρ ἀλμασὴ ἀκαπ̇ιντ̇ὲ, χιττ̇ὲτ ἰλὲ ἀτηνὰ π̇ιντ̇ὶ, τ̇όρτ νὰλ κοσ̇τ̇ουρτ̇ὴ, βὲ ἂζ βακττ̇ὰν κηζὰ γετισ̇τ̇ί. Ζεβαλλὴ κηζ ἄρτηκ σ̇ὰγ σελλὶμ χαλτ̇ὲ, ἄσλα χανεγὲ ἀβτ̇ὲτ ἐτμετ̇ί, βὲ Σ̇ήτχηρλενδ π̇ὶρ κατ̇ὶλ μακαμηντ̇ὰ ἂχζ οὐ κ̇ιρὶφτ̇ ὀλουντ̇ού.

Ἐσνάϊ μουχακεμετ̇ὲ Σ̇ήτχηρλενδ κεντ̇ὶ ἀτ̇ὴ οὐρκερὲκ κεμάλη τεχεββόὺρ ἰλὲ κοσ̇τ̇ουγὴ ἐσνατ̇ὲ, κεντ̇ισινὶ ἔγερὶν οὐζεριντ̇ὲν γερὲ ἀττ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, κηζὴ τ̇άχι καγιαλαρὴν οὐζερινὲ ἀτμὴς ἰτ̇ιγινὶ ἰσπ̇ὰτ ἐτμεγὲ τζαλησ̇τ̇ή. Λάκιν χεϊγέτι οὐτ̇οὺλ ἀνὴν ἰσ̇π̇ου σ̇αχσὶ τεπ̇ριγέϊ ζιμμετινὶ καπ̇οὺλ ἐτμετ̇ικλεριντ̇εν, Σ̇ήτχηρλενδ ἰτ̇αμὰ χόυκμ ὀλουντ̇ού. Π̇άτ̇εχου Σητχηρλενδὶν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτ̇ενλὲρ ζουχοὺρ ἐττ̇ί. Π̇ουνλαρὴν ἰττ̇ιασ̇ήντ̇ζα, Σητχηρλενδὶν φιἰλε κατληνὴ ἰσπ̇ὰτ ἰτζόὺν σ̇ὲρτ̇ ὀλουνὰν τ̇ελιλλὲρ γάϊρι κιαφὶ ἰτ̇ιλέρ. Ἀνὴν χήτμ οὐ ἀκραπ̇ασὴ τ̇άχι ἀνὴ τεπ̇ριγὲ ἐτμεγὲ τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλατ̇ηλὰρ βὲ ὀϊλὲ τελιλλὲρ ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιλὲρ κι, ρεΐσι μαχκεμὲ, καραρηνὴν ἰτ̇ζρασηνὴ Σητχηρλενδὶν 99 γιασ̇ηνὰ κατ̇ὲμ π̇ασατ̇ζαγὴ βακτ̇ὰ ταλὶκ ἐϊλετ̇ί. Τ̇ζανινὶν ταχλιγέϊ σεπ̇ιλινὲ ἒμρ τζηκτ̇ὴ ἰσέ τε, ζεμάνη ἰτ̇αμηνὰ κατ̇ὰρ π̇οϊνουντ̇ὰ π̇ὶρ τ̇ὰρ ἀγατ̇ζὴ ἰπ̇ινὶν τ̇όυγιόυμόυνόὺ τασ̇ημασηνά, βὲ σενετ̇ὲ π̇ὶρ τ̇εφὰ, Κέσκιλι μαχκεμεσιντ̇ὲ ἰσπ̇άτη βόυτ̇ζούτ̇ ἐτ̇ερὲκ, οὐζεριντ̇εκὶ π̇ετναμλὴκ νισ̇ανηνὴ κ̇όστερμεσινὲ, βὲ ἰσ̇λετ̇ιγὶ τ̇ζιναγετινὶν χατρηντ̇ὰν τζὴκμαμης ἰτ̇ιγινὶ ἰραὲ ἐτμεσινὲ καρὰρ βεριλτ̇ί. Π̇οὺ καρὰρ τ̇έρχαλ ἰτ̇αμὰ χόυκμ ὀλουνμαζτ̇ὰν τ̇αχὰ ζαλιμανὲ βὲ τζεκιλμὲζ π̇ὶρ χόυκμ ἰτ̇ίσε τε, χὶτζ σ̇όυπ̇χὲ γιὸκ κι ὁ ζεμανὴν ρουχηνὰ μουβαφὴκ ἰτ̇ι.

Π̇οὺ βέτ̇ζχλε Ρὰλφ Σ̇ήτχηρλενδ σὰγ καλτ̇ὴ βὲ τ̇άϊμα γιάληνηζ π̇ασ̇ηνὰ γιασ̇ατ̇ή. Νατ̇ίρεν σὸζ σοϊλὲρ ἰτι. Ἀνὴν καπ̇ὰ βὲ σὲρτ ἀτβαρὴ ζαΐλ ὀλμούς̇ ἰτι. Σενελὲρ γεκτ̇ικ̇ερλερινὶ μούτεάκκηπ̇εν μούρούρ ἐϊλετ̇ιλέρ. Μαχκεμενὶν χὲρ π̇ὶρ τ̇εβρέϊ ἰτ̇ζτιμαηντ̇ὰ π̇οὺ μαχζοὺν βὲ μούκετ̇τ̇ὲρ ἀτ̇ὲμ μαχκεμετ̇ὲ ἰσπ̇άτη βούτ̇ζουτ̇ ἐτ̇ὲρ, βὲ π̇οϊνουνὰ ἀσμὴς̇ ὀλτ̇ηγὴ ἶπ τ̇ουγιούμούνού χεϊγέτι χακιμεγὲ κ̇όστεριρ ἰτι.

Ἄκηπ̇ετ Σήτχηρλενδ 99 γιασ̇ηνὰ κατ̇ὲμ π̇αστ̇ή, κι ὃ ζεμὰν μαχκεμενὶν κεντ̇ὶ ἀλεϊχιντ̇ὲ σατ̇ὴρ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ ἰτ̇άμ καραρὴ μεβκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ κονουλατ̇ζάκ ἰτι. Σὸν τ̇εφὰ Σήτχηρλενδ σαληναρὰκ, σεντ̇ελεγερὲκ μαχκεμεγὲ κ̇ιρτ̇ί. Λάκιν μεμλεκετ̇τ̇ὲ γενὶ χακιμλὲρ ζουχοὺρ ἐτμισ̇λὲρ, γενὶ κανουνλὰρ βὰζ ὀλουνμησ̇λάρ ἰτι. Ἐσκὶ καπ̇αχατλὰρ οὐνουτ̇ηλμὴς̇ γιάχοτ̇ ἄφβ ὀλουνμὴς̇ ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, ἀνὴ ἰτχάμ ἐτ̇ετ̇ζὲκ γιάχοτ̇ χούκμη καραρὴ μεβκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ κογιατ̇ζὰκ π̇ὶρ κιμσὲ γιὸκ ἰτι. Φὶλ χακικὰ σ̇ίμτι τ̇ζιναγετὶν τ̇ζεζασ̇ηνὴ τζεκμὲκ ἰτ̇ζοὺν βεριλμὶς̇ ὀλὰν μούτ̇χὶς̇ καρὰρ κανούνεν φὲσχ ὀλουνμὴς̇ ἰτι.

Λάκιν νεφσὶ τ̇ζεζαλαμὰκ ρουχὴ τ̇εβὰμ ἐτ̇ίγιορ ἰτ̇ι, βὲ Σήτχηρλενδ κεντ̇ινὶν γιούζοὺντ̇ζοὺ γιασ̇ηνὴ κ̇ετζιρτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, κεντ̇ὶ μεσκενιντ̇ὲ ὀλμούς̇ χαλτ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηγηντ̇ὰ, ἰσ̇τὲ ἀνὴν π̇οϊνουντ̇ὰ ὃ ζεμαντ̇ὰν οὔτζ ρουπ̇ ἄσρ ἐββὲλ κ̇ετζιριλμὶς̇ ὀλὰν τ̇ὰρ ἀγατ̇ζὴ ἰπὶ χάλα π̇αγλὴ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ἰτ̇ι.

Ἰτ̇τ̇ιὰ ὀλουνμὴς̇ τ̇ὴρ κι μούτεμετ̇τ̇ὶν π̇ὶρ μιλλετὶν τ̇ζανκ̇λερινὶν π̇ιρὶ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ γιούζτ̇ὲ 99ὴ τ̇ζεζασ̇ὴζ καλήγιορ. Λάκιν νιζαμὶ τ̇ζεζαγιὰ τζαρπ̇ήλμαγιαν ὃλ 99 ἄτ̇ζεπ̇α κ̇ερτζεκτ̇ὲν τ̇ζεζατ̇ὰν ἀζάτ̇μη καλήγιορλαρ; Ἄτ̇ζεπ̇α π̇ὶρ κιμσὲ π̇ουλουνούρ μη κι μάχζα καπ̇αχατ̇ὴ χὲρ κεσὶν ναζάρη τ̇ικκατ̇ηνὰ τζάρπ̇μαμασηντ̇αν γιάχοτ̇ μετ̇ζχοὺλ καλμασηντ̇ὰν νάσ̇ι κεντ̇ὶ καπ̇αχατηνὴν τ̇ζεζασ̇ηνὴ τ̇ζέκμεμὶς̇ ὀλσούν. Π̇έλκι ἀνὴν βούτ̇ζουτ̇ὶ ἀΐπ̇ βὲ χακαρὲτ̇ ἀλαμετινὶ τασ̇ημὰζ ἰσὲ τ̇ε, καπ̇αχὰτ̇ χὲρ χαλτ̇ὲ βούτ̇ζουτ̇ γιάχοτ̇ ροὺχ οὐζερινὲ π̇ὶρ χούκμ βερὶρ κι ἀντ̇ὲν κουρτουλμανὴν ἰμκιανὴ γιὸκ τ̇ηρ. Π̇ὶρ γὲρ βὰρ τ̇ὴρ κι, ὅρατ̇α ἶπ π̇ὶρ ἐσὲρ βὲ ἀλαμὲτ̇ π̇ρακὴρ. Ζίρα κανοὺν γιάχοτ̇ χακιμλὲρ π̇ὶρ χούκμ σατ̇ὴρ ἐτμεσελερ π̇ιλὲ, ταπ̇ιΐ κ̇ούναχλαρὰ καρσ̇ὴ ταπ̇ιΐ τ̇ζεζαλὰρ μουχακκὰκ σουρετ̇τ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλουρλάρ, βὲ βιτ̇ζτ̇ὰν Ἀλλαχὴν κεντ̇ινὶν ἀχλακὶ κανουνλαρηνὴ π̇οζμούς̇ ὀλανλαρὰ καρσ̇ὴ βερμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ χούκμλερινὶ μεβκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ κομὰκ χουσουσηντ̇ὰ ἄτλα κουσοὺρ ἐτμέζ.

* * *

ΚΌΥΝΕΣΙΝ ΠΕΡΤΕΒΛΕΡΙ ΒΕ ΑΝΛΕΡΙΝ ΙΣΙ

(Μὶς Π̇ήκλι)

Κ̇ούνεσ̇ὶν περτεβλερὶ νὲ τ̇ιρ;

Κ̇ούνεσ̇ὶν π̇ιζὲ τ̇ογρού κάτη μεσαφὲ ἐτ̇ερὲκ βὲ Αἴθὴρ ταπ̇ὶρ ἐτ̇τ̇ίγιμὶζ ἰντ̇ζὲ βὲ κ̇όρούνμὲζ π̇ὶρ ματ̇τ̇ὲ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζερὲκ βὲ ὀνλερινὲ τζηκὸν χὲρ σ̇εγὲ γάγετ λατ̇ὶφ βὲ τ̇αϊμὶ σουρετ̇τ̇ὲ τζαρπ̇ηλαρὰκ κ̇ελὲν ἰντ̇ζὲ, σερὶ οὺλ χαρακὲ τ̇αλγαλαρὴν π̇ὶρ σιλσιλεσί τ̇ιρ. Π̇οὺ τ̇αλγαλὰρ ὃ τ̇ερετ̇ζὲ ἰντ̇ζὲ ἰσελὲρ τ̇ε, π̇όγιουκλούκτ̇ζε γεκτ̇ικ̇ερλεριντ̇ὲν τεφρὶκ βὲ τεμγὶζ ὀλουνουρλάρ, π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ κι π̇ὶρ τ̇ὲκ περτὲβ μούτεατ̇τ̇ὶτ̇ π̇όγιουκλουκτ̇ὲ π̇ινλέρτ̇ζε τ̇αλγαλαρτ̇ὰν μούρεκκὲπ̇ ὀλουπ̇, π̇ουνλαρὴν χέπισι τ̇άχι π̇ιρλικτ̇ὲ κάτη μεσαφὲ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ π̇ιζὲ π̇εγιὰζ ζιγιὰ κ̇όστεριρλέρ. Ἔγερ φιλάντ̇ζα π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ ὄλμασα, π̇οὺ τ̇αλγαλὰρ γεκτ̇ικ̇ερλεριντ̇ὲν ἀΐρηληρλὰρ, βὲ π̇ὶζ ἀνλερὶ κηρμηζὴ, γεσ̇ὶλ, σαρὴ, μαβὶ βὲ σαΐρ ρενκλερτ̇ὲ κ̇όρούρούζ.

Κ̇ούνεσ̇ὶν περτεβλερὶ π̇ιζὶμ ἰτζοὺν νὲ ἐτ̇ερλέρ;

Ἔββελα π̇ιζὲ ἠσ̇ὴκ βεριρλέρ.

Ἔγερ π̇ὶρ ὀτ̇ὰ καρανλὴκ ὀλοὺρ ἰσὲ, π̇ὶρ σ̇έϊ κ̇όρμέζ ἰζ. Σεπ̇έπ̇; Ζίρα ὃ ζεμὰν ζιγιανὴν τ̇αλγαλαρὴ ὀτ̇ανὴν ἰτζιντ̇εκὶ νεσνελερτ̇ὲν ἄκς ἐτ̇ίπ̇ τ̇ε π̇ιζὶμ κ̇όζούμούζὲ τζαρπ̇ηλμαζλάρ. Κ̇ούνεσ̇ὶν περτεβλερὶ ἰτζερὶ κ̇ιρίντ̇ζε, νεσνελερὲ τζαρπ̇ηληρλάρ. Ἀνλερτ̇ὲν π̇άζηλαρη νεσνελερτ̇ὲν γιουτ̇ουληρλὰρ, σαΐρλερὶ ἰσὲ κ̇όζλεριμιζὲ ἄκς ἐτ̇ερλὲρ, βὲ π̇ὶζ ὃλ νεσνελερὶ κ̇όρούπ̇, Π̇οὺ σ̇έϊ γεσ̇ίλ, σ̇οὺ κηρμηζὴ βὲ σαϊρὲ, τ̇έριζ. Σεφφὰφ τ̇ζὰμ ζιγιανὴν χὲπ τ̇αλγαλαρηνὴ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζιρτ̇ιγιντ̇ὲν, σὶζ τ̇ζαμὴ σάϊκι κ̇όρμέζσινιζ. Σαΐκηλανμὴς̇ π̇ὶρ ματ̇ὲν οὐζερινὲ ζιγιὰ τ̇αλγαλαρὴ τζαρπ̇ηλὴπ̇ τ̇ζούμλεσι τ̇άχι ἀκσπ̇εζὶρ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, σὶζ π̇αρλὰκ ματ̇ενὶ κ̇όρούρσινιζ. Κ̇ούνεσ̇ὶν περτεβὶ π̇ὶρ γιαπραγὰ τζαρπ̇ηλὴρ. Τ̇αλγαλαρτ̇ὰν π̇άζηλαρ κ̇όζλεριμιζὲ ἄκσλε γιαπραγὴν σατχηνὴ π̇ιζὲ ἰραὲ ἐτ̇ερλέρ· τ̇ικ̇ὲρ τ̇αλγαλὰρ ἰσὲ γιαπ̇ρακτ̇ὰν ἐμιλὶπ̇ τεβχὶφ ὀλουνουρλάρ. Κηρμηζὴ, τουρηντ̇ζὶ, σαρὴ, μαβὶ βὲ μὸρ ρενκλὶ τ̇αλγαλαρὴν χέπισι τ̇άχι γιαπραγὰ μουφὶτ̇ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, γιαπρὰκ ἀνλερὶ γιουτ̇ὴπ̇ γενιτ̇ὲν τ̇ησ̇αρὴ τζηκμαγὰ π̇ρακμάζ. Λάκιν γεσ̇ὶλ τ̇αλγαλαρὴ ἐμμετ̇ιγιντ̇ὲν, ἀνλερὶ σαλὴ βερὶρ, βὲ ἀνλὲρ σιζὶν κ̇όζλερινιζὲ ἄκς ἐτ̇τ̇ικλεριντ̇ὲν, σὶζ γιαπραγὴ γεσ̇ὶλ κ̇όρούρ σούνούζ. Κηρμὴζ κ̇ιπ̇ὶ κηρμηζὴ ὀλὰν αἰθὴρ τζιτ̇ζεγὶ κεντ̇ινὶν κηρμηζὴ τ̇αλγαλαρηνὴ νέσ̇ρ ἐτ̇έρ. Π̇εγιὰζ σοφρὰ π̇εζὶ κεντ̇ινὶν χὲπ τ̇αλγαλαρηνὴ ἄκς ἐτ̇ὲρ, σιγιὰχ π̇ὶρ σετρὶ ἰσὲ ἀνλερὶν χέπισινι χὴφζ ἐτ̇έρ. Γιαπρακτ̇ὰ, τ̇ζιτ̇ζεκτ̇ὲ γιάχοτ̇ σετριτ̇ὲ ρένκ γιὸκ ἰσὲ τ̇ε, ἀνλερὶ μουχτελὶφ ρενκλερτ̇ὲ κ̇όρούρούζ, ζίρα χὲρ νὲ σεπ̇επ̇ὰ μεπ̇νὶ ἰσὲ, ἀνλὲρ π̇ιζὶμ κ̇όζλεριμιζὲ ἄντ̇ζακ φιλάντ̇ζα ρενκλὶ τ̇αλγαγὴ κ̇όντ̇εριρλέρ. Π̇ὶρ νεπ̇ὰτ κ̇ούνὲς̇ ζιγιασὴ κ̇όρμὲζ ἰσὲ, χασταμιζὰτ̇ζ ὀλούρ. Π̇ουνὴν σεπ̇επ̇ὶ σ̇οὺ τ̇ὴρ κι νεπ̇ὰτ ζιγιὰ τ̇αλγαλαρὴ ὀλμακσηζὴν χαβατ̇ὰν γητ̇ὰ ἀλάματ̇ηγη κ̇ιπ̇ὶ, μούχτάτ̇ζ ὀλτ̇ηγὴ ματ̇τ̇ελερὶ τ̇άχι ἀλάμαζ. Ἀγατ̇ζλαρὴν βὲ ὀβαλαρὴν οὐζερινὲ π̇ακτ̇ηγηνηζτ̇ὰ, νέσ̇β οὺ νεμὰ π̇ουλμακτ̇ὰ ὀλὰν χὲρ σ̇εγὲ κέσπ̇ι χαγιὰτ ἰτζιντ̇ὲ γιαρτ̇ὶμ ἐτμεγὲ ἄλετ̇ τ̇εβὰμ κεμάλη γαΐρέτλε τ̇ζαλησ̇ὰν ζιγιανὴν ἰντ̇ζὲ τ̇αλγαλαρηνὴν ἐσερλερινὶ κ̇όρούρσούνούζ.

Κ̇ούνεσ̇ὶν περτεβλερὶ π̇ιζὲ χεραρὲτ βεριρλέρ.

Χεραρὲτ τ̇αλγαλαρὴ ζιγιὰ τ̇αλγαλαρὴ κατ̇ὰρ τζαπ̇οὺκ χαρακὲτ ἐτμεζλέρ. Π̇ουνὴ σ̇οὺ γιολτ̇ὰ τετ̇ζριπ̇ὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρσινιζ. Γιούζούνούζὲ γιακὴν σ̇ητ̇ζὰκ π̇ὶρ τ̇εμὶρ τουτ̇τ̇ηγηνὴζ χαλτ̇ὲ, ἀντ̇ὲν ζιγιὰ καπ̇οὺλ ἐτ̇έμεζ ἰσενὶζ τ̇ε, τ̇εμιρὶν τ̇ζὲμ οὺ ἰτ̇τ̇ιχὰρ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ χεραρετὶ ἀλήρσηνηζ. Π̇οὺ καρανλὴκ, π̇ατ̇ὶ οὺλ χαρακὲ ὀλὰν χεραρὲτ τ̇αλγαλαρηντ̇ὰν κ̇ούνεσ̇ὶν περτεβλερὶ ἰτζιντ̇ὲ τ̇ζὸκ π̇ουλουνούρ, βὲ ἀνλὲρ τ̇ούνγιατ̇ὰ π̇ὲκ π̇όγιοὺκ ἶς̇ κ̇όρούρλέρ. Σ̇οὺ τ̇αμλαλαρηνὴ σαρσὴπ̇ γεκτ̇ικ̇ερλεριντ̇ὲν ἀγιηρηρλὰρ, π̇ὶρ σουρετ̇τ̇έ κι ἀνλὲρ γιοκαρηγιὰ χαβανὴν ἰτζινὲ τζηκτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, τέκραρ γιαγμοὺρ σ̇έκλ οὺ σουρετιντ̇ὲ ζεμινὲ ἐνερλέρ. Χεραρὲτ τ̇αλγαλαρὴ χαβαγιὴ ἀκηντηλὰρ σ̇εκλιντ̇ὲ, ἄλετ̇ τ̇εβὰμ χαρακὲτ οὐζρὲ π̇ουλουντ̇ηρηρλάρ. Γερὲ τζαρπ̇ηλὴπ̇ ἀνὴ κηζτ̇ηρηρλάρ. Ἰσ̇τὲ νεπ̇ατ̇ὰτ π̇οὺ σαγετ̇ὲ νέσ̇β οὺ νεμὰ π̇ουλουρλάρ. Ἀνλὲρ χὲμ τ̇ογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγιὰ κ̇ούνεσ̇τ̇ὲν κ̇ελιρλὲρ, χὲμ τ̇ε τ̇ολαγιητ̇ὰν νεπ̇ατ̇ὰτ βασητασ̇ίλε βούτ̇ζουτ̇λεριμιζτ̇ὲ χὴφζ ἐτ̇ιλιρλέρ. Νεπ̇ατ̇ὰτ χεραρὲτ τ̇αλγαλαρηνὴ ἐμερλέρ. Π̇ὶζ νεπ̇ατατ̇ὴ γεγὶπ̇ ἀνλερὶν χεραρετινὶ τ̇εROUNλεριμιζὲ καπ̇οὺλ ἐτ̇έριζ κι π̇οὺ σαγετ̇ὲ κανημὴζ ἠσηνήρ. Ματ̇ὲν κ̇όμούροὺ νεπ̇αταττ̇ὰν γιαπ̇ηλμὴς̇ τ̇ηρ. Π̇ινλέρτ̇ζε σενελερτ̇ὲν π̇εροὺ χεραρετινὶ τοπλαμὴς̇ τ̇ηρ, βὲ π̇ὶζ ματ̇ὲν κ̇όμούρούνούν ἀτεσ̇ίλε ἠσηνήρηζ. Ὀτ̇αλαρημηζὴ ματ̇ὲν κ̇όμούροὺ γαζὴ ἰλὲ τ̇ενβὶρ ἐτ̇έριζ. Ματ̇ὲν κ̇όμούροὺ ἰτζιντ̇εκὶ χεραρὲτ π̇ουχαρὰ τεχαββούλ ἐτ̇ερὲκ μακιναλαρὴ τζεβιρὶρ, βὲ π̇ουνλὰρ σ̇ημεντ̇ὴφερ ἀραπ̇αλαρηνὴ γιάχοτ̇ βαπ̇ορλαρὴ ἰλεριγὲ ταχρὶκ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ, ταϊφελερὶν, ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ μενπ̇αὴ βὲ νεπ̇ατ̇ὰτ βὲ χαϊβανατ̇ὴν χαγιὰτ βὲ κουββὲτ μενπ̇αλαρὴ ὀλὰν κ̇ούνεσ̇ὲ ταπ̇μαλαρὴ ἀτ̇ζαΐπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

* * *

ΜΑΡΑΣΤΑ ΤΖΟΠΑΝ ΤΑΧΣΙΣΙ

Σεχριμιζτ̇ὲ βακὴ Ἄκ δερὲ Ἰντ̇ζιλὶ κιλισεσὶ, ὃν π̇ὲς̇ σενεγὶ μούτετ̇ζαβὶζ π̇ὶρ μούτ̇τ̇εττ̇ὲν π̇εροὺ μουβακκὰτ βαΐζλὲρ ἰλὲ ἰταρὲ ὀλουντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, ἔντ̇ζαμ Μαρασ̇λὴ βὲ Μαρὰς̇ ἴλμι ἰλαχισὶ μεζουνλαρηντ̇ὰν ὀλούπ̇, ἀραλαρηντ̇ὰ τζαλησ̇τ̇ηγὴ κ̇ετζμὶς̇ ἰκὶ σενὲ ζαρφηντ̇ὰ τακβασ̇ὴ, ρούχι χαλισὶ, νεφσφετ̇ακιαρληγὴ βὲ μούφὶτ̇ βαζλαρήϊλε π̇ούτούν κιλισενὶν μουχαπ̇π̇ετινὶ τ̇ζέλπ̇ ἐτμὶς̇, κιλισεγὶ ἔπεγι γενὶ σαμιοὺν ἰλὲ τ̇ολτ̇ουρμαγὰ μουβαφφὰκ βὲ οὐμουμὴν ρουχανὶ μαμουριγετινὲ βασητ̇ὰ ὀλμούς̇ ὀλὰν κ̇έντ̇ζ βαΐζλερὶ Ναζαρὲτ ἐφεντ̇ὶ Χεγινγιανὴ τζοπ̇ανληγὰ τ̇αβὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλμὴς̇ τ̇ηρ. Βὲ μούμαϊλεϊχὶν τ̇αβετ̇ὲ ἰτ̇ζαπ̇ὲτ ἐϊλεμεσὶ οὐζερινὲ, κιλισὲ βασ̇ηλη μεράμ ὀλμὰκ ἰτζοὺν σεκὶζ χεμτ̇ζιβὰρ κιλισελερτ̇ὲν τζοπ̇ὰν, βαΐζ βὲ μουραχχασλὰρ, βὲ μούνφερὶτ̇εν Ἀμερικαλὴ βὲ γερλὶ ὀλαρὰκ τ̇όρτ τζοπ̇ανλαρὴ ταχσὶς κομισιονὴ χαλιντ̇ὲ τ̇αβὲτ ἐϊλεμὶζ ἰτ̇ι.

Π̇όϊλετ̇ζε Ἰούνιος 18ὲ μούσατ̇ὴφ τ̇ζούμὰ ἐρτεσὶ κ̇ούνού μεζκ̇ούρ κιλισετ̇ὲ, τ̇αβὲτ ὀλουνὰν κιλισελερτ̇ὲν κ̇όντ̇εριλὲν βὲ σ̇άχσεν τ̇εσ̇ρὶφ π̇ουγιουρμούς̇ ὀλὰν 7 τζοπ̇ὰν, 2 βαΐζ βὲ 6 μουραχχὰς τετ̇ζεμμού ἐτ̇ίπ̇, Μ. Μεκαλημὴ χεϊγετ̇ὲ ρεΐς, βὲ Κ̇αραπ̇ὲδ ἐφεντ̇ὶ Χαρουτ̇ούνγιανὴ κ̇ιατ̇ίπ̇ ταγὶν ἐϊλετ̇ικτ̇ὲν σόνρα ἰσ̇ὲ μούπ̇ασ̇ερὲτ ἐϊλετ̇ί.

Κησ̇ὰ π̇ὶρ μούζακερὲ ἰλὲ, κιλισὲ ταραφηντ̇ὰν κομισιονὰ ἰτ̇άϊ μαλούμὰτ ἰτζοὺν χαζὴρ π̇ουλουνὰν π̇ιρατ̇ερλερτ̇ὲν ἀνλασ̇ηλτ̇ὴ κι, Ναζαρὲτ ἐφεντ̇ιγὲ ἐτ̇ιλὰν τ̇αβὲτ κ̇ιαμὶλ μουχαπ̇π̇ὲτ, οὐμουμὶ ἀρζού, βὲ π̇όϊλὲ στραλαρτ̇ὰ π̇ὲκ νατ̇ὶρ κ̇όρούλὲν κ̇ούζὲλ π̇ὶρ ἰτ̇τ̇ιφὰκ, βὲ οὐμὶτ̇ ἰλὲ ὀλμούς̇ βὲ ἐτ̇ιλὲν τ̇αβετ̇ὲ νιζαμὶ σουρετ̇τ̇ὲ τ̇ζεβάπ̇ βεριλμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ ἰμτιχανὰ π̇ὲτ̇ ἐϊλεμεγὲ καρὰρ κηληντ̇ή.

Π̇οὺ μακσὲτ̇ ἰτζοὺν χαβλουγιὰ τζηκτ̇ηγημηζτὰ, κ̇όρτ̇ούκ κι μουχτελὶφ π̇ὶρ τ̇ζεμαὰτ βὲ μεμουρλὶνι κιραμτ̇ὰν μόυτεπ̇ὲρ π̇ὶρ ζάτ ἰμτιχανὰ σεὶρ ἰτζόὺν χαχίσλε π̇εκ̇λεμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἰμτιχανὰ βαΐζ Μανασὲ Παπαζγιὰν ἐφεντ̇ὶ τ̇ελαλὲτ ἐϊλετ̇ὶ. Ταχσὶς ὀλουνατ̇ζὰκ ζατὰ ἔββελα Χριστιὰν τετ̇ζριπ̇ὲϊ σ̇αχσιγεσὶ, βὲ π̇οὺ μουκατ̇τ̇ὲς χητ̇μετὶ ἰντιχὰπ̇ ἐϊλεμεσινὶν ἐσπ̇απ̇ὴ χακκηντ̇ὰ, σόνρα, ταλιμάτη Ἰὶνι Μεσιχιγετ̇ὲν, Ἀλλαχὴν μεβτ̇ζουτ̇ιγὲτ βὲ ἐβσάφη ταπ̇ιΐγὲ βὲ ἀχλακιγεσὶ, ἰλχὰμ, κεφαρὲτ, γενὶ τ̇ογουῒ, τεβπ̇ὲ, ἰμὰν, ἀζιζλερὶν μόυτ̇αβεμετὶ, ρούζι τ̇ζεζὰ, ἀχρὲτ, Σαλούση Σερὶφ, ἐσράρη κιλισεβιγὲ, βὲ γάϊρι ματ̇τ̇ελερὲ τ̇αῒρ σόυαλλὲρ ἰρὰτ̇ ὀλουντ̇ού.

Ἰμτιχὰν χητ̇μετὶ νιχαγετιντ̇ὲ κομισιόντ̇ζα Ναζαρὲτ ἐφεντ̇ινὶν π̇ὶρ ρουχανὶ χατ̇εμὲ ὀλμαγὰ λαγιὴκ π̇ὶρ κιμσὲ ὀλτ̇ηγηνὰ, χούσουσα σιΐρὲτ βὲ ρουχανὶ ὀμρόὺ ἀμμεγὲ μακπ̇οὺλ ἰτ̇ιγινὲ τ̇αῒρ καναὰτ χασὴλ ὀλαρὰκ, ἐρτεσὶ κόὺν μερκουμὴν π̇οὺ κιλισεγὲ τζοπ̇ὰν ταχσὶς ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλερὲκ, κεϊφιγὲτ τ̇ζεμαατὰ ἰχπ̇ὰρ ὀλουντ̇ού.

Ἰουνιοσὴν 19ντ̇ζὴ Κυριακὴ κ̇όυνόὺ σαὰτ 8½τ̇ὰ ἰτ̇ζρασὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν χητ̇μὲτ ἰτζόὺν τζὰν τζαληνμαζτ̇ὰν π̇ὶρ ἰκὶ σαὰτ ἐββὲλ, κιλισενὶν κ̇ενὶξ χαβλουσὴ π̇όγιόὺκ καλαπ̇αλὴκλε τ̇ολμαγὰ π̇ασ̇λατ̇ή. Σαὰτ 9τ̇ὰ χαβλοὺ 3—4,000 κισ̇ιτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ μαχλοὺτ π̇ὶρ τ̇ζεμαὰτλε τ̇ολοὺ ὀλαρὰκ χητ̇μὲτ π̇ερβέτ̇ζχι ἀτὶ π̇ὲτ̇ βὲ τ̇εβὰμ ἐϊλετ̇ὶ.

Π̇ὶρ τερεννόυμτ̇ὲν σόνρα βαΐζ Χ. Κουμρουγιὰν ἐφεντ̇ὶ 100όυντ̇ζόὺ ψαλμοσὴ κραὰτ, βὲ π̇ὶρ τ̇ουὰ ἆρζ ἐϊλετ̇ὶ. Ἰκιντ̇ζὶ π̇ὶρ τερεννόὺμ ἀκαπ̇ὶντ̇ζε Λεβὸν ἐφεντ̇ὶ Σογοβμεγιὰν, Ἰωάν. ἰ. 1—18ἰ κραὰτ ἐϊλεγὶπ̇, βαΐζ Ἀχαρὼν Σιραδζιὰν ἐφεντ̇ὶ τ̇ουὰ ἐτ̇τ̇ὶ. Γίνε όὺτ̇ζόυντ̇ζόὺ π̇ὶρ ἰλαχιτ̇ὲν σόνρα, βαΐζ Μανασὲ Παπαζγιὰν ἐφεντ̇ὶ ταχσὶς βαζηνὰ ἐσάση κελὰμ τ̇εγιόὺ Πράξ. ἰ. 14ἰ τακτ̇ὶμ ἐϊλετ̇ὶ. Ἐσὲφ ἐτ̇έριμ κι π̇οὺ βαζὴ καριουννημηζὰ π̇εκ κησὰ ταρζτ̇ὰ τακτ̇ὶμ ἐτμεγὲ μετ̇ζπ̇ούρ ἡμ.

«Π̇όυτόὺν καβμὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν μουκάτ̇τ̇εμα ταγὶν ὀλουνὰν σ̇αχιτ̇λερὲ ἀσ̇ικιὰρ κ̇όστερτ̇ὶ.»

Χριστοσὴν μεζαρτ̇ὰν κηγιὰμ ἐτ̇ὲν τ̇ζεσετ̇ὶ χακκηντ̇ὰ ἰκὶ τεσαββόὺρ βὰρ τ̇ηρ. Π̇ιρὶ σ̇οὺ τ̇ὴρ κι, ὅ κηγιαμηντ̇ὰν σόνρα κ̇ὴρκ κ̇όὺν ζαρφηντ̇ὰ τετ̇ρὶτ̇ζεν τ̇ζεσέτι ρουχανιγὲ ταπ̇τ̇ὶλ ὀλτ̇ού. Τ̇ικ̇ὲρ τεσαββουρὰ κ̇όρὲ, Ἰησοῦς μεζαρτ̇ὰν, ρουχανὶ βὲ σεμαβὶ τ̇ζεσὲτ̇ ἰλὲ κηγιὰμ ἐϊλεγὶπ̇, σουρέτι μουχτελιφετ̇ὲ σ̇ακ̇ιρτ̇λερὲ κ̇όρόυντ̇όυγιόὺ δλ κ̇ὴρκ κ̇όὺν ζαρφηντ̇ὰ, Ὅ τεμάμεν ρουχανὶ ἀλεμτ̇ὲ ἰτ̇ι ἰσὲ τ̇ε, ἀνλερὶν ἰμανλαρηνὴ κουββετλεντ̇ὶρμὲκ, κεντ̇ινὶ ρουχὴν κ̇όζόὺ ἰλὲ κ̇όρμεγὲ ἀλησ̇τ̇ηρμὰκ, τ̇όυνγιαγιὰ βὲ ἀνλερὲ τ̇ζισμανὶ βὲ ρουχανὶ ἀλεμὶν π̇ιριπ̇ιριντ̇ὲν οὐζὸκ ὀλματ̇ηγηνη κ̇όστερμὲκ, βὲ π̇οὺ τεντ̇ὲ γιασ̇αγιὰν π̇ὶρ κιμσὲ, Ἐλισσαιενὶν χητ̇μετκιαρὴ κ̇ιπ̇ὶ ρουχανὶ κ̇όζλερὶ ἀτ̇ζηλὴρ ἰσὲ, κεντ̇ινὶ μαχλουκάτη σεμαβιγὲ ἰλὲ μουχὰτ π̇ουλοὺρ ἰτ̇ιγινὶ ἰσπ̇ὰτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀρὰ σηρὰ κεντ̇ινὶ ἀσ̇ικιὰρ κ̇όστερτ̇ὶ. Π̇οὺ ἰκὶ χουσοὺς μαλόὺμ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἔββελα· Ἐφεντ̇ιμιζὶν κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ ἰζχὰρ ἐτμεσινὶν οὐσοὺλ γιὰ τ̇αρζλαρηνὰ κ̇ελὶρὶζ. Ἰησοῦς κηγιαμηντ̇ὰν σόνρα, τενεζζόυλόυνὶν ζαρουρὶ νετιτ̇ζεσὶ ὀλαρὰκ, όὺζερινὲ ἀλμὴξ ἰτ̇ιγὶ μαχτ̇ουτ̇ιγετ̇ὲν ἀζὰτ̇ ὀλμούξ ἰτ̇ι. (Ἰωάν. κ'. 19, 20). Κηγιαμτ̇ὴλε τενεζζόὺλ χαλὴ χιτὰμ π̇ουλαρὰκ, ἰστετ̇ιγὶ ζεμὰν βὲ ἰστετ̇ιγὶ γερτ̇ὲ κεντ̇ινὶ κ̇όστερτ̇ὶ. Κιὰχ ἀγλαγιὰν καρηλαρὰ κ̇όζ γιασ̇λαρηνὴ σιλμὲκ ἰτζόὺν, κιὰχ Ἐμμαοὺς γιολτ̇ζουλαρηνὰ ἐτ̇τ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, μεγιοὺς βὲ μόυτεφεκκὶρ καλπ̇λερινὶ μεσρούρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν, βὲ κιὰχ καπουλαρὴ καπαλὴ ὀτ̇ατ̇ὰ π̇ουλουνὰν σ̇ακ̇ιρτ̇λερὲ κ̇όρόυντ̇όυγιόὺ σηρατ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, κεντ̇ισινὶν χὲρ γερτ̇ὲ χαζὴρ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐϊλεμὲκ ἰτζόὺν κεντ̇ινὶ ἀσ̇ικιὰρ ἐϊλετ̇ὶ. Π̇οὺ γιὸλ ἰλὲ σ̇ακ̇ιρτ̇λὲρ Ἀνὴ ρουχὴν κ̇όζόὺ ἰλὲ κ̇όρμεγὲ ταλὶμ ὀλουντ̇ηλάρ.

Σάνιγεν· Ἰησουσὴν ἀνλερὲ κεντ̇ινὶ ἀσ̇ικιὰρ ἐϊλετ̇ιγὶ ζεβατὴν κιμλὲρ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όρελὶμ. Ἐσάση κελὰμ «Μουκάτ̇τ̇εμα Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν ταγὶν ὀλουνὰν σ̇αχιτ̇λερὲ» τ̇έγιορ. Νίτζόυν Ἰησοῦς κηγιαμηντ̇ὰν σόνρα κεντ̇ινὶ οὐμοὺμ τ̇όυνγιαγιὰ, χούσουσα κεντ̇ινὶ ὀλόυμὲ τεσλὶμ βὲ χόὺκμ ἐϊλεμὶξ ὀλανλαρὰ κ̇όστέρμετὶ, κὶ ἀνλὲρ ἰμὰν ἐτερλέρ ἰτ̇ι. Π̇ουνὰ σεπ̇ὲπ̇ π̇άζηλαρην ζὰνν ἐτ̇τ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ φιρασετ̇τ̇ὲν νάσ̇ι, γιάνι, κεντ̇ινὶ τ̇όυσ̇μενλερινὲ κ̇όστερσέ ἰτ̇ι, ἀνλερὶν χασὲτ̇ βὲ γαζαπ̇ὴ ταχρὶκ ὀλουνούπ̇, τέκραρ κεντ̇ινὶ σταυροσὰ τζηκαρηρλὰρ κορκουσὴ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Ἰησουσὴν σιΐρετιντ̇ὲν π̇όῒλὲ σ̇έϊ μεμοὺλ ὀλουνμὰζ. Ἄντ̇ζακ μεσελενὶν ἰκτιζασηντ̇ὰν, Ἰησοῦς κεντ̇ινὶ σ̇άλτ σ̇ακ̇ιρτ̇λερὲ, μόυμὶν βὲ μόυμινελερὲ ἀσ̇ικιὰρ κ̇όστερτ̇ὶ. Ζῖρα ρουχανὶ ἀλὲμ, ρουχανὶ τ̇ζεσὲτ̇, ρουχανὶ νεσνὲ βὲ χακικατλαρὴ κ̇όρμὲκ ἰσ̇ιτμὲκ, τατμὰκ βὲ ἐλλεμὲκ ἰτζόὺν ρουχανὶ κ̇όζ, ρουχανὶ κουλὰκ, ρουχανὶ τ̇ιμὰγ βὲ ρουχανὶ κάλπ̇ λαζὴμ τ̇ηρ. Τ̇οστοὺν καλπ̇ὶ τ̇οστοῦ ταραφηντ̇ὰν τανηλὰ π̇ιλίρ. Ἰησοῦς κεντ̇ινὶ σ̇ακ̇ιρτ̇λερὲ τ̇όυνγιαγιὰ κ̇όστέρμετ̇ιγι σουρετ̇τ̇ὲ κ̇όστερτ̇ὶ. (Ἰωάν. ιδ'. 22, 23). Τ̇ζελὰλ κ̇ιγιὴμὶξ ὀλανὴ ἄντ̇ζακ μόυμινλὲρ κ̇όρὲ π̇ιλιρλέρ.

Σάλισεν· Ἰησουσὴν κεντ̇ινὶ σ̇αχιτ̇λερὲ ἀσ̇ικιὰρ ἐτμεσινὶν νετιτ̇ζεσινὲ κ̇ελίρσεκ, ἀνλὲρ ἄρτηκ Ἰησουσὰ τ̇ζισμανὶ κ̇όζ ἰλὲ π̇ακμὰκ, βὲ τ̇ζισμανίτ̇ζε κ̇όρμὲκ τετ̇ζριπ̇εσινὲ κ̇ελμετ̇ὶλερ. Ἀνλὲρ ρουχανὶ π̇ασαρλαρήῒλε Χριστοσὴ κ̇όρόὺπ̇, χουζουρηνὴ καλπ̇λεριντ̇ὲ χὶς ἐϊλετ̇ιλέρ. Ἰνσὰν ὀμρόυντ̇ὲ π̇ουνὴν κατ̇ὰρ κηῒμετλὶ π̇ὶρ νετιτ̇ζὲ ὀλάμαζ. Χριστιὰν Χριστοσ̇ὴ τ̇ζὰν κ̇όζόὺ ἰλὲ τ̇ιρὶ κ̇όρμεγὲ τερφὶ ὀλούνματ̇ηκτ̇ζα, ὀμρόὺν ὀύστόὺν τ̇ερετ̇ζεσινὲ βασὴλ ὀλμούξ σαγιηλάμαζ.

Νενιτ̇ζέϊ κελάμ· (1) Π̇ὶρ ρουχανὶ χατ̇εμενὶν ἰσ̇ὶ Χριστοσὴ κ̇όρμὲκ τ̇ιρ. Ἰησοῦς κεντ̇ινὶ σουρέτι μαχσουσετ̇ὲ, τ̇ουὰ, μόυταλαὰ βὲ μουχαπ̇π̇ὲτ ἀμελλεριντ̇ὲ ἰζχὰρ ἐτ̇έρ. Ρουχανὶ π̇ασὰρ ἰλὲ Ἰησουσὴ κ̇όρμὲκ χαγιὰλ βὲ ἐβχὰμ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, ἰλλα ἓν ὀύστόὺν τ̇ερετ̇ζετ̇ὲν π̇ὶρ ἔμρι βακηά τ̇ηρ. Π̇ὶρ βαΐζ βὲ τζοπ̇ανὴν ρουχοὺ όὺζεριντ̇ὲ Χριστοσὴν τ̇ιρὶ σουρετινὶν ρέσμ ὀλουνμασὴ ἰτζόὺν τεσ̇αρὶκ ὀλουνμούξ π̇ὶρ φωτογράφ τ̇ζαμὴ τ̇ηρ. (2) Ρουχανὶ χατ̇εμενὶν χητ̇μετὶ Χριστὸς χακκηντ̇ὰ σ̇εχατ̇ὲτ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Βαζὴν ταπ̇ιὰτ βὲ νισ̇ανκιαχὴ π̇οὺ ὀλμαλὴ τ̇ηρ. Βαΐζ Χριστοσὴ γιασ̇άγιορ κ̇όστερμελὶ. Ὀμρόὺ βαζηνὰ κουββὲτ βερμελὶ. Χὲρ κιμ τ̇ὲ Χριστὸς βὰρ, βὲ Ἀνὴ κ̇όρόὺγιορ ἰσὲ, ὅ π̇οὺ ἰσ̇ὲ κιαφὶ τ̇ιρ. Βαΐζὶν κουββετὶ «Τ̇ερουνιντ̇ὲ τ̇ζελὰλ όὺμιτ̇ὶ ὀλὰν Χριστὸς τ̇ηρ.»

Π̇οὺ βὰζ ὀϊλὲ ἀτ̇ζὴκ, φασὶχ, βὲ π̇ελὶγ βὲ μόυεσσὶρ ταρζτ̇ὰ τακτ̇ὶμ ὀλουντ̇ὴ κι, μόυρούρ ἐτ̇ὲν 45 τ̇ακικελὲρ σαμιουνὰ π̇ὲκ κησὰ κ̇όρόυντ̇όὺ. Π̇άτ̇εχου π̇ὶρ ἰλαχὶ τερεννόὺμ ὀλουντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, βαΐζ Κεβόρκ Κασσαρδζιγιὰν ἐφεντ̇ὶ ταχσὶς τ̇ουασηνὴ ἆρζ ἐϊλετ̇ὶ. Τέκραρ π̇ὶρ χουσουσὶ ἰλαχιτ̇ὲν σόνρα, βαΐζ Συμὼν Ταρζιγιὰν ἐφεντ̇ὶ γενὶ τζοπ̇ανὰ ρεφακὰτ ἐλὶ βερερὲκ, σ̇οὺ μεαλτ̇ὲ ἰρὰτ̇η κελὰμ ἐτ̇τ̇ὶ· «Ἰησουσὴν σ̇ακ̇ιρτ̇λερὶ Παυλοσὴν χακικὶ σ̇ακ̇ιρτ̇ ὀλτ̇ηγηνὰ ἰναντ̇ηκλαρηντ̇ὰ, ἀνὰ σὰγ ἐλλερινὶ βερτ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, π̇ὲν τάχι σενὶ Χριστοστ̇ὰ π̇ὶρ χακικὶ ρεφὶκ σαγιαρὰκ, σανὰ σὰγ ἐλιμὶ βερίριμ· χὸξ κ̇ελτ̇ὶν π̇οὺ τ̇ζελὶλ χητ̇μετὲ, χὸξ κ̇ελτ̇ὶν σιτὲμ, χακαρὲτ, κ̇όυτ̇ζλόὺκ βὲ τ̇αρληγά. Χὸξ κ̇ελτ̇ὶν π̇εσ̇αρὲτ βὲ Χριστοσὴν π̇άχξ ἐϊλετ̇ιγὶ σόυρούρ βὲ ἰζζετέ. Μόυσ̇κιλὰτ βὲ καΐγουλαρηνηζτ̇ὰ σιζὶνλε ἰσ̇τιράκη χισσετ̇ὲ π̇ουλουνατ̇ζαγημὴ βὰτ̇ ἐτέριμ.»

Σόνρα Μ. Σάνδηρς γενὶ τζοπ̇ανὰ νασιχὰτ ἐτμὲκ όὺζρὲ π̇ουγιουρτ̇ού κι, 1. «Σεβκ̇όυλόὺ τ̇όστουμ, κουββετινὶ σ̇άλτ π̇εσ̇αρὲτ ἰσ̇ινὲ βακφ ἐϊλέ. 2. Χριστοσὰ ἰμτισάλεν χακικὶ βὲ τ̇ζιτ̇τ̇ὶ π̇ὶρ ταλεπ̇ὲ χαλιντ̇ὲ ταπ̇ιατ̇ή, ἀτ̇εμλερὶ βὲ χητ̇μετινὶ ἐγὶ μέσ̇κ ἐϊλέ. 3. Χριστοσὴν ὀμρόυνόὺ π̇ὲρ τ̇εβὰμ μέσ̇κ ἐϊλέ. 4. Ἰησοῦς κ̇ιπ̇ὶ Ἀλλὰχ ἰλὲ σηκὴ ἀλακὰν ὀλσούν. Ὅρατ̇αν σανὰ κουββὲτ κ̇ελετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Ἰησουσὰ π̇άκ. Ὅ ἀλεμτ̇ὲ ἓν π̇όγιόὺκ βαΐζ τ̇ιρ.»

Γίνε π̇ὶρ ἰλαχιτ̇ὲν σόνρα, Προφεσὸρ Ἀλιξὰν ἐφεντ̇ὶ Π̇εζδζιὰν κεντ̇ισινὲ μαχσοὺς ὀλὰν τ̇ζαλὶπ̇, ἀτ̇ζὴκ βὲ ἐϊλεντ̇ζελὶ ταρζτ̇ὰ τ̇ζεμαατ̇ὰ χιτάπ̇εν π̇ερβέτ̇ζχι ἀτὶ μόυφὶτ̇ νασιχατλαρηνὴ τακτ̇ὶμ ἐϊλετ̇ί· «Π̇ουντ̇ὰν 42 σενὲ ἐββὲλ Ἀϊνταπ̇τ̇ὰ ἰτ̇τιχατ̇ημηζὴν ἰλκ τζοπ̇ανὴ ταχσὶς ὀλουντ̇ὴ, βὲ μερκοὺμ χάλα χαγιατ̇τ̇ά τ̇ηρ. Σίμτι ταχσὶς ὀλουνὰν τζοπ̇ὰν κηρκηντ̇ζησὴ τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου κ̇ἐντ̇ζ τζοπ̇ανηνὴξ ἰτζόὺν σιζὶ τεπ̇ρὶκ ἐτμέκλε π̇εραπ̇ὲρ, σιζὲ π̇ὶρ κάτζ χουσοὺς π̇εγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριμ. 1. Π̇οὺ ἀλακαγιὰ ἐμανὲτ κ̇όζόὺ ἰλὲ π̇άκμαγιην. Κογγρεκ̇έσινελιστλικτ̇ὲ π̇άζεν ἀζατ̇λὴκ σοὺϊ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ. Τζοπ̇ὰν βὲ κιλισὲ ἀζατ̇λὴκ ἰτ̇τ̇ιασ̇ήῒλε, χὲρ π̇ιρὶ τ̇όυσ̇όυνόὺρ κι, ἰστετ̇ιγὶ βὰκτ τ̇ικ̇ερινὶ π̇ρακμαγὰ ἀζὰτ̇ τ̇ηρ. Π̇οὺ ἐνκ̇ὶν τ̇ουΐγουνὴν ζαραρὴ π̇ὰ τετ̇ζριπ̇ὲ κ̇όρόυλμούξ τ̇ιρ. Τζοπ̇ὰν βὲ βαΐζλερινὶ τὲζ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτ̇ὲν κιλισελὰρ τ̇άϊμα ζαῒφ καλμὴξ τ̇ηρλάρ. 2. Τζοπ̇ανηνηζὴν ἰνσὰν ὀλτ̇ηγηνὴ οὐνούτμαγιην. Νιτ̇ζὲ νοκσανλαρὴ τετ̇ζριπ̇ὲ, ταλὶμ βὲ βὰκτ ἰλὲ ἰσλὰχ ὀλούρ. Κιλισετ̇ὲ τ̇άϊμα χὲρ σ̇εγὶ τζοπ̇αντ̇ὰν οὐμμαγιην. Μουβαφφὰκ κιλισὲ τ̇άϊμα κουββετλὶ τζοπ̇ανὴ ὀλὰν τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Τζοπ̇ὰν ἰλὲ π̇ιρλικτ̇ὲ π̇όυτόὺν ἀζαλαρὴ ἰσ̇λεγὲν κιλισέ τ̇ιρ. 3. Τζοπ̇ὰν ἐνβάϊ σεπ̇επ̇λερτ̇ὲν νάσ̇ι, τ̇ζὸκ παρὰ ἰστὲρ ἰσὲ, κ̇όρκμαγιην, βὲ π̇οὺ ταπ̇ιατὴ ἰτζόὺν ἀνὰ σογοὺκ π̇άκμαγιην. 4. Μινπ̇ερινὶζ γιόυκσὲκ τ̇ουρσούν. Ἀνὴν σ̇ερεφινὶ ἀρτηρμαγὰ τ̇ζαλήσ̇ην. Π̇ινάεν ἀλέϊχ (1) Τ̇ζεμαὰτ τεκατ̇τ̇όυμὲ σάϊ ἐϊλεσὶν, ταλὶμ οὺ τερπ̇ιγεγὲ σάϊ ἐτ̇ὶν. (2) Τζοπ̇ανὴ γιόυκσὲλτ̇ὶν, ἀνὰ τ̇ζὸκ ἐγὶ κιταπ̇λὰρ βὲ μόυφὶτ̇ γαζεταλὰρ ἀλμαγὰ φουρσὰτ βέριν. Ἀνὰ τεαΐγιόὺξ ἰτζόὺν ἐντ̇ισ̇ὲ ἐτ̇τ̇ίρμεγιν. Ἀντ̇ὲν παρὰ ἐσιρκ̇έμεγιν. (3) Ἀνὴν βακτηνὰ μουκαΐγὲτ̇ ὀλουν. Ἀτ̇ὶ ἀτ̇εμλερὶν τ̇άχι γιαπ̇ὰ π̇ιλετ̇ζεγὶ σ̇εϊλέρλε ἀνὴν βακτηνὴ ἄλμαγιην. Ἀνὴν βακτὴ π̇όυτόὺν τ̇ζεμαατὴν τ̇ηρ· π̇ὶρ κάτ̇ζ ἀτ̇εμὶν λόυζουμσ̇ὴζ γερὲ τζοπ̇ανὴ μεσ̇γοὺλ ἐϊλεμελερὶ τ̇ζαΐζ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.» Π̇οὺ μόυφὶτ̇ κελαμλαρτ̇ὰν σόνρα, βαΐζ Σαρκὶς Π̇ιλεζικδζιὰν ἐφεντ̇ὶ π̇ὶρ ἰλαχὶ τακτ̇ὶμ, βὲ π̇ὶρ τ̇ουὰ ἆρζ ἐϊλετ̇ικτ̇ὲν σόνρα, γενὶ τζοπ̇ανὴν π̇ερεκὲτ τ̇ουασήῒλε χητ̇μετὲ χιτὰμ βεριλτ̇ὶ.

Π̇όυτόὺν χητ̇μὲτ κιαμὶλ σόυκόυνὲτλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουντ̇ού. Χουσουσὶ ταρζτ̇ὰ χαζηρλανμὴξ ὀλὰν κ̇όυζὲλ τερεννόυμλὲρ χητ̇μετὲ ρεβνὰκ βερίγιορ ἰτ̇ι. Οὐμὶτ̇ βὲ τ̇ουὰ ἐτ̇έριζ κι, π̇οὺ τ̇ζελὶλ χητ̇μὲτ, γενὶ τζοπ̇ανλαρὴ ἰτζοὺν μεσροὺρ ὀλὰν κιλισεγὲ, κεντ̇ινὶ μόυπ̇αρὲκ Χελασκιαρημηζὴν τ̇ζελὶλ ἰρατ̇ετινὲ βὰκφ ἐϊλεμὶς π̇οὺ κ̇ὲντ̇ζ κουλὰ, βὲ π̇οὺ π̇εντ̇ὶ ὀκουγιὰν χὲρ π̇ὶρ κιμσεγὲ βὲ Χριστοσὴν ἰσινὲ π̇ὲκ φαϊτ̇ελὶ ὀλατ̇ζάκτ̇ηρ.

Μαράς Κ̇. Χ. Χ.

ΖΑΪΤΗ ΝΕΦΣ

(31ιντ̇ζὶ νόυσχετ̇ὲν μαπ̇ὰτ̇ βὲ χιτάμ)

Ρακηνὴν ἀτ̇εμὶν ἐϐσαφηνὰ ὀλὰν τεσιρὶ.

Ἰστὲ ματ̇τ̇ενὶν ἒν τ̇εχσ̇ετλὶ βὲ ἐσεφενκ̇ὶζ τ̇ζιχετ̇ὶ π̇ουρασὴ τ̇ηρ, τζόυνκι ρακὴ γιόυζόυντ̇ὲν βόυτ̇ζουτ̇ὴν βὲ ἀκλὴν χαραπ̇ιγετὶ ἀτ̇εμὶν ὀμρόυΐλε χιτὰμ π̇ουλούρ. Φάκατ σιΐρέτι ἀχλακιγεγὲ ὀλὰν τεσιρὶ ἀτ̇εμὶν ἐπ̇ετ̇ὶ νασιπ̇ινὶ τακτ̇ὶρ ἐτ̇έρ.

Κουϐϐέϊ ἰρατ̇ιγὲ κόυτζόυλούρ. Π̇ὰκ σ̇οὺ π̇εκριγὲ, βακτ̇ήϊλε σαχὶπ̇ι ἰρατ̇ὲτ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ, σ̇ίμτ̇ι ἰστέμετ̇ιγινι ἐτ̇ίγιορ, σ̇όϊλέγιορ, κ̇ιτμὲκ ἰστέμετ̇ιγι γερὲ κ̇ιτ̇ίγιορ. Ἀκλὴ π̇ασ̇ηντ̇ὰ ἰκὲν, τενεζζόυλ ἔτμετ̇ιγι σ̇εϊλερὶ γιαπ̇ήγιορ. Ἔϐϐετ, π̇ὶρ κόυτζόυκ τζοτ̇ζουκ ἀνὴν ἰρατ̇ετινὲ χόυκμ ἐτ̇ίγιορ· ρακὴ ἀνὴν ἰρατ̇ετινὶ τζαλμὴς τ̇ηρ. Ἔϊ ἀτ̇ὲμ, σ̇ίμτ̇ι χαϊϐαντ̇ὰν φαρκὴν γιὸκ τ̇ηρ!

Ρατ̇ζὸν νέρετ̇ε; ἐγιγὶ βὲ κ̇ότόυγιοὺ τεμγὶζ ἐτ̇ερὲκ χόυκμ ἐτμὲκ καπ̇ιλιγετὶ ζάϊ ὀλούγιορ. Κουϐϐέϊ μόυτ̇ρεκὲ, κουϐϐέϊ χαφηζὲ βὲ κουϐϐέϊ μόυτεχαϊλὲ τζόκ̇όυγιορλαρ. Βιτ̇ζτ̇ὰν κ̇όρλεσ̇μὶς, τὰς κεσιλμὶς, ἀχλακὶ τ̇ζεσαρὲτ π̇όυσπ̇όυτόυν ζάϊ ὀλμούς τ̇ηρ. Π̇εκρὶ ἐλιντ̇εκὶ κατ̇εχὶ π̇ρακμαγὰ καρὰρ βερέμεζ, ἐσὶρ τ̇ιρ, ζεντ̇ζιρλέρλε π̇αγλανμὴς τ̇ηρ, ρακητ̇ὰν ἀϊρηλάμαζ. «Κ̇όυναχὴ ἰσ̇λεγὲν κ̇όυναχὴν κουλού τ̇ηρ.» Ρακὴ ἰτζὲν π̇εκρὶ ὀλσοὺν ὀλμασην, κ̇όυντ̇ὲ π̇ὶρ φιντ̇ζὰν ἰτζὲν, κ̇όυναχὰ καρσ̇ὴ τ̇ζεσοὺρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· χακικὰτ ἰτζόυν σ̇ετ̇ζὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Κ̇όυναχὴ ἐτμὲμ βὲ ἐτμεγετ̇ζεγιμ, τ̇εγέμεζ, χακικατὴ τεσαχουπ̇ ἐτ̇έμεζ· τετ̇ζριπ̇εγὲ τεσατ̇όυφ ἐττ̇ιγιντ̇ὲ π̇ὲκ κολάϊ μαγλοὺπ̇ ὀλούρ. Γιαλανὴ π̇ὲκ κολάϊ σ̇όϊλὲρ, χιλεγὶ π̇ὲκ τὲζ βὲ χάϐφ ἔτμεγερεκ ἰτζρὰ ἐτ̇ὲρ, τζόυνκι ρακὴ ζαμιρὶ κ̇όρλετμὶς τ̇ιρ. Τ̇ιντ̇ὲ, τακϐατ̇ὰ σαχὶπ̇ι σεπ̇ὰτ ρακὴ ἰτζενλερτ̇ὲ π̇ουλουνμάζ· ὂλ ἀτ̇ὲμ ζαΐφ τ̇ιρ· Μελεκούτ Οὐλλαχὴν κιρισ̇ινὶ κ̇ότόυρέμεζ. Κιλισετ̇ὲ, τζαρσ̇ητ̇ὰ, τ̇ησ̇αρτ̇ὰ, ἰτζερτ̇ὲ, χὲπ μεσ̇γουλιγετλερτ̇ὲ ἄϊνι ἀτ̇ὲμ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Κιλισετ̇ὲ τ̇ιντ̇άρ, τζαρσ̇ουτ̇ὰ φασ̇ὴκ τ̇ηρ. Σιγαρεγὲ ἐσὶρ τ̇ιρ. Π̇ουνοὺ π̇ηρακάμαμ· ρακηγιὰ κοὺλ ὀλμούς, π̇ουντ̇ὰν βὰζ κ̇ετζέμεμ, τ̇έρ. Σαχὶχ, π̇ὶρ τ̇εμὶρ ζεντ̇ζὶρ ἰλὲ π̇αγλανμὴς τ̇ηρ, ἀϊρηλμασὴ π̇ὲκ κ̇όυτ̇ζ τ̇ιρ. Βόυτ̇ζουτ̇ινὲ ταρὶ ὀλανὴ π̇ηρακάμαγιαν τ̇ζανηνὰ ταρὶ ὀλανὴ π̇ηρακὰ π̇ιλὶρ μι; Ρακή, τόυτόυν ἰρατ̇ετινὶ ἀλμησ̇λάρ, βὲ κεντ̇ιλερινὶ κ̇όυναχὰ ζεντ̇ζιρλεμισ̇λέρ τ̇ιρ. Νὲ κ̇όυτ̇ζ τ̇ιρ νεφσὶ ζάπ̇τ ἐτμέκ! Ρακὴ βὲ τόυτόυν ἰτζενλὲρ ἰνσὰν μερτεπ̇εσιντ̇ὲν ἀσ̇αγητ̇ὰ τ̇ουρούγιορλαρ. Π̇οὺ κ̇όυν ρακὴ κατ̇εχινὶ βὲ σιγαραγιὴ π̇ηρακάμαζ ἰσ̇ὲν, γιάρην χὶτζ π̇ηρακάμαζσην, π̇ὶρ χαφτ̇ὰ σόνρα χὶτζ τ̇ὲρκ ἐτ̇έμεζσιν, π̇ὶρ ἄϊ σόνρα κ̇όυτ̇ζλεσ̇ὶρ, π̇ὶρ σενὲ σόνρα μόυἐπ̇π̇ετ̇εν ἀντ̇ὲν ἀϊρηλάμαζσην, τζόυνκι κ̇ιττ̇ὶκτ̇ζε ἀχλακὶ ζααφιγετ̇ὲ τ̇όυτ̇ζὰρ ὀλούγιορσην. Κ̇ερὲκ ἰστατιστικλὲρ βὲ κ̇ερὲκ τετ̇ζριπ̇ὲ τασ̇τ̇ὶκ ἐτμὶς τ̇ὶρ κι, σιγαρὰ βὲ ρακὴ ἰστιμὰλ ἐτ̇ενλέρ, τ̇ιντ̇ὲ βὲ τακϐατ̇ὰ τζὸκ ζαΐφλικ κ̇όστερίγιορλαρ. Π̇ὶρ τετ̇ζριπ̇εγὲ τεσατ̇όυφ ἐτ̇ερλέρσε, μόυσκιρὰτ ἰστιμὰλ ἐτ̇ενλὲρ μαγλοὺπ̇, ἰστιμὰλ ἔτμεγενλερ ἰσὲ γαλὶπ̇ ὀλούγιορλαρ. Μετ̇ενὶ τ̇όυνγιατ̇ὰ ἰρτικιὰπ̇ ἐτ̇ιλὲν τ̇ζιναγετλερὶν ὀντ̇ὰ τ̇οκουζὴ μόυσκιρὰτ γιόυζόυντ̇ὲν ὀλμούς τ̇ηρ. 1830τ̇ὰν 1840ὰ κατ̇ὰρ 3,000,000 κ̇αλὸν ρακὴ ἰτζιλμὶς, βὲ 11,000 τ̇ζιναγὲτ σαχιπ̇ὶ τουτουλμής. 1860τ̇ὰν 1870ὲ κατ̇ὰρ 9,000,000 κ̇αλὸν ἰτζιλμὶς, 22,000 τ̇ζανιλὲρ τουτουλμὴς τ̇ηρ.

Νοὺ Γιὸρκ σ̇εχρινὶν χαπ̇σχανεσιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν 100,000 τ̇ζανιλερὶν 88,000ὶ ρακὴ γιόυζόυντ̇ὲν μαχκόυμ ὀλμουσ̇λάρ. Ρακὴ ἀτ̇εμὶ ἀχλακὶ φεσατ̇ὴν τ̇εργιαλαρηνὰ κ̇ότόυρούρ. Ρακὴ ἰτζενλὲρ τακϐατ̇ὰ ἄσ̇λα τεκατ̇τ̇όυμ κ̇οστερέμεζλερ· τ̇ινὶν γιόυκσὲκ ἀλεμλερινὲ τζηκάμαζλαρ. Ραπ̇π̇ὴν χεϊκελιντ̇ὲ π̇όγιόυγιόυπ̇ κουϐϐεττ̇ὲν κουϐϐετ̇ὲ κ̇ετζετ̇ζὲκ γερτ̇ὲ τ̇ιναγετὶν τ̇ερερεκιατὴ πεστινὲ βαρηρλάρ.

Δανιηλλὲρ, Σεδρὰχ, Μισὰχ, Ἀϐδὲ-νεγωλὰρ, Ἰωσηφλὲρ, Στεφανοσλὰρ, Τιμοθεοσλὰρ, Παυλοσλὰρ μόυσκιρατ̇τ̇ζηλὰρ ἀρασηντ̇ὰ π̇ουλουνμαζλάρ. Νὲ τζὸκ σαχὶπ̇ι ἰκτιτ̇ὰρ κ̇εντ̇ζλὲρ Μελεκούτ Οὐλλαχὴν τεκατ̇τ̇όυμινὲ τζαλησ̇μακτ̇ὰν μαχρούμ ἐτ̇ιλίγιορλαρ! Σὰλτ ρακὴ γιόυζόυντ̇έν.

Νὲ μόυπ̇αρέκ τ̇ιρ ὂλ ἀτ̇έμ κι, π̇οὺ κ̇όυν ρακὴ κατ̇εχινὶ κηράρ. Ὂλ ἀτ̇ὲμ τ̇ζεσούρ, γικ̇ὶτ βὲ φατ̇ὶχ τ̇ιρ. Ὀνοὺ τατ̇ζλάγιην, Ζευσὶν τατ̇ζηνὴ ἀνὴν π̇ασ̇ηνὰ κόγιουν. Ἡρακλησὶν ἀσασηνὴ ἀνὴν ἐλινὲ βέριν· ἀνὰ σαλὰχ χιλατηνὴ κ̇ιϊτ̇ὶριν, ἀνὴν ἰτζόυν, ἀνὴν σ̇ερεφινὲ φόυτουχὰτ σ̇ενλικλερὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ινιζ, ζίρα π̇οὺ ἀτ̇ὲμ Ναπολεωντ̇ὰν π̇όγιόυκ τ̇ιρ. Καΐσαρ βὲ Σ̇αρλημανλάρ, ἀνὰ ἄρζη οὐπ̇ουτ̇ιγὲτ ἐϊλεσινλέρ· ζίρα ὂλ ἀτ̇ὲμ ρουχηνὴ βὲ νεφσινὶ ζάπ̇τ ἐτμὶς τ̇ιρ.

Ἴμτ̇ι π̇άκηνιζ, ἀτ̇ὲμ νεφσινὶ ζάπ̇τ ἐτμέκλε κεντ̇ινὶ βὲ σιΐρετινὶ νὲ π̇όγιόυκ τεχλικετ̇ὲν χὴφζ ἐϊλεγετ̇ζέκ τ̇ιρ!

Τ̇ιλινὶ ζάπ̇τ ἐτ̇ὲν τ̇ζανηνὴ κουρταρήρ. Π̇ὶρ ἰκὶ ἰτιραζὰ τ̇ζεϐὰπ̇ βερερέκ, σ̇όζλεριμιζὲ χιτὰμ βερελίμ.

1. Νιτζόυν ρακὴ ἰτζενλὲρ π̇οὺ κατ̇ὰρ χασταληκλαρὰ μόυπ̇τελὰ ὀλμαγιορλαρ, βὲ οὐζόυν γιασ̇άγιορλαρ;

Τ̇ζεϐάπ̇· Χὶτζ π̇ὶρ δοκτὼρ «μόυσκιρατ̇τ̇ὰν ζαρὰρ τ̇ζηκμάζ» τ̇εγέμεζ· ζάτεν ἰλμι βεζαΐφ οὐλ ἀζὰ, π̇ὶζὶμ σαγλὰμ βὲ χὶτζ π̇ὶρ κουσουροὺ γιὸκ τ̇εγιοὺ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐττ̇ιγιμὶζ κιμσεγὶ κουσουρλοὺ τ̇εγιοὺ ἰλὰν ἐτ̇έρ. Μεζκοὺρ σαγλὰμ τ̇ετ̇ίγιμὶζ κιμσενὶν τεσ̇ρὶχ ζεμανηντ̇ὰ βόυτ̇ζουτ̇ινὶν τ̇αχιλιντ̇ὲν κουσουρὴ μεΐτ̇ανὰ τ̇ζηκάρ. Ρακὴ βὲ σιγαρὰ ἰτζενλὲρ τεσ̇ρὶχ ἐτ̇ιλιρλέρσε, χασὴλ ὀλὰν ζαρὰρ βὲ ζιγιανὴ δοκτὼρ ὀλμαγιὰν π̇ὶρ κ̇όζ π̇ιλὲ τεμγὶζ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ. Χάμτ̇ ὀλσοὺν Χὰκκ Ταάλα χαζρετλερινὲ κι, βόυτ̇ζουτ̇η ἰνσανιγὲ ζαραρὴ ταζμὶν ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ χασσιγὲτ π̇ὰχς̇ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Ἐλινὶ π̇ουτζὰκ κεσὲρ, οὐτ̇ζ κ̇όυν σόνρα κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν ἰφακὰτ π̇ουλούρ. Π̇όϊλέ τ̇ε ρακὴ βὲ τόυτόυν μεζκοὺρ χαραπ̇ιγετὶ μεΐτ̇ανὰ κ̇ετιρὶρ ἰκὲν, βόυτ̇ζουτ̇ ὂλ ζαραρὴ ταζμινὲ τζαλησ̇ήγιορ. Ἐλιντ̇ὲ ὀλὰν ὂν ὀκκαλὴκ κουϐϐετὶν γιαρησηνὴ μεζκοὺρ ζαραρὴ ταζμινὲ σάρφ ἐτμεγὲ μετ̇ζπ̇ούρ τ̇ηρ. Ἴμτ̇ι ρακὴ ἰτζμεγενιν ἐλιντ̇ὲ ὂν ὀκκὰ κουϐϐὲτ βάρ, ρακὴ ἰτζενὶν ἰσὲ π̇ὲς̇ ὀκκὰ καλήγιορ· τ̇ισ̇αρτ̇ὰν π̇ὶρ τ̇όυσ̇μὰν χόυτ̇ζουμ ἐτ̇έρσε, π̇ὶρ χασταλὴκ κ̇ελίρσε, ὂν ὀκκὰ κουϐϐετ̇ὲ μαλὶκ ὀλὰν τ̇όυσ̇μενὲ καρσ̇ὴ κογιὰ π̇ιλίρ, φάκατ π̇ὲς̇ ὀκκὰ κουϐϐετ̇ὲ μαλὶκ ὀλὰν καρσ̇ὴ κογιάμαγιηπ̇ ἰλλετ̇ὲ τουτουλούρ. Τ̇όυσ̇μεντ̇ὲν μουχασερὲ ὀλουνμὴς καλὰ ἰτζιντ̇ὲ ὀλὰν ἀσκερλερὶν χαλινὲ π̇άκηνιζ· κ̇όυντ̇όυζ τ̇όυσ̇μενὶν γιηκτ̇ηγηνὴ κ̇ετ̇ζὲ γιαπ̇ήγιορλαρ. Π̇ὶρ κ̇όυν, π̇ὲς̇ κ̇όυν, ὂν κ̇όυν, π̇ὶρ ἄϊ π̇όϊλὲ γιαπ̇ὰ π̇ιλιρλὲρ, νίχαγετ τακὰτ κ̇ετιρέμεγερεκ τεσλὶμ ὀλουρλάρ. Ρακὴ βὲ τόυτόυν χαραπ̇ιγετινὶ βόυτ̇ζουτ̇ π̇ὶρ ἄϊ, π̇ὶρ σενὲ βὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ταζμὶν ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, νίχαγετ τ̇αγιανάμαγιαρακ ἀνὴν ζαραρλαρὴ ἀλτηντ̇ὰ τζόκόυπ̇ χαρὰπ̇ ὀλούρ. Ὀκούγιουν κιταπ̇λαρὴ, γαζεταλαρή· ἰστατιστικλερὲ π̇άκην· μένι μόυσκιρὰτ σ̇ιρκετλερινὶν βερτ̇ιγὶ ραπορτλαρὴ τ̇ινλέγιν. Π̇ινλέρτ̇ζε βὲ ὂν π̇ινλέρτ̇ζε κιμσελὲρ σενετ̇ὲν σενεγὲ ρακὴ γιόυζόυντ̇ὲν χαραπ̇ιγὲτ λόυτ̇ζτ̇ζεσινὶ τ̇ολτ̇ουρμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Π̇οὺ σ̇εϊλὲρ χαγιὰλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, ἀλιμλερὶν, π̇όγιόυκ κιμσελερὶν, χόυκμ τ̇αρλαρὴν κ̇όζόυ ὀνόυντ̇ὲ ὀλὰν π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇ιρ.

2. Ἄτ̇ζεπ̇α νίτζόυν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲ π̇οὺ κατ̇ὰρ σ̇εράπ̇ χακκηντ̇ὰ ταϐσιγελὲρ βὰρ ἰκὲν, ἀνὴν ζαραρηντ̇ὰν π̇ὰχς ὀλούνμαμης τ̇ηρ;

Τ̇ζεϐάπ̇· Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲ σ̇εράπ̇ λουγετινὶ κ̇όστερὲν ἰκὶ Ἰπ̇ρανίτ̇ζε λουγὲτ βάρ τ̇ηρ. Π̇ιρὶ τεχαμμόυρ ἔτμεμὶς, μαγιαλάνμαμης, τ̇ικ̇ερὶ, τεχαμμόυρ ἐτμὶς, μαγιαλανμὴς, κὶ ἄσηλ κ̇έϊφ βερὲν, σερχοσ̇λαντ̇ηρὰν π̇οὺ νεϐ σ̇εράπ̇ τ̇ηρ. Κατ̇ὶμ Ἰπ̇ρανιλὲρ μιγιανεσιντ̇ὲ, ἄσρη χαζηρτ̇ὰ πορτουκαλή, λιμονὴ σηκήπ̇ σουγιουντ̇ὰν σ̇ουρούπ̇, σ̇ερπ̇ὲτ γιαπ̇τ̇ηγημὴζ κ̇ιπ̇ὶ, οὐζόυμόυν σαλκημηνὴ σηκήπ̇ τ̇έρχαλ ἰτζερλὲρ ἰτ̇ὶ κι, π̇ουνὰ σ̇εράπ̇ ἰσμὶ βεριλμὶς τ̇ιρ. Ἴμτ̇ι Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν τζὸκ γερλεριντ̇ὲ ζὶκρ ἐτ̇ιλμὶς σ̇εράπ̇ π̇οὺ νεϐτ̇ὲν ὀλτ̇ηγὴ π̇ετ̇ιχὶ τ̇ιρ. Μαγιαλανμὴς σ̇εράπ̇ τ̇άχι ἰτζενλὲρ ὀλτ̇ουλάρ, βὲ ἰτζενλὲρ τ̇άχι τ̇ζεζαλαρηνὴ τ̇ζεκτ̇ιλέρ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν π̇οὺ τ̇ζεζαλαρὴ χαπ̇ὲρ βερμεσὶ, ὀντ̇ὰν κατ̇ζμακληγὰ κιαφὶ π̇ὶρ σεπ̇έπ̇ τ̇ιρ. Χαζρέτι Σολομὼν σεράχετεν γιαζήγιορ, «Βαχλὰρ κιμὲ, σεπ̇επ̇σὶζ γιαραλὰρ κιμὲ ἀΐτ̇ τ̇ιρ; Σ̇εράπ̇ ἰτζενλερέ, μεμζοὺτ̇ζ σ̇εραπ̇ὴ σεϐενλερέ. Γιηλὰν κ̇ιπ̇ὶ ἠσ̇ρήρ βὲ ἐνκ̇ερὲκ κ̇ιπ̇ὶ σοκάρ.» Ἀζὶζ Κιτάπ̇ τ̇αχὰ νὲ τ̇εσίν; Ἴμτ̇ι ἰλμι τηπ̇π̇ὴν κεσ̇φιγιατηϊλα Κιταπ̇ὴν ἰλχαμηνὴ π̇ιρλεσ̇τ̇ιρερὲκ ἀντ̇ὲν, μόυσκιρατ̇τ̇ὰν ἰτ̇ζτιναπ̇ ἐτ̇ελίμ.

Ρακὴ π̇ὶρ ἰλάτ̇ζ τ̇ηρ, π̇ρὰκ δοκτὼρ ἀνὴ κεντ̇ὶ χαστασηνὰ βερσίν. Σὲν ἰτζμε.

Τόυτόυν ἰλάτ̇ζ τ̇ηρ, π̇ρὰκ δοκτὼρ χαστασηνὰ βερσίν. Σὲν ἰτζμε.

Π̇οὺ κ̇όυν σιγαραγιὴ βὲ κατ̇εχὶ π̇ρὰκ, σανὰ ἄσλα π̇ὶρ ζαρὰρ ὀλμάζ. Γιαϐὰς̇ γιαϐὰς̇ π̇ρακμαλήσην, π̇οὺ κατ̇ὰρ ἀλησ̇τ̇ηκτ̇ὰν σόνρα π̇ρακμὰκ ζαρὰρ τ̇ερλέρσε, τ̇ζόυμλεσὶ τ̇ε γιαλὰν τ̇ηρ, ἰνάνμα. Π̇οὺ κ̇όυν π̇ρὰκ — βὲ χαγιατ̇ὰ μαλὶκ ὀλούρσην. Κόρκμα, τ̇ζεσοὺρ ὂλ.

Μαράς ΔΟΚΤΩΡ Κ. ΝΑΔΖΑΡΓΙΑΝ

ΑΝΑΤΟΛΗΑ ΚΟΛΕΤ̇Ζ

Κολετ̇ζὶν κ̇ελετ̇ζὲκ σενὲϊ τετ̇ρισιγεσὶ, Σεπτ̇έμϐριος 14τ̇ὲ π̇ασ̇λαγιατ̇ζαγὴ κ̇ιπ̇ὶ, κηζλὰρ μεκτεπ̇ινινκὶ τ̇άχι γέϐμι μεζκόυρτ̇ὲ π̇ὰτ̇ ἐϊλεγετ̇ζέκ τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλεϊχ π̇ὶλ τ̇ζόυμλε σ̇ακ̇ιρτ̇ανὴν γέϐμι μεζκόυρτ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνμαλαρὴ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, μεκτεπ̇ὲ γενὶ τ̇αχὶλ ὀλατ̇ζὰκ σ̇ακ̇ιρτ̇ὰν τ̇άχι τ̇όυχουλιγὲ ἰμτιχανηνὴ βερὲ π̇ιλμελερὶ ἰτζόυν ἰκὶ κ̇όυν ἐϐϐὲλ χαζὴρ π̇ουλουνμαλαρὴ μουχτὰζ τ̇ιρ. Τ̇όυχουλιγὲ νιζαματηνὰ γάγετλε ἰτινὰ ὀλουνατ̇ζαγηντ̇ὰν π̇ασ̇κὰ, ἀνλερτ̇ὲν χόυσνι ἀχλακλαρηνὰ τ̇αΐρ σ̇αγιάνη ἰτιμὰτ̇ σ̇εχατ̇ετναμελὲρ τ̇άχι ταλὲπ̇ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. 12 γιασ̇ηντ̇ὰν 15 γιασ̇ηνὰ κατ̇ὰρ ὀλὰν σ̇ακ̇ιρτ̇ὰν 10 λιρὰ τ̇εγὶλ, 11 λιράϊ Ὀσμανὶ τετ̇ιγεσινὲ μετ̇ζπ̇οὺρ τουτουλατ̇ζακλὰρ τ̇ηρ. Π̇ὶλ τ̇ζόυμλε σ̇ακ̇ιρτ̇ὰν μεκτεπ̇ὲ τ̇όυχουλλερὶ οὐζερινὲ, μεκτεπ̇ὶν οὐτ̇ζρέτι σενεϐιγεσινὶν ἰλκ τακσιτ̇ὶ ὀλὰν 6 λιράϊ Ὀσμανιγὶ τετ̇ιγεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ τουτουλατ̇ζακλὰρ τ̇ηρ. Τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μαλόυμὰτ ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Μερζιφουντ̇ὰ μεκτεπ̇ὶν μόυτ̇ιρινὲ σ̇άχσεν γιάχοτ̇ ταχρίρεν μόυρατ̇ζαὰτ ἐτμελὶ τ̇ιρλέρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ἰούλιος 30/11, 1898

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τ̇ζόυμὰ κ̇όυνόυ σελαμλὴκ ρεσμιντ̇ὲν σόνρα, Αὐστρία σεφιρὶ Βαρῶν δὴ Καλίτζε, Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα σεφιρὶ Μ. Ἔϊνδζηλ, βὲ Γιουνὰν σεφιρὶ Πρὲνς Μαυροκορδάτος χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σ̇ερεφινὲ ναΐλ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

Ἀμερίκα σεφιρὶ Μ. Ἔϊνδζηλ, Μίσ̇ιγην τ̇άρ ὀὺλ φόυνουνὴ ρεϊσὶ σηφετίλε χαΐζ ὀλτ̇ηγὴ μεμουριγετὶ τ̇ερόυχτ̇ὲ ἐτμὲκ ὀύζρέ, τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνόυ Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικαγιὰ ἀδτ̇ὲτ εἰλεγετ̇ζεγὶ κ̇ιπ̇ὶ, χαλεφὶ Δοκτὼρ Στράους Ὀκτώβριος ὀρταλαρηνὰ τ̇ογρού π̇ουραγιὰ μόυβασελὲτ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Ἀχμὲδ Σ̇όυκρὶ ἐφεντ̇ὶ Ἀδλιγὲ ναζαρετὶ μόυστεσ̇αρληγηνὰ ταγὶν ὀλουνμής̇ τ̇ηρ.

Μόυζεΐ χόυμαγιούν μόυτ̇ιρὶ π̇ὰ Ἰρατ̇έϊ σενιγὲ μουχὶμμ ἀσ̇άρη ἀτικὰ κεσ̇φιγιατηνὴν ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμής̇ ἰτ̇ιγὶ χαπ̇έρ βεριλὲν Κόνγια βιλαγετινὲ κ̇ιτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Ἐσκὶ Ὀσμανλὴ σικκελεριντ̇ὲν ὀλούπ̇, ζιϊνὲτ ἰτ̇ζόυν κατ̇ηνλαρὴν κουλλανμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηκλαρὴ ἀλτουνλαρὴν τακλιτ̇λερὶ γιόυζόυντ̇ὲν ἐχαλὶ ζαραρτ̇ιτ̇ὲ ὀλμακτ̇ὰ ἰτ̇ικλεριντ̇ὲν, ἰσ̇π̇ου ζαραρὴν ρεφὶ ἰτ̇ζόυν, ἔλγεβμ μόυτεταβὶλ ὀλὰν ἀλτοὺν μεσκόυκιάτη σ̇αχανὲ μισιλλόυ 916 βὲ 66 ἀγιαρηντ̇ὰ ὀλμὰκ, βὲ μουχτελὶφ σ̇έκλ οὐ ρέσμ βὲ κ̇ηϊμεττ̇ὲ, τ̇ικ̇έρ νεβλερὶ τ̇άχι π̇έϊτ̇ερ π̇έϊ γιαπ̇ηλμὰκ ὀύζρέ, Ὀσμανλὴ λιρασὴ 100 γουρούς̇ ἰτιπ̇αρήλε 100, βὲ 50, βὲ 25 γουρουσ̇λὴκ ὀύτζ νεβινὴν ζάρπ̇ οὐ ἰμάλ, βὲ Ἐμνιγὲτ Σαντ̇ηγὴ βασ̇ητασ̇ήλε ἐχαλιγὲ σατ̇ηλμασὴ καραρλασ̇τ̇ηρηλμής̇ τ̇ηρ. Μεζκόυρ ἀλτουνλὰρ γιόυζ γουρουσ̇ληγὴ ἰκὶ τ̇ιρχέμι ἀτὶκ ὀύτζ κράτ, βὲ 50 γουρουσ̇ληγὴ π̇ὶρ τ̇ιρχέμι ἀτὶκ π̇ὶρ π̇ουτ̇ζούκ κράτ, βὲ 25 γουρουσ̇ληγὴ γιαρὴμ τ̇ιρχέμ 3 ρουπ̇ κράτ σηκλὲτ ὀύζερινὲ ταρτ̇ὶπ̇ ἐτ̇ιλμίς̇ τ̇ιρ. Π̇ού ἀλτοὺν σικκελερὶν ἀτ̇ὶ λιραλὰρ μισιλλόυ, π̇ὶρ γιόυζόυντ̇ὲ τουγρὰΐ Ὀσμανὶ, βὲ τ̇ικ̇έρ γιόυζόυντ̇ὲ π̇ὶρ κάϊτ̇ π̇ουλουνατ̇ζαγὴ κ̇ιπ̇ὶ, ἰκὶ γιόυζόυνόυν ἐτραφλαρηντ̇ὰ τ̇άχι ἀϊρὴ π̇ιρὲρ τ̇ζόυμλὲ π̇ουλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ, βὲ τ̇ελλὶκ ἀτ̇ζηλατ̇ζὰκ γερινὲ τ̇άχι ὃ σ̇εκλτ̇ὲ π̇ὶρ ἰσ̇αρὲτ βὰζ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Π̇ιριντ̇ζὶ ὀρτ̇ούϊ χόυμαγιουντ̇ὰν π̇ὶρ τ̇ζὸκ ἐφράτη μόυστεπ̇ιτ̇ελὰ κετ̇ζὲν τ̇ζαρσ̇εμπ̇ὶχτ̇ὲν ἰτιπ̇άρεν κατ̇ζὰν χαφτ̇ὰ ζαρφηντ̇ὰ κεντ̇ὶ βατανλαρηνὰ κ̇όντ̇εριλμισ̇λέρ τ̇ιρ. Πεντ̇ζσ̇εμπ̇ὶχ κ̇όυνόυ 5,000 νεφερὶ μόυτετ̇ζαβὶζ ἐφράτη μόυστεπ̇ιτ̇ελὲ ἐκσερισὶ Ἀνατολὴ σ̇ημεντ̇ηφερὶ βασ̇ητασ̇ήλε κεντ̇ὶ βατανλαρηνὰ ἰζὰμ ὀλουνμησ̇λάρ τ̇ιρ. Κέζαλικ Ἰδαρέϊ Μαχσουσὲ βαπ̇ορλαρηντ̇ὰν ἰκισὶ 2,000 κατ̇ὰρ ἐφράτη μόυστεπ̇ιτ̇ελεγὶ μουχτελὶφ Π̇άχρη Σιγιὰχ λιμανλαρηνὰ κ̇ότ̇όυρμόυσ̇λέρ τ̇ιρ, βὲ τ̇ζόυμὰ κ̇όυνόυ π̇ὶρ βαπ̇ὸρ ἰσ̇π̇ου ἐφράτη μόυστεπ̇ιτ̇ελετ̇ὲν π̇ὶρ τακηιμὴ Μουδανιαγιὰ κ̇ότ̇όυρμόυς̇ τ̇ιρ. Ἰσ̇π̇ου ἐφράτη μόυστεπ̇ιτ̇ελενὶν τ̇ζόυμλεσινε τ̇άχι Γιουνὰν μουχαρεπ̇εσὶ μεδαλγιασὴ βεριλμίς̇ τ̇ιρ. Κέζαλικ Γάρπ̇ Ταραπ̇λουσηντ̇ὰ, ὀρατ̇ὰ μόυτ̇ὲτι χητ̇μέτι ἀσκεριγελερινὶ ἰτμὰμ ἐτμίς̇ ἐφράτη σ̇αχανεγὶ ἀλὲπ̇ βατανλαρηνὰ κ̇ότ̇όυρμελερὶ ἰτ̇ζόυν π̇ὶρ τακὴμ βαπ̇ορλὰρ κ̇όντ̇εριλμίς̇ τ̇ιρ. Π̇ού σενὲ κουρασηντ̇ὰν τοπλανὰν χάϊλη ἐφράτη τ̇ζετ̇ιτ̇ὲ, ἀσακίρι μόυστεπ̇ιτ̇ελενὶν γερλερινὲ κετ̇ζμὲκ ὀύζρὲ, σ̇εχριμιζὲ κ̇ετιριλμισ̇λέρ τ̇ιρ.

Ζάτη Σ̇αχανὲ Κρήτη σουλαρηντ̇ὰ βὲ ἀτ̇ασηντ̇ὰ π̇ουλουνμής̇ ὀλὰν Ρους βὲ Ἀλμὰν ζαπ̇ιτὰν ἰλὲ κομαντ̇ανλαρηνὰ μόυτεαττ̇ὶτ̇ ρόυτπ̇ελερτ̇ὲν νισ̇ανλὰρ βερμίς̇ τ̇ιρ.

Ζάτη Σ̇αχανὲ Λησηρπουλτ̇ακὶ Ἰσλὰμ τ̇ζαμιϊνὲ 225 λιρὰ κ̇ηϊμετιντ̇ὲ π̇ὶρ τζίφτ σ̇εμτ̇ὰν χετ̇ιγὲ ἐτμίς̇ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, τ̇ζεμαατὴν Ἰγγλὶζ Μουχαμμεδιλεριντ̇ὲν π̇αζησηνὰ νισ̇ανλὰρ ἰτὰ εϊλεμίς̇ τ̇ιρ.

Τ̇εβλέτι Ἀλιγενὶν Σοφιατ̇ὰ μουκὶμ κομισερὶ Νασουχὶ π̇έϊ μεζουνιγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνόυ σ̇εχριμιζὲ μόυβασελὲτ, βὲ χακιπ̇άϊ σ̇αχανεγὲ ἄρζη οὐπ̇ουτ̇ιγὲτ ἐτμὲκ ὀύζρε, τ̇όγρουτ̇ζα μαπ̇έϊνι χόυμαγιουνὰ ἄζιμὲτ ἐτμίς̇ τ̇ιρ.

Ἰταλία π̇άς̇ κονσολοσὴ Μ. Βαρῶν τ̇ζόυμὰ κ̇όυνόυ βεφὰτ ἐτ̇ὶπ̇, τ̇ζεναζὲ ρεσμὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇όυνόυ ἰχτιφαλάτη μαχσουσὲ ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ.

Μεαρὶφ ναζαρετὶ γιακηνλαρτ̇ὰ π̇ὶρ σαλναμὲ νέσ̇ρ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ. Ἰσ̇π̇ου σαλναμὲ μεκτεπ̇λερὲ μαχσοὺς π̇ὶλ τ̇ζόυμλε καβανίιν οὐ νιζαματὴ, βὲ μεμαλίκι σ̇αχανὲ τ̇αχιλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν μόυσλὶμ βὲ γάϊρι μόυσλὶμ βὲ ἐτ̇ζνεπ̇ὶ μεκτεπ̇λερὶν μικτ̇αρηνὴ, βὲ σάϊρ μαλόυμάτη μόυφιτ̇εγὶ χαβὶ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Θεσσαλία ἀσακίρι σ̇αχανενὶν ἰσ̇γαληντ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγὴ ἐσνατ̇ὲ Σελανὶκ βιλαγετιντ̇ὲν Θεσσαλιαγιὰ ἄζιμὲτ, βὲ π̇ού τεφὰ ὄρατ̇αν ἀδτ̇ὲτ ἐτμίς̇ ὀλὰν π̇ὶλ τ̇ζόυμλε μεμουρίϊνι μιλκιγὲ Θεσσαλιαγιὰ κ̇ιτμεζτ̇ὲν ἐββὲλ χαΐζ ὀλτ̇ηκλαρὴ μαβκὴ βὲ μεμουριγετλερινὶ ἰσ̇γὰλ ἐτ̇ετ̇ζεκλὲρ, βὲ κεντ̇ὶ γερλεριντ̇ὲ ἰφὰϊ βαζιφὲ ἐτμίς̇ μεμουρίϊν σάϊρ γερλερτ̇ὲ μεμουριγετλερὲ ταγὶν ὀλουνατ̇ζακλάρ τ̇ηρ.

Ἰντιχὰπ̇ βὲ ταγίνι μεμουρίϊν χουσουσηντ̇ὰ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τ̇ικκὰτ οὐ ἰτινὰ ἐτ̇ιλμεσὶ ἰτ̇ζόυν π̇ὶλ τ̇ζόυμλε τ̇εβαΐρι χόυκόυμετὲ χιτάπ̇εν π̇ὶρ Ἰρατ̇έϊ σενιγὲ σατ̇ὴρ ὀλμούς̇ τ̇ηρ. Π̇ού κ̇ιπ̇ὶ ζεβὰτ ναμοὺς οὐ χαΐσιγὲτ ἐρπ̇απ̇ηντ̇ὰν ὀλούπ̇, χόυκόυμετὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ τεϊνὶ ὀλμαγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Σεφινελερὲ χόυμουλὲ ταχμὶλ ἐτμὲκ, βὲ γιόυκ τζηκαρμὰκ ἰσὶ ἰλὲ ἰσ̇τιγὰλ ἐτ̇ενλερτ̇ὲν τεμεττόυ βερκ̇ισὶ ταχσιλινὲ τ̇αΐρ λιμὰν ὀτ̇ασὴ ἰλὲ Σεχὶρ ἐμανετὶ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ μεσελὲ τζηκμής̇ τ̇ηρ. Λιμὰν ὀτ̇ασὴ σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ π̇ού κ̇ιπ̇ὶ κιμσελερτ̇ὲν ἀϊτ̇ὰ π̇ὰς̇ γουρούς̇ βερκ̇ὶ ἀλμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, π̇ού τεφὰ Σεχὶρ ἐμανετὶ τ̇άχι ἀνλερτ̇ὲν σενετ̇ὲ 25 γουρούς̇ τεμεττόυ βερκ̇ισὶ ταλὲπ̇ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λαμής̇ τ̇ηρ. Π̇αχριγὲ ναζηρὴ π̇ού τεφὰ ἀνλερτ̇ὲν ἰκὶ κὰτ τεμεττόυ βερκ̇ισὶ ἀληνμασηνὰ π̇ὶρ νιχαγὲτ βερμὲκ ὀύζρὲ, μεσελεγὶ ἀϊτ̇ ὀλτ̇ηγὴ ναζαρετὲ ἰτ̇ὰρ ἐϊλεμίς̇ τ̇ιρ.

Τ̇ζαρὶ ὀλὰν νιζαμναμὲ ἰκτιζασήντ̇ζα, Τ̇εριsααττ̇ὲτ σοκακλαρηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν τ̇ιλεντ̇ζιλὰρ, βιλαγετλερὲ μενσούπ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ χαλτ̇ὲ, ἀϊτ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ βιλαγετλερὲ κ̇όντ̇εριλετ̇ζεκλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, Τ̇εριsααττ̇ὲτ ἐχλισιντ̇ὲν ὀλτ̇ηκλαρὴ ταχτ̇ιρτ̇ὲ τ̇άχι τ̇άρ ὀὺλ ἀτ̇ζεζεγὲ κ̇όντ̇εριλετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ. 1896 Ἀπρίλιος 9/21, 1897 Δεκέμβριος 7/19 ἀρασηντ̇ὰ π̇ού σ̇εχριν σοκακλαρηντ̇ὰν 56σὴ Ἰσλὰμ, 46σὴ Χριστιὰν ὀλμὰκ ὀύζρέ, 102 κισὶ τοπλανὴπ̇, τ̇άρ ὀὺλ ἀτ̇ζεζεγὲ κ̇ότ̇όυρόυλμόυσ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇ού κ̇ιπ̇ὶ τ̇ιλεντ̇ζιλερὶν π̇ού σ̇εχρὲ ἀϊτ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ χαλτ̇ὲ, τ̇άρ ὀὺλ ἀτ̇ζεζεγὲ κ̇όντ̇εριλμελερὶ μεσαριφὶ π̇ουντ̇ὰν π̇όϊλὲ π̇ελετ̇ιγὲ τ̇αϊρελεριντ̇ὲν τεσβιγὲ ἐτ̇ιλετ̇ζεκλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, βιλαγετλερὲ ἀϊτ̇ ὀλὰν τ̇ιλεντ̇ζιλερὶ κεντ̇ὶ μεμλεκετλερινὲ κ̇όντ̇ερμεκλὶκ μεσαριφὶ τ̇άχι Τ̇αχιλιγὲ ναζαρετιντ̇ὲν τετ̇ιγὲ ἐτ̇ιλετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Ἐνκάρε βιλαγετὶ τ̇αχιλιντ̇ὲ Σορπ̇ὰ ναχιγεσὶ σαντ̇ὴκ ἐμίνι σαπ̇ηκὴ Ἀρισ̇τάρχης ἐφεντ̇ὶ χαζινέϊ τ̇εβλεττ̇ὲν βουκού π̇ουλὰν ἰχτιλασατηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ, Σουρὰΐ τ̇εβλὲτ ἀτ̇λιγὲ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ μουχακεμεσὶ ἰτ̇ζρὰ, βὲ π̇ὲς̇ σενὲ καλαπ̇ὲντ̇ ἐτ̇ιλμεσινὲ, βὲ χητ̇εμάτη χόυκόυμέτι σενιγετ̇ὲ ἰστιχτ̇ὰμ χάκκ οὐ σελαχιγετιντ̇ὲν μόυέπ̇π̇ετ̇ὲν μαχρούμ ἐτ̇ιλμεσινὲ καρὰρ βεριλμίς̇, βὲ ἰσ̇π̇ου καρὰρ Ζάτη Σ̇αχανὲ ταραφηντ̇ὰν τασ̇τ̇ὶκ ἐτ̇ιλμίς̇ τ̇ιρ.

Σαπ̇ὴκ Βὰν ζαπ̇τιγεσινὶν ταπ̇ούρ ἀγασὴ ὀλούπ̇, ἔλγεβμ Ἀϊδὴν ὀζανδαρμὰ π̇ὶν π̇ασ̇ησὴ Ἀρὶφ π̇έϊ ρισ̇βὲτ ἀλμὰκ ἰρτικιαπ̇ὴ ἰλὲ ἰττιχὰμ ἐτ̇ιλτ̇ιγιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Καραπ̇ουρουντ̇ακὶ ταχλισιγὲ ἰτ̇αρεσὶ ἀτ̇εμλερὶ κετ̇ζὲν χαφτ̇ὰ Π̇ογάζ ἰτ̇ζινὶν Π̇άχρη Σιγιὰχ μετ̇χελιντ̇ὲ τ̇όυμενὶ κηρηλμής̇ ὀλούπ̇ τα ἀκηντ̇ηλαρτ̇ὰν καγιαλὰρ ὀύζερινὲ σ̇ὲβκ ἐτ̇ιλμίς̇ ὀλὰν π̇ὶρ Ὀσμανλὴ γελκὲν κ̇εμισιντ̇ὲν γετ̇ὶ κισ̇ιγὶ σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρμησ̇λάρ τ̇ηρ.

Ἰτ̇αρέϊ Μαχσουσὲ σ̇εχριμιζτ̇ὲ Μάνγο π̇ιρατ̇ερλερτ̇ὲν «Ἑλένη» ναμηντ̇ὰ π̇ὶρ βαπ̇ὸρ ἰσ̇τιρὰ ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Ἰσ̇π̇ου βαπ̇ὸρ «Δζεϊλὰν» τεσμιγὲ ἐτ̇ιλὶπ̇, Μουδάνγια χαττηνὰ ταχσὶς ἐτ̇ιλετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Μόυτεβεφφὰ Πορτουκὰλ Μικαὲλ π̇ασ̇ανὴν ζεβτ̇ζεσινὲ π̇ιριντ̇ζὶ ρόυτπ̇ετ̇ὲν π̇ὶρ κητὰ Σεφακὰτ νισ̇ανὴ ἰχσὰν ἐτ̇ιλμίς̇ τ̇ιρ.

Σελανικτ̇ὲ π̇ὶρ Ρούμ ἐϊταμχανεσὶ ἰνσ̇ασὴ ἰτ̇ζόυν φερμάνη Σ̇αχανὲ σατ̇ὴρ ὀλμούς̇ τ̇ηρ.

Π̇ίτλις βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Τ̇αχιλιγὲ ναζαρετὶ μεκτουπ̇τ̇ζησὴ Μεδζὶδ ἐφεντ̇ὶ χαζρετλερινὲ τεφβὶζ π̇ουγιουρηλμής̇ τ̇ηρ.

Αὐστριανὴν Τ̇εριsααττ̇ὲτ σεφιρὶ Βαρῶν δὴ Καλίτζε παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇όυνόυ μεζόυνεν βὲ μουβάκκατεν μεμλεκετὶ τ̇ζανιπ̇ινὲ ἄζιμὲτ ἐτμίς̇ τ̇ιρ.

Βουλγαριστὰν π̇εγὶ Πρὲνς Φέρδιναντ̇ χαζρετλερὶ ἐββελκὶ Παζὰρ κ̇όυνόυ Π̇ὰρ ἰσκελεσινὲ μόυβασελὲτ, βὲ Καραδὰγ Πρενσινὶν π̇όγιόυκ μαχτ̇ουμὴ Πρὲνς Δανήλο ταραφηντ̇ὰν π̇ὶλ ἰστικπ̇ὰλ Τζετινεγὲ ἄζιμὲτ ἐτμίς̇, βὲ κετ̇ζτικλερὶ γερλερτ̇ὲ ἰχτιραμάτη ἀσκεριγεγὲ ναΐλ ὀλμούς̇ τ̇ηρ.

* * *

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πρὲνς Βισμαρκὴν τ̇ζεναζεσὶ ρεσμὶ κετ̇ζὲν χαφτανὴν σαλὴ κ̇όυνόυ ἀκ̇σ̇αμὴ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ, βὲ ἰσ̇π̇ου ρεσμτ̇ὲ Ἀλμανὶα Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτ̇ζασὴ χαζὶρ π̇ουλουνμησ̇λάρ τ̇ηρ. Ὀκτωβριοστ̇ὰ Πρὲνς Βισμαρκὴν τ̇ζεσετὶ Φριδριχσερουετ̇ὲ κασρὴν καρσ̇ησηντ̇ακὶ τεπεγὶ καπ̇λαγιὰν π̇όγιόυκ μεσ̇ὲ ἀγατ̇ζλαρὴ ἀλτηντ̇ὰ γιαπ̇ηλατ̇ζὰκ τ̇όυρπ̇ενὶν ἰτ̇ζινὲ νάκλ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Κετ̇ζὲν τ̇ζαρσ̇εμπ̇ὶχ κ̇όυνόυ Π̇ερλιντ̇ὲ Ἰμπερατὼρ π̇ιριντ̇ζὶ Βιλχελμὲ π̇ὶρ γιατ̇ὶκ̇ιὰρ μακαμηντ̇ὰ γιαπ̇ηλμής̇ κιλισετ̇ὲ, Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτ̇ζα χαζὶρ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, Πρὲνς Βισμαρκὴν τεζκίρι ναμὴ ἰτ̇ζόυν π̇ὶρ χητ̇μέτι ρουχανιγὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμῆς τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου χητ̇μετ̇τ̇ὲ χάϊλητ̇ζα ζεβάτη μεσ̇χουρὲ χαζὴρ π̇ουλουνμὴς ἰσέ τε, Βίσμαρκ ἀϊλεσὶ ἀζασηντ̇ὰν χἰτζ π̇ιρὶ χαζὴρ π̇ουλούνμαμῆς, βὲ π̇ού ἔπεγι κ̇ίλ οὐ καλὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμούς τ̇ηρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ π̇ὶρ ἐμρναμὲ νὲσ̇ρ ἰλὲ, ἀντ̇ὲ Πρὲνς Βισμαρκὴν κεντ̇ὶ βατανηνὰ ἰφὰ ἐτμὶς ὀλτ̇ηγὴ χούσνι χητ̇εματὴ τατ̇ὰτ̇, βὲ βεφατηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ ἐσέφι ἀζιμινὶ, βὲ ζεκιαβὲτ βὲ ἰκτιτ̇άρη φέδκελ ἀτ̇εσινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἴσπ̇ου ἐμρναμενὶν χατιμεσιντ̇ὲ σ̇οϊλὲ ἰτ̇αρέϊ λισὰν ἐτμὶς τ̇ιρ· «Μιλλετὲ καρσ̇ὴ π̇οὺ π̇ὰς βεκιλὶν Ἰμπερατὼρ π̇όγιοὺκ Βιλχελμὶν τ̇έδρι χουκούμετιντ̇ὲ βούτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ετιρτ̇ιγὶ ἐσέρι μουχιμμὶ τακδιγὲ βὲ ἰκμὰλ ἐτμὲκ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτ̇ὲ κανημὴ τ̇ὸκερὲκ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ ἀρζούϊ κατιμὶ π̇εγιὰν ἐτ̇έριμ.»

—Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα χούκούμετὶ Φράνσα χούκούμετὶ ἰλὲ κ̇ετζὲν Μαϊοστ̇ὰ π̇ὶρ τιτ̇ζαρὲτ μουαχετεσὶ ἄκτ̇ ἐτ̇ὶπ̇, ἀντ̇ὲ Φρανσατ̇ὰν Ἀμερικαγιὰ ἰτ̇χὰλ ὀλουνὰν π̇ὶρ τακὴμ ἐσ̇γιὰ βὲ ἐμτιανὴν κ̇όμρούκ ρεσμλερινὶ τενζὶλ ἐτμὶς ἰτ̇ι. Π̇ού τ̇εφὰ χούκούμέτι μεζκούρὲ Φρανσαγιὰ σ̇άϊρ π̇ὶρ τακὴμ ἐσ̇γιὰ βὲ ἐμτηανὴν κ̇όμρούκ ρεσμλερινὶ τ̇άχι τενζὶλ ἐτμεγὲ ριζὰ κ̇όστερμὶς ὀλμάγλε, γενὶ π̇ὶρ τιτ̇ζαρὲτ ἀχτ̇ναμεσινὶν μούζακερατηνὰ π̇ασ̇λανατ̇ζὰκ τ̇ηρ. — Τεμγὶζ μαχκεμεσὶ Μ. Ζολανὴν Βερσ̇άϊλ μαχκεμεσινὶν ἐσ̇νάϊ μουχακεμετ̇ὲ ἰρὰτ̇ βὲ ἰζχαρὴ τ̇ζαῒζ ὀλὰν τ̇ελαῒλ βὲ σ̇εβαχιτ̇ὶ καπ̇ούλ ἔτμεμεκ χουσουσηντ̇ακὶ καραρὴ ἀλεϊχιντ̇εκὶ προτεστοσηνὴ ρέτ̇τ̇ εἰλεμὶς τ̇ιρ. — Καϊμακὰμ Πικαρὴν Ἐστερχάζι τ̇αβασηντ̇ὰ σαχτεκιαρληγηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ Πατὶ δὴ Κλὰμ ἀλεϊχιντ̇ὲ ἀτ̇ζμῆς ὀλτ̇ηγὴ τ̇αβατ̇ὰ, μούστεντικὶν καραρὴ ἴσπ̇ου μούστεντικὶν π̇ὶρ ἀσκερὶ ζαπ̇ὶτ ἀλεϊχιντ̇εκὶ ἰττιχαμὴ ναζάρη τετ̇κὶκ οὐ μούταλααγιὰ χακκὴ γιὸκ τ̇ηρ τ̇εγὲν μαχκεμενὶν καραρὴ σεπ̇επ̇ίλε χἰτζ ὀλμούς τ̇ηρ.

ΙΣΠΑΝΙΑ ΒΕ ΑΜΕΡΙΚΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠ̇ΕΣΙ

Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα μουχαρεπ̇ετ̇ὲν φεραγὲτ κ̇ελτ̇ιγινὲ τ̇αῒρ χένουζ π̇ὶρ κ̇ονὲ τεπ̇λιγάτη ρεσμιγὲ βουκού π̇ούλμαμῆς ἰσέ τε, ζὰνν ὀλουντ̇ηγηνὰ ναζάρεν, Ἰσπανιανὴν Παζὰρ κ̇ουνού σ̇εραΐτι σουλχιγεγὶ κατὶ σουρεττ̇ὲ καπ̇ουλ ἐτμεσὶ τ̇έρχαλ π̇ὶρ μούταρεκενὶν ἀκτ̇ηνὰ π̇αῒς ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν π̇ὶρ κ̇ονὲ μούζακεράτη σουλχιγὲ ἰτ̇ζρασηντ̇ὰν ἐδδὲλ Ἰσπανιατ̇ὰν καπ̇ουληνὴ ταλὲπ̇ ἐττ̇ιγὶ σ̇αρτλὰρ ἀτιτ̇εχιλέρ τ̇ιρ· σ̇οϊλέ κι 1. Ἰσπανία Κούβα οὐζεριντ̇εκὶ χουκούκη χούκμρανισιντ̇ὲν βὰζ κ̇ετζὶπ̇, Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλὲρ τ̇έρχαλ τ̇ζεζιρεγὶ τέρκ οὐ ταχλιγὲ ἐτετ̇ζέκ τ̇ιρ. 2. Πόρτο Ρίκο βὲ Ἀντὶλ τ̇ενιζὶ σουλαρηντ̇ὰ Ἰσπανιαγιὰ ἀϊτ̇ π̇ουλουνὰν σ̇άϊρ π̇ὶλ τ̇ζούμλε ἀτ̇αλὰρ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικαγιὰ τὲρκ ὀλουνούπ̇, Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλὲρ τ̇ζεζαΐρι μεζκούρεγὶ τ̇έρχαλ ταχλιγὲ ἐτετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ. 3. Λαδρὸν ἀτ̇αλαρηντ̇ὰν π̇ιρὶ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικαγιὰ τὲρκ ὀλουνατ̇ζὰκ, βὲ 4. μούζακεράτη σουλχιγετ̇ὲν ἐδδὲλ βὲ ἀνὴν ζαρφηντ̇ὰ Μανίλα σ̇εχρὶ λιμανὴ βὲ κ̇όρφεζὶ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα ταραφηντ̇ὰν ἰσ̇γὰλ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ἰσπανία χούκούμετὶ τεκλὶφ ὀλουνὰν σ̇αρτλαρὴν π̇άζη νοκταλαρηνὰ τ̇αῒρ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν ἐφκιαρηνὴ ἰστιζὰχ ἐτμὶς, βὲ Ἰσπανιατ̇ὰ κατὶ π̇ὶρ καρὰρ βερὶλμεζτ̇ὲν ἐδδὲλ, Μ. Μακκίνλι ἴσπ̇ου ἰστιζαχατ̇ὰ λαζὴμ κ̇ελὲν τ̇ζεβαπ̇λαρὴ βερμὶς τ̇ιρ. Μούζακεράτη σουλχιγὲ γάγετλε κ̇ίζλὶ τουτουλμακτ̇ὰ ἰσέ τε, ζὰνν ὀλουντ̇ηγηνὰ ναζάρεν, Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα π̇ὶρ κ̇ονὲ ταζμινάτη χαρπ̇ιγὲ ταλὲπ̇ ἔτμεγετ̇ζεγινε, βὲ Κουβατ̇ὰ βὲ Μανιλατ̇ὰ Ἰσπανία τεπ̇αασηνὴ χιμαγὲ βὲ μούτ̇αφαὰ ἐτετ̇ζεγινὲ τ̇αῒρ Ἰσπανιαγιὴ τεμὶν εἰλεμὶς τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν π̇ασ̇κὰ Ἀντὶλ Τ̇ζεζαΐριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλὲρ χὰρπ̇ ἐσιρὶ ἀτ̇τ̇ ὀλούνμαγιατ̇ζακ, βὲ Ἰσπανία μεζκούρ τ̇ζεζιρελερτ̇εκὶ καλὰ βὲ ἰστιχκιαματὴ γιὴκμαγιαρακ, γιάχοτ̇ μουχτελὶφ λιμανλαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰν χὰρπ̇ σεφινελερινὲ π̇ὶρ κ̇ονὲ ζαράρ οὐ ζιγιὰν ἰρὰς ἐτμεκσιζιν, βὲ π̇ὶλ τ̇ζούμλε μουχιμμάτη χαρπ̇ιγεγὶ π̇ουλουντ̇ηκλαρὴ μαχαλλερτ̇ὲ π̇ρακαρὰκ, Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλερὶ π̇ίννεφς Ἰσπανιανὴν Ἰσπανιαγιὰ νάκλ ἐτμεσινὲ μούσααατ̇ὲ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ἰσπανία Κουβατ̇ὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ἰσγιανὴ π̇αστ̇ηρμὰκ οὐζρὲ, Κούβα ναμηνὰ ἐτμὶς ὀλτ̇ηγὴ ἰστικραζὴ κεντ̇ισὶ τετ̇ιγὲ ἐτετ̇ζεγὶ κ̇ιπ̇ὶ, Κουβατ̇ὰ χὰρπ̇ γιούζουντ̇ὲν μούτεζαρρὶρ ὀλὰν Ἀμερικαληλαρὴν ζαράρ οὐ ζιγιαννηὴ τ̇άχι τετ̇ιγεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ τουτουλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Κ̇έζαλικ ζὰνν ὀλουντ̇ηγηνὰ ναζάρεν, Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα Μανίλα σ̇έχρ, λιμὰν βὲ κ̇όρφεζινὶ χἰτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε Ἰσπανιαγιὰ ἰατ̇ὲ ἔτμεγετ̇ζεγινι, βὲ Κούβα ἰλὲ Πόρτο Ρίκο τ̇ζεζιρελερὶ Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλερὶ ταραφηντ̇ὰν π̇ὶλ φιὶλ ταχλιγὲ ὀλούνματ̇ηκτ̇ζα μούζακεράτη σουλχιγεγὲ π̇ασ̇λάμαγιατ̇ζαγηνη Ἰσπανιαγιὰ ἰχπ̇ὰρ εἰλεμὶς τ̇ιρ. Ἰσπανία χούκούμετὶ κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ Ἰσπανιανὴν π̇ὶλ τ̇ζούμλε σιγιασὶ φηρκαλαρὴ ρουεσσασηνὴ τ̇ζέλπ̇ οὐ τ̇αβέτλε, ἴσπ̇ου σ̇εραΐτ̇ὲ τ̇αῒρ ἀνλερὶν ἐφκιαρηνὴ σορμούς τ̇ηρ. Ριβαγετ̇ὲ ναζάρεν, Ἰσπανιανὴν μουχαρεπ̇εγὶν τ̇εδαμηνὴ ἀρζουλαγιὰν ἰκὶ π̇αρησ̇μὰζ μουχαφαζακιὰρ Μ. Ρομέρο Ροβλέδο βὲ Τ̇ζενερὰλ Βέϊλερ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, Ἰσπανιανὴν π̇ὶλ τ̇ζούμλε μεσ̇χοὺρ σιγιασὲτ σ̇ινασλαρὴ μούσαλεχὰ ἀκτ̇ὴ λούζουμηνὰ μουβαφακὰτ εἰλεμισ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ Ἰσπανία χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ Παζὰρ κ̇ουνοὺ τανζὶμ, βὲ Οὐάσ̇ιγγτηνὰ κ̇όντερμὶς ὀλτ̇ηγὴ νοτατ̇ὰ Ἀμερικανὴν τεκλὶφ ἐττ̇ιγὶ σ̇εραΐτι σουλχιγεγὶ καπ̇ούλ ἐττ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἰλὲ π̇εραπ̇έρ, μουχαρεπ̇εγὲ Ἰσπανιανὴν π̇αῒς ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν, βὲ ἄντ̇ζακ τ̇ζέπ̇ρ οὐ κουββετ̇ὲ π̇όγιουν εἰτ̇ιγινὶ τ̇ερμιγιὰν ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἰχτιμὰλ κι Ἰσπανιανὴν μουραχχασλαρὴ Ἰσπανία χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ, Ἰσπανιανὴν Παρὶς σεφιρὶ, βὲ Παπανὴν Καναδατ̇ὰ μουκὶμ βεκιλὶ Ἐπίσκοπος Μέρι Δὲλ Βὰζ ὀλατ̇ζὰκ ἰσέ τε, Μέρι Δὲλ Βαζὴν μουραχχασληγηνὰ κ̇απ̇ὶλ κι Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα ἰτιρὰζ ἐτετ̇ζέκ τ̇ιρ. Π̇ὲκ ἰχτιμὰλ τ̇ηρ κι μουχαρεπ̇έϊ σουλχιγὲ Ὀκτωβριοστ̇ὰν ἐδδὲλ ἰμζαλάνμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ. Ἀϊνι βακητ̇τ̇ὰ Κουβατ̇ὰ βὲ Πόρτο Ρικοτ̇ὰ μουχαρεπ̇εγὲ τ̇εδὰμ ὀλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Πόρτο Ρικοτ̇ὰ Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ κανσ̇ὴζ μούζαφφεριγετλὲρ ἰχρὰζ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλὲρ, ζίρα ἀνλὲρ ἐχαλὶ ταραφηντ̇ὰν ἀλαΐμι μεσερρέτλε καπ̇ούλ ὀλουνμακτ̇ὰ, βὲ π̇ελετ̇ιγὲ μούτ̇ιρλερινὶν ταλὲπ̇ βὲ ρετ̇ζαλαρηνὰ τεβφίκαν, σ̇εχρλερὶ π̇ιρὶπ̇ὶρ ἀρκασηνὰ ἰσ̇γὰλ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλὲρ, π̇ὶρ σουρεττ̇έ κι ἐλγεβμ ἀτ̇ανὴν π̇ούτ̇ούν σ̇άρκ ταραφὴ Ἀμερικαληλαρὴν ἐλλερινὲ κ̇ετζμὶς τ̇ιρ. Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλὲρ μουκαβεμὲτ ἰτ̇ζούν π̇άζη τ̇ζεχτ̇ιλερτ̇ὲ π̇ουλουνμησ̇λὰρ ἰσὲ τε, Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ Τ̇ζενερὰλ Ὀτέγα κομαντ̇ασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν Ἰσπανγιὸλ π̇ισ̇τ̇ὰρ ἀσκερλερὶν ἀρκασηνὰ κ̇ετζὶπ̇, ἀνλερὶν μερκεζὶ ὀρτ̇οὺ ἰλὲ π̇ιρλεσ̇μελερινὲ μανὶ ὀλτ̇ουκλαρηντ̇ὰν, ζὰνν ὀλουντ̇ηγηνὰ ναζάρεν, Σαὶν Ζουὰν Ἰσπανιατ̇ὰν ἔμρ κ̇ελμεσινὶ π̇εκλέμεκσιζιν τεσλιμὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Κουβανὴν τ̇ζενούπ̇ σαχιλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν Μανζανίλλο χὲρ κ̇ονὲ λεβαζίμι ταιμιγετ̇ὲν μαχρούμ π̇ρακηλτ̇ηγηντ̇ὰν, Ἀμερικαληλαρὰ τεσλὶμ ὀλμαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλμούς τ̇ηρ. Ἀμερίκα τ̇ονανμασὴ σ̇οὺ σὸν π̇ὶρ κάτζ χαφτ̇ὰ ζαρφηντ̇ὰ Κουβανὴν μούτεατ̇τ̇ὶτ̇ λιμανλαρηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν Ἰσπανγιὸλ γηνπ̇οτ̇λαρηνὴν 16 κ̇ητασηνὴ τ̇αχὰ χαρὰπ̇ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἀμιρὰλ Τ̇ζερβέρα τ̇ονανμασηνὰ ἀΐτ̇ π̇ουλουνούπ̇ τ̇α Σαντιάγο μουχαρεπ̇έϊ π̇αχριγεσιντ̇ὲ π̇ατηρηλμῆς ὀλὰν «Μαρία Τηρεσία» ζηρχλησὴ Ἀμερικαληλὰρ ταραφηντ̇ὰν γιούζτ̇ούρούλμούς τ̇ιρ. Σαντιαγοτ̇ὰ Τ̇ζενερὰλ Σεφτηρὴν ἀσκερλεριντ̇ὲν 4,200 νεφερὶ χασταλανμησ̇λάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ ἀσκερλὲρ Ἀμερικαγιὰ ἰατ̇ὲ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ ὀλουπ̇, Σαντιαγοτ̇ὰ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ ἀσακίρι μουχαφηζὲ π̇όλούγιού τ̇ὲρκ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Πρὲνς Βισμαρκὴν π̇ὶζζατ κεντ̇ὶ κ̇όζού ὀνούντ̇ὲ τανζὶμ βὲ ταχρὶρ ἐτ̇ιλμὶς ὀλὰν βὲ σιγιανὲτ ἰτ̇ζοὺν σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ Ἰγγιλτέρρα π̇ανκασηντ̇ὰ μουχαφαζὰ ὀλουνμὴς π̇ουλουνὰν χατηράτη χαγιατὴ Ἰγγιλτερρατ̇ὰ νὲσ̇ρ ἐτ̇ιλετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Σ̇ημεντ̇ηφὲρ ἰνσ̇ασὴ ἰσ̇λερινὲ κουλλανμασὴ ἰτ̇ζοὺν Τ̇ζινὲ Παρὶς βὲ Π̇ελδζίκα π̇ανκαλαρὴ ταραφηντ̇ὰν 112½ μιλιὸν φρανκλὴκ π̇ὶρ μεπ̇λὰγ ἰκραζὴ μουκαβελεναμεσινὶν ἀκτ̇ οὐ ἰμζὰ ὀλουνμὰκ κ̇ερτεσινὲ κ̇ελτ̇ιγὶ μερβὶ τ̇ιρ. Ζὰνν ὀλουντ̇ηγηνὰ ναζάρεν, π̇οὺ μεπ̇λὰγ Χογγκογγὴν Ἴγγλιζ π̇ανκασηντ̇ὰν σ̇ημεντ̇ηφὲρ ἰνσ̇ασὴ μακσ̇ετ̇ίλε ἄκτ̇ ἐτ̇ιλὲν ἰστικραζὰ μουκαπ̇ὶλ τ̇ιρ. Ρους χούκούμετὶ Τ̇ζινὲ ἴσπ̇ου μουκαβελενὶν ἀχκιαμηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκλιγὶ νασιχὰτ βερμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι.

Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα ρεϊσὶ Ἰσπανιανὴν μούζακεράτη σουλχιγεγὲ τ̇αῒρ ὀλὰν νοτασηνὴ μούταλαὰ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Παριστ̇ὲ Ἰσπανιανὴν σ̇εραΐτι σουλχιγεγὶ καπ̇ούλ ἐττ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐττ̇ιγὶ σηρατ̇ὰ τ̇ερμιγιὰν ἐτμὶς ὀλτ̇ηγὴ κουγιούτ̇η ἰχτιγιατιγὲ βὲ σ̇εραΐτ, μούζακερατὴν σούρούντ̇ζεμετ̇ὲ καλὴπ̇ οὐζαμασηνὰ π̇αῒς ὀλατ̇ζαγηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ κορκού π̇εγιὰν ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

Ζὰνν ἐτ̇ιλτ̇ιγινὲ ναζάρεν, Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ μούσαλεχαναμενὶν ἄκτ̇ ἐτ̇ιλμεσινὲ π̇εκλέμεκσιζιν, Μανιλαγιὴ ζάπ̇τ ἐτετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ. Βὲ λάκιν Φιλιππιντ̇ὲ ἀσηλὰρ ρουεσσασὴ Τ̇ζενερὰλ Ἀγουϊνάλδο Ἀμερικαληλαρὴν τ̇ζεζαΐρι μεζκούρενὶν μούστακπ̇ελινὲ τ̇αῒρ ὀλὰν π̇ελλισὶζ π̇εγιανατλαρηντ̇ὰν μεμνοὺν ὀλματ̇ηγηνταν, Ἀμερικαληλαρὰ π̇άζη τ̇ερετ̇ζὲ ζαχμὲτ βερὲ π̇ιλιρλέρ.

Ἰούλιος 31τ̇ὲ Μανιλατ̇ακὶ Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλὲρ σ̇εχρὶν ὀνούντ̇ὲ ἀχζη μεκιὰν ἐτμὶς ὀλὰν Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ οὐζερινὲ χούτ̇ζούμ ἐτμισ̇λὲρ, βὲ μουχαρεπ̇ὲ μεϊτ̇ανηντ̇ὰ 200 μακτούλ, 1,300 μετ̇ζρούχ π̇ρακαρὰκ ριτ̇ζατὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλμουσ̇λὰρ τ̇ηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 30/11, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί	25	17			
Ῥούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	110	50			
ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΗΡΟΣΤΑΝ					
Μεδζιδιγέ	108	2	Ναπολέων	87	8
Μεταλίκ	97	10	Κριμίτζα	51	6
Κ̇ιμὲζ οὐφακλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	36
Π̇όλ	90	10	Μανὲτ καϊμέ	8	59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ—Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 18, 1898 ΝΟΥΜ. 33

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ
Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν κουββετί 257
Νὲ ἐτιλετζεγινὶ πιλμέκ 257
Χελασκιαρήμ 257
Κανούνη μουχαππέτ 258
Ἀτὲς ἰτζιντὲ τετζριπὲ ὀλουνμής 258
Μουχαρεπελερὶν φαϊτελερί 259
Προυσιατὰ νισὰ ταϊφεσινὶν ἀλὶ ταλίμ οὐ
τερπιγεσὶ μεσελεσί 260
Κραλιτζανὴν ζιγιαρετί 260
Ἴς ἰτζὸὺν ὂν πὶρ καϊτέ 260
Ἀλλαχὴν Πετερλὶκ σηφατή 261
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 263
Σαρραφιγέ 264

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὴ κόυνὸὺ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζὸὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΚΕΛΑΜΗΝΗΝ ΚΟΥΒΒΕΤΙ

Ἐφεντινὶν πιρὶ ἐχαλισὶ τζὸκ πὶρ σεχρὶν σοκακλαρηντὰν κετζὲρ ἰκέν, ναζάρη τικκατηνὴ πὶρ κὸσεγὲ τζεβιρὶπ, ὄρατα πουλουνὰν ἰκὶ γιὸὺζ κατὰρ κιμσελερὶν ἰτζιντὲ κεντινὶν ἐπλεχανὲ χαρακετλερὶ ἰλὲ κετζὶπ τὸνενλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἐσκὶ πὸυσκόυλὲρ κιμὶς πὶρ ἀτεμὶν ὀὐζερινὲ τικτί. Ὄλ ἐφεντὶ τουρούπ ἀνὴν ὀὐζερινὲ πὶρ κάτζ τακικὰ πακτή, βὲ κεντινὶν κὸυλλὸὺκ ἐκμεγινὲ ἀτεμλερὶ πού βέτζχλε ἐϊλεντιρερὲκ καζανὰν ὂλ σεφὶλ μαχλουκὰ ἀτζηγιὴπ, ἀντὲν τολαγιὴ μαχζοὺν βὲ μουκετὲρ ὀλτού. Χαλετζὰν οὐ χεγετζὰν ἰλὲ ὂλ κὸϊλουνὸὺν ὀὐζερινὲ πὶρ κάτζ τακικὰ πακτηκτὰν σόνρα, κοϊνουντὰν πὶρ τακὴμ ρισαλελὲρ τζηκαρὴπ, ἀνλερτὲν πιρινὶ σετζτί, βὲ καλαπαληγὴ γιαρὴπ κετζερὲκ ἀνὴ ὂλ κὸϊλουγὲ τακτὶμ ἐϊλετί, βὲ κὸϊλοὺ τάχι ἀνὴ κεμάλη ἰστιχκὰρ ἰλὲ ἀλτή, βὲ ὂλ ἐφεντινὶν τεστζὸυποὺνοὺ μουτζὶπ ὀλμὰκ ὀὐζρέ, ἀνή, γιὸυκσὲκ σὲς ἰλὲ ὀκουμαγὰ πασλατή. «Ἐϊ ἀκηλσηζ, τζανηνὴ ποὺ κετζὲ σεντὲν ταλὲπ ἐτετζεκλὲρ,» σόζοὺνὲ κελίντζε, γάγετ μαχζοὺν βὲ μόυτεεσσὶρ ὀλαράκ, τὲρ χὰλ καλαπαληγὴν ἰτζιντὲν πὶρ ταραφὰ κιτί. Ἐφεντὶι μόυμαϊλέϊχ ἀνὴν ἀρκασὴ σηρὰ κιτὶπ, ἀνὴν ἰλὲ σόζὲ τουτουλμαγὰ τζαληστὴ ἰσέ τε, ἀντὲν «Ζάϊ ὀλμούσημ, ζάϊ ὀλμούσημ,» σόζουντὲν πασκὰ πὶρ τζεβὰπ ἀλάματη. Ὄλ ἐφεντινὶν καλπινὶ τολτουρὰν σεβιντζὶ κὶμ ταρὶφ ἐτὲ πιλίρ; Ἀλλάχ, Ρούχ οὺλ Κοὺτς βασητασήιλε ὂλ ζεβαλλὴ ἀτεμὶν καλπ βὲ βιτζτανηνά, ζεβαλληνὴν σιμτιγὲ κατὰρ ταχκὶρ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κελαμὴν χακικὰτ βὲ κουββετὶιλε τεσὶρ ἐτμίς ἰτι. Ἰησουσὴν μουχαλλισανὲ κουββετὶ κεμάλη μουχαππὲτ βὲ λεταφέτλε ἀνὴν ὀνόυνὲ κονμούς ἰτι. Ὁ χὲρ πὶρ σόζοὺ ἀτετα ἀπη χαγιὰτ ἰμὶς κιπὶ ἰτζμεκτὲ ὀλοὺπ, ἀνὴν χὲπ σερτλιγὶ χίλμ οὐ μόυλαγεμετὲ τεχαββοὺλ ἐτμίς ἰτι. Τεβπεκιὰρ μόυσρὶφ ἐβλὰτ κιπὶ σταυροσὴν ὀνόυνὲ κὸτόυρὸυλτού, βὲ ὄρατα μασλοὺπ Χελασκιὰρ βασητασήιλε ἀφβλὴκ τεμινατηνὰ ναϊλ ὀλτού.

Χελὰς πουλμούς ὀλὰν ὂλ κουναχκιὰρ Ἰντζιλὶ φακιρλερὲ βὲ ζάϊ ὀλμουσλαρὰ βὰζ ἐτμὲκ οὐζρέ, Λονδρανὴν Σαρκὶ μαχαλλελερινὲ κιτενλὲρ ἰτατηνὰ ταχίλ τιρ, βὲ ἄρτηκ σεϊτανὴν ἐσιρὶ ὀλμαγιὴπ, ἄντζακ Χριστοσὴν ἀζατλησή τηρ.

* * *

ΝΕ ΕΤΙΛΕΤΖΕΓΙΝΙ ΠΙΛΜΕΚ

Νὲ ἐτμεμεκλιγι πιλμέκλε, τζὸκ τεφὰ νὲ ἐτμεκλὶκ λαζὴμ κελτιγὶ μεσελεσὶ χὰλλ ὀλουνούρ. Ποὺ πὶρ μεμλεκετὶν γιάχοτ χόυκόυμετὶν ταϊρέϊ ἰτζαρεσιντὲ νὲ κατὰρ σαχὶχ ἰσέ, φερτλερὶν γεβμὶ ἀϊτὶ ἴς βὲ κὸυτζλεριντὲ τάχι ὂ κατὲρ σαχὶχ τιρ. Ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσλερὶν τζοκληγὴ ἰνσανή, μόυμκινάτη χαζιρὲ βὲ βεζαϊφι ζαχιρὲ ὀὐζερινὲ πακτηγὴ ζεμὰν σασὴρηρλάρ. Ὁ χὲρ κὸνὲ φετακιαρλὴκ βὲ μουχαταραγιὴ ὀὐστὸυνὲ ἀλαράν, νὲ σεγὶν τὲρχὰλ ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ κὸρμετιγιντέν, κεντινὶν χὲπ κουββετλερὶ νὲ σεγὶν ἰτζρασηνὰ βάκφ οὐ χάσρ ὀλουνμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ ταγινὲ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρ. Πὶρ τζὸκ ριγιαζὶ μεσελελὲρ μόυμασὶλ, πινάεν ἀλέϊχ λόυζουμσὴζ χατὲλαρὴν βὲ ταριπλερὶν χάζφ ὀλουνμαλαρή, γιὰνι καλτηρηλμαλαρήιλε, γάγετλε σατελεσιρλέρ. Πιάϊνιχι τιτζαρετέ, φεννὲ βὲ χὸυκὸυμετὲ ἀϊτ πὶρ τζὸκ μεσελελέρ, ἀνὶ γιάχοτ ἀζὶμ ἐχεμμιγετλερὶ ὀλμαγιαν οὐφὰκ τεφὲκ νοκταλαρὴ γιάχοτ χαλλερὶ χάζφ ἐτμὲκ σουρετὶιλε γάγετλε σατελεσιρλέρ. Βαζιφελὲρ χακικὰτ βὲ τζιττιγὲτ ἀλεμιντὲ πιριπιρλερὶ ἰλὲ μόυσατεμὲ ἐτμεζλέρ. Πὸγιοὺκ βὲ μουχὶμμ βαζιφὲ πὶρ τεφατὰ γιάληνηζ πὶρ ἴς κὸρμὲκ τιρ. Ὄλ βαζιφενὶν ταγινλίιλε, χὲρ κὸνὲ ἀχβάλη ζαχιρενὶν χιλαφηντὰ ὀλαράκ, τζιχαντὲ σιμτικὶ σαατὴν βαζιφεσὶ ὀλατζὰκ σάϊρ πὶρ σέϊ πουλοὺνματηγη τεαϊγιοὺν ἐτέρ.

* * *

ΧΕΛΑΣΚΙΑΡΗΜ

Καπὶλ κι ἀραπὰ ἰλὲ σοκακτὰν κετζτιγὶ ζεμὰν μεσχοὺρ πὶρ χεκιμὶ κὸρμούς, βὲ κεμάλη μερὰκ ἰλὲ ἀνὴν χαϊρχὸχ βὲ χακιμανὲ σιμασηνὴ σέϊρ ἐτμίσιζ τιρ. Λάκιν χεκιμὶν κάτρ οὐ κηϊμετινὶ πιλὲ πιλμεκλιγιμὶζ ἰτζὸὺν ἀνὴν κιάμιλεν τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμὶς ὀλτηγὴ φενὰ πὶρ χασταληκτὰν ὀὐμιτσὶζ σουρεττὲ γιατμὴς ὀλμακληγημὴζ λαζὴμ τηρ. Ἀνὴν γιαταγημηζὴν γιανηντὰ τουρούπ, γιοραλμὴζ γαϊρὲτ βὲ χαζακὰτ ἰλὲ χασταληγημηζὴν ἐσπάπη μουτζιπεσινὶ ἀραστηρτηγηνή, βὲ πιζὶμ ἰφακατημηζὰ μετὰρ ὀλατζὰκ ἰλατζλαρὴ βερτιγινὶ κὸρμεκλὶκ, χακικὶ μανασήιλε, ἀνὴ πόγιοὺκ πὶρ χεκὶμ μακαμηντὰ τανημακλὴκ ἰστὲ ὂ τηρ.

Ἐϊβάχ! τζὸκ κιμσελὲρ βὸρ τὴρ κι, ἀνλὲρ Ραππημὴζ βὲ Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς χακκηντὰ ἰσιτμισλέρ τιρ, βὲ Ἀνὴν αχελὰς ἐτμεγὲ κατὶρ» ἰτιγινὶ οὐμουμὶ πὶρ σουρεττὲ πιλιρλέρ. Λάκιν πιζτὲν χὲρ πιριμιζὶν Ἀνὴ Παυλοσὴν τανητηγὴ βέτζχλε τανημασὴ λαζὴμ τηρ. Πὶζ Γαλ. β΄. 20νὴν σὸν κησμηντὰ Παυλοσὴν μισαληνὴ βὲ κόυζὲλ σόζλερινὶ κὸρόυρόυζ. Ὄρατα Παῦλος Ἰησοῦς χακκηντακὶ ἰμανηντὰν πάχς ἐτὶπ τέγιορ κι, «Πενὶ σεβὲν βὲ κεντισινὶ πενὶμ ἰτζὸὺν τεσλὶμ ἐτὲν Ἴπν Οὐλλαχὰ ὀλὰν ἰμὰν ἰλὲ γιασάρημ.»

Φεϊλεσόφη σεχὶρ Σὴρ Δέϊβιδ Προύβστηρ 87 γιασηντὰ ὀλμὲκ οὐζρὲ ἰκέν, ἐτραφηντὰ πουλουνανλαρὰ ζεμινὶ τατλὴ μεσγουλιγετλερτὲν σεμαβὶ ἐπετὶ μεσερρετλερὲ ἰντικὰλ ἐτετζεγὶ τὸυσὸυντζεσίιλε καλπινὶ τολτουρμὴς ὀλὰν μεσερρεττὲν πάχς ἐϊλεμὶς τιρ· γάγετ τεβκλὶ πὶρ Χριστιὰν ὀλὰν χεκιμινὲ τὸνερὲκ τετὶ κι, «Πουρατὰ γάγετ μεσούτ πὶρ ὀμρ κετζιρτὶμ ἰσέ τε, τζογὰ βαρμαζτὰν Χελασκιαρὴμ βὲ Χαλικὶμ ἰλὲ περαπὲρ πουντὰν γάγετ οὺλ γαγὲ ζιγιατὲ μεσοὺτ ὀλατζάγημ.»

Πουρατὰ χὰλ οὐ μεβκηϊμὶζ νὲ τε ὀλσά, γιάχοτ τετζριπὲ βὲ μόυσκιλλεριμὶζ νὲ κατὸτ̇α π̇όγιούκ ὀλσά, π̇ού κ̇ιπ̇ὶ ἰμὰν π̇ιζὶ μεσούτ̇ βὲ μούφιτ̇ κηλάρ. Ζεμινὶ π̇ὶλ τ̇ζόυμλε μεσ̇γουλιγετλεριμιζὶ τ̇ερκ ἐτμεγὲ ἒμρ ὀλουντ̇ηγημηζτ̇ά, π̇ιζὶ «χελὰς ἐτμεγὲ κατ̇ὶρ» ὀλὰν Ζατ̇ην γιανηνὰ κ̇ιτ̇ὶπ̇, ἴλελ ἐπ̇ὲτ̇ Ἀνὴν ἰλὲ π̇ὶρλικτ̇ὲ π̇ουλουνατ̇ζάγηζ.

◆

ΚΑΝΟΥΝΗ ΜΟΥΧΑΠ̇Π̇ΕΤ

2.

[Π̇έντ̇ι μαχσούς]

2. Σεριάτη Ἰλαχιχὲ ἰνσανὶ μουχαπ̇π̇ετὶ ἰστιλζὰμ ἐτ̇έρ· Π̇ὶζ ἰνσανλὰρ ἰλὲ βὲ Ἀλλὰχ ἰλέ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μούνασεπ̇ετλεριμιζτ̇ὲ τ̇άϊμα μουχαπ̇π̇ετὶ σ̇εριὰτ βὲ κανουντ̇ὰν ἀγιηρμαγὰ, βὲ γιάληνηζ ἀγιηρμαγὰ τ̇εγὶλ, χάττα ἀνλερὶ γεκτ̇ὶκ̇ερινὲ τ̇απ̇ὰν τ̇απ̇ανὰ ζὴτ̇τ̇ σαϊμαγὰ μεϊγιὰλ ἤζ. Λάκιν π̇ουντ̇ὰ, ἐββελκὶ π̇έντ̇ι μαχσουστ̇ὰ ἐβσάφη ἀχλακιγενὶν ἰρατ̇ενὶν ἰχτιγιαρηνὰ μόυτεβακκὴφ ἰτ̇ιγινὲ τ̇αΐρ ζίκρ ὀλουνὰν μεπ̇τ̇ὲ βὲ καϊτ̇ὲ ἀνλασ̇ηλὴπ̇ καπ̇ούλ ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰ, κανουνὴν νὲ βέτ̇ζχλε μουχαπ̇π̇ετὶ ἰστιλζὰμ ἐτ̇τ̇ιγινὶ βαζήχεν κ̇όρόύρούζ. Καβανίϊνι ἰνσανιγὲ ἰνσανὴν τάβρ οὐ χαρακετιντ̇ὲν βὲ νούτκ οὐ λισανηντ̇ὰν τ̇αχὰ ὀτεγὲ κ̇ετζέμεζ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇άν, μουχαπ̇π̇ετὶ ἰστιλζὰμ ἐτμεζλέρ. Λάκιν κανούνη ἰλαχὶ Χριστὸς ταραφηντ̇ὰν τεφσίρ οὐ ἰζὰχ ὀλουντ̇ηγηνὰ κ̇όρὲ, κεντ̇ινὶν τ̇αϊρὲ βὲ τ̇ζεβελανκ̇ιαχηνὴ ἀτβάρ οὐ χαρακιατὴν ταχτηντ̇ὰ βὲ μερασηντ̇ὰ π̇ουλούρ.

Κανούνη ἰλαχινὶν ἰστιλζὰμ ἐτ̇τ̇ιγὶ μουχαπ̇π̇ὲτ χάτ̇τ̇η ζατιντ̇ὲ π̇ὶρ ἰχτιγιὰρ — Ἀλλαχὴ μουχαπ̇π̇έτλε, ἰτιμάτ̇λε βὲ Ἀνὰ ἰφάϊ χητ̇μὲτ ἰλὲ ἰχτιγιὰρ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Μουχαπ̇π̇ὲτ κελιμεσινιν μουτεαδδὶτ μανὰ βὲ τατπ̇ίκλερὶ βάρ τ̇ηρ. Μέσελα, π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ χακκηντ̇ὰ, Σ̇όχρετπερέστ, μαλπερέστ τ̇ιρ, σ̇εραπ̇ὰ, τζολοὺκ τζοτ̇ζουγηνὰ μουχαπ̇π̇ὲτ ἐτ̇έρ, τ̇έριζ, χὰλ π̇ού κι π̇ουνλὰρ μάχζα ἰσ̇τιχαλὰρ γιάχοτ̇ ταπ̇ιΐ μεϊλλὲρ ὀλουπ̇, μουχαπ̇π̇ὲτ ταπ̇ιρινὶν μόυνασὶπ̇ μανασηντ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε μουχαπ̇π̇ὲτ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ. Χριστοσὴν α'Ἀλλαχὴν ὀλὰν Ραπ̇π̇ηνὴ π̇όυτ̇όὺν καλπ̇ιντ̇ὲν, βὲ π̇όυτ̇όὺν τ̇ζανηντ̇ὰν βὲ π̇όυτ̇όὺν φικριντ̇ὲν σεβέσιν, . . . βὲ κομσ̇ηνὴ κεντ̇ὶν κ̇ιπ̇ὶ σεβέσιν, π̇όυτ̇όὺν σ̇εριὰτ βὲ π̇εϊγαμπ̇ερλὲρ π̇οὺ ἰκὶ ἐμρὲ μόυτεαλλίκ τ̇ιρ, βὲ Παῦλος ρεσουλὴν «Μουχαπ̇π̇ὲτ σ̇εριατὴν τεμαμιγετὶ τ̇ιρ» (Ματθ. κβ'. 37, 39, 40. Ρωμ. ιγ'. 10) σόζλερινὶ ὀκουτ̇ηγημηζτ̇ὰ, Ἀλλαχὰ μουχαπ̇π̇ετὶν, ἰνσανλαρὰ βὲ Ἀλλαχὰ καρσ̇ὴ π̇ὶρ ἰχτιγιὰρ, π̇ὶρ μεπ̇τ̇ὲ βὲ κανοὺν ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όρόύρούζ. Χὶτζ σ̇όυπ̇χὲ γιὸκ κι Ἀλλαχὴ π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἰχτιγιὰρ ἐτμεκλὶκ π̇ὶρ ἰνσανὴν ἰχτιγιὰρ ἐτ̇τ̇ιγὶ ἴσ̇π̇ου μακουλανὲ μουχαπ̇π̇ὲτ ἰνσαντ̇ὰ μόυμκὶν ὀλὰν ἓν τ̇ερὶν χεγετ̇ζάν οὐ ἰχτισασλὰρ χασὴλ, βὲ ἓν ἀλὶ βὲ ἓν καβὶ ἐσπ̇άπ̇η μουτ̇ζιπ̇εγὶ τεσλὶμ βὲ ταστ̇ὶκ ἐτ̇ὲρ ἰσέ τ̇ε, ἰχτιγιάρ οὐ ἰρατ̇ὲτ γιάχοτ̇ μουχαπ̇π̇ὲτ χάτ̇τ̇η ζατιντ̇ὲ ἰχτισὰς βὲ μουτ̇ζὶπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Μιλλὶ γιάχοτ̇ χαϊβανὶ χαγιὰτ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ, μουχαπ̇π̇ὲτ ἰπ̇ρεταμὶζ π̇ὶρ σαΐκ, ἀρζοὺ γιάχοτ̇ μέϊλ τ̇ιρ. Λάκιν ρουχὴν χαγιατηντ̇ὰ, μουχαπ̇π̇ὲτ π̇ὶρ ἀτ̇εμὲ μουχαπ̇π̇ὲτ ἐτμὲκ ὀλ σ̇αχσὴ Ἀλλὰχ ὀλσοὺν ἰνσὰν ὀλσοὺν, ἰτιμὰτ̇ γιάχοτ̇ χητ̇μετὲ σ̇αγεστ̇ὲ π̇ὶρ ζὰτ μακαμηντ̇ὰ, χόυση ριζὰ ἰλὲ ἰχτιγιὰρ βὲ τερτ̇ζὶχ ἐτμεκλὶκ τ̇ιρ.

Π̇ινάεν ἀλέϊχ Ἀλλαχὴ σεβὶπ̇ σέβμεγετ̇ζεγιμιζ μεσελεσὶ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε χισσιγιὰτ ἀλεμιντ̇ὲ καραρλασ̇τ̇ηρηλατ̇ζὰκ π̇ὶρ μεσελὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, βὲ Ραπ̇π̇ημὴζ «Χὲρ κὶμ κι ἐμρλερὶμ κεντ̇ιντ̇ὲ π̇ουλουνὴπ̇ ἀνλερὶ χὴφζ ἐτ̇έρσε, π̇ενὶ σεβὲν ὄ τ̇ηρ. . . . Π̇ὶρ κιμσὲ π̇ενὶ σεβέρσε, κελαμημὴ χὴφζ ἐτ̇ὲρ,» (Ἰωάν. ιδ'. 21, 23) κελαμλαρὴ ἰλὲ π̇ιζὶμ π̇ουρατ̇ὰ ταλὶμ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ καβλὴ τεκὶτ̇ βὲ τεγὶτ̇ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ ἰταὰτ, μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ χητ̇μὲτ, ἓν ἀλὶ ἰχτιγιάρ οὐ ἰρατ̇ὲ, ἀχλάκ οὐ ἐβσαφὴν ἄσλ οὐ ἐσασὴ μακαμηντ̇ὰ μουχαπ̇π̇ὲτ, ἰστ̇ὲ Ραπ̇π̇ημηζὴν τ̇εφάτλε βὲ ἰπ̇ράμ οὐ ἰλχάχλε κεντ̇ὶ σ̇ακιρτλερινὶν π̇εϊνλερινὲ σοκμὰκ ἰστετ̇ιγὶ σ̇έϊ. Νὲ κατ̇άρ τ̇α ἀλὶ βὲ τ̇εγερλὶ ὀλσά, κεντ̇ὶ νεφσὶ, κεντ̇ὶ ζέβκ οὐ σεφασὴ, κεντ̇ὶ σ̇άν οὐ σ̇όχρετὶ, γιάχοτ̇ κεντ̇ὶ ρεφαχιγὲτ βὲ σαατ̇έτι χαλὶ ἰτζόὺν ἰσέ, ὀλ ἀτ̇εμὶν ἓν ἀλὶ ἰχτιγιάρ οὐ ἰρατ̇εσὶ, ἓν ἀλὶ μουχαπ̇π̇ετὶ Ἀλλὰχ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ νεφσὶ τ̇ιρ. Π̇ὶρ κιμσὲ μάχζα χασισλὶκ βὲ ταμακιαρληγηντ̇ὰν νάσι τ̇ζέπ̇ρι νέφς ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ. Π̇ὶρ κιμσὲ κεντ̇ινὶν χήρση σ̇ανηνὴ ἰκνὰ ἰτζόὺν ὀύλούμ οὐ φόυνουνὴ βὲ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεγὶ σερβὲτ οὐ σαμανὰ τερτ̇ζὶχ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ. Π̇ὶρ κιμσὲ τ̇ουὰ ἐτ̇ὶπ̇, Κιτάπ̇η Μουκαττ̇εσὶ ὀκουγιὰ π̇ιλίρ, κιλισεγὲ κ̇ιτ̇ὲ π̇ιλίρ, βὲ τ̇ζανηνὴ τ̇ζεχεννεμτ̇ὲν κουρταρμὰκ ἰτζόὺν π̇ὶρ τζὸκ γιολλὰρ ἰλὲ κεντ̇ὶ ἀρζουλαρηνὴν ἰτ̇ζρασηντ̇ὰν βὰζ κ̇ετζὲ π̇ιλίρ, βὲ χάττα κ̇όζὲ τζαρπ̇ὰν χαϊρχαχανὲ ἀμελλὲρ ἰτ̇ζρασηντ̇ὰ τ̇άχι π̇ουλουνὰ π̇ιλίρ ἰσέ τ̇ε, γίνε τ̇ε π̇όυσπ̇όυτ̇όὺν χοτ̇π̇ὶν π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ὀλὰ π̇ιλίρ. Ὁ κεντ̇ινὶν π̇ὰξ χαϊρὴ μακαμηντ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε Ἀλλαχὴ ἰντιχὰπ̇ ἐτμεμὶς ὀλουπ̇, ἄντ̇ζακ κεντ̇ὶ νεφσινὶ ἰντιχὰπ̇ ἐτμὶς τ̇ιρ, βὲ ἄντ̇ζακ Ἀλλαχὰ χητ̇μὲτ ἐτμὲκ ἰλὲ κεντ̇ὶ νεφσινὲ ἓν ἀλὰ σουρεττ̇ὲ ἰφάϊ χητ̇μὲτ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεγινὲ καναὰτ χασὴλ ἐτμὶς ὀλτ̇ηγὴ σεπ̇επ̇τ̇ὲν, Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτμεκλὶκ μεσλεκινὶ ἰχτιγιὰρ ἐ̇ϊλεμὶς τ̇ιρ. Βὲ λάκιν Ἀλλαχὴ βὲ Ἀνὰ χητ̇μὲτ οὐ οὐπ̇ουτ̇ιγετὶ ἰχτιγιὰρ ἐτ̇ίντ̇ζε, Ἀλλαχὰ μουχαπ̇π̇ετὶ βὲ ἰνσανλαρὰ ἰφάϊ χητ̇μετὶ κεντ̇ινὲ τ̇όυστ̇ούρη ἀμὲλ ἰττιχὰζ ἐτ̇ίντ̇ζε, ὃ ζεμὰν σουρὲτ βὲ μόυσ̇απεχέτι ἰλαχιγὲ ἀνὰ ἰατ̇ὲ ὀλουνούρ, βὲ ὃ κεντ̇ὶ νεφσὶ ἰτζόὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀλλὰχ ἰτζόὺν γιασ̇άρ.

◆

ΑΤΕΣ̇ ΙΤΖΙΝΤ̇Ε ΤΕΤ̇ΖΡΙΠ̇Ε ΟΛΟΥΝΜΗΣ̇

(Ο. Σ. Χερούουδ)

«Π̇οὺ βελβελενὶν νὲ ἰτζόὺν ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλέμεγιορημ· π̇ὲν κεντ̇ὶ βαζιφεμὶ ἰφὰ ἐ̇ϊλετ̇ίμ.» Δζέϊμς Ροὺθ π̇οὺ σ̇όζόὺ π̇ανὰ σ̇όϊλετ̇ιγὶ ζεμὰν ὀ̇ϊλὲ π̇αγλανμὴς σαρηλμὴς ἰτ̇ὶ κι ἄτ̇ετα π̇εγιὰζ χασὰ βὲ π̇εζλὲρ ἰτζινὲ σαρηλμὴς π̇ὶρ μουμγιαγιὰ π̇ενζεμεκτ̇έ ἰτ̇ι. Βὰκτ 1894 Σεπτεμβριοσηνὴν π̇ὶρ κ̇όυνόὺ ὀλουπ̇, μαχὰλ τ̇άχι Ἀμερικανὴν Μινεσὸτ ἐγιαλετινὶν Σέϊντ Πολτ̇ὰν οὐζὰκ ὀλμαγιαν Χάϊτ Π̇έϊρ σ̇εχρινὶν κόυτζόὺκ π̇ὶρ χανεσὶ ἰτ̇ι. Ρουθ χὲρ χάνκι π̇ὶρ μεμλεκετὶν σ̇ημεντ̇ηφὲρ ταριχινὶν ἓν τ̇εχσ̇ετλὶ τετ̇ζριπ̇ελεριντ̇ὲν π̇ιρινὶ τ̇αχὰ γενὶ κ̇όρόὺπ̇ κ̇ετζιρμὶς ὀλουπ̇, ἐχαλὶ ἀνὴν λεχιντ̇ὲ νόυμαϊσ̇λὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκτ̇έ ἰτ̇ιλέρ. Λάκιν Ρουθ ὃ κατ̇άρ σατ̇ὲ τ̇ὶλ ἰτ̇ὶ κι χὲρ κεσὶν κεντ̇ισιντ̇ὲν π̇άχς ἐτμεσιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τεατ̇ζτ̇ζόὺπ̇ ἐτμεκτ̇έ ἰτ̇ι.

Π̇άτ̇εχου Ροὺθ π̇ανὰ, χὶσς ἐτ̇τ̇ιγὶ ἀγρὴ ἐλεμλὲρ ἰτζιντ̇ὲ τ̇όυτζὰρ ὀλμοὺς ἰτ̇ιγὶ τεχλικενὶν ταφσιλατηνὴ χικιαγὲ ἐ̇ϊλετ̇ί. Μόυμαϊλέϊχ Σεπτέμβριος 1τ̇ὲ ὀ̇ϊλετ̇ὲν σόνρα Δουλουτχτ̇ὰν χαρακὲτ ἐτ̇ὲν σ̇ημεντ̇ηφὲρ καταρηνὴν μακινατ̇ζησ̇ὴ ἰτ̇ι. Δουλουτχτ̇ὰν τ̇ζενοὺπ̇ ταραφὰ τ̇ογροὺ σ̇ημεντ̇ηφὲρ καταρὴ ὀ̇ϊλὲ π̇ὶρ γερτ̇ὲν κ̇ετζέρ κι μουκάττ̇εμα ὀρμανλὴκ ὀλουπ̇, σηκὴ σηκηγιὰ τζὰμ ἀγατ̇ζλαρὴ ἰλὲ καπ̇λή ἰτ̇ι. Σατ̇ηλμαγὰ μόυνασὶπ̇ τζὰμ ἀγατ̇ζλαρηνὴν κιάφφεσι κεσιλμὶς ὀλουπ̇, ἀγατ̇ζλαρὴν κ̇όυτ̇όυκλερὶ βὲ π̇ὶρ τζὸκ οὐφὰκ ἀγατ̇ζλὰρ τ̇οπραγὴν σατχηνὰ γιακὴν καλμησ̇λάρ ἰτ̇ι.

Π̇ὶλ τ̇ζόυμλε σ̇ιμαλὶ σ̇άρκ ταραφλαρηντ̇ὰ Ἀπρίλιος ἀγιηντ̇ὰν π̇εροὺ γιαγμοὺρ κ̇έλμεμὶς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ὀρμανλὰρ κουρουγιὴπ̇ καβὰ τ̇όνμούς ἰτ̇ι. Π̇ὶρ κιμσὲ ἀνλερὲ ἀτ̇ὲς βερμὶς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, καταρ Δουλουτχτ̇ὰν ἰτιπάρεν κατ̇ὴ τ̇όυτ̇όὺν βὲ τ̇όυμὰν ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζμεκτ̇έ ἰτ̇ι. Π̇ὲκ ἀλὰ τεχαττ̇όὺρ ἐτ̇ίγιορημ κι π̇ὲν ἐββελκὶ σενὲ ὀρμανὴν ἀγατ̇ζλαρὴ γιανμακτ̇ὰ ἰκὲν, μεζκόὺρ π̇ελτ̇ετ̇ὲν κ̇ετζτ̇ίμ. Τζὰμ ἀγατ̇ζλαρηνὴν ἀτ̇ζὴ τ̇όυτ̇όὺν βὲ τ̇όυμανλαρὴ σεπ̇επ̇ίϊλε ἀραπ̇ανὴν ἰτζιντ̇εκὶ χαβὰ ἰνσανὴ π̇ουναλτ̇ατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇έ ἰτ̇ι. Γιανὰν ἀγατ̇ζλὰρ π̇ουρατ̇ὰ σ̇ουρατ̇ὰ σ̇ημεντ̇ηφερὶν ἰκὶ ταραφηντ̇ὰ ἰντ̇ζὲ ἀτ̇ὲς ἀμουτ̇λαρὴ μακαμηντ̇ὰ τ̇ουρμακτ̇ὰ βὲ τ̇ζαγιὴρ τ̇ζαγιὴρ γιανμακτ̇ὰ ἰκὲν, χεραρὲτ ὀ̇ϊλὲ σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζεγὲ βαρμὴς ἰτ̇ὶ κι ἀραπ̇αλαρὴν ἰτζιντ̇ὲ τ̇ουρμακλὴκ σ̇άϊκι τ̇αϊρέϊ ἰμκιὰν χαριτ̇ζιντ̇ὲ ἰτ̇ι. Λάκιν π̇οὺ γιανγὴν Σεπτεμβριοσὴν ὀλ τ̇όυμανλὴ κ̇όυνόυντ̇ὲ ἰτζιντ̇ὲν μακινατ̇ζὴ Δζέϊμς Ρουθὴν κ̇ετζτ̇ιγὶ γιανγηνὰ νισπ̇έτεν π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Κατ̇άρ Δουλουτχὴν 70 μὶλ κατ̇άρ π̇όυτ̇η μεσαφεσιντ̇ὲ π̇ουλουνούρ ἰκὲν, τ̇όυτ̇όὺν βὲ τ̇όυμαντ̇ὰν χαβὰ ὃ κατ̇άρ κατηλασ̇τ̇ὴ κι γιολοὺ κ̇όυτ̇ζ ἰλὲ κ̇όρὲ π̇ιλμεκτ̇έ ἰτ̇ι. Βὰκτ ὀ̇ϊλενὶ τ̇αχὰ γενὶ κ̇ετζμὶς ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, μακινατ̇ζηνὴν βὲ γιολτ̇ζουλαρὴν ἀραπ̇αλαρηνὴν λαμπ̇αλαρὴ γιακηλμὴς ἰτ̇ι.

Δζέϊμς Ροὺθ ἄϊνι χὰλ οὐ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντ̇ὰ ὃ ταραφλαρτ̇ὰν τζὸκ τ̇εφὰ κ̇ετζμὶς ἰτ̇ι, βὲ Χίνκλι νὰμ κ̇όυτζόὺκ σ̇εχρὲ γετισ̇ίντ̇ζεγε κατ̇άρ γενὶ π̇ὶρ μουχαταρὰ κ̇όρμετὶ. Ὁρατ̇α χεραρὲτ ὃ τ̇ερετ̇ζὲ σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ ἰτ̇ὶ κι κορκμαγὰ π̇ασ̇λατ̇ή. Βὲ λάκιν σ̇ημεντ̇ηφὲρ τ̇ζιβαρηντ̇ὰ χένουζ γιανγηνὴν γάϊρι μόυτ̇ὰτ̇ π̇ὶρ ἀλαμετὶ γιὸκ ἰτ̇ι, βὲ μακινατ̇ζὴ π̇οὺ τ̇ζεσὶμ τ̇όυτ̇όὺν βὲ τ̇όυμὰν π̇ουλουτλαρὴ ἄσηλ γιανγὴν μαχαλιντ̇ὲν π̇ὶρ τζὸκ μιλλὲρ οὐζακτ̇ὰ π̇ουλουνὰ π̇ιλίρ τ̇εγιόὺζὰν ἐτ̇τ̇ί. Λάκιν μακινασὴ οὐφὰκ σ̇εχρὲ γιαβὰς̇ γιαβὰς̇ γιακλασ̇μακτ̇ὰ ἰκὲν, κεντ̇ὶ χαγιατλαρηνὴ τ̇όυτ̇όὺν βὲ τ̇όυμὰν τ̇ιβαρηντ̇ὰν χαρὶτ̇ζ π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ κουρταρμὰκ οὐζρὲ, π̇ὶρ κάτ̇ζ κιμσελὲρ κοσ̇αρὰκ κ̇ελτ̇ιλέρ. Σ̇εχρὶν γιανμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇αγηραρὰκ ἰλὰν, βὲ κεντ̇ιλερὶ ἀραπ̇αγιὰ ἀλμασηνὴ ἰστιρχὰμ ἐτ̇ιλέρ. Μακινατ̇ζὴ σ̇ίμτι κεντ̇ινὶν ὀνουντ̇ὲ κηρμιζὴ ἀλεβλερὶ κ̇όρὲ π̇ιλίγιορ ἰτ̇ι.

Ἀνὴν ἰλκ τ̇εφὰ χατρηνὰ κ̇ελὲν σ̇έϊ π̇ὶρ τ̇όυτ̇όὺκ τζαλαρὰκ καταρὴ σ̇εχρὶν ἰτζιντ̇ὲν ἄτ̇ετα π̇ὶρ γηλτ̇ηρὴμ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ετζιρμὲκ ὀλτ̇ουὺ ἰσέ τ̇ε, ἰκιντ̇ζὶ τ̇ακινατ̇ὰ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ σ̇εγὶν π̇ὶρ σάγιη π̇ιχουτ̇ὲ βὲ ναφιλὲ π̇ὶρ ζαχμὲτ ὀλατ̇ζαγηνὴ κ̇ορτ̇ού, ζίρα τουτούν βὲ τ̇ούμὰν π̇ὶρ τ̇ακικὰ κατ̇ὰρ τ̇αγηλήντ̇ζα, γιακηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν κ̇όπρουνοὺν ὀὐζερὶ κεντ̇ὶ τ̇ζανλαρηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν κοσ̇ηπ̇ κατζμακτ̇ὰ ὀλὰν ἀτ̇εμλὲρ ἰλὲ χηντ̇ζαχὴντζ τ̇ολμοὺς ἰτ̇ιγινὶ κ̇ορτ̇ού. Τζηλγὴν, τζαγηρὴπ̇ π̇αγκρμακτ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ καλαπ̇αλὴκ ἀλεβλὲρ ἰτζιντ̇ὲν μούμκὶν μερτεπ̇ὲ σούράτλε κ̇ελμεκτ̇έ ἰτ̇ι. Π̇οὺ καλαπ̇αληκτ̇ὰ ἐρκ̇ὲκ, κατ̇ὴν, τζολοὺκ τζοτ̇ζοὺκ ἄκαλλι ἰκὶ γιοὺζ κισ̇ὶ π̇ουλουνμακτ̇ά ἰτ̇ι, βὲ καταρὰ γετισ̇τ̇ικλεριντ̇ὲ βαγονλαρὰ τ̇ογρου κ̇ελμεκτ̇ὲ, βὲ κεντ̇ιλερὶ σελαμὲτ π̇ὶρ μαχαλὲ κ̇οτ̇ούρμελερὶ ἰτζοὺν γιαλβαρὴπ̇ γιακαρμακτ̇ὰ ἰτ̇ιλέρ. Ἀραπ̇αλαρτ̇ὰ ζάτεν 150 κατ̇ὰρ γιολτ̇ζοὺ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, φιραριλερὶν τ̇άχι ἀραπ̇αλαρὰ καπ̇οὺλ ὀλουνμαλαρὴ σεπ̇επ̇ίιλε π̇ουναλὴπ̇ ὀλετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ἀραπ̇ατ̇ὰ χηντ̇ζαχὴντζ τ̇ολτ̇ουλάρ.

Τὰμμ ὂ τ̇ακικατ̇ὰ μακινατ̇ζὴ ἓν μουχαταραλὴ π̇ὶρ μεβκητ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ά ἰτ̇ι, ζίρα μούτ̇χιὶς π̇ὶρ σ̇έϊ βουκοὺ π̇ουλτ̇ού, ὂιλὲ π̇ὶρ σ̇έϊ κι π̇οὺ χεϊπ̇ετλὶ γιανγηντ̇ὰ τζὸκ τ̇εφὰ τεκρὰρ ὀλουντ̇ού. Μακινατ̇ζηνὴν ἀραπ̇ασηνὴν ὀὐστούντ̇εκὶ χαβὰ π̇ιλὲ κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν πατλαγηὴπ̇ τουτουσ̇μαγὰ χαζὴρ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρουνμεκτ̇ὲ, βὲ κατ̇ὰρ σάϊκι ἀλεβλερτ̇ὲν κουσ̇ανμακτ̇ά ἰτ̇ι. Π̇οὺ γιανγηνὴν ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνμὴς βὲ γιανὰν ὀρμανλαρὴν ἰτζιντ̇ὲν γιούρούγερὲκ μιλλέρτ̇ζε μεσαφὲ γιὸλ κ̇ὰτ ἐτμὶς ὀλὰν π̇ὶρ τ̇όστ π̇ανὰ τ̇εχσ̇ετ̇λὶ χεραρὲτ ἰτζιντ̇ὲ χαβανὴν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τζὸκ μούτ̇χιὶς πατλαγησ̇λαρηνὴ κ̇όρμοὺς ἰτ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ί. Μακινατ̇ζηνὴν ἀραπ̇ασηνὴν καλὴν τ̇ζαμὴ σητ̇ζακληγὴν σ̇ιτ̇τ̇ετιντ̇ὲν ἰτζερὶ ἐγιλτ̇ικτ̇ὲν σόνρα παρὲ παρτζὰ ὀλτ̇ού. Παρτζαλαρτ̇ὰν π̇άζησ̇η μακινατ̇ζηνὴν γιούζοὺ βὲ π̇οϊνοὺ ὀὐζεριντ̇ὲ ἰρὶ γιαραλὰρ ἀτζτ̇ηλάρ. Δζέϊμς Ρουθ ἰλερὶ κ̇ιτ̇έμεγετ̇ζεγινι κ̇ορτ̇ουγιοὺ κ̇ιπ̇ὶ, ἀραπ̇αλαρὴ βὲ κεντ̇ινὴν ἀτζὴκ καλὰν γερλερινὶ γιακμακτ̇ὰ ὀλὰν γιανγηνὴν π̇ασ̇τ̇ηρηλμασηνὰ κατ̇ὰρ π̇εκλεμεγὲ τ̇άχι τ̇ζεσαρὲτ ἐτμεγιορ ἰτ̇ι. Ὁ κ̇ερὶ τ̇όνμεγὲ κορκάγιορ ἰτ̇ι, ζίρα κεντ̇ισινὲ σελαμὲτ π̇ὶρ γὲρ π̇ουλμὰκ ὀὐζρὲ, μακιναγὴ ἀκσὶ ταραφὰ τζεβιρμεκλὶκ ἀλεβρὶζ μούτ̇χιὶς π̇ὶρ φουρουνὴν ἰτζινὲ κοσ̇μὰκ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ σ̇έϊ ὀλοὺρ τ̇εγιοὺ κ̇ελίγιορ ἰτ̇ι. Λάκιν π̇ουλουντ̇ηγὴ γερτ̇ὲ καλμακλὴκ τ̇ζούμλεσι ἰτζοὺν μουχακκὰκ μὲβτ τ̇εμὲκ ἰτ̇ι. Ἄτεσ̇ π̇ὶρ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ κ̇ιπ̇ὶ χατρηνὰ π̇ὶρ σ̇έϊ κ̇ελτ̇ί, γιάνι π̇ὶρ κ̇ὰτζ μὶλ κ̇εριτ̇ὲ σοὺ βὲ π̇αλτζηκτ̇ὰν μούρεκκὲπ̇ μουζλὶμ βὲ φενὰ κοκουλὴ π̇ὶρ κ̇όλ βάρ ἰτ̇ι. Ὁ τ̇ακικατ̇ὰ μακασὴ ἀκσὶ ταραφὰ τζεβιρτ̇ί, βὲ κατ̇ὰρ κεμάλη σούρὰτ ἰλὲ βὲ μούχλὶκ ἀλεβλὲρ ἰτζιντ̇ὲ χαρακὲτ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή. Κατ̇ὰρ ἀκσὶ ταραφὰ κ̇ιτμὲκ ὀὐζρὲ γιολὰ τζηκήντ̇ζα, π̇ὶρ κ̇ὰτζ κισ̇ὶ κεντ̇ὶ τ̇ζανλαρηνὴ κουρταρμὰκ ὀὐζρὲ τουρμαγὰ ρουχσὰτ ἀλμὴς ὀλτ̇ηκλαρὴ μακινανὴν ὂν ταραφηντ̇ὰν ἀσ̇αγὴ τ̇ουσ̇τ̇ουλέρ. Ρουθὴν π̇ανὰ νὰκλ ἐτ̇τ̇ιγινὲ κ̇όρὲ, κεντ̇ινὶν τ̇ὶλκ χατρηνὰ κ̇ελὲν σ̇έϊ ἀνλερὶ κουρταρμαγὰ τ̇ζαλησ̇μὰκ ἰτ̇ι. Λάκιν π̇εκλεγέμεζ ἰτ̇ι, βὲ ζαλὴμ γιανγὴν κ̇ελὶπ̇ ἀνλερὶ γιουτ̇τ̇ού. Ἀρκασηντ̇ὰ ὀὐτζ γιοὺζ νουφοὺς βάρ ἰτ̇ι· π̇ὶρ κ̇ὰτζ κισ̇ιγὶ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ὀγιαλανμὰκ π̇ὶρ τζὸκ τ̇ζανλαρὴ κουρπ̇ὰν ἐτμὲκ ὀλατ̇ζὰκ ἰτ̇ι.

Σίμτ̇ι ἀλεβλὲρ ἀνλερὶ γιοκαρητ̇ὰν, ὀὐστ̇τ̇ὲν, ἀσ̇αγητ̇ὰν σαρτ̇ή. Χαβὰ π̇ιλὲ ἀτὲς κεσιλμὶς ὀλουπ̇, σ̇αματ̇ὰ κ̇ουρούλτ̇οὺ κουλακλαρὴ σαγηρλασ̇τ̇ηρατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇έ ἰτ̇ι. Μακινὰ γιολουνὴ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτ̇ίντ̇ζε, χεραρὲτ μακινατ̇ζηνὴν ἀραπ̇ασηντ̇ὰ τεχαμμούλκ̇ούζὰρ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ελτ̇ί. Σητ̇ζὰκ μακασὴ τουτὰν σαρὴκ ἐλλερὶν ἐτὶ σάϊκι π̇ισ̇τ̇ὶ βὲ ὂ κατ̇ὰρ σισ̇τ̇ί κι, Ρουθ κ̇ούτζ χὰλ τουτμαγὰ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὲ π̇ιλτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, βούτ̇ζούτ̇ζε ἀγρὴ ἐλεμὲ μεϊτ̇ὰν βερμεκλιγὶ χὶτζ χατρηντ̇ὰν π̇ιλὲ κ̇ετζίρμετ̇ι. Γιούζούνοὺ βὲ π̇οϊνουνὴν γιαραλαρηνὴ, ἔγερ ἀνλερτ̇ὲν ὀὐστούνὲ π̇ασ̇ηνὰ κὰν ἄκμασα ἰτ̇ι, ἀνλάμαγιατ̇ζακ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, σ̇ισ̇μὶς ἐλλερινὶν βὲ γιαραλὴ γιούζούνοὺν ἐλὲμ οὐ ἀγρησ̇ὴ ἰσκεντ̇ζελί ἰτ̇ι. Ἀνὴν σατ̇ὴκ ὀτ̇ζακτ̇ζησηνὴν ἐσβαπ̇ὴ ἀτὲς ἀλμὴς ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, σογοὺκ σοὺ χαζινεσινὶν ἰτζινὲ τ̇αλμακτ̇ά ἰτ̇ι. Ὁ ζεμὰν ἀμιρινὶν τ̇εχσ̇ετλὶ ἰσ̇κεντ̇ζεσινὶ κ̇όρούντ̇ζε κογαλὰρ ἰλὲ ἀνὴν ὀὐζερινὲ σοὺ τ̇όκούπ̇, ἀνὴ σουλὰρ ἰτζιντ̇ὲ π̇ρακὴρ, βὲ Ρουθ π̇οὺ σαγετ̇ὲ π̇ὶρ ἀζ ραχατλανὴρ ἰτ̇ι.

Ἰκὶ ὀὐτζ τ̇εφὰ μακινατ̇ζὴ ἐλὲμ οὐ ἰσ̇κεντ̇ζεγὲ μαγλοὺπ̇ ὀλτ̇ού, βὲ χελὰκ ὀλμοὺς χαλτ̇ὲ κεντ̇ὶ καναπεσιντ̇ὲν ἀσ̇αγὴ τ̇ουσ̇τ̇οὺ ἰσέ τ̇ε, ὀτ̇ζακτ̇ζὴ χὲρ τ̇εφασηντ̇ὰ ἀνὴ καλτ̇ηρὴπ̇ καναπεσινὶν ὀὐζερινὲ κ̇όρ, βὲ ἀνὴν ὀὐστούνὲ σοὺ σερπ̇έρ ἰτ̇ι. Γίνε ἰτζιντ̇ὲ ὀὐτζ γιοὺζ κισ̇ινὶν χαγιατ̇ὴ π̇ουλουνὰν γιαρὴ π̇ισ̇μὶς ἐλλερὶ μακινανὴν τ̇ούμενινὶ τουτάρ ἰτ̇ι. Καταρὴ κ̇ερὶ κ̇όλτ̇ζιγεζὶν γιαννηνὰ κ̇ετ̇ιρμεκλὶκ π̇ὲκ τζὸκ τ̇ακικαλὰρ σούρμετ̇ι ἰσέ τ̇ε, μεζκ̇οὺρ τ̇ακικαλὰρ καταρὴν ἀρκὰ ἀραπ̇αλαρὴ ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνανλὰρ ἰτζοὺν γάγετ μούτ̇χιὶς τ̇ακικαλὰρ ἰτ̇ιλέρ. Ὅλκησ̇ὰ μούτ̇τ̇ετ̇τ̇ὲ, γιολτ̇ζουλαρτ̇ὰν ὀὐτζοὺ τ̇ζηλτ̇ηρτ̇ηλὰρ, βὲ π̇εντ̇ζερελερὶν τ̇ζαμλαρὴ ἰτζιντ̇ὲν ἀσ̇αγὴ ἀτλαγιὴπ̇ τελὲφ ὀλτ̇ουλάρ. Ἀντ̇ζὰκ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μούλαΐμ ταπ̇ιατλὴ γιολτ̇ζουλαρὴν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τ̇ζαλησ̇ὴπ̇ τ̇ζαπ̇αλαμαλαρὴ σαγεσιντ̇ὲ, σάϊρ γιολτ̇ζουλὰρ νεφσλερινὶ τελὲφ ἐτμεκτ̇ὲν μὲν ὀλουντ̇ουλάρ. Μακινανὴν τ̇ησ̇αρητ̇ὰ καλὰν κερεστὲ κησμὴ ἀτὲς ἀλτ̇ή, μακινατ̇ζηνὴν ἀραπ̇ασηνὴν λαμπ̇ασὴ ἐριτ̇ί. Ἀραπ̇αλαρὴν τ̇ιβαρλαρὴ καβρουλὴπ̇ γιανήγιορλαρ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, κατ̇ὰρ γίνε σούρὰτ ἰλὲ ἰλερλέρ ἰτ̇ι, γιανγηνὴν τ̇ζατηρτ̇ὴ πατηρτ̇ησὴ π̇ίλα φασηλὲ τ̇εβάμ ἐτμεκτ̇ὲ, ἀραπ̇αλαρὴν ἰτζιντ̇ὲν φεργιὰτ̇ βὲ βαβεϊλὰ σεσλερὶ κ̇ελμεκτ̇έ ἰτ̇ι.

Ἔγερ μακινατ̇ζηνὴν τ̇ζεσαρὲτ βὲ κουββετὶ ζαΐλ ὀλσά τ̇α, κατ̇ὰρ ἰλερὶ χαρακὲτ ἐτμεμὶς ὀλσά ἰτ̇ι, π̇ὶρ κ̇ὰτζ τ̇ακικὰ ἰτζιντ̇ὲ ὂλ ὀὐτζ γιοὺζ κισ̇ὶ γιανὴπ̇ τελὲφ ὀλοὺρ ἰτ̇ι. Λάκιν μεζκ̇οὺρ π̇αταχλὴκ κ̇όλ κ̇όρούνούντ̇ζεγε κατ̇άρ, μακινατ̇ζὴ κεντ̇ὶ γεριντ̇ὲ σαπ̇ὶτ καλτ̇ή. Μούμαϊλέϊχ καταρὴν χαρακετινὶ γιαβασ̇λατ̇τ̇ή. Μετ̇ζνοὺν χαλὲ κ̇ελμὶς ὀλὰν γιολτ̇ζουλὰρ τ̇ζηλγηντ̇ζασηνα κ̇όλοὺν ἰτζινὲ ἀτ̇ηλτ̇ηλάρ· μακινατ̇ζὴ ἰσέ, γιοργοὺν βὲ μετ̇ζαλσὴζ χαλτ̇ὲ ἀραπ̇ασηνὴν τ̇όσ̇εμεσὶ ὀὐζερινὲ τ̇ουσ̇τ̇ού. Σημεντ̇ηφὲρ μεμουρλαρὴ Ρουθὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτμεγὲ κοσ̇τ̇ουλὰρ ἰσέ τ̇ε, ὂ ἀνλερὲ κεντ̇ὶ τ̇ζανηνὴ κεντ̇ισὶ κουρταρὰ π̇ιλετ̇ζεγιντ̇ὲν, ἀνλερὶν γιολτ̇ζουλαρὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτμελερὶ λαζὴμ ἰτ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ί, βὲ τ̇άμμ σὸν τ̇ακικατ̇ὰ σουγιὴν ἰτζινὲ σούρούνμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλτ̇ού. Π̇ὰτ̇εχου ἀραπ̇αλὰρ ἀτὲς ἀλὴπ̇ τ̇ζάρτ̇ζαπ̇ουκ γιανὴπ̇ κ̇οὺλ ὀλτ̇ουλάρ. Ἀραπ̇αλαρτ̇ὰν π̇ιρινὶν ἰτζιντ̇ὲ ἰκὶ νεφὲρ Τζινλὶ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ὀλουπ̇, τ̇ησ̇αρὴ τζηκμὰκ ἰστέμετ̇ικλεριντ̇εν, τ̇έρχαλ γιανὴπ̇ κ̇οὺλ ὀλτ̇ουλάρ. Ἰχτιμάλ κι π̇ὲς γιοὺζ βὲ π̇έλκι τ̇ε ζιγιατ̇ὲ κιμσελὲρ σ̇εχιρτ̇ὲ βὲ τ̇ζιβαρλαρηντ̇ὰ γιανὴπ̇ τελὲφ ὀλτ̇ουλάρ. Σ̇οὺ κατ̇ὰρ βάρ κι ἰχτιμάλεν γιανὴπ̇ τελὲφ ὀλανλαρὴν μικτ̇αρὴ ἄσλα μαλοὺμ ὂλμαγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Δζέϊμς Ρουθὴν οὐφὰκ γιατὰκ ὀτ̇ασηντ̇ὰ ὀτουρμὴς ὀλαρὰκ ἴσ̇π̇ου γιούζλέρτ̇ζε κιμσελερὶ γιανμακτ̇ὰν κουρταρμακληκτ̇ὰ νὲ ἴζ κ̇όρμοὺς ἰτ̇ιγινὲ τ̇αΐρ ὀλὰν μαχτ̇ζουπ̇ανὲ χικιαγεσινὶ τ̇ινλὲρ ἰκὲν, καχρεμανληγὴν ἀλτοὺν τ̇εβρινὶν χένουζ κ̇έτζμεμὶς ἰτ̇ιγὶ χακικατηνὴν χαλισανὲ βὲ σατ̇ὲ τ̇ελὶλ βὲ π̇ούρχανλαρηνὴ κ̇όρερὲκ γάγετλε μούτεεσσὶρ ὀλμακληγημὰ τεατ̇ζτ̇ζούπ̇ ἐτ̇έρ μισινὶζ;

ΜΟΥΧΑΡΕΠ̇ΕΛΕΡΙΝ ΦΑΪΤ̇ΕΛΕΡΙ

Ἀμερικατ̇ὰ νέσ̇ρ ὀλουνὰν «Σήνδεϊ Σκοὺλ Τάϊμζ» μουχαρεπ̇έϊ χαζηρὲ μόυνασεπ̇ετίιλε π̇έρβέτζχι ἀτὶ ἰτ̇αρέϊ καλὲμ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ·

Μουνταζὰμ ἀτ̇εμλὲρ ἰλὲ μουνταζὰμ μιλλετλερὶν μουνταζὰμ χαλὴ χάλη σεφὲρ τ̇εγὶλ, χάλη ἀταΐς ὂλμοὺς τ̇ηρ. Λάκιν σεϊγιαρεμὶζ ὀὐζεριντ̇ὲ μουνταζὰμ ἀτ̇εμλὲρ βὲ μουνταζὰμ μιλλετλὲρ σακὶν ὂλμαγιορλαρ. Χὲρ π̇ὶρ μαχκεμὲ βὲ χὲρ ζαπ̇ητὰ μεμουρὴ κανοὺν βὲ ἰνζιπ̇ὰτ τ̇ζεμιγέτι π̇εσ̇εριγενὶν νιζαμσὴζ ἰρατ̇ὲτ βὲ οὐνσουρλαρὴ ὀὐζεριντ̇ὲ χούκούμετὶν φιλάντ̇ζα τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ταζγὶκ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεσίιλε μουχαφαζὰ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλετ̇ζεγινὶν π̇ὶρ ἰκρὰρ οὐ ἰτιραφὴ τ̇ηρ. Χὲρ ἀτ̇ὲμ τ̇άχι κεντ̇ὶ τ̇ερουνιντ̇ὲ, τ̇ζεμιγέτι π̇εσ̇εριγενὶν π̇οὺ χαλινὲ μουταπ̇ὴκ κ̇ελὲν μουχαλὶφ βὲ ζηττ̇ οὐνσουρλὰρ π̇ουλουντ̇ηγηνὴ, βὲ μουνταζὰμ σουρεττ̇ὲ ἀτ̇αλὲτ ἰλαχηνὴν κανουνηνὰ τεβφίκεν γιασ̇αγιατ̇ζὰκ ἰσὲ, ἀνλερὶν ζάπ̇τ οὐ ἰτ̇αρὲ ὀλουνμαλαρὴ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγινὶ χὶσς ἐτ̇έρ. Χάττα ἀχβάλη χαζηρετ̇ὲ π̇ιλὲ, μουχαρεπ̇ὲ ἐσ̇εφενκ̇ὶζ βὲ κεσίρ οὐλ βουκοὺ π̇ὶρ ζαρουρὲτ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρούνμεκτ̇έ τ̇ιρ. Μουχαρεπ̇ὲ τ̇ούνγιανὴν ἐσραρηντ̇ὰν π̇ιρὶ ὀλουπ̇, ἀκηπ̇ὲτ νοὺρ βὲ μουχαπ̇π̇ετὶν χούκμ οὐ νουφουζὴ τεμελλεσ̇τ̇ικτ̇ὲ, ζαΐλ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Λάκιν ἐσραρενκ̇ὶζ σ̇εϊλερὶν νέβι π̇εσ̇ὲρ ἰτζοὺν κεντ̇ιλερὲ μαχσοὺς μανεβὶ φαϊτ̇ελερὶ βάρ τ̇ηρ.

Ἴσ̇π̇ου φαϊτ̇ελερτ̇ὲν π̇ιρὶ οὐμουμὴν ναζάρη τ̇ικκατηνὴν λασ̇έϊ μεσαπ̇εσιντ̇ὲ ὀλὰν σ̇εϊλερτ̇ὲν τ̇αχὰ τ̇ζιττ̇ὶ σ̇εϊλερὲ τζεβιριλμεσί τ̇ιρ. Νάσηλ κι βούτ̇ζουτ̇λεριμὶζ κεντ̇ὶ χασσιγετλερινὶ ἔρ γιὰ κ̇έτζ τ̇αχὰ τζὸκ τ̇εφὰ κουλλαντ̇ηγημὴζ τασ̇μλαρτ̇ὰν ἰστιχσ̇ὰλ ἐτ̇ερλέρ, τ̇άμμ ὂιλὲ τ̇ε π̇ὶρ χεϊγέτι ἰτ̇τ̇ιμαΐγενὶν φικρὶ, ἐχαλινὶν ἓν τζὸκ ἰστιγὰλ ἐτ̇τ̇ιγὶ ἰσ̇λερτ̇ὲν μούτεεσσὶρ ὀλούρ. Ὁ ἀλλ γιάχοτ̇ τ̇ενὶ σ̇εϊλερὲ ταλὶπ̇ ὀλὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ὶ ἰντιχαπ̇ηνὴν ταπ̇ὶ νετιτ̇ζελεριντ̇ὲν ἄσλα κουρτουλμὰζ, βὲ π̇ινλέρτ̇ζε ἀρὶφ βεκιλχαρτ̇ζλὰρ βάρ τ̇ὶρ κι, π̇ουνλαρτ̇ὰν οὐμουμὴν ναζάρη τ̇ικκατηνὴ τ̇ζούζι μαναγὴ βὲ μουζὶρρ τεσίρ οὐ νουφουζὴ χαϊζ νεσνελὲρ ὀὐζερινὲ τ̇ζελπ̇ ἐτμεγὲ τ̇ζαλησ̇ηρλάρ. Γαζεταλαρὴν ἀζ τζὸκ νεβλερὶ χὲρ ζεμὰν οὐ μεκιαντ̇ὰ οὐμουμὴν ἀλτ̇ζὰκ τ̇ουΐγουλαρηνὰ μούρατ̇ζαὰτ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ.

Λὰ σέϊ μεσαπ̇εσιντ̇ὲ ὀλὰν σ̇εϊλερὶ ὃ κατ̇ὰρ π̇όγιουτ̇ούπ̇ σισ̇ιρμισ̇λὲρ τ̇ίρ κι, ἄκηπετ χὲρ κεσὶν ναζάρη τ̇ικκατ̇ὴ ἀνλερὲ τ̇ζὲλπ̇ ὀλουνμής τ̇ηρ. Χαμακὰτ βὲ ζελαλὲτ ἰσ̇λερὶ γάγετ τ̇ζαλὶπ̇ ρενκλὲρ ἰλὲ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ιλμισ̇λὲρ τ̇ίρ κι ἀνλὲρ νέβι π̇εσ̇ερὶν π̇όγιοὺκ μεναφιΐ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρούνσ̇ούνλέρ. Λάκιν μουχαρεπ̇ὲ ζουχούρ ἐτ̇ίντ̇ζε, π̇οὺ σ̇εϊλερὶν χέπισι λὰ σ̇έϊ χουκμούντ̇ὲ ὀλὰν σ̇εϊλὲρ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρούνούρλὲρ, βὲ μεμλεκετὶν γικ̇ὶτ ἀσακ̇ίρι π̇ερριγὲ βὲ π̇αχριγεσινὲ ἀσάρη τεβετ̇ζτ̇ζόὺχ, βὲ ἀνλερὶν τελεφλερὶ ζεμανλαρηντ̇ὰ ἐβλὰτ̇ οὐ ἀγιαλλαρηνὰ ἀσάρη ταζιγὲ, βὲ μουχαρεπ̇εγὶ μουβαφφακιγέτλε π̇ασ̇ὰ τζηκαρμὰκ ἰτζόὺν πλὰν βὲ τετ̇π̇ιρλὲρ γεκ̇γιανὲ σερμαγέϊ π̇άχς οὐ μεκὰλ ὀλουρλάρ.

Ἀσάρη σ̇εφκὰτ βὲ τεβετ̇ζτ̇ζόυχοὺν ἴσ̇π̇ου μουκαπ̇έλετεν ἴζχαρὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, τ̇ζεμαατὴν χαγιατηνὰ τ̇αχὰ ἀλὶ, τ̇αχὰ ταζὲ βὲ τ̇αχὰ σαλλὶμ π̇ὶρ οὐσοὺλ βὲ οὐνσοὺρ βερὶρ. Ἀτ̇εμλὲρ κεντ̇ιλερὶν ζέβκ οὐ ἐϊλεντ̇ζελερινὶν τ̇ὰρ τ̇αϊρεσιντ̇ὲν, κεντ̇ιλερὶν μεναφιΐ κατιγελεριντ̇ὲν, βὲ ἰκιντ̇ζὶ τ̇ερετ̇ζετὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν σ̇εϊλερτ̇ὲ κεντ̇ιλερὶν λά σέϊ μεσαπ̇εσιντ̇ὲ ὀλὰν χαϊρὲτ βὲ ἰσ̇τικ̇ιαλαρηντ̇ὰν βὰζ κ̇ετζερλὲρ, βὲ τεφεκκούρ βὲ μόυταλαανὴν τ̇αχὰ βασὶ π̇ὶρ τάρζ οὐ οὐσουληνὴ ἰχτιγιὰρ ἐτ̇ερλέρ. Ἄπανσης οὐζακτ̇ὰ βὲ κ̇ετζμισ̇τ̇ὲ ὀλανλαρὰ καρσ̇ὴ χεσσὰς ὀλουρλάρ. Ταρὶχ ὀκουρλάρ, τ̇ζογραφία ταχσὶλ ἐτ̇ερλὲρ, τ̇όστ ἰλὲ τ̇ουσ̇μενλερὶν ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφλαρηνὴν τετ̇κικινὲ τζηκησ̇ηρλάρ. Ἀνλερὶν τ̇αϊρέϊ οὐφουκλαρὴ κεντ̇ιλερὶν ἐββελκὶ μεναφιλερινὶν τ̇ὰρ χουτ̇ουτ̇ηντ̇ὰν τ̇αχὰ ὀτεσινὲ κ̇ετ̇ζὲρ, βὲ τ̇αχὰ τάμμ βὲ βασὶ μανατ̇ὰ ἀτ̇εμλὲρ ὀλουρλάρ.

Μουχαρεπ̇ὲ ἰνσανλαρὴ κεντ̇ὶ ρεφικλερινὶν φεζαΐλ οὐ κεμαλατηνὰ χαϊρὰν ὀλμαλαρηνὰ π̇αΐς ὀλούρ. Ἰνσανλὰρ χὲρ κ̇όνὲ τεχλικὲ βὲ μουχαταραλαρὰ κ̇όκς βερμὶζ ὀλὰν ἀρκατ̇ασ̇λαρὴ ἰλὲ μόυττεχὶτ̇ ἰτ̇ικλερινὶ χὶς ἐτ̇ερλέρ κι, π̇οὺ ἰττιχατ̇ὴ σάϊρ σηραλαρτ̇ὰ χὶς ἐτμεζλέρ. Ἀσκερὶ, ταριχτ̇ὲν καλτ̇ηρτ̇ηγὴν χαλτ̇ὲ, ταπ̇ιάτη π̇εσ̇εριγὲ βὲ ἀνὴν ἰχτιμαλατὴ χακκηντ̇ὰ ἀτ̇εμλερὶν ἰτιπ̇αρηνὴ μὰχβ ἐτ̇έρσιν. Ἰστιραχὰτ μεὶλ οὐ ἀρζουσ̇ὴ, ἐλὲμ βὲ ἀγρὴ κορκουσὴ, ὀλόὺμ τ̇εχσ̇ετὶ ἰνσανὶ χαγιατὴν λὰ σέϊ μεσαπ̇εσιντ̇ὲ ὀλὰν σ̇εϊλερὶ τ̇ίρ κι, ἀσκὲρ ἀνλερὶ ταχκίρλε, ἀνλερὲ ἀρκὰ τζεβιρίρ. Ὁ χαγιατ̇τ̇ὰ π̇ιζὶ σασ̇ηρὰν ἴσ̇π̇ου μουτ̇ζιπ̇λερτ̇ὲν τ̇αχὰ π̇όγιοὺκ π̇αΐς βὲ μουτ̇ζιπ̇λὲρ π̇ουλμούζ τ̇ηρ, βὲ π̇ὶζ ἀνὴν ἴσ̇π̇ου κεσ̇φιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ σεβέριζ. Ὁ π̇ιζτ̇ὲν ἓν κορκαγημὴζ ἰτζόὺν χὶτζ χάτρ οὐ χαγιαλὰ κ̇έλμετ̇ικ ἰχτιμαλὰτ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲρ, βὲ π̇ὶζ κεμάλη μουχαπ̇π̇έτλε βὲ π̇έλκι τε χακκλὴ ὀλαρὰκ, ἀνὴν ἴσ̇π̇ου π̇εγιανατηνὰ ἰνανήρηζ. Μουχαρεπ̇ενὶν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ φαΐτ̇εσὶ τ̇άχι μὰλ οὐ μεναλὴ π̇ὶρ σ̇έϊ γερινὲ κόμαμακληγη ταχκὶρ ἐτμεκλιγὶ ὀϊρετμεσιντ̇έ τ̇ιρ.

Μουχαρεπ̇ενὶν χεϊπ̇ετλὶ ἀχβάλη μουαλλακασ̇ὴ ἀτ̇εμλερὶν τεβφικὰτ βὲ χιμαγέϊ ἰλαχιγεγὶ ἰστιρχὰμ ἐτμελερινὲ π̇αΐς ὀλμούζ τ̇ηρ. Ἀκὶλ ζεβὰτ βατανλαρηνὴν ρεφὰχ βὲ σαατ̇ετινὶν μουχαταρατ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγὴ π̇ὶρ μουχαρεπ̇ενὶν τ̇ζερεγιανηνὴ σέϊρ ἐτ̇ερὲκ, τ̇αχὰ τ̇ερὶν ἐφκ̇ιὰρ οὐ χισσιγιατ̇ὰ μαλὶκ ὀλμουσ̇λὰρ τ̇ηρ. Φράνκλιν βὲ Λίνκην Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν ἰστικ̇λαληνὴ ταγὶν ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλὰν ὃλ ἰκὶ π̇όγιοὺκ μουχαρεπ̇ενὶν ἰπ̇τιτ̇αλαρηντ̇ὰ Ἀλλαχὴν τακτ̇ὶρ βὲ τεβφικινὲ ἰνάνμαγιορλαρ ἰτ̇ι. Κεντ̇ιλερὶν τελὰζ βὲ ἐντ̇ισ̇ελερὶ ἰτζιντ̇ὲ ἀνλερὶν ἰκισὶ τ̇άχι ἰναγέτι ἰλαχιγεγὲ ἰμὰν βὲ οὐμὶτ̇ ἐτμεγὲ σέβκ ὀλουντ̇ουλάρ. Φράνκλιν τεπ̇τ̇ίλι ἐφκ̇ιὰρ ἐτμὶζ ἰτ̇ιγινὶ Κανούνη Ἐσασὶ Μετ̇ζλίσι Οὐμουμισὶ χουζουρηντ̇ὰ σόϊλετ̇ιγὶ μεσ̇χοὺρ νουτκηντ̇ὰ ἰτιρὰφ ἐϊλετ̇ί. Λίνκην τ̇άχι κεντ̇ινινκινὶ ἰκιντ̇ζὶ τ̇εφὰ ριγιασετὲ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμασὴ μόυνασεπ̇ετίϊλε ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ μεσ̇χοὺρ νουτκηντ̇ὰ π̇εγιὰν ἐτμὶζ τ̇ιρ. Μουχαρεπ̇ετ̇ὲν ἀληνὰν χισσὲ νὲ τ̇ινσιζλὶκ νὲ τ̇ε ματ̇τ̇ιγιουνλὴκ ὄλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ οὐμούρη ἰνσανιγετ̇ὲ τεβφικάτη ἰλαχιγενὶν τεσλὶμ οὐ ἰτιραφὴ τ̇ηρ.

Τ̇ουσ̇μενὲ π̇ούγζ ἐτμεκλὶκ, ἰνσὰν κ̇ερὲκ ἀνὴ βουρσοὺν, κ̇ερὲκ ἀνὴν γιανηντ̇ὰν κ̇ετζσὶν, ἀνὴ ὀλτ̇όυρμὲκ τ̇ιρ. Ἔγερ μουχαρεπ̇ὲ π̇ούγζ οὐ ἀτ̇αβὲτ τ̇εμὲκ ἰσὲ, χὶτζ σ̇όυπ̇χὲ γιὸκ κι, Χριστιανὰ χὶτζ γιακ̇ήσ̇μαγιαν π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇ιρ. Μουχαρεπ̇ὲ π̇ούγζ οὐ ἀτ̇αβετ̇ὲ π̇ὶρ τετ̇ζριπ̇έ τ̇ιρ, νίτεκιμ ἴζ κ̇όυτ̇ζ βὲ ἄχζ οὐ ἰτὰ τ̇άχι μαλπ̇ερεστλὶκ ἰτζόὺν π̇ὶρ τετ̇ζριπ̇ὲ, βὲ ἰχτιλὰτ οὐ μουασ̇ερὲτ κίζπ̇ οὐ τ̇ούρουγ (γιαλαντ̇ζηλὴκ) ἰτζόὺν π̇ὶρ τετ̇ζριπ̇έ τ̇ιρ. Λάκιν γικ̇ὶτ βὲ ἀλιτ̇ζενὰπ̇ ἀσκὲρ, τ̇ουσ̇μενὶ ἀτ̇ὶλ χακιμὶν, ἀλεϊχιντ̇ὲ χόυκμ σατ̇ὴρ ἐττ̇ιγὶ τ̇ζανιγὲ π̇ούγζ ἐττ̇ιγιντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ π̇ούγζ ἐτμέζ.

* * *

ΠΡΟΥΣΙΑΤ̇Α ΝΙΣΑ ΤΑΪΦΕΣΙΝΙΝ ΑΛΙ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠ̇ΙΓΕΣΙ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἰούνιος ἀγιὴ ἰπ̇τιτ̇αλεριντ̇ὲ μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ Προυσία χόυκόυμετ̇ὶ ταραφηντ̇ὰν μεαρὶφ ναζηρὴ Δοκτὼρ Π̇όσε μαριφετίϊλε ἐτ̇ιλὲν π̇εγιανὰτ ἰλὲ, Προυσιατ̇ὰ νισὰ ταϊφεσινὶν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεσὶ μεσελεσὶ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ μαγλουπ̇ιγετὲ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ χαλὲ ὀγραμὴζ τ̇ηρ. Μεσελενὶν π̇οὺ βέτ̇ζχλε νετιτ̇ζελενμεσινὶν σεπ̇επ̇λερὶ μουχτασ̇άρεν ἀτιτ̇εκιλὲρ τ̇ιρ· Π̇ρεσλαβὴν ἴτ̇αρὲ μετ̇ζλισὶ χόυκόυμεττ̇ὲν ἰανὲ ναμηντ̇ὰ π̇ὶρ κ̇όνὲ ἀκτ̇ζὲ ταλὲπ̇ ὀλούνμαγιατ̇ζαγη, βὲ τεσισατὴν κεντ̇ὶ μεσαριφατηνὴ κεντ̇ισὶ τετ̇ιγὲ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ π̇εγιανὴίλε, χόυκόυμεττ̇ὲν π̇ὶρ κηζλὰρ κολετ̇ζὶ γιάχοτ̇ τ̇άρ όὺλ ἐτ̇επ̇ὶ τεσισὶ ἰτζόὺν ρουχσὰτ ταλὲπ̇ ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ. Σ̇οὺ κατ̇άρ κι ἄϊνι βακητ̇τ̇ὰ π̇οὺ κολετ̇ζτ̇ὲ ἰκμάλη ταχσὶλ βὲ νεσ̇ὲτ ἰτ̇ὲν μεζοὺν κηζλαρὴν τ̇άρ όὺλ φόυνουνλαρτ̇ὰ μουνταζὰμ ταλιπ̇ὰτ ἀτ̇ὶ ὀλουνμαλαρηνὰ βασητ̇ὰ ὀλατ̇ζὰκ σ̇εχατ̇ετναμελὲρ ἀλὰ π̇ιλμελερὶ ἰτζόὺν, μεζκοὺρ κολετ̇ζὲ, ὀγλὰν κολετ̇ζλερινὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν ἄϊνι μουαφιγιὰτ βὲ ἰμτιγιαζλαρὴν ἰτὰ ὀλουνμασὴ τ̇άχι χόυκόυμεττ̇ὲν ταλὲπ̇ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Μεσελὲ κ̇ετζὲν σενὲ χόυκόυμετ̇ὲ ἀρζ ὀλουντ̇οὺ ἰσὲ τ̇ε, π̇οὺ σενὲ τ̇α Ἀπ̇ριλιοσ̇ὴν σονλαρηνὰ κατ̇ὰρ τ̇ζεβὰπ̇ βερίλμετ̇ι, βὲ ὃ ζεμὰν βεριλὲν τ̇ζεβὰπ̇ τ̇άχι, π̇ὶρ κ̇όνὲ τ̇ελλὶλ βὲ π̇όυρχὰν ἰρὰτ̇ ἐτ̇ὶλμεκσιζιν, τ̇ζεβάπ̇η ρετ̇τ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλτ̇ού. Π̇ρεσλαβὴν ἴσ̇π̇ου τ̇ζεβάπ̇η ρετ̇τ̇ὶν ἐσπ̇άπ̇η μουτ̇ζιπ̇εσινὶ ἰστιζὰχ γιολλοὺ γιαζτ̇ηγὴ μεκτουπ̇ὰ χόυκόυμὲτ π̇ὶρ κ̇όνὲ τ̇ζεβὰπ̇ βέρμετι.

Μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ ἀζατ̇ὰν Γοταΐνὴν π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνὰν χουσουσλαρὴ ζὶκρ ἐτμεσιντ̇ὲν σόνρα, Δοκτὼρ Π̇όσε οὐζοὺν π̇ὶρ τ̇ζεβὰπ̇ βερὶπ̇ τ̇ετ̇ὶ κι, «Χόυκόυμὲτ νισὰ ταϊφεσινὶν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεσινὲ ἐσάσεν μουχαλὶφ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇οὺ κεϊφιγὲτ Ἀλμὰν βὲ ἐτ̇ζνεπ̇ὶ κηζλαρὴν ἄκλεν βὲ π̇ετ̇ένεν τ̇ερετ̇ζέϊ κεμαλὲ ἐρμὶζ ἰτ̇ικλερὶ ἰσπ̇ὰτ ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰ, μουνταζὰμ τ̇άρ όὺλ φόυνουνλαρὰ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὶπ̇ τ̇ερσλερτ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνμαλαρηνὰ μόυσααντ̇ὲ ἐτ̇ιλμὶζ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, μουάχχαρεν ἀνλερτ̇ὲν π̇αζηλαρηνὴν «Δοκτωρλὴκ» ἰμτιχανὴ βερμελερινὲ τ̇άχι μόυσααντ̇ὲ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ, βὲ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ χαλλερτ̇ὲ νισὰ ταϊφεσὶ ὀνόυνὲ τ̇ζεμαάτ̇τ̇ζα γιάχοτ̇ χόυκόυμέττ̇ζε μεμουριγετλερὲ νάσπ̇ ὀλουνμαλαρηνὰ καρσ̇ὴ π̇ὶρ κ̇όνὲ μανὶ βὲ ἐνκ̇ὲλ τζηκαρὴλμαμακτ̇α τ̇ηρ. Λάκιν π̇ουνλὰρ ἰστισναλάρ τ̇ηρ, βὲ χόυκόυμετὶν φικρὶ ἀνλερὶ ἰστισναλὲρ χαλιντ̇ὲ τ̇ὲρκ ἐτμεκλὶκ τ̇ιρ. Ἀλμανιατ̇ὰ κηζλὰρ ἰλὲ κατ̇ηνλαρὴν ἐκσεριγέτι ἀζιμεσὶ χάλη ἰζτ̇ιβατ̇ζὰ κεντ̇ὶ χελασλαρηνὰ γεκ̇γιανὲ π̇ὶρ βασητ̇ὰ μακημηντ̇ὰ π̇ακμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, χόυκόυμὲτ ἀλὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεγὲ ἀρζουκὲζ π̇ουλουνὰν κηζλὰρ ἰλὲ κατ̇ηνλαρὴν μεσελεσινὲ π̇ὶρ καρὰρ βεριλετ̇ζεγὶ ζεμὰν ἐκσεριγέτι ἀζιμενὶν τ̇άχι ἰχτιγιατ̇ζατηνὴ ναζάρη ἰτιπ̇αρὲ ἀλμαγὰ μετ̇ζπ̇ούρ τ̇ηρ, βὲ σ̇οὺ σὸν σενελερτ̇ὲ ἀλὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ἀλμαγὰ π̇εγιάνη ἀρζοὺ ἐτμὶζ ὀλὰν ὃλ π̇ὶρ κάτζ κηζλὰρ ἰλὲ κατ̇ηνλὰρ χισαπ̇ὰ ἰτχὰλ ἐτ̇ιλέμεζλερ.»

* * *

ΚΡΑΛΙΤΖΑΝΗΝ ΖΙΓΙΑΡΕΤΙ

Π̇ὶρ τ̇εφὰ Βικτωρία κραλίτζα Π̇αλμορηλτ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγὴ ἐσνατ̇ὲ κεντ̇ὶνὶν ἐγὶ ἀτ̇ετινὲ κ̇όρὲ, γιάληνηζ π̇ασ̇ηνὰ φακιρλερὶν κουλιπ̇ελερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ κ̇ιτ̇τ̇ί. Π̇ὶρ κουλιπ̇ετ̇ὲ γιαταγηνὰ μηχλανμὴζ βὲ π̇όυσ̇π̇όυτόυν γιόὺζ όὺστόυνὲ καλμὴζ π̇ὶρ ἰχτιγιὰρ π̇ουλτ̇ού. Ἀνὴν γιανηντ̇ὰ ὀτουρὴπ̇, ἀνὴν ἰλὲ κονουσ̇μαγὰ π̇ασ̇λατ̇ὴ. Μόυσ̇αριλεϊχὰ χαστ̇ὰ ἰχτιγιαρὰ «Νάσηλ ὀλούγιορ κι π̇όϊλὲ γιάπα γιάληνηζ π̇ουλουνούγιορσην; Σανὰ π̇ακὴπ̇ καγιηρατ̇ζὰκ π̇ὶρ κιμσὲν γιὸκ μη;» τ̇εγιοὺ σορτ̇ού. Ἰχτιγιὰρ μασουμανὲ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ «Χάϊρ, ἐφέντ̇ιμ· τζολοὺκ τζοτ̇ζουκλαρὴμ κραλιτζαγιὴ κ̇όρμεγὲ, ἄκ̇αλλι οὐζακτ̇ὰν σέϊρ ἐτμεγὲ κ̇ιτ̇τ̇ιλέρ.»

Κραλίτζα τ̇ζεβὰπ̇ βέρμετι ἰσὲ τ̇ε, ἰχτιγιαρὴν γιανηντ̇ὰ ὀτουρὴπ̇, κεμάλη μαχζουζιγέτλε χανενὶν ναμεβτ̇ζούτ̇ ἀζασηνὴν γερλερινὶ τουτμαγὰ, βὲ μερκουμὰ κεντ̇ὶ σεβκ̇όυλόυλερινὶν γαΐπ̇ουπ̇ετινὶ χὶς ἐττ̇ίρμεμεγε τ̇ζαλησ̇τ̇ὴ, βὲ ἀνὰ κεντ̇ὶνὶν σεβκ̇όυλόὺ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσιντ̇ὲν π̇ὶρ παρτ̇ζὰ ὀκουμαγὰ τ̇άχι βὰκτ π̇ουλτ̇ού.

Ἀΐρηλτ̇ηγὴ σηρατ̇ὰ 5 λιραλὴκ π̇ὶρ π̇αννκνότ βερερὲκ, ἰχτιγιαρὰ καρσ̇ὴ σ̇εφκατηνὴ ἰζχὰρ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ σόϊλὲ τ̇ετ̇ὶ· «Σενινκιλὲρ κ̇ελτ̇ικλεριντ̇ὲ ἀνλερὲ σόϊλέ κι κεντ̇ιλερὶ κραλιτζαγιὴ κ̇όρμεγὲ κ̇ιτ̇τ̇ικλερὶ ζεμὰν, κραλίτζα σενὶ κ̇όρμεγὲ κ̇ελτ̇ί.»

* * *

ΙΣ ΙΤΖΟΥΝ ΟΝ Π̇ΙΡ ΚΑΪΤΕ

Λονδρανὴν τιτ̇ζαρὲτ ὀτ̇ασηνὴν ρεϊσὶ κεντ̇ισινὶν σενελέρτ̇ζε μόυτ̇τ̇ὲτ τετ̇ζριπ̇ὲ ἐτμὶζ ὀλτ̇ηγὴ, βὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλμὰκ ἰτζόὺν ἐσασὶ σ̇αρτλὰρ μακαμηντ̇ὰ τ̇αβσιγὲ ἐτ̇ιγὶ ἀτιτ̇εκὶ ὂν π̇ὶρ καΐτ̇ελερὶ ζὶκρ ἐτ̇ίγιορ·

1. Μουαΐγὲν π̇ὶρ ἰσ̇ινὶζ, π̇ὶρ χετ̇έφι μακσ̇ετ̇ινὶζ ὀλσούν.

2. Π̇ούτοὺν κουββετινίζλε ἀνὴ κουββετ̇ὲν φιίλὲ ἰχρὰτζ ἐτμεγὲ τζαλήσηνηζ.

3. Ἀνὴν χὲπ τεφερρουατηνὰ βακὴφ ὅλουνηζ.

4. Τ̇άϊμα σιζτ̇ὲν μεμοὺλ ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ μαλόυματὰ μαλὶκ π̇ουλούνηνηζ.

5. Χατρηνηζτ̇ὰ τούτουνηζ κι μανὶ βὲ μόυσ̇κιλλὲρ ἄντ̇ζακ οὐζερλερινὲ γαλεπ̇ὲ τζαληνμὰκ οὐζρὲ μεβτ̇ζουτ̇ τ̇ηρλάρ.

6. Μανὶ βὲ μόυσ̇κιλλερὶ γενὶ σάϊ οὐ γαϊρετλερὲ π̇ὶρ τεσ̇βὶκ, π̇ὶρ σαϊκ μακαμηντ̇ὰ κουλλάνηνηζ.

7. Χιτζ π̇ὶρ βακηττ̇ὰ ἐλλερινιζὶ κερὶ τζεκέμεγετζεκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ οὐζάτμαγιηνηζ.

8. Π̇άζεν περβασὴζ, ἄμμα τ̇άϊμα ἰχτιγιατλὴ ὅλουνηζ.

9. Σαϊρλερὶν ἀκλλαρηντ̇ὰν ἰστιφατ̇ὲ ἔτ̇ινιζ.

10. Χὲρ σ̇εγὶ ἐγίτ̇ζε χατρηνηζτ̇ὰ σακλάγιηνηζ. Κεμάλη τ̇ικκάτλε τ̇ζεβάπ̇ βέρινιζ. Π̇ὶρ σ̇εγὲ τζαπουκ καρὰρ βέρινιζ.

11. Βὰρ ὀλὰν κουββετινὶζ ἰλὲ σαλὶμ π̇ὶρ βούτ̇ζουττ̇ὲ σελὶμ π̇ὶρ ἄκλ μουχαφαζὰ ἔτ̇ινιζ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΠΕΤΕΡΛΙΚ ΣΗΦΑΤΗ

(31ιντζὶ νόυσχετ̇ὲν μαπ̇ὰτ βὲ χιτάμ)

Ἰμτ̇ὶ ἀτ̇εμλερὲ π̇ὶρ νὲβ ρουχανὶ τ̇ζεσαρὲτ ταλὶμ ἐτ̇ὲν Γεχουδιλιγὲ ἄρτηκ μόυχτ̇ὰτζ τ̇εγὶλ ἰζ. ζίρα «Ζεμιντ̇ὲ σελαμὲτ βὲ ἀτ̇εμλὲρ ἀρασηντ̇ὰ χόυσνι ριζὰ» βὰζ ἐτ̇ὲν, βὲ σεμαβατ̇ὴν πεντ̇ζερελερινὶ ἀτζὴπ̇, π̇ούτοὺν ἀλεμὲ π̇ὶρ μουχαπ̇π̇ὰτ π̇αρανὴ γιαγτ̇ηρὰν π̇ὶρ τ̇ὶνι Μεσιχινὶν χουρριγὲτ, σαατ̇ὲτ βὲ π̇ερεκετινὲ μαλὶκ ὀλμουζ ἤζ. Ἄρτηκ π̇ὶζ ἐσιρλὲρ τ̇εγὶλ, ἴλλα χουρρλὲρ, ἀκτζὲ ἰλὲ σατοὺν ἀληνμὴζ ἐτ̇ζνεπ̇ὶ κόλελὲρ τ̇εγὶλ, ἴλλα Ἰησοῦς Χριστοσὴν κανὴ βασητασήϊλε σατοὺν ἀληνμὴζ, βὲ γιὰ τεβλὶτ̇ ὀλουνμὴζ ἐβλὰτ̇ Οὐλλὰχ ἤζ. Π̇ετ̇ερλὶκ ἰσμιντ̇ὲ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλὰν κιαμὶλ μουχαπ̇π̇ὰτ Ἀλλαχὴν π̇ὶλ τ̇ζόυμλε χασσιγὲτ γιὰ ταπ̇ιατλαρηνὴ ζάπ̇τ ἐτ̇έρ. Κατ̇ὶμ ζεμαντ̇ὰ ταπ̇ούτ οὐλ ἀχτ̇ὰ π̇ὶρ ἀζ χόυρμετσιζτ̇ζεσινε τ̇οκουνὰν Οὐζαγιὴ, βὲ π̇όγιόυκ κούτζόυκ χὲρ χάνκη π̇ὶρ κόυναχὴ ἰσ̇λεγὲν χὲρ κάνγη π̇ὶρ Γεχουδινὶν γιασ̇αμασηνὰ μόυσαατ̇ὲ ἔτμεγεν π̇ὶρ κουτ̇σιγετὶ, βὲ π̇ὶρ ἀντ̇ὲ βουρουπ̇ τελὲφ ἐτ̇ὲν ἀλετὶ, Π̇ετ̇ερλὶκ καλπ̇ινὶν μουχαπ̇π̇ὲτ χόυτ̇ζρελεριντ̇ὲ ζάπ̇τ ὀλουναρὰκ, κόυναχκιαρὴν ὀλμεσιντ̇ὲν τ̇εγὶλ, ἴλλα τ̇όνόυπ̇ τεβπ̇ὲ ἐτμεσιντ̇ὲν μαχζοὺζ ὀλμαγὰ ραζὴ κηλμὴζ τ̇ηρ. Χὲμαν ἄϊνι μουχαπ̇π̇ὲτ Ἀλλαχὴ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ Ἰησοῦς Χριστοστ̇ὰ ἀλεμὲ π̇εγιάν, βὲ ἰνσανλὰρ ἰλὲ π̇ετ̇ερανὲ ἀλακὰ ἐϊλεμεσὶ ἰτζόυν τ̇άχι ραζὶ κηλμὴζ τ̇ηρ.

Ἰσ̇τὲ Ἀλλαχὴν κιαμὶλ π̇ὶρ σουρετὶ ὀλὰν Ἰησοῦς βασητασήϊλε π̇ὶζ Ἀλλαχὴν ἐν ἀλὰ βὲ κηϋμετλὶ μακσ̇ετ̇ινὶν π̇εγιὰν οὐ ἰζχὰρ ὀλουντ̇ηγηνὴ κόρόυγιορηζ, βὲ σάλτ ἀνὴν βασητασήϊλε χελὰς ὀλμακλὴκ, βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ κιαμὶλ π̇ὶρ ἀλακαγιὰ κιρμεκλὶκ χακκηντ̇ὰ κιαμὶλ π̇ὶρ μαλόυμὰτ ἀλὴρηζ. Ἰσ̇τὲ Ναζαρετλὶ Ἰησοῦς βασητασήϊλε μόυζτ̇ὲ χαλιντ̇ὲ κετιριλὲν π̇οὺ «Π̇ετ̇εριμὶζ» λουγετὶ τ̇ικὲν βὲ τ̇ζαλὴ ἰλὲ μεστουρ τ̇όυνγιὰ σαχραλαρηνὴ π̇ερεκὲτ ταρλαλαρηνὰ, ζὴλλη μὲβτ̇ τ̇ερελερινὶ τ̇ζεννὲτ σαχραλαρηνὰ ταχβὶλ, βὲ τ̇όυσ̇κόυν π̇ετ̇εριγετὶ ἰτ̇ὲ χαλικὶ ὀλὰν σ̇ὸλ κουτ̇σιγὲτ μενπ̇αηνὰ ράπ̇τ οὐ π̇ὲντ̇ ἐϊλετ̇ί.

Ἰμτ̇ὶ π̇οὺ λουγετὶ ναζάρη μόυταλααγιὰ ἀλτ̇ηγημηζτ̇ὰ, σ̇οὺ π̇ὶρ κάτζ χουσουσατ̇ὰ τεσατ̇όυφ ἐτ̇έριζ·

1. «Π̇ετ̇εριμὶζ» λουγετὶ π̇ιζὶμ Ἀλλὰχ ἰλὲ χεμτ̇ζὶνς ὀλτ̇ηγημηζὴ ἰμὰ ἐτ̇έρ.

Π̇ετ̇ὲρ λουγετινὶν μανασηντ̇ὰ χιλκὰτ ἀμελὶ μανασὴ γιόκ, ἴλλα κεντ̇ιντ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐττ̇ιρμεκλὶκ μανασὴ βάρ τ̇ηρ. Ἀλλὰχ ζεμάνη κατ̇ιμτ̇ὲ π̇ὶρ χαλὶκ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτμεσίϊλε, χὲρ σ̇εγὶ κεντ̇ὶ χάλκ ἐτμὶζ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰμὰ ἐϊλετ̇ί. Φάκατ Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασήϊλε Π̇ετ̇ὲρ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇ερὲκ, π̇ιζὶμ γιάληνηζ Χαλικιμὶζ τ̇εγὶλ, ἴλλα σ̇ὲρ μενπ̇αημὴζ ὀλτ̇ηγηνὴ, γιάνι ρουχλαρημηζὴν κεντ̇ιντ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτμὶζ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰμὰ ἐτ̇έρ. Τ̇ζενάπ̇η Χὰκκ ἰνσὰν τ̇ζινσιντ̇ὲν μάτα σεμαβὰτ βὲ ζεμινὶ, ἀνλερτ̇ὲ π̇ουλουνὰν τ̇ζεμὶϊ ἐτ̇ζσαμὴ, τασ̇ὴ, τοπραγὴ, χαβαγιὴ, σουγιοὺ, βὲ π̇ὶλ τ̇ζόυμλε χαϊβανὰτ βὲ νεπ̇ατατὴ τ̇άχι χάλκ ἐϊλετ̇ί. Φάκατ τ̇ζίνσι ἰνσανὴ χάλκ ἐτμεσὶ ἀνλερινκιντ̇ὲν π̇ὲκ φαρκλὴ ἰτ̇ί. Κιτάπ̇η Μουκαττ̇εστ̇ὲ ὀκούγιορηζ κι, Ἀλλὰχ ἀνλερὶ π̇ὶρ τ̇ὲκ ἐμρὶ ἰλὲ, «Ὀλσοὺν,» τ̇εμεσίϊλε χάλκ ἐϊλετ̇ί. Λάκιν σηρὰ ἰνσανὰ κελτ̇ικτ̇ὲ, «Ἰνσὰν ὀλσουν» τ̇εγίπ̇ κέτζμετὶ, ἴλλα ὅρατ̇α τ̇ουρτ̇οὺ, βὲ γερὶν τοπραγηντ̇ὰν ἀλὴπ̇, κεντ̇ὶ μόυσ̇απ̇εχετιντ̇ὲ ὀλαρὰκ χάλκ ἐϊλετ̇ί, βὲ π̇ουρνουνὰ χαγιὰτ νεφεσὶ ὀϋφλετ̇ί, γιάνι κεντ̇ὶ ρουχηντ̇ὰν ἀνὴ χισσετ̇ὰρ κηλτ̇ή. Ἔββετ, ἀνὰ ἄϊρητ̇ζα βὲ φαρκλὴ π̇ὶρ χαγιὰτ τ̇εγὶλ, ἴλλα κεντ̇ισινινκινὲ μόυσ̇απ̇ὶχ βὲ κεντ̇ινὶν χαγιατηντ̇ὰν βὲ ρουχηντ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμὶζ π̇ὶρ χαγιατ̇ὰ ἀνὴ χισσετ̇ὰρ, βὲ π̇όϊλετ̇ζε ἰνσὰν Ἀλλαχτ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμὶζ ὀλαρὰκ ζιρούχ ὀλτ̇ού. Μαχλουκατὴν τ̇ζόυμλεσι τ̇άχι Ἀλλαχτ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμὶζ βὲ γιὰ βόυτ̇ζουτ̇ὲ κελμὶζ ἰσελὲρ τ̇ε, ἰνσαντ̇ὰν μάτ̇α τ̇ζόυμλεσι μαχλουκὰτ Ἀλλαχὴν ἀκλὶ τεσαββουρηντ̇ὰν σόυτ̇ουρ ἐτμὶζ, ἰνσὰν ἰσὲ, ρουχανὶ χασσεσιντ̇ὲν βὲ γιάχοτ̇ τ̇ογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγιὰ ρουχουντ̇ὰν σόυτ̇ουρ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Π̇ὶρ τ̇ζόμλεκτ̇ζὶ τ̇ζαμουρτ̇ὰν π̇ὶρ κὰπ̇ γιαπ̇άρ, μεζκόυρ καπ̇ὴν τ̇ζόμλεκτ̇ζινὶν ἐβλατ̇ηντ̇ὰν φαρκὴ νὲ τ̇ιρ; Π̇ιρὶ χαγιατσὴζ π̇ὶρ τ̇ζαμοὺρ, βὲ σανατκιαρὴν ἀκλὶ τεσαββουρηνὴν χαρίτ̇ζεν ἰζχάρ οὐ π̇εγιανὴ τ̇ηρ. Φάκατ τ̇ικερὶ τενεσσοὺλ ταρικὶ ἰλὲ, κεντ̇ὶ σουλπ̇ηντ̇ὰν κελμὶζ, κεντ̇ὶ ταπ̇ιὰτ, ἄκλ, ἀτ̇ὲτ, καμὲτ, σιμὰ, ἀχλὰκ βὲ ρουχουνὰ μαλὶκ, βὲ γιὰ ἀνλερὶν τετ̇ζεσσόυτ̇ ἐτμὶζ π̇ὶρ νόυμουνεσὶ τ̇ιρ. Νιτ̇ζὲ τ̇εφὰ π̇ὶρ ὀγοὺλ κεντ̇ὶ π̇ετ̇ερινὶν μεσ̇γουλιγὲτ βὲ μεμουριγὲτ βὲ γιὰ χὰλ βὲ μεβκιϊνὶν μιρασχορού ὀλούρ. Σαγλὰμ π̇ὶρ π̇ετ̇ερὶν ἐβλατ̇ὴ σαγλὰμ, ζαΐφ βὲ χασταμιζατ̇ζηνκὶ ζαΐφμιζὰτζ, π̇εκρινινκὶ π̇εκρὶ, χουμαρπ̇αζηνκὶ χουμαρπ̇ὰζ, μόυμινινκὶ μόυμιν ὀλούρ. Τ̇ζόυνκι π̇ὶρ ἐβλὰτ̇ κεντ̇ὶ π̇ετ̇εριντ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτμὶζ ὀλουπ̇, ἀνὴν ρουχηνὴν χεμτ̇ζινσὶ βὲ νόυμουνεσὶ τ̇ιρ. Π̇όϊλετ̇ζε π̇ὶζ τ̇άχι σεμαβὶ Π̇ετ̇ερτ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτμὶζ ὀλτ̇ηγημὴζ χαλτ̇ὲ, Ἀλλαχὴν χεμτ̇ζινσλερὶ βὲ μόυσ̇απ̇ὶχλερὶ ἰζ. Ἀλλαχὴν μαλὶκ ὀλτ̇ηγὴ π̇ὶρ τακὶμ τ̇ζελὶλ βὲ ἰλαχὶ χασσελερὲ π̇ιζὶμ τ̇ε ἀζ τ̇ζὸκ μαλὶκ ὀλμακληγημὴζ τ̇άχι π̇ιζὶμ ἀνὰ χεμτ̇ζὶνς ὀλτ̇ηγημηζὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ὰκ, Ἀλλαχτ̇ὰ χὲρ σ̇εγὶ χιτζτ̇ὲν χάλκ ἐτμεκλὶκ κουτ̇ρετὶ βάρ, ἰνσαντ̇ὰ ἰσὲ π̇ὶρ σ̇εγὶ ἰτ̇ζὰτ̇ ἐτμεκλὶκ, γιάνι κεντ̇ὶ τεσαββουρηνὴ τερσὶμ ἐτμεκλὶκ, βὲ γιὰ ἀνὴ τετ̇ζεσσόυμ ἐττ̇ιρμεκλὶκ καπ̇ιλιγετὶ βάρ. Μετ̇ενιγὲτ ἀλεμὶ βὲ ἴλμ μεϊτ̇ανηντ̇ὰ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλὰν π̇ὶ χισὰπ̇ ἰτ̇ζὰτ̇ βὲ ἰχτιραὰτ ἀλεμὶ, βὲ ἴλμ μεϊτ̇ανηντ̇ὰ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλὰν π̇ὶ χισὰπ̇ ἰτ̇ζὰτ̇ βὲ ἰχτιραὰτ π̇ουνοὺ κιαφὶ τ̇ερετ̇ζὲ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ερλέρ. Γίνε, Ἀλλαχτ̇ὰ κόυναχτ̇ὰν νεφρὲτ ἐτμεκλὶκ χασσεσὶ βάρ. Ἰνσανὴν ρουχουνὴν ἄσλ ταπ̇ιὰτ βὲ ὀζόυντ̇ὲ τ̇άχι π̇οὺ χασσὲ βάρ τ̇ηρ, χὲρ χάνκι π̇ὶρ καπ̇αχὰτ βὲ κόυνὰχ ἰσ̇λενιλτ̇ιγιντ̇ὲ, ἰνσανὴν ζαμιριντ̇ὲ χὶς ἐϊλετ̇ιγὶ ἰζτιρὰπ̇ βὲ ἀντ̇ὲν τακπ̇ὶχ ὀλουνμακλὴκ π̇ουνοὺ τεγὶτ̇ ἐτ̇έρ. Ἀλλαχτ̇ὰ ἀτ̇αλὲτ βάρ τ̇ηρ, χάκεζα ἰνσαντ̇ὰ τ̇άχι βάρ τ̇ηρ. Ἰνσανὴν ἀκληνὴν μαχκεμεσιντ̇ὲ, βὲ χόυκόυμὲτ βὲ χὲρ χάνκι π̇ὶρ π̇εσ̇εριγὲτ μαχκεμελεριντ̇ὲ βεριλὲν ἀτ̇ὶλ χόυκμλὲρ, βὲ ἰνσὰν καλπ̇ινὶν χὲρ κάνγη π̇ὶρ καπ̇αχὰτ νετιτ̇ζεσιντ̇ὲ βεριλὲν ἀτ̇ὶλ χόυκμλερὲ ρούϊ ριζὰ κόστερμεσὶ π̇ουνὰ ἰσπ̇άτ τ̇ηρ. Τέκραρ Ἀλλαχτ̇ὰ μουχαπ̇π̇ὲτ, βὲ χὲμ τ̇ε π̇ετ̇ερανὲ π̇ὶρ μουχαπ̇π̇ὲτ βάρ τ̇ηρ. Ἰνσαντ̇ὰ τ̇άχι π̇οὺ τ̇ζελὶλ βὲ μόυπ̇αρὲκ χασσὲ βάρ τ̇ηρ. Κεντ̇ὶ τσαλλόυκατημηζὰ, τ̇ζινστ̇ασ̇λαρημηζὰ κόστερτ̇ιγιμὶζ μουχαπ̇π̇ὲτ, φουκαραγιὰ, τ̇όυσ̇κόυνλερὲ, σεφιλλερὲ βὲ χὲρ τ̇ζὶνς μόυχτατ̇ζιϊνὲ μερχαμὲτ βὲ μουχαπ̇π̇εττ̇ὲν ταχρὶκ ὀλουναρὰκ ἐϊλετ̇ιγιμὶζ μουαβενὲτ, βὲ ἀνλὲρ ἰτ̇ζόυν ἐττ̇ιγιμὶζ τ̇ουαλὰρ, ἀραλαρημηζτ̇ὰ τεσ̇εκκόυλ βὲ τεσσόυς ἐτμὶζ ὀλὰν χαϊρετχανελὲρ, ἐϊταμχανελὲρ, χασταχανελὲρ, μισιὸν βὲ γιὰ π̇εσ̇αρὲτ μερκεζλερὶ βὲ ἀχὲρ χὲρ χάνκι π̇ὶρ τεσισὰτ π̇όυτοὺν π̇εσ̇εριγὲτ φαμιλγιασηνὰ τ̇ογροὺ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετιμιζὶ, βὲ ἐβλατ̇λαρημηζὴ καγιηρὴπ̇ π̇εσλεμὲκ, ταλὶμ βὲ περβερτ̇ὲ ἐτμεκλὶκ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἐττ̇ιγιμὶζ χὲρ π̇ὶρ ἀμὰλ οὐ χαρακιατημὴζ π̇ετ̇ερλὶκ μουχαπ̇π̇ετιμιζὶ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ερλέρ. Ἰμτ̇ὶ π̇οὺ τ̇ζόυμλε χασσελεριμὶζ σεμαβὶ Π̇ετ̇εριμιζινκιλερὲ χεμτ̇ζὶνς βὲ μόυσ̇απ̇ὶχ ὀλτ̇ηκλαρὴ χαλτ̇ὲ, ἀνλερὲ μαλὶκ ὀλὰν π̇ιζλὲρ τ̇άχι Ἀλλαχὰ χεμτ̇ζὶνς βὲ μόυσ̇απ̇ὶχ ἰζ. Φάκατ σ̇ουρασηνὰ τ̇ικκὰτ ὀλουνμαλὴ τ̇ὴρ κι, π̇ιζὶμ π̇οὺ χασσελεριμὶζ Ἀνηνκιλὲρ κατ̇ὰρ κιαμὶλ ὀλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ Ἀνηνκιλερὶν μαχτ̇οὺτ̇ βὲ ζαΐφ νόυμουνελερὶ τ̇ιρ. Π̇οὺ ἀλακὰ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν φωτογραφὴ ἰλὲ ἄσηλ κεντ̇ισὶ ἀρασηντ̇ὰ ὀλὰν ἀλακαγιὰ μόυσ̇απ̇ὶχ τ̇ιρ. Φωτογρὰφ τὰμμ ὀλ ἀτ̇εμὶν τ̇ζεχρεσινὶ, χεϊγετινὶ, π̇όϊνουνὴ βὲ σαϊρεγὶ, βὲ π̇όϊλετ̇ζε ἀνὰ μόυσ̇απ̇ὶχ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲρ ἰσὲ τ̇ε, π̇ὶζ π̇ιλίριζ κι, γίνε τ̇ε ὀλ φωτογρὰφ ὀλ ἀτ̇ὲμ τ̇εγὶλ, ἴλλα τασβιρὶ τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ ζαΐφ βὲ μαχτ̇οὺτ̇ ὀλαρὰκ ἀνὴν χεμτ̇ζινσλερὶ ἰζ. Φάκατ π̇ὶζ Ἀλλαχὴν ἰλαχὶ ταπ̇ιατηνὴν χισσετ̇αρλαρὴ ὀλτ̇ηγημὴζ χαλτ̇ὲ, (Β' Π̇έτ. 1—4) ὀϊλὲ τανζὶμ ὀλουνμὴσ̇ηζ κι, Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασήϊλε Ἀλλαχὴν π̇ετ̇ερλὶκ σηφατὴ σαγεσιντ̇ὲ νιχαγὲτ οὐλ ἐμρ Ἰησουσὴν π̇ογιουνὴν ὀλτζόυσόυνὲ, βὲ Ἀλλαχὴν κεμαλινὲ βασὴλ ὀλατ̇ζάγηζ. Ἰμτ̇ὶ ὀϊλὲ ἰσὲ σεβκόυλόυ π̇ιρατ̇ερλὲρ, «Σεμαβαττ̇ὰ ὀλὰν Π̇ετ̇εριμιζὶν κιαμὶλ ὀλτ̇ηγὴ κιπ̇ὶ κιαμὶλ ὀλαλήμ.» Χὲμ τ̇ε σ̇όυνου τ̇ερχατὴρ ἐτ̇ελὶμ κι, χουζουρηντ̇ὰ τ̇ουρουπ̇ ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐττ̇ιγιμὶζ Ζὰτ π̇ιζὲ ταϊφελερὶν Ἀλλαχὴ κιπ̇ὶ ναμαλόυμ βὲ κόυλλιγεν ἐτ̇ζνεπ̇ὶ ὀλὰν π̇ὶρ ζὰτ τ̇εγὶλ, ἴλλα κεντ̇ὶ ζατὴ βὲ σ̇αχσ̇ή, τ̇ζελὶλ σηφατή βὲ σενὶν ἰλὲ ὀλὰν ἀλακασή χακκηντ̇ὰ σανὰ μαλόυμὰτ βερμὶς, σενὶ κεντ̇ὶ ἐδσάφ, ταπ̇ιὰτ βὲ ρουχουνὰ χισσετ̇άρ, βὲ κεντ̇ινὶ σανὰ χεμτ̇ζὶνς κηλμὴς, βὲ χούσουσα σενὶ ἰλαχὶ βὲ ἐπ̇ετ̇ὶ μουχαπ̇π̇ετινὲ σ̇αγεστ̇ὲ βὲ σεζαβὲρ π̇ουγιουρμὴς ὀλὰν ραχὶμ βὲ σ̇εφὶκ π̇ὶρ πετ̇έρ τ̇ιρ. Τ̇ούνγιατ̇ὰ ἒν π̇όγιὸυκ κ̇όυνὰχ μουχαπ̇π̇ετ̇ὲ καρσ̇ὴ ἰσ̇λενιλὲν κ̇όυνὰχ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, σ̇εφὶκ π̇ὶρ πετ̇ερὶν μουχαπ̇π̇ετινὲ καρσ̇ὴ ἰσ̇λενιλὲν κ̇όυναχὴν ἀζαμὲτ οὐ κεραχετινὶ κὶμ ταρὶφ οὐ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ; Ἴμτ̇ι κ̇όυναχκιὰρ τ̇οστουμ, π̇οὺ κ̇όυν σενὶν τ̇άχι κ̇όυναχηνὴν π̇οὺ νεδτ̇ὲν ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλὶπ̇ κ̇όυναχτ̇ὰν σακὴν, ζίρα σ̇ὲν π̇ὶρ ἰλαχὶ βὲ σεμαδὶ Πετ̇ερὶν τ̇ζαπ̇ὰ μουχαπ̇π̇ετινὲ καρσ̇ὴ κ̇όυνὰχ ἰσ̇λεμεκτ̇έσιν κι, π̇ουνοὺ τ̇άχι νὲ μαντὴκ βὲ νὲ ζαμὶρ καπ̇οὺλ ἐτ̇έρ· ἴμτ̇ι κ̇όυναχτ̇ὰν σακηνὴπ̇, σεμαδὶ Πετ̇ερινὶν κ̇όνλόυνού χὸς̇ εἰλέ.

Ἀλλὰχ κεντ̇ὶ πετ̇ερλὶκ σηφατ̇ήϊλε π̇ιζὲ π̇εκ γιακὴν κ̇ελμὶς ὀλμασ̇ήϊλα, π̇ιζὶμ μόυστακὶλ τ̇εγὶλ, ἴλλα κεντ̇ινὲ μερπ̇ούτ ὀλτ̇ηγημηζὴ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ. Π̇ὶρ ἀγινετ̇ὲν ἄκς ἐτ̇ὲν π̇ὶρ σ̇ὲκλ μεδτ̇ζουτ̇ιγὲτ, ἀζαμὲτ βὲ κουδδετ̇ὶ ἰτζόὺν χὲρ χαλτ̇ὲ ἀγινενὶν ὀνόυντ̇ὲ τουρὰν ματ̇τ̇εγὲ μερπ̇ούτ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, Ἀλλαχὰ χὲμ τ̇ζὶνς βὲ χέμ τ̇ὲ Ἀνὴν σ̇ὲκλ γιὰ φωτογραφὴ χαλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν ρουχλαρημὴζ μεδτ̇ζουτ̇ιγὲτ, ἀζαμὲτ βὲ κουδδετ̇ὶ ἰτζόὺν χὲρ χαλτ̇ὲ Ἀλλαχὰ μερπ̇ούτ τ̇ηρ. Π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α ἰνσὰν χαριτ̇ζὶ βὲ τ̇αχιλὶ ναμήϊλα ἰκὶ κησμὰ μόυνκασὶμ τ̇ιρ. Χαριτ̇ζὶ κησμ ἀτ̇εμὶν κ̇όρόυνόυρ ὀλὰν σ̇ὲκλ βὲ βόυτ̇ζουτ̇ὶ, τ̇αχιλὶ ἰσὲ ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ κησμὴ τ̇ηρ. Ἰνσὰν βόυτ̇ζουτ̇ηνὴν βὲ γιὰ φυσικὴ τεσ̇κιλατηνὴν π̇όγιόυμεσὶ γιὰ π̇ακὶ καλμασὴ ἰτζόὺν φυσικὴ μενπ̇αλαρτ̇ὰ, τααμὰ, σουγιὰ, χαδαγιὰ βὲ σαϊρεγὲ μερπ̇ούτ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, ρουχηνὴν π̇όγιόυμεσὶ βὲ π̇ακὶ καλμασὴ ἰτζόὺν τ̇άχι ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ μενπ̇ὰ βὲ ἀνασηρὰ μόυχτ̇ὰτ̇ζ βὲ μερπ̇ούτ τ̇ηρ. Ρούχη ἰνσανὶ κεντ̇ισινὲ λαζὴμ ὀλὰν π̇οὺ τ̇ζὶνς γητ̇ὰ βὲ κουδδετὶ χὶτζ π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ π̇ουλάμαζ. Νὲ Μησηρὴν σιχρπ̇αζλαρὴ, νὲ Γιουνανιστανὴν μετ̇ενιγὲτ βὲ φελσεφεσὶ, Ἀσσυρία βὲ Βαδυλωνὴν χασ̇μὲτ οὐ σερδετὶ, κατ̇ὶμ Ρωμανὴν κουτ̇ρὲτ οὐ κουδδετὶ, βὲ ἄσρη χαζὴρ τ̇όυνγιασηνὴν κιταπ̇ὲτ βὲ μετ̇ενιγετὶ ἀνὴ π̇όγιόυτ̇έμεζ, ἀνὰ χαγιὰτ βερέμεζ, βὲ ἀνὴ ἰσλὰχ ἐτ̇έμεζ· ἴλλα π̇ίλακς νιτζὲ τ̇εφὰ ἀνὴν τετ̇εννισινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλούρ. Μωϋσηνὶν σ̇εριὰτ βὲ ἐδαμιρὶ τ̇άχι ἀνὴ ἰκνὰ ἐτ̇έμεζ· ἴλλα ἰνσὰν κεντ̇ὶ ρουχηνὴν π̇εσλενμεσὶ βὲ ἴλελ ἐπ̇ετ̇ γιασ̇αμασὴ ἰτζόὺν Ἰησοῦς Χριστοστ̇ὰ π̇εγιὰν βὲ ἰσπ̇ὰτ ὀλουνμὴς ὀλὰν π̇ὶρ Πετ̇ερὲ βὲ Ἀνὴν Ρουχουνὰ μόυχτ̇ὰτ̇ζ, μερπ̇ούτ βὲ μιννετ̇τ̇άρ τ̇ηρ. Ζίρα π̇ὶρ βόυτ̇ζουτ̇ὶν ἰχτιγιατ̇ζασηνὴ φυσικὴ βὲ ταπ̇ιὶ ματ̇τ̇ελὲρ, π̇ὶρ ἀκλὴν ἰχτιγιατ̇ζηνὴ, ἀκλὶ μεπ̇τ̇ὲ βὲ χακικατλὰρ, π̇ὶρ ρουχουνηκινὶ ἰσὲ ρουχανὶ χακικὰτ, μεπ̇τ̇ὲ, βὲ ἀνλερὶν μενπ̇αὴ ὀλὰν Ἀλλὰχ τ̇εφ οὐ τεσδιγὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ. Π̇ὶρ πετ̇ὲρ κεντ̇ὶ χίϊνὶ χαγιατηντ̇ὰ ταπ̇ιὰτ, κιαμὶλ ἀχλὰκ, βὲ χὲρ χάνκὶ ἀχὲρ χουσουσατ̇τ̇ὰ ταλὶμ βὲ περδερτ̇ὲ ἐτ̇μεκλὶκ ἰτζόὺν κεντ̇ὶ ἐδλατ̇ηνὰ νὲ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ σηκὴ π̇ὶρ ἀλακὰ ἰλὲ γιακὴν βὲ ἀλακατ̇άρ, βὲ κεντ̇ὶ ἐδλατ̇ὴ π̇οὺ τ̇ζιγέτλε πετ̇ερλερινὲ νὲ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ μερπ̇ούτ ἰσὲ, Σεμαδὶ Πετ̇ὲρ τ̇άχι ἴλελ ἐπ̇ετ̇ λαγεμούτ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, κεντ̇ὶ ρουχηνὴν χισσετ̇άρ βὲ χεμτ̇ζὶνσλερὶ ὀλὰν π̇ὶζ ἐδλατ̇λαρηνὰ ἀντ̇ὲν π̇εκ ἀλὰ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ γιακὴν βὲ ἀλακατ̇άρ, βὲ π̇ὶζ ἰσὲ Ἀνὰ ἴλελ ἐπ̇ετ̇ μερπ̇ούτ ἠζ· Ὁ γιασ̇ατ̇ήκτ̇ζα π̇ὶζ τ̇άχι γιασ̇αγιατ̇ζάγηζ, τ̇εχρλὲρ βὲ τ̇εδρλὲρ ἀνὰ τεσὶρ ἐτ̇έμετ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, π̇ιζὶμ ρουχουμηζὰ τ̇άχι τεσὶρ ἐτ̇έμεγετ̇ζεκλερ τ̇ιρ. Ἀλλὰχ Ταάλα π̇ιζὶ τ̇εγὶλ γιάληνηζ μαζιτ̇ὲ βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ετιρτ̇ὶ βὲ βὰρ εἰλετ̇ὶ, ἴλλα «τ̇άϊμα» χάλη χαζηρτ̇ὰ βὲ μόυστακπ̇ελτ̇ὲ τ̇άχι «Πετ̇ερλὶκ» ἀλακασ̇ήϊλα π̇ιζὲ τεκαρρούπ̇ εἰλεμὶς βὲ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ, π̇ινάπ̇εριν π̇ὶζ μαζιτ̇ὲ ὀλτ̇ηγημὴζ κ̇ιπ̇ὶ, χάλη χαζηρτ̇ὰ βὲ μόυστακπ̇ελτ̇ὲ τ̇άχι Ἀνὰ μερπ̇ούτ ἠζ.

Ἐφεντ̇ιμὶζ Ἰησοῦς π̇οὺ μερπ̇ουτ̇ιγὲτ ἀλακασηνὴ Ἰωάν. ιέ. 1—7 ἀγετλερτ̇ὲ ἀσμὰ βὲ τ̇ζηπ̇όυκ τεμσιλίϊλε σεράχετεν βὲ βαζήχεν π̇εγιάν οὐ τ̇εφσὶρ εἰλεμὶς τ̇ιρ. Ἀνὴν μεαλὴ μαλόυμόυνόυζ ἰσέ τ̇ε, γίνε ζὶκρ ἐτ̇εγίμ· γιάνι π̇ὶρ τ̇ζηπ̇όυκ κεντ̇ὶ ἀσμασηνὰ μερπ̇ούτ καλτ̇ήκτ̇ζα, ἀντ̇ζακ κεντ̇ινὲ λαζὴμ ὀλὰν γητ̇ὰ βὲ κουδδετὶ ἀντ̇ὲν ἀλαρὰκ μεδτ̇ζουτ̇ ὀλὰ π̇ιλίρ, π̇όγιόυγὲ π̇ιλίρ, κουδδετλενὲ π̇ιλίρ, βὲ νιχαγετιντ̇ὲ κεντ̇ὶ ἀσμασηντ̇ακινὲ π̇ενζὲρ μεϊδὲ βερὲ π̇ιλίρ. Σ̇όϊλε κι τ̇ζηπ̇όυκ π̇οὺ χασσιγὲτ βὲ μεζιϊγετλερὲ μαλὶκ ὀλὰ π̇ίλμεσὶ ἰτζόὺν χὲρ χαλτ̇ὲ π̇ὶρ κ̇ουτόυγιόυν μεδτ̇ζουτ̇ιγετινὲ βὲ ἀνὴν ἰλὲ κεντ̇ινὶ π̇ὶρ ἐτ̇ὲν ραπ̇ηταγιὰ μενσ̇ούτ βὲ μερπ̇ούτ τ̇ηρ· ἀνὴ κ̇όυτόυγιόυντ̇ὲν κεσὶπ̇ ἀγιηρτ̇ηγὴν χαλτ̇ὲ, ὁ μεϊδὲ βερὶρ π̇ὶρ τ̇ζηπ̇όυκ τ̇εγὶλ, ἴλλα χεραρὲτ χασηλ ἐτ̇ερὲκ κεντ̇ὶ κ̇ιπ̇ὶ νιτζελερινὶν τ̇άχι γιανμασηνὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλὰν π̇ὶρ τ̇ζηπ̇όυκ ὀλούρ. Π̇ιάϊνιχι π̇ὶρ Χριστιανὴν ἰχγιὰ βὲ ἰπ̇κὰ ὀλουνμασὴ, κέσπ̇ι κουδδὲτ εἰλεμεσὶ ἰτζόὺν χὲρ χαλτ̇ὲ κεντ̇ὶ ρουχηνὴν μενσ̇εῒ ὀλὰν Ἀλλὰχ ἰλὲ μερπ̇ούτ καλμαλὴ τ̇ηρ. Π̇οὺ μερπ̇ουτ̇ιγὲτ ἀλακασηνὴ ἰνκιὰρ ἐτ̇ὲρ ἰσὲκ, ὀλ ζεμὰν Χριστιανλὴκ χεϊκελινὶ χαρὰπ̇ ἐτ̇μὶς ὀλούρηζ, βὲ Χριστιὰν ἰσὲ ὀλ ζεμὰν Χριστιὰν τ̇εγὶλ, ἴλλα τ̇ζεχεννὲμ ἀλεδλερινὶ ἰσ̇ὰλ βὲ τεζγὶτ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ μόυτ̇ζρὶμ ὀλούρ. Χὰλ π̇όϊλὲ ἰκὲν τεεσσόυφ ἐτ̇ερὲκ ἰκρὰρ ἐτ̇έριζ κι, Χριστιὰν κεντ̇ὶ τ̇ζεχαλετὶ βὲ κ̇όυναχὴ βασηπασ̇ήϊλε, κεντ̇ινὶ Ἀλλαχὰ μερπ̇ούτ κηλὰν ραπ̇ηταγιὴ κέσρ, βὲ σεμαδὶ Πετ̇ερτ̇ὲν κεντ̇ινὲ χαγιὰτ κ̇ετιρὲν καναλλαρὴ χέτ̇μ ἐτ̇ερὲκ, κεντ̇ινὶ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὲ κιαφὶ ἄτ̇ἔ ἐτ̇ὶπ̇, μόυστακὶλ γιασ̇αμὰκ ἰστ̇έγιορ, βὲ π̇όϊλὲ ἐτ̇ερὲκ ρουχουνὴν σεμαδὶ χαγιατ̇τ̇ὰν, λούτ̇φ οὐ κερέμ βὲ ἰλαχὶ μουχαπ̇π̇ετ̇τ̇ὲν μαχρούμ καλμασηνὰ, κ̇όρλενμεσινὲ, βὲ νιχαγὲτ ὀὺλ ἔμρ ὀλμεσινὲ π̇αὶς ὀλούγιορ.

Π̇ὶζ π̇οὺ μακουλὲ κιμσελερτ̇ὲν ὀλμαγιαλὴμ. Π̇ὶζ Ἀλλαχὰ μερπ̇ούτ κ̇άλματ̇ηκτ̇ζα, ὀλόυλὲρ ὀλτ̇ηγημηζὴ, βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ γιασ̇αμακλὴκ ἰτζόὺν χὲρ χαλτ̇ὲ σεμαδὶ Πετ̇ερὲ μερπ̇ούτ καλμακληγημὴζ λαζὴμ ὀλτ̇ηγηνὴ χατ̇ρημηζτ̇ὰ σακλαγιαρὰκ, π̇ιζὶ Ἀνὰ μερπ̇ούτ κηλὰν ἀλακὰ βὲ π̇αγλαρὰ τακδιγὲτ βερελὶμ, ἐπ̇ετ̇ὶ χαγιὰτ σεϊγιαλεσινὶν ἀκηντ̇ησηνὰ μανὶ ὀλὰν χὲρ χάνκη π̇ὶρ μόυμανκατὴ π̇ιζὶ Ἀνὰ τ̇όστ ἐτ̇ὲν καναλλαρτ̇ὰν τ̇εφ ἐτ̇ελίμ.

3. Ἐσάση Κελαμτ̇ὰ ὀλὰν «Πετ̇εριμὶζ» λουγετινὴν μόυφρὲτ (Πετ̇ερίμ) τ̇εγὶλ, ἴλλα τ̇ζέμ (Πετ̇εριμὶζ) κουλλανηλμασηντ̇ὰν τ̇οὺ ἰστιντ̇ὰτ̇ζ ὀλουνούρ κι, Ἀλλὰχ γιάληνηζ π̇ὶρ φερτ̇ὶν, σενὶν βὲ γιὰ π̇ενὶμ, σ̇άλτ φιλὰν π̇ὶρ μιλλὲτ γιὰ καπ̇ιλενὶν πετ̇ερὶ τ̇εγὶλ, ἴλλα π̇όυτόυν τ̇όυνγιανὴν, π̇ιζὶμ χάτρ οὐ χαγιαλημηζὰ π̇ιλὲ κ̇έλμεγεν, μετ̇ενὶ, βαχσ̇ὶ Χριστιὰν γιὰ ταϊφὲ χὲρ τ̇ζὶνς καπ̇ιλὲ γιὰ μιλλετλερὶν πετ̇ερὶ τ̇ιρ. Ἀλλαχὴν π̇όυτόυν ἀλεμὶ σ̇αμὶλ ὀλὰν ζατὴ βὲ ἐδσάφη τ̇ζελιλεσὶ χακκηντ̇ὰ τ̇όυσ̇όυνόυπ̇ σ̇όϊλὲρ ἰκὲν, οὐνούτμαγιαλὴμ κι ἀνὴν πετ̇ερλὶκ σηφατὴ τ̇άχι π̇όυτόυν ἀλεμλερὶ σ̇αμὶλ τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α, Ἐφεσ. γ΄. 14 ἀγετ̇τ̇ὲ ἰμὰ ὀλουντ̇ηγὴ βὲτ̇ζχ οὐζρὲ, Ἀλλὰχ τ̇εγὶλ γιάληνηζ τ̇ζόυμλεμιζὶν, ἴλλα χὲρ π̇ιριμιζὶν, χὲρ π̇ὶρ φαμιλγιανὴν, χὲρ π̇ὶρ μιλλετ̇ὶν, χὲρ π̇ὶρ ἀλεμὶν, βὲ χάτ̇τα χουζουρηντ̇ὰ χητ̇μὲτ ἐτ̇ὲν χὲρ π̇ὶρ ρουχανὶ μαχλουκὴν τ̇άχι Πετ̇ερὶ τ̇ιρ. Ὁ Γεχουδιγὶ ἰντιχὰπ̇ ἐτ̇τ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, π̇ουτπερεστλερὶ οὐνούτματ̇ὴ, Χριστιανλαρὴ π̇ερεκετλετ̇ιγὶ σηρατ̇ὰ ταϊφελερὶ τ̇ὲρκ ἐτ̇μέζ. Νιτ̇ζὲ τ̇εφὰ Χριστιανλὰρ, κατ̇ὶμ Γεχουδιλὲρ κ̇ιπ̇ὶ, Ἀλλὰχ σ̇άλτ Χριστιανλαρὴν Ἀλλαχὴ βὲ πετ̇ερὶ τ̇ιρ, βὲ χαλὰς ἰσὲ σ̇άλτ Χριστιανλαρὰ μαχσούς τ̇ηρ, τ̇εγερὲκ, ἀχὲρ μιλλετλερὶ ρετ̇τ̇ ἐτ̇ερλέρ. Φάκατ Ἀλλὰχ π̇ὶρ πετ̇ὲρ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, κεντ̇ὶ φαμιλγιασηνὴν χὲρ π̇ὶρ ἀζασηνὴν τ̇άχι πετ̇ερὶ τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ Χριστιανλαρὴ σεδὶπ̇ ἀνλερὶ χελὰς ἐτ̇μὲκ ἰστετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, ἀχὲρ χὲρ π̇ὶρ μιλλὲτ βὲ καπ̇ιλελερὶ βὲ χάτ̇τα π̇ουτπερεστλερὶ τ̇άχι ἰχμὰλ βὲ τ̇ὲρκ εἰλέμεμὶς, ἴλλα κεντ̇ὶ ἰρατ̇ετὶ ἰλὲ ἀνλὲρ ἀρασηντ̇ὰ ἰσ̇λεγὶπ̇ ἀνλερὶ χελασ̇ὰ κ̇ετιρετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Νάσηλ κι Ἰησοῦς, σ̇αρκτ̇ὰν βὲ γαρπ̇τ̇ὰν νιτζὲ κιμσελὲρ κ̇ελὶπ̇, μελεκόυτ ὀὺς σεμαδατ̇τ̇ὰ Ἀδραὰμ ἰλὲ π̇ιρλικτ̇ὲ σοφραγιὰ ὀτουρατ̇ζακλάρ τ̇ηρ, τ̇εγιόυ π̇ουγιουρμής τ̇ηρ. Ἀλλὰχ οὐμουμὴν Πετ̇ερὶ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἐδλατ̇ὴ ὀλὰν σενὶ βὲ π̇ενὶ τεκτ̇ὶρ ἐτ̇μεγὲ βὲ γιάχοτ̇ π̇ερεκετλεμεγὲ νάσηλ σελαχιγὲτ, μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ ἀρζουσοὺ βὰρ ἰσὲ, π̇ὶλ τ̇ζόυμλε μιλὲλ οὐ ἀκδαμὴ βὲ φερτ̇λερὶ τ̇άχι τεκτ̇ὶρ ἐτ̇μεγὲ βὲ π̇ερεκετλεμεγὲ σελαχιγὲτ βὲ μουχαπ̇π̇ετὶ βάρ τ̇ηρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ οὐμουμὴν πετ̇ερὶ ἰσὲ, τ̇ζόυμλε ἀτ̇εμλὲρ τ̇άχι π̇ιρατ̇ερλέρ τ̇ιρ. Ἔδδετ, τ̇ζόυμλεμιζ π̇ὶρ πετ̇ερὶν φαμιλγιασηνὴν ἀζαλαρὴ βὲ π̇ιρατ̇ερλὲρ βὲ γεκτ̇ικεριμιζὲ μερπ̇ούτ βὲ ἀλακατ̇άρ ἠζ. Γεκτ̇ικεριμιζὲ π̇ιρατ̇ερλὶκ βαζιφὲ βὲ π̇ορτ̇ζλαρημηζὴ ἰφὰ ἐτ̇μεγὲ χὲρ χαλτ̇ὲ π̇ορτ̇ζλοὺ ἠζ, γεκτ̇ικερλεριμιζὶν κουσουρλαρηνὰ ἰγμάζη ἀὶν ἐτ̇μεγὲ, γεκτ̇ικερλεριμιζὶ σεδμεγὲ βὲ σαϊρεγὲ π̇ορτ̇ζλοὺ ἠζ. Ἰστ̇ὲ π̇οὺ τ̇ουϊγού τ̇όυνγιαγιὴ ἰσλὰχ βὲ τερφὶ ἐτ̇έρ, χὲρ π̇ὶρ μόυναζαὰ βὲ κ̇ὶλ οὐ καλὴ, μόυτ̇ζατ̇ελὲ βὲ μουχαρεπ̇εγὶ τ̇εφ ἐτ̇έρ, τ̇ζεμιγετλερὶ μουχαπ̇π̇ετλε ραπ̇τ, βὲ τ̇όυνγιαγιὴ τ̇ζεννετ̇ὲ ταχδὶλ ἐτ̇έρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ τ̇ουὰ ἐτ̇ελίμ κι Ἀλλὰχ, Σεμαδὶ Πετ̇εριμὶζ π̇ιζὲ π̇οὺ ρουχοὺ ἰχσὰν εἰλεσίν. Ἀμήν.

Ταρσούς Α. Α. Κ. Μ.

* * *

Ἀνατολήα Κολετ̇ζὶ μουαλλιμλεριντ̇ὲν προφεσόρ Χωδχαννὲς ἐφεντ̇ὶ Χακοπγιανὴν Κεδὶκ πασ̇ατ̇ὰ κιαϊν Ἀμερικὰν μεκτεπ̇ὶ μουαλλιμελεριντ̇ὲν μαδμουαζὲλ Μαννὴγ Δελαμαδζγιὰν ἰλὲ ἀκτ̇η ἰζτ̇ιδάτ̇ζ ἀϊνὶ μάχη χαλὶν 15ντ̇ζὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇όυνόυ, Κεδὶκ πασ̇ατ̇ὰ Ἰπρανοσγιὰν ἀϊλεσὶ χανεσιντ̇ὲ ἀχηπ̇π̇ὰ βὲ ἀκραπ̇ατ̇ὰν ἀζὶμ π̇ὶρ ἰζτ̇ιχὰμ χαζὴρ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ ἰτζρὰ ὀλουντ̇ού. Π̇οὺ μόυνασεπ̇έτλε κ̇ελὶν βὲ κ̇όυδεγιγὶ τεπ̇ρὶκ, βὲ ἀνλερὲ μεσουτ̇ιγὲτ τεμεννὶ ἐτ̇έριζ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Αὐγουστος 6/18, 1898

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζόυμὰ κόυνόυ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Ρουσία σεφίρι κεπὶρὶ Μ. Ζενωβιὲφ χαζρετλερὶ, βὲ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν ρόυκόυπόυνὲ μαχσοὺς ὀλὰν «Στένδαρδ» νὰμ βαπορὴν κομαντὰν βὲ ζαπιτανὴ σουρέτι χουσουσιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμουσλὰρ τ̇ηρ.

Ἀχίρεν νὲσρ ὀλουνὰν πὶρ κανοὺν ἀχκιαμήντζα, πὶλ τζόυμλε μεκτεπλὲρ, μετρεσελὲρ, ἐμακίνι ἐμιριγὲ, ἰπτετχανελὲρ βὲ μόυεσσεσάτη χαϊριγὲ ἐμλὰκ βερκισιντὲν μουὰφ τουτουλατζακλὰρ τ̇ηρ.

Ἰανὲ σερκίσὶ χασηλὰτ βὲ βαριτατηνὴν τεβζιϊνὲ ἔμρ σατὴρ ὀλτηγηντὰν, ἴσπου τεβζιῒν σουρέτι ἰτζρασηνὴ καραρλαστηρμὰκ ούζρὲ, πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμής τ̇ηρ.

Ἀχίρεν σεχὶρ ἐμανετὶ χόυκμ ού ἰτaρεσιντὲν τζηκαρηλὴπ ζαπτιγὲ ναζαρετὶ χόυκμ ού ἰτaρεσὶ ἀλτηνὰ κονουλμὴς ὀλὰν Ἅγιος Στέφανος, Μακρὺ κὄϊ, βὲ Κόυτζόυκ τζεκμετζὲ ζαπητὰ μεμουρλαρὴ πού τεφὰ γίνε σεχὶρ ἐμανετινὶν χόυκμ ού ἰτaρεσινὲ ἰατὲ ὀλουνμησλὰρ τ̇ηρ.

Σεχὶρ ἐμανετὶ μεμουρλαρηνὴν τζαμιλὲρ βὲ Ἰσλὰμ μακπερελερὶ τζιβαρηντὰ ὀλὰν ἀραζινὶν ούζερ ιντὲ μαγαζὰ, ἀνπὰρ γιάχοτ τόυκκιανλὰρ κιπὶ ἐπνιγὲ ἰνσασὴ ἰτζόυν γίνε ἐτζνεπιλερὲ σατηλμασὴ σαρτὴ ἰλὲ πέϊ ού ἰντικαληνὰ μόυσαατεγὲ μεζουνιγὲτ βεριλμεσὶ σουράϊ τεβλέττζε καραρλαστηρηλμὴς τ̇ηρ.

Γετιντζὶ ὀρτόυΐ χόυμαγιοὺν κομαντανὴ Ἀπδουλλὰχ πασὰ πού τεφὰ Γεμενὶν Σανὰ νὰμ μερκεζινὲ γετισὶπ ἰχτιφαλάτη φαϊκὲ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμής τ̇ηρ.

Γιουνὰν μουχαρεπεσιντὲ φηρκὰ κομαντανλαρηντὰν πιρὶ ὀλούπ τα γετιντζὶ ὀρτόυΐ χόυμαγιοὺν φηρκαλαρηντὰν πιρινὶν κομαντανληγηνὰ ταγὶν ἐτιλμίς πουλουνὰν Ναΐμ πασὰ πού τεφὰ Γεμεντὲ βεφὰτ ἐτμὶς τ̇ιρ.

Γεμὲν βιλαγετὶ ἰσλαχὰτ κομισιονὴ πού τεφὰ ἰχτιλασαττὰ πουλουνμής ὀλὰν πὶρ κάτζ χόυκόυμὲτ μεμουρλαρηνὴ ἂζλ ἐϊλεμίς τ̇ιρ.

Βιλαγὲτ γαζεταλαρηνὴν πασηλτηκλαρὴ βιλαγὲτ ταχιλιντεκὶ μαχαλλερὲ κόντεριλετζὲκ νουσχελεριντὲν ποστὰ ούτζρετὶ ἀλήνμαμασηνα καρὰρ βεριλμίς τ̇ιρ.

Τηλεγρὰφ βὲ ποστὰ ναζαρετινὶν μουχαπεράτ ταϊρεσὶ μεμουρλαρινὶν κιάφφεσινε Γιουνὰν μουχαρεπεσὶ μιδαλγιασὴ βεριλετζὲκ τ̇ιρ.

Τόυγιούνη ούμουμιγὲ μετζλίσι ἰτaρεσινὶν ἰλανηνὰ ναζάρεν, Α τερτιπὶ ἐσχάμη Ὀσμανιγὲ κουρασηνὴν Αὐγουστος 29ηντζὴ κόυνόυ ούτζόυντζόυ βὲ σὸν κουρασὴ ὀλαρὰκ κεσιτὲ ἐτιλετζὲκ τ̇ιρ. Πού βέτζχλε κουραλαρὴ τζηκὰν ἐσχαμὴν φιγιατὴ τετιγὲ ἐτιλερὲκ, Α τερτιπὶ πόυσπόυτόυν ὀρτατὰν καλτηρηλατζὰκ τ̇ηρ.

Γιακηνλαρτὰ ζαρπχανεΐ ἀμιρετὲ 50,000 λιραλὴκ πὲζ βὲ ὂν παραλὴκ μεσκόυκιὰτ ζαρπ ἐτιλετζὲκ τ̇ιρ. Ἴσπου σικκελὲρ κόυμόυζ βὲ πακὴρ μαχλουτηντὰν μόυρεκκὲπ ὀλατζακλὰρ τ̇ηρ.

Ἱερουσαλὴμ σοκακλαρηνὴν ἰσλὰχ βὲ ταντζιμι ἰσὶ κεμάλη σόυράτλε ἰλερὶ κότόυρόυλμεκτέ τ̇ιρ. Σοκακλαρτὰν παζηλαρηντακὶ ούφὰκ τόυκκιανλαρὴν γερινὲ γενὶ βὲ μόυζεϊγὲν πιναλὰρ γιαπηλμακτὰ, βὲ ἐπνιγέϊ ἐμιριγετὲν παζηλαρὴ πόυσπόυτόυν μόυτζέττετεν ταμὶρ ού τερμὶμ ἐτιλμεκτέ τ̇ιρ.

Τιτζαρὲτ νεζαρετιντὲ μόυτεσεκκὶλ κομισιὸν Μ. Φαρανὴν πὶρ πορσὰ πινασὴ γιαπμὰκ χουσουσηντακὶ τεκλιφινὶ τετκὶκ ού μόυταλαὰ ἐτμὲκ ούζρὲ, κετζὲν χαφτὰ πὶρ μετζλὶς ἂκτ ἐϊλεμίς, βὲ ούζεριντὲ πινανὴν ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ μαχαλὲ ταῒρ πάζη μόυζακερὰτ τζερεγιὰν ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Μ. Φάρα πορσὰ πινασὴ μαχαλὶ ἰτζόυν Γαλατατὰ πὶρ γερὶν γιάχοτ μιλκὶν χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν ἰστιμλὰκ ἐτιλμεσινὲ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμίς τ̇ιρ. Κομισιὸν ἰστιμλάκη ἐμλὰκ κανουνηνὴν πού χουσουσὰ τατπικινὶν μόυσκὶλ ὀλατζαγηνὴ πὶλ πεγιὰν, Μ. Φαραγιὰ, πού πινανὴν ἰνσασὴ ἰτζόυν ρηχτὴμ κουμπανγιασηντὰν γὲρ σατοὺν ἀλμασηνὴ τεκλὶφ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Μ. Φάρα ἴσπου τεκλιφὲ, ρηχτὴμ κουμπανγιασηνὴν κεντὶ ἀρσασὴ ἰτζόυν γάγετ φαχὶς φιγιὰτ ταλὲπ ἐτετζεγὶ τζεβαπήϊλε ἰτιρὰζ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Πού χουσουσὴν μόυζακερεσινὶ βάκτη ἀχερὲ ταλὶκ ἐτερὲκ, κομισιὸν Μ. Φαρατὰν, ἰνσασηνὴ τεκλὶφ ἐττιγὶ πορσὰ πινασηνὴν ρέσμ ού χαριτασηνὴν κομισιονὰ κετιρμεκλιγινὶ ταλὲπ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίς τ̇ιρ.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα σεφιρὶ Μ. Ἔϊνδζηλ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ Ἀμερικαγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς ὀλουπ, Μ. Στραοζὴν μόυβασελετινὲ κατὰρ σεφαρετχανὲ ἰσλερὶ Μ. Ρίδηλ μαριφετίϊλε τεσβιγὲ ὀλουνατζὰκ τ̇ηρ.

Ρουσία Ἰμπερατωρὴ Νικόλαος χαζρετλερινὶν ρόυκόυπινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ ούζρὲ, Κοπενχαγτὰ ἰνσὰ ἐτιλμίς ὀλὰν «Στένδαρδ» νὰμ γενὶ βὲ μόυκελλὲφ τενεζζόυχ βαπορὴ κετζὲν χαφτὰ Τερισαατὲτ λιμανηνὰ πὶλ βόυσουλ, Παζὰρ κόυνόυ Σεβαστοπολὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμίς τ̇ιρ. «Στένδαρδ» 370 ἀγιὰκ τουλητὰ 5,247 τονελατολὴκ πὶρ βαπὸρ ὀλούπ, μακιναλαρὴ 11,323 παρκὶρ κουββετιντὲ τ̇ιρ. Σαατὰ 22 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτὲρ, βὲ ούζεριντὲ πινὶ μόυτετζαβὶζ ἠλεκτρὶκ λαμπαλαρὴ πουλουνούπ, γάγετ μόυκελλὲφ σουρεττὲ τεζγὶν βὲ τεφρὶζ ἐτιλμίς τ̇ιρ.

Ἰζμυρτὲν κελὲν χαπερλερτὲν πού σενὲ ζρα ἰντζὶρ μαχσουληνὴν γάγετ ἂζ ὀλατζαγὴ ἀνλασηλμακτά τ̇ηρ. Ταχμινατὰ ναζάρεν, πού σενὲ ἰντζὶρ μαχσουληνὴν μετζμόυη μικτaρὴ 30,000 γιόυκτὲν τaχὰ ἂζ ὀλατζὰκ τ̇ηρ. Πάζη κιμσελὲρ ἀνὴν 250,000 γιόυκόυ πιλὲ τετζαβοὺζ ἐτμεγετζεγὶ ἰτ̇τιασηντὰ πουλουνούγιορλαρ. Ἰντζιρὶ ἰστὶρ ἐτμὲκ ούζρὲ, Ἰζμυρτὲ χανλὰρ κιραλαμὴς ὀλὰν πὶρ κάτζ τόυτζτζὰρ μαχσουλὴν περεκετσὶζ ἰτιγινὶ χαπὲρ ἀλμαλαρὴ ούζερινὲ, κεντὶ μουκαβελελερινὶ φέσχ ού ἰπτὰλ ἐτὶπ, πού σενὲ μεζκόυρ ἰστὲν βὰζ κετζμισλὲρ τ̇ιρ.

Παγτζὲ κὄϊ βὲ Πελγρὰδ σου πεντλερὶ ἰλὲ σου γιολλαρὴ πεντλερὶν κόυζ γιαγμουρλαρὴ ἰλὲ τολμαζτὰν ἰββὰλ ταμὶρ ἐτιλμελερὶ μακσετίϊλε, ἀρὶζ ού ἀμὶκ ναζάρη τετκὶκ ού τεφτισὲν κετζιριλετζεκλὲρ τ̇ιρ.

Πεϊρουττὰ κιαῒν μεκτέπι τηππιγετὲ ἰκμάλη ταχσίλι φόυνουν ἐτερὲκ, σεχατετναμὲ ἀχζηνὰ κέσπι ἰστιχκὰκ ἐτενλερὶν σὸν ἰμτιχανλαρηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ, βὲ πουνλαρὴν σεχατετναμὲ ἀχζηνὰ μουσταχὰκκ ὀλτηκλαρηνὴ, βὲ ἰτζράϊ τεπαπετὲ μουκτετὶρ πουλουντηκλαρηνὴ τασ τὶκ ἐϊλεμὲκ ἰτζόυν, μεκτέπι τηππιγέϊ σαχανέτζε λόυζουμὴ κατὰρ ἀτηππατὰν πὶλ ἰντιχὰπ πὶρ κομισιὸν τεσκιλὶ ἰλὲ ἰζαμὴ χουσουσηνὰ ἰρατέϊ σενιγὲ σατὴρ ὀλμούς τ̇ηρ.

Νέσρ ὀλουνὰν γενὶ πὶρ νιζαμναμετὲ τιτζαρέττζε ούμοὺρ βὲ μουαμελαττὰ κεφαλὲτ ἐβρακηνὴν μεσρουΐγετὶ ούσουλὴ κόυζέλτζε ταχτὶτ ἐτιλμίς τ̇ιρ. Πού νὲβ κεφαλὲτ βαρακαλαρὴ ἰταρὲ μετζλισλερὶ ἰλὲ Τιτζαρὲτ ὀτασὴ ταραφηντὰν τασ τὶκ ἐτιλὲ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, πὶρ μαχκεμετὲ μακπούλ τουτουλὰ πιλμελερὶ ἰτζόυν μουκαβελὰτ μουχαρριρὶ ταραφηντὰν ταστὶκ ἐτιλμίς ὀλμαλὴ τ̇ηρλάρ. Σιρκὲτ βὲ ἐσνὰφ ἀζασηνὴν κεντιλερὶν πὶλ τζόυμλε πορτζλαρηνὴ τετιγεγὲ μουκτετὶρ ἰτιγινὶν ἰσπὰτ βὲ τελιλλερὶ Τιτζαρὲτ ὀτασὴ ταραφηντὰν τεγὶλ, ἄντζακ ἐσνὰφ ρεϊσὶ ταραφηντὰν ἰρὰτ ἐτιλμελί τ̇ιρ.

Κετζὲν χαφτὰ Σελανικτὲ μόυτχὶς πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτμίς τ̇ιρ. Μεζκόυρ γιανγὴν Ἀλλατίνι πιρατερλερὶν τάχτη τεσαρρουφηντὰ πουλουνὰν πὶρ οὺν τεγιρμενιντὲν ζουχοὺρ ἐτμίς, βὲ μακινανὴν πὶρ κησμηνὴν κηζαρὰκ, ἰττισαλιντεκὶ ταχταλαρὴ τουτουστηρμασηντὰν νεσὲτ ἐτμίς τ̇ιρ. Πού γιόυζτὲν βακὴ ὀλὰν ζαράρ ού ζιγιὰν 100,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ραττεσιντέ τ̇ιρ τεγιόυ ταχμὶν ἐτιλμεκτέ τ̇ιρ.

«Πάσρα» γαζετασὴ Ἰρὰν κόρφεζιντὲ κέστ ού κόυζὰρ ἐτὲρ ἰκὲν πὶρ φουρτουναγιὰ τουτουλὴπ γὰρκ ὀλμούς ὀλὰν «Μόυζδὲ Ρεσὰν» κορβέτι χόυμαγιουνὴ μόυρεττεπατηνὴν Πασραγιὰ μόυβασελετινὶ ἰχπὰρ ἐϊλεμεκτέ τ̇ιρ. Ἐφράτη μερκουμὲ Παχρεϊντὲν κελμὶς σανταλλὰρ μαριφετίϊλε σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρηλμησλὰρ τ̇ηρ.

Χόυδαβενδικιὰρ βαλὶ βεκιλὶ Χαλὶλ πέϊ βιλαγετὶν σιμὰλ ταραφλαρηντὰ τέβρ ού τεφτισὲ τζηκμὴς τ̇ηρ. Παληκεσιρτὲ χαπσχανελερὶν ἀχβάλη σηχχιγεσινὶ γάγετ φενὰ χαλτὲ πουλαρὰκ, ἀνλερὶν ἰσλαχὴ ἰτζόυν τεταπίρι μουκταζιγεγὶ ἰττιχὰζ ἐτμίς τ̇ιρ. Πανδηρματὰ πελετιγὲ μεμουρλαρηνὴ σοκακλαρὴν ἀχβαληνὰ ὁ κατὰρ τικκατσὴζ πουλμούς τ̇ὴρ κι ἀνλερτὲν πάζησηνη ἂζλ ἐϊλεμίς τ̇ιρ.

Πεπεκτὲ κιαῒν Ἀλμὰν μεκτεπὶ μόυτιριγετὶ πὶλ τζόυμλε μιλλετλερὲ μενσούπ κηζλαρὴν λεϊλὶ ταλιπὰτ μακαμηντὰ μεκτεπὲ καπούλ ὀλουνατζακλαρηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμίς τ̇ιρ.

Γιαφατὰ καγιὴκ βὲ σανταλλαρὴν γιανασμαλαρηνὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ ούζρὲ, γενὶ πὶρ τὰζ ἰσκελὲ γιαπηλμακτά τ̇ηρ. Ἴσπου ἰσκελὲ 75 μετρὸ τουλητὰ βὲ 6 μετρὸ ἐνιντὲ ὀλατζὰκ τ̇ηρ. Ἰσκελενὶν ρέσμ ού πλανηνὴ Ἀλμὰν πὶρ μόυχεντὶς γιαπμὴς ὀλούπ, ἀμελιγιάτη ἰνσαϊγεγὲ ναζαρὰτ ἐτετζὲκ τ̇ιρ.

Μουχαρεπετὲ μετζρουχ ὀλμούς ἀσκερλερὶν μενφαατηνὰ βὲ φετάϊ τζὰν ἐτμὶς ὀλὰν ἀσκερλερὶν ἐβλάτ ού ἀγιαλλαρὴ μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ κόυσὰτ ἐτιλμίς ἰανὲ σερκίσιντὲ σατηλμὰκ ούζρὲ βὰζ ὀλουνμὴς πουλουνὰν ἐσγιὰ ού ἐμτηανὴν χέπισι πάζη χαϊρχὰχ ζεβὰτ ταραφηντὰν τοπτὰν σατὴν ἀληνμὴς ὀλτηκλαρηντὰν, ἰανὲ σερκίσὶ καπανμής τ̇ηρ.

Σεχριμιζὶν κόμοὺρ βὲ ὀτοὺν ἰχτιγιατζατηνὴ τέφ οὐ τεσβιγὲ ἰτζοὺν πουνλαρτὰν μικτάρη κιαφιγετὲ τεταρὶκ ἐτμεκλὶκ μεσελεσὶ μεμουρίίνι χοὐκοὐμετὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐτμεκτέ τιρ. «Ἰκδαμ»ὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Σελανὶκ πανκασὴ μεατὲν βὲ ὀρμὰν ναζαρετὶ ἰλὲ 10 σενὲ μούττέτλε κούλλιγετλὶ ὀτοὺν βὲ κόμοὺρ τεταρικὶ ἰτζοὺν πὶρ μουκαβελὲ ἄκτ ἐτμίς, βὲ ἴσπου μουκαβελεναμὲ τασδὶκ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ μετζλίσι βούκελαγιὰ τακτὶμ ἐτιλμὶς τιρ.

* * *

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ Μ. Κήρζην μούττέτι μεμουριγετὶ χιτὰμ πουλμοὺς ὀλὰν Λόρδ Ἐλδζηνὴν γερινὲ Χινδιστὰν βαλιλιγινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσὴ τατίλι μούζακερὰτ ἐτμὶς τιρ. Κραλίτζα χαζρετλερὶ ναμηνὰ ὀκουνμασὴ μούτὰτ ὀλὰν μεκαλετὲ Ἰγγιλτερρανὴν οὐμούμ τεβλετλὲρ ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανεσινὶν τεβάμ ἐϊλετιγὶ πεγιὰν ἐτιλμὶς τιρ. Τζὶν μεσελεσινὲ κελίντζε, Οὐέϊ Χάϊ Οὐέϊ ἰλὲ Χονγκογγὴν χαρσησηντακὶ πὶρ κητὰ ἀραζινὶν Ἰγγιλτερραγιὰ μουβάκκατεν τὲρκ ὀλουνμασή, Τζινὶν σερπεστισινὶ τεμὶν ἐτετζεγινὶ τερμιγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Πάπα χαζρετλερὶ χασταλανμὴς ἰσέ τε, ταπίπι χουσουσισινὶν πεγιανήντζα, μούσαριλεϊχὶν χασταληγὴ πὲκ χαφὶφ ὀλουπ, ἐντισὲ ὀλουνατζὰκ τερετζετὲ τεγὶλ τιρ. — Ἰταλιανὴν Γένοβα σεχρὶ κουρπιντὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ σημεντήφερ μούσατεμεσιντὲ 9 κισὶ τελὲφ, 44 κισὶ μετζρουχ ὀλμοὺς τηρ. — Σηρπιστὰν Κραλὴ πὶρ κὰτζ χαφτὰ καλμὰκ οὐζρὲ, Αὐστριανὴν Κάρλησπαδ νὰμ καπλητζασηνὰ κιτμὶςτιρ.—Πελδζίκα Κραλὴ Φράνσα ρεϊσι τζόυμχουρὴ Φῆλιξ Φωρὴ Χαβρτὰ ζιγιαρὲτ, βὲ ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ ταάμ ἐτμὶς τιρ. — Ἰταλία ταλὲπ ἐττιγὶ ταρζιγεγὶ βερμεσὶ ἰτζοὺν Κολουμπιαγιὰ γενὶ πὶρ μούχλὲτ ταχὰ βερμὶς τιρ. — Φεσὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Μερακὲς ἐμιρὶ Ἀπδοὺλ Ἀζὶζ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. — Φρανσανὴν γὰρπ ταραφηντὰ Καρὲν τζιβαρηντὰ πὶρ σημεντήφὲρ καζασὴ βουκοὺ πουλοὺπ, πουντὰ 7 κισὶ τελὲφ, 40 κισὶ μετζρουχ ὀλμοὺς τηρ. — Τζίλι ἰλὲ Ἀρδζεντὶν χούκούμετλερὶ ἀρασηντὰ χουτοὺτ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ἰχτιλὰφ κούντὲν κούνὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεχτιταμὶζ πὶρ χὰλ ἀλμακτὰ τηρ. Ἰταλία χούκούμετὶ μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲ πουλουνὰν τεπαασηνὰ μουχαρεπὲ ζουχουρὴ τακτιριντὲ καϊτέϊ πὶ ταραφιγὲ φέδκ ἐλ ἀτὲ ριαγὲτ ἐτμελερὶ παπηντὰ ἔμρ βερμὶς τιρ. Ἀρδζεντιντὲ 1,000,000ὰ γιακὴν, βὲ Τζιλιτὲ 11,000 νεφὲρ κατὰρ Ἰταλιὰν βὰρ τηρ. — Αὐστρία ἰλὲ Μαδζαριστὰν ἀρασηντακὶ ταχκιμναμενὶν πὶρ μουαγετέϊ τούτζτζαριγὲ σουρετιντὲ ἄκτ οὐ τετζτὶτ ἐτιλμὶς ἰτιγινὲ ταὶρ ὀλὰν χαπερὶν σαχὶχ ὀλματηγη ἀνλασηλμακτὰ τηρ. Ἔλγεβμ μεβτζοὺτ ὀλὰν ταχκιμναμενὶν τετζτιτὶ ἰτζοὺν Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν ναζαρετὶ ἀλτηντὰ Μαδζαριστὰν πὰς βεκιλὶ Βαρὼν Πάνφι ἰλὲ Αὐστρία ρεϊσι βούκελασὴ Κὸντ Τουνὴν ἀρασηντὰ μούζακερατὰ τεβὰμ ὀλουνμακτάτηρ. Μαδζαριστὰν χεϊγέτι βούκελασὴ ἴσπου ταχκιμναμενὶν ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, μούττέτι μεζκούρετὲν ἐββέλ, Αὐστρία Ῥεϊχσρατ μετζλισὶ ταχκιμναμενὶν τετζτιτὶ ἰτζοὺν ρέϊ βερμεγὲ ἰκνὰ ἐτιλέμεζ ἰσέ, μούττέτι μεζκούρετὲν σόνρα ἀνὴν ἀχκιαμηνὰ ριαγετὲ μετζπούρ ὀλμαγιατζὰκ τηρ.

Ἰσπανία ἰλὲ ὀλὰν μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλμοὺς ὀλτηγηντάν, Ἀμερίκα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Δέϊ ἰστιφὰ ἐτετζὲκ, βὲ ἰχτιμὰλ κι μούμαϊλεϊχὶν γερινὲ Ἀμερικανὴν Λόνδρα σεφιρὶ Μ. Χέϊ κετζετζὲκ τιρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ χαζρετλερὶ Βιλχελμσόεντὲ ἀττὰν τουσοὺπ χαφὶφ σουρεττὲ μετζρουχ ὀλμοὺς τηρ.— «Τάϊμς» γαζετασὴ Τζὶν μεσελεσιντὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ τέγιορ κι, «Χάλ οὐ μεβκηϊμὶζ τζεκιλμὲζ τερετζεγὲ γετισμὶς, βὲ πουνὰ νιχαγὲτ βερετζὲκ ζεμὰν κελμὶς τιρ. Χεϊγέτι βούκελαμὴζ ἀκσάϊ Σαρκτὰ Ἴγγλιζ μεναφιινὶν μουταφαασὴ ἰτζοὺν μουαϊγὲν πὶρ πλὰν τερτὶπ ἐτμελὶ, βὲ ἀνὴ χαρφίγεν μεβκηϊ ἰτζραγιὰ κομαλὴ τηρ. Χεϊγέτι βούκελὰ πουνὴ ἐτέμεζ ἰσὲ, ἰστιφασηνὴ βερσίν.» — Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ γιακηνλαρτὰ πὶρ μούλακὰτ ἰτζρασηντὰ πουλουνμαγὰ καρὰρ βερμισλὲρ τιρ.

ΙΣΠΑΝΙΑ ΒΕ ΑΜΕΡΙΚΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΣΙ

Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετὶ μουκαττεμάτη σουλχιγὲ σεραϊτινὲ ταὶρ Ἰσπανιαγιὰ χόντερτιγὶ πεγιαννάμεσινὲ τζεβάπεν, Ἰσπανιανὴν χόντερτιγὶ νοτατὰν μεμνοὺν ὀλμαμὴς τηρ. Μεζκοὺρ νοτὰ πὲκ μουφασσὰλ βὲ ἀπεσιγιὰτ ἰλὲ τολοὺ ἰτί. Βὲ λάκιν Φρανσανὴν Οὐασιγγτὴν σεφιρὶ Μ. Κανπωνὴν σεραϊτι ἐββελιγέϊ σουλχιγεγὶ ταγὶν ζημνηντὰ πὶρ μαζπατὰ καλεμὲ ἀληνμασή, βὲ ἴσπου μαζπατὰ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετίντζε μακποὺλ κόρούντούγιοὺ χαλτὲ, κεντισινὶν ἀνὴ ἰμζαλαγιατζαγὴ γιολλοὺ ἰχταρὴ οὐζερινὲ, ποὺ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ὀλουνμὴς τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ, Ἰσπανιανὴν νοτασὴ πὶρ ταραφὰ κονουλαρὰκ, Ἀμερίκα σεραϊτι σουλχιγεσινὲ μουβαφακατὴ χαβὶ πὶρ μαζπατὰ καλεμὲ ἀληνμὴς, βὲ Ἰσπανία χούκούμετιντὲν τασδὶπ βὲ τασδὶκ ἐτιλμεσὶ σαρτηϊλε, Μ. Κανπὼν ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνμὴς, βὲ πεντζσενπὶχ κούνοὺ Ἰσπανία ἴσπου μαζπαταγιὴ τασδὶπ πὶρλε, Μ. Κανπωνὰ μούζακεράτη σουλχιγετὲ κεντινὶν μουραχχασὴ σηφετίιλε ἀνὴ ἰμζαλαμαγὰ μεζουνιγὲτ βερμὶς τιρ. Ἴσπου μαζπατὰ γιάχοτ προτοκὸλ Αὔγουστος 11ὲ μούσατὴφ τζόυμὰ κούνοὺ Οὐασιγγτηντὰ ρεϊσι τζόυμχουρὴν ταϊρεσιντὲ ἰμζαλανμὴς, βὲ τέρχαλ πὶλ τζόυμλε Ἀμερίκα κομαντανλαρηνὰ τέρκι μουχασεμὰτ ἰτζοὺν ἔμρ βεριλμὶς τιρ. Μαζπατάϊ σουλχιγὲ ἀτιτεκὶ μούταρεκὲ σαρτλαρηνὴ χαβὶ τιρ, σοϊλέ κι,

1. Ἰσπανία Κούβα οὐζεριντεκὶ χουκούκη χούκμρανισιντὲν βὰζ κετζετζὲκ τιρ. 2. Ἰσπανία Πόρτο Ρίκο ἀτασὴ ἰλὲ Ἀντὶλ τενιζιντὲ μαλὶκ πουλουντηγὴ σάϊρ πὶλ τζόυμλε ἀταλαρὴ, βὲ ἰλεριτὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Λάδρον ἀταλαρηντὰ ἰντιχὰπ ἐτετζεγὶ πὶρ ἀταγιὴ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ τέρκ οὐ τεσλὶμ ἐτετζὲκ τιρ. 3. Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα κατὶ μούσαλεχαναμὲ ἀκτηνὰ, βὲ Φιλιππὶν ἀταλαρὴ μεσελεσινὶν τεσβιγεσινὲ κατὰρ Μανίλα σεχὶρ, λιμὰν βὲ κόρφεζινὶ ἰσγὰλ ἐτετζὲκ τιρ. 4. Ἰσπανία ἀσκερλερὶ Κουβαγιὴ, Πόρτο Ρικογιὴ, βὲ Ἀντὶλ τενιζιντὲ Ἰσπανιαγιὰ αἰτ πουλουνὰν πὶλ τζόυμλε ἀταλαρὴ τέρχαλ τέρκ οὐ ταχλιγὲ ἐτετζεκλὲρ τιρ. 5. Μουαγετέϊ σουλχιγενὶν μούζακερεσινὲ μεμοὺρ μουραχχασλὰρ νιχαγετ Ὀκτωβριοσὴν πιριντζὶ κούνουνὲ κατὰρ Παριστὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτετζεκλὲρ τιρ. 6. Κούβα βὲ Πόρτο Ρικονὴν τέρκ οὐ ταχλιγεσὶ σεραϊτινὲ καρὰρ βερετζὲκ ὀλὰν κομισιονλὰρ προτοκολοὺν ἰμζαλανμασὴ ταριχιντὲν ἰτιπάρεν, νίχαγετ 30 κούνὲ κατὰρ Χαβανητὲ βὲ Ἅγιος Ἰωαννηστὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

Προτοκολὴν ἰμζαλανμασὴ οὐζερινὲ, Ἀμερίκα ἀμιραλλαρηνὰ Κούβα, Πόρτο Ρίκο βὲ Μανιλανὴν ἀπλοκαλαρηνὴ καλτηρμαλαρὴ ἔμρ ὀλουνμὴς τηρ.

Ἰσπανία χούκούμετινὶν μουαγετέϊ σουλχιγὲ χαζηρλανμαζτὰν ἐββέλ, Κορτὲζ μετζλισλερινὶ ἄκτη ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ἐτετζεγὶ πὶρ ἀζ μεσκούκ τιρ. Μουαγετέϊ κατιγὲ μερὶ βὲ μούτεπὲρ τουτουλμαζτὰν ἐββὲλ, Κορτὲζ μετζλισλερὶ ἰλὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν ἀγιὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν τασδὶκ ἐτιλμεσὶ λαζήμ τηρ. Ἰσπανιατὰ ἐχαλὶ χούκμι κατερὲ πογιοὺν ἐϊμεγὲ μετζπουριγὲτ κόστερμεκτὲ, βὲ χεϊγέτι βούκελὰ ἀλεϊχιντὲ ἰγτισάς τζηκαρμαγὰ χὶτζ πὶρ μέϊλ οὐ ἐσὲρ ἰζχὰρ ἔτμεμεκτὲ τιρ. Βὲ λάκιν ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, Μ. Σαγάστα καπίνεσὶ ἄνκαριπ ἰστιφὰ ἐτετζὲκ τιρ. Κουβατὰ Τζενερὰλ Πλάνκο ἀτανὴν τέρκ οὐ ταχλιγεσὶ ἐσνασηντὰ μεμουριγὲτ πασηντὰ πουλουνμὰκ ἰστέμετιγιντεν, ἰστιφασηνὴ βερμὶς τιρ. Μανιλατὰ Τζενερὰλ Αὐγουστίνι τάχι πὶλ ἰστιφὰ Χονκογγὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ. Μούταρεκενὶν πασλατηγὴ ζεμαντὰ Ἀμερίκα σεφαϊνι χαρπιγεσὶ Μανζανιλλαγιὴ τοπατουτμακτὰ ἰτικλερὶ κιπὶ, Πόρτο Ρικοτὰ Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ τάχι χὲρ ταραφτὰν Ἅγιος Ἰωάννης σεχρὶ οὐζερινὲ γιούρούμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἔλγεβμ Πόρτο Ρίκο ἀτασηνὴν ποὺτοὺν σεχρλεριντὲ Ἀμερίκα πανδερασηνὴ κούσὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.— Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Κούβα ἀσηλαρὴ ρουεσσασὴ ἰλὲ ὀλατζὰκ μούνασεπατὴ ἄζ βακττὰν μουχὶμμ πὶρ μεσελὲ χόυκμούνὲ κετζετζὲκ τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ ζάπτ ἐτιλὲν σεχρλερὶν ἰταρεσὶ ἰσὶ Κουβαληλαρὰ ἰχαλὲ ὀλούνμαμὴς τηρ, ζίρα ἀνλὲρ Ἰσπανγιολλαρὴ, βὲ μουχαρεπετὲ Ἰσπανγιολλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὶς ὀλὰν Κουβαληλαρὴ τζεζαγιὰ τούτζὰρ ἐτμεκλιγὶ ἀρζουλαμακτὰ τηρλάρ. Τικὲρ ταραφτὰν Ἀμερικαληλὰρ Ἰσπανγιολλὰρ ἰλὲ Ἰσπανγιολλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὶζ ὀλὰν Κουβαληλαρὴν ταλὰν βὲ ζούλμ οὐ τεαττιτὲν χιμαγὲ βὲ σιγιανὲτ ὀλουνατζακλαρηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἰστὲ ποὺ μεσελετὲν τολαγιὴ ἰτί κι, Τζενερὰλ Γαρτζία ἰλὲ Τζενερὰλ Σέφτηρ πιριπιρλερὶ ἰλὲ ποζουλμουσλὰρ τηρ. Βὲ λάκιν ριβαγετὲ ναζάρεν, Κουβαληλὰρ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ Ἰσπανία ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μούταρεκεγὲ μουβαφακὰτ ἐτμισλὲρ τιρ.— Μούταρεκὲ σεραϊτινὲ τεβφίκεν, παζὰρ ἐρτεσὶ κούνοὺ Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ Μανίλα σεχρινὶ ἰσγὰλ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Αὔγουστος 6/18, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί	25 19
Ρούμελι Τιμούρ γιολὴ ταχβιλατὴ	112 —

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 108 ΓΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	—	Ναπολέων	87	9
Μεταλίκ	97	10	Κριμίτζα	61	6
Κιμὲζ οὐφακλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	38
Πόλ	90	10	Μανὲτ καϊμέ	8	59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φιτζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ·ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 25, 1898 ΝΟΥΜ. 34

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ
Τογρού σεϊλὲρ τογρού γερλερτέ 265
Χούσνι ζαννὴν ἀλαλαντηρητζὴ κουββετί . 265
Ἰπατὲτ βὲ χητμέτ 265
Κανούνη μουχαππέτ 266
Χαρακιάτη ἀρζιγὲ μουτακκικὶ Δζὼν Μίλν . 266
Ταπιατὴν σεταλαρή 267
Πὲϊν νὲ βέτζγλε ἰσλέρ 268
Μεϊβελερὶν μαχιϊγετί 269
Λίτσι 269
Ἰησουσὴν μεζαρηντὰν τζιτζεκλέρ 269
Ἔνκάρε βιλαγετὶ ταχιλιντὲ τεπὸίρι πεσαρὲτ ἰτζὸὺν πὶρ σεϊγιαχάτ 270
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 271
Σαρραφιγέ 272

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κὸυνὸὺ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεζζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀὶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰσταν πολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀποὺὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβὰτὲ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΔΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΤΟΓΡΟΥ ΣΕΪΛΕΡ ΤΟΓΡΟΥ ΓΕΡΛΕΡΤΕ

Γιανλὴζ γερλερτὲ γιανλὴζ σεϊλὲρ βὲ τογροὺ σεϊλὲρ βάρ τηρ. Μερχαμετλὶ ἀτὲμ κεντὶ ἀτηνὰ τάχι μερχαμετλὶ ὀλοὺρ ἰσέ τε, ἀτηνὴ κεντὶ τζιγερπαρεσιντὲν ζιγιατὲ σεβὲν κὸυνὰχ ἐτέρ. Κεντὶ πογιοὺν παγηνὰ ἰπατετινὲ βερτιγιντὲν ζιγιατὲ βὰκτ σάρφ ἐτὲν, βὲ κεντὶ φεσινὶν οὐϊγουνλὴκ γιάχοτ οὐϊγουνσηζληγηνά, καφασηνὴν τὸυσὸυντζὲ βὲ μὸυλαχαζασηνὴν οὐϊγουνληγηνὰ ἐττιγιντὲν ζιγιατὲ κάιτ οὐ βαζιφὲ ἐτὲν, κεντὶ ναζάρη τικκατηνὴ γιανλὴζ πὶρ σεγὲ χάσρ οὐ βὰκφ ἐτμὲκ σουρετίϊλε κεντὶ νεφσινὲ χακκσηζληκτὰ πουλουνμὴζ ὀλούρ. Κεντζλερὶν σαϊρλὲρ ἰλὲ ἐτετζεκλερὶ μὸυρακαπὲ βὲ μὸυσαπακαλαρά, Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀλατζὰκ τάβρ οὐ μουαμελελερινὲ βερτικλεριντὲν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερμελερὶ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χάλ τηρ. Τογροὺ σεϊλερὶ τογροὺ γερλερινέ, ἔν ἀλὶ σεϊλερὶ ἔν ἀλὶ γερλερὲ κογιαλὴμ. Ραππημὴζ, «Πετερινὶ γιάχοτ βαλιτεσινὶ πεντὲν ζιγιατὲ σεβὲν πανὰ λαγιὴκ τεγὶλ τιρ,» σὸζὸὺ ἰλὲ ποὺ χακικατὴ τεκὶτ ἐϊλεμὶζ τιρ.

* * *

ΧΟΥΣΝΙ ΖΑΝΝΗΝ ΑΛΑΛΑΝΤΗΡΗΤΖΗ ΚΟΥΒΒΕΤΙ

Φιλὰν κιμσενὶν σουρέτι ζαχιρετὲ κὸρὸυντὸυγιὸυντὲν ταχὰ ἐγὶ ὀλτηγηνὰ ἰνανμὰκ, χακίκατεν ταχὰ φενὰ ἰτιγινὲ σὸυπχελενμεκτὲν ἐβλά τηρ. Χαγιάτη τὸυνγιατὰ χὲρ χάνκι πὶρ σέϊ χακικάτη χαλτὲ κὸρὸυντὸυγιὸὺ κιπὶ τεγὶλ τιρ. Πὶζ τζὸκ τζὸκ πὶρ ἀτεμὶν ἔσαφηνὴν ἄντζακ κηρηντηλαρηντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ κὸρμέζιζ. Τὸυνγιὰ ὸλ κιμσενὶν κεμὰλ τεσαββουρλαρηνή, ἔν ἀλὰ ἀρζοὺ βὲ χεβεσλερινὶ ἔκσεριγια κὸρμέζ. Ὁ ἰγβὰ βὲ τετζριπελερὲ πὸυσπὸυτὸυν γιαληνὴζ πασηνὰ καρσὴ κογιάρ, βὲ ἀνὴν ἔν ἀλὰ γαλεπὲ βὲ μὸυζαφφεριγετλερὶ τὸυνγιανὴν κὸζλεριντὲν ἰλελ ἐπὰτ μεστοὺρ καληρλάρ. Βὲ λάκιν πὶζ ρεφικιμιζὶν ὸλ κιζλὶ χαγιατηντὰ πὸγιὸυκ ἰζ κὸρὸύρὸυζ. Ἀνὴν Ἀλλαγὰ ὀλὰν μέϊλ οὐ ἀρζουλαρή, βὲ σερρὲ καρσὴ κομακληγὰ μαχσοὺς ὀλὰν κουββέτ οὐ ἰκτιταρή, πὶζ ἀνὴ ζαχιρτὲ κὸρὸυντὸυγιὸυντὲν ταχὰ ἐγὶ πὶρ ἀτὲμ ὀλτηγηνὰ ἰναντηγημηζτά, κουββετλενιπ τεζαγιὸὺτ ἐτέρ. Ἀνὴν χακικάτη χαλτὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ ζαϊφ βὲ φενὰ ὀλτηγηνὰ σὸυπχελεντιγιμιζτὲ ἰσέ, ἀνὴν χαταγιὰ τὸυσμεγὲ ὀλὰν μέϊλ οὐ ἰπτιλασὴ ἀρτάρ. Πὶρ ἀτὲμ χακκηντὰ σὸυπχεγὲ βαρμὰκ ἀνὴν σοὺϊ ζὰνν βὲ σὸυπχεγὲ μὸυσταχὰκκ κηλημασηνὰ παὶς ὀλούρ. Πὶρ ἀτεμὲ ἐμνιγὲτ ἐτμεκλὶκ ἀντὲ ἐμνιγὲτ οὐ ἰτιματὰ λιγιακὰτ χασὴλ ἐτέρ. Πὶρ ἀτεμὲ χὸυρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐτμεκλὶκ ἀνὴ χακικὶ χὸυρμὲτ οὐ ριαγετὲ σαγεστὲ κηλάρ.

* * *

ΙΠΑΤΕΤ ΒΕ ΧΗΤΜΕΤ

Ποὺ κελαμλὰρ πιριπιρλερινὲ πὲκ πενζερλὲρ ἰσὲ τε, πιριπιρλεριντὲν πὲκ φαρκλὴ μαναγιὴ χαΐζ τιρλέρ. Περρὰκ πὶρ Κυριακὴ σαπαχηντὰ τιλκὸυσὰ πὶρ ἰπατετχανετὲ ἰπατὲτ ἰτζὸὺν γιὸυζλέρτζε κιμσελὲρ τοπλανμησλὰρ ἰτι. Ὀκουνὰν ἰλαχιλὲρ τζεμαατὴ ἄτὲκ οὐ σεβκὲ κετιρμεκτὲ, ἰπατετκιαρλαρτὰν ἔκσερισινιν καλπλερὶ τζεοὺζ οὐ χουσουσὰ κελμεκτέ, βὲ πὶρ τζὸκ λισανλὰρ Ραππ Ἰησουσὰ βὲ Ἀνὴν μελεκὸυτὸυνὸὺν μεναφιϊνὲ βὰτ οὐ ἀχτλαρτὰ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Χεραρετλὶ τουαλὰρ τζεμααττὰ σέβκ οὐ σαταρέτ, βὲ βαϊζλερὶν βάζ οὐ νασιχατλαρὴ πὶρ ἰντιπάχη βιτζὰν χουσουλὲ κετιρμεκτὲ ἰτιλέρ.

Πὶρ κιμσὲ τοστλαρηντὰν πιρινέ, «Ποὺ σαπὰχ ἰπατετὶ πὲκ μεσερρετπάχὲ ἰτι,» τεγίντζε, τοστοὺ «Γάγετ τεσβικαμὶζ, μὸυφὶτ βὲ παϊσι μαμουριγὲτ ἰτι,» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. «Ἔβετ, χατρημὰ κελμὶζ ἰκὲν τεγεγίμ· Κυριακὴ μεκτεπιντὲ πὶρ σηνὴφ βὰρ τὴρ κι, ἀνὴν ἰτζὸὺν πὶρ μουαλλιμὲ ἰχτιγιατζημὴζ βάρ τηρ. Ὁ ἰσὶ κὸρμὲκ ἰστὲρ μι σινίζ; Κετζὲν Κυριακητὲν περοὺ σιζὶ κὸρμὲκ ἰστέγιορ ἰτίμ.» «Νάσηλ ἐτὲ πιλίριμ; Πὲν κεντιμὶ ποὺτὸὺν σενὲ ζαρφηντὰ πὶρ σηνηφὰ παγλαμὰκ ἰστεμέμ. Πάζη πάζη χαζὴρ πουλοὺνμαγιαν πὶρ μουαλλιμὶν γερινὲ τὲρς βερμὲκ ἰστὲρ ἰσέμ τε, χὲρ Κυριακὴ τὲρς βερμεγὲ μετζποὺρ ὀλμὰκ ἰστεμέμ.» «Σηχχὲτ οὐ ἀφιγετινὶζ γεριντὲ τεγὶλ μι τιρ;» «Σηχχετὶμ πὲρ κεμὰλ τηρ.» «Πὸυτὸὺν χαφτὰ ζαρφηντὰ ἀγὴρ βὲ ζαχμετλὶ ἰσινὶζ μι βάρ τηρ;» «Χάϊρ,» βάκαα χὲρ κὲς κιπὶ πουρατὰ σουρατὰ ἰσὶμ βὰρ ἰσὲ τε, πενὶμ κεντὶμ ἰτζὸὺν τζὸκ βακτὶμ βάρ τηρ.» «Πὲκ ἐγί, ὀϊλὲ ἰσέ, ἀφβηνηζὰ μαγρούρεν σιζὲ τέριμ κι, σιζὶν ποὺ σαπαχκὶ ἰπατὲτ χακκηντὰ πὲκ γιανλὴζ ἐφκιαρηνὴζ βάρ τηρ. Σίζ, Ἰπατὲτ μὸυφὶτ βὲ τεσβικαμὶζ ἰτι, τετινὶζ· ἔγερ κερτζεκτὲν τετιγινὶζ κιπὶ ὀλσά ἰτι, ἰπατὲτ σιζὶν κεντὶ βεσιλὲ βὲ φουρσατηνηζὴ κὸρμενιζὲ παὶς ὀλούρ, βὲ σιζι Χριστὸς ἰτζὸὺν μουαϊγὲν πὶρ χητμὲτ τερὸυχτὲ ἐτμεκλιγὲ τεσβὶκ ἐτὲρ ἰτι. Ἰπατεττὲν μαχζοὺζ ὀλμακλὴκ πιζὶμ Ἀλλαγὰ σατὴκ ὀλτηγημηζὰ πὶρ ἀλαμὲτ τεγὶλ τιρ. Χακικὶ τετζριπὲ Ἀνὴν ἰτζὸὺν πὶρ χητμὲτ, πὶρ ἰζ ἰφὰ ἐτμεκλιγὲ χαζὴρ βὲ ἀματὲ πουλουνμακληκτά τηρ.»

«Τοστοὺν ἀτζτηγὴ γιαραλὰρ ἐμὶν τιρλέρ.» Ἴσπου κερτζὲκ σὸζλερὶ ἰσιτὲν ἀτὲμ ἀνλὰρ οὐζερινὲ τὸυσὸυντὸύ, βὲ κεντὶ κεντινὲ τετί κι, «Πὲν ποὺ σαπαχκὶ πὸυτὸὺν ἰπατὲτ ἐσνασηντὰ τερουνιμτὲ χὲρ ἐγὶ ἰσὶν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν χαζηρλὴκ βάρ τηρ, τεγιοὺ τὸυσὸυνὸύγιορ ἰτίμ. Λάκιν ὀνόυμὲ Χελασκιαρὴμ ἰτζὸὺν κολαϊληγημά, ραχατημὰ οὐϊγοὺν κέλμεγεν πὶρ ἰζ ἰτζρασὴ φουρσατὴ κονουλτηγηντὰ μεσελὲ πὸυσπὸυτὸυν τεγισιλτί. Ἀτζεπὰ ἐγὶ πὶρ τουὰ μετζλισιντὲν χὶς ἐττιγὶμ ζέβκ οὐ μεσερρετὶμ ἄντζακ ἀχενκτὰρ τεγαννιγιαττὰν βὲ χὸυσνι ρεφακαττὰν νεσὰτ ἐτὲν ἰχτισὰς οὐ χεγετζαντὰν ἰπαρὲτ μι τιρ; Ἀτζεπὰ κεμάλη σέβκ οὐ νεσὰτ ἰλὰ τεμτζλὲ βὲ τεσπὶχ ἐϊλετιγὶμ Ραππημὰ ἰπατετὶμ μακποὺλ μη τηρ; Τοστουμὴν τετιγὶ σαχίχ τιρ. Ἰπατὲτ πανὶ ἰφαϊ χητμὲτ βὲ βαζιφεγὲ σέβκ ἐϊμελί τιρ, γιὰ γιὸκσα τζηνγηρλαγιὰν πακὶρ, γιάχοτ σαματὰ ἐτὲν ζὶλ ὀλμουὴζ ὀλούρ. Πὲν ὸ σηνηφὴν μουαλλιμλὶκ βαζιφεσινὶ τερὸυχτὲ ἐτέριμ.»

ΚΑΝΟΥΝΗ ΜΟΥΧΑΠ̇Π̇ΕΤ

3.

[Π̇έντ̇ι μαχσούς]

Ἐβσαφὴν τεκεμμούλού

Π̇ὶρ τζοτ̇ζοὺκ οὐφὰκ π̇ὶρ χαϊβὰν γιαβρουσὴ μισιλλοὺ, ἴπ̇τιτ̇α ταπ̇ιἶ μέϊλ οὐ σεβκλερινὲ ταπ̇ὶ ὀλοὺρ, ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ κουββετλὲρ χένουζ ἀντ̇ὲ οὐγιάνμαμησ̇λαρ τ̇ηρ. Κ̇ούνοὺν π̇ιριντ̇ὲ τζοτ̇ζουγὴν ἰτζιντ̇ὲ βαζιφὲ βὲ κανούνη ἶλαχὶ φικρὶ τ̇ογάρ. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ, ρουχ ἀλεμιντ̇ὲν κ̇ελὲν ἶλκ σ̇ολέ τ̇ιρ. Ὅ ζεμὰν τζοτ̇ζοὺκ γιάλνηζ χαϊβανὶ ταπ̇ιατὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ρουχανὶ π̇ὶρ ταπ̇ιατὰ τ̇άχι μαλὶκ π̇ὶρ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇ορούρ. Βὲ λάκιν τζοτ̇ζοὺκ κεντ̇ινὶν ἶλκ ἀχλακὶ φιϊλιντ̇ὲ κεντ̇ὶ φιϊλινὶν τὰμμ μανασηνὴ ἀνλαμὰζ, κεντ̇ὶ χαγιατηντ̇ὰ π̇ὶρ τ̇εβρὲ κ̇ετζιρμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιγινὶ π̇ιλμέζ. Χάϊτ̇ε ἀνὴν Ἀλλαχὰ βὲ ἀνὴν κανοὺν βὲ σ̇εριατηνὰ τ̇αἶρ πάζη τ̇ερετ̇ζὲ ταλὶμ ὀλουνμὴς ἰτ̇ιγινὶ φὰρζ ἐτ̇ελὶμ, λάκιν ἀνὴν Ἀλλὰχ βὲ ἀχλακὶ βαζιφὲ χακκηντ̇ακὶ μαλούματὴ χένουζ πὲκ τ̇ζούζι βὲ κουσουρλή τ̇ηρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ, ἀνὴν ἶλκ ἀχλακὶ ἰχτιγιαρὴ νισπ̇έτεν π̇ιλκ̇ισὶζ βὲ ζαἶφ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου ἰχτιγιὰρ, χανεσὶ τ̇αχιλιντ̇ὲ—κεντ̇ινὶν κούτζοὺκ ἀλεμιντ̇ὲ—χουσουσὶ π̇ὶρ βαζιφεγὲ ἀἶτ̇ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἀνὴν ἀχλακὶ μεσουλιγετὶ τ̇άχι κούτζοὺκ τ̇ιρ. Ἀκλὴν, ἰρατ̇έϊ τ̇ζούζιγενὶν βὲ ἰχτιγιὰρ μακαμηντ̇ὰ βὲ κανοὺν ἀλτηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν μουχαπ̇π̇ετὶν τεκεμμούλοὺ ὅ κατ̇ὰρ τετ̇ριτ̇ζὶ τ̇ὶρ κι, σ̇αφὰκ σόκ̇ουμούνοὺν ἶλκ τ̇ακικασηνὴ τεμάμεν φάρζ οὐ τεμγίζ ἐτμὲκ νὲ κατ̇ὰρ μούμκινσίζ ἰσὲ, ἀχλακὶ μεσουλιγετὶν τὰμμ π̇ασ̇λατ̇ηγὴ ζεμανὴ τ̇άχι φάρκ οὐ τεμγίζ ἐτμεκλὶκ τ̇άχι ὅ κατ̇ὰρ μούμκινσίζ τ̇ιρ. Κ̇ουνεσ̇ὶν τ̇ογμασὴ νὲ τ̇ζελὶλ π̇ὶρ βακηὰ, κ̇ετ̇ζετ̇ὲν κ̇ουντ̇ούζὲ νὲ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ τεπ̇ετ̇τ̇ούλ τ̇ιρ! π̇οὺ τ̇ζούμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σ̇αφαγὴν σάϊκι φάρκ οὐ τεμγίζ ὀλουνάμαγιαν ἶλκ σ̇όλεσὶ κ̇ουνεσ̇ὶν σ̇ιλὲν σ̇όλελερὶ ἰλὲ χέμαν ἄϊνι νεβτ̇ὲν τ̇ιρ· ἄϊνι μαχιγετὶ χαἶζ τ̇ιρ.

Φάραζα τζοτ̇ζουγὴν ἶλκ ἀχλακὶ ἰχτιγιαρὶ φιϊλὶ γιανλὴς τ̇ηρ. Ὅ ζεμὰν ὅ κεντ̇ινὶν σ̇ιλὲ ἔτμεμεσι κ̇ερὲκ ἰτ̇ιγὶ χισσὶ ἰλὲ κεντ̇ινὶν ταπ̇ιἶ σέβκ οὐ ταχρικινὲ ταπ̇ὶ ὀλμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Λάκιν ὅ σίννετ̇ζε π̇όγιούγιούπ̇ τ̇ε βαζιφενὶν, ἀχλακὶ κουββετλερὶν, ἰγβὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ενὶν μανὰ βὲ ἐχεμμιγετλερινὶ τ̇αχὰ βαζὶχ σουρετ̇τ̇ὲ κ̇ορτ̇ούγιοὺ χαλτ̇ὲ τ̇άχι κεντ̇ὶ βιτ̇ζτ̇αννηνὰ καρσ̇ὴ χαρακετ̇τ̇ὲ τ̇εβάμ ἐτ̇έρσε, ἀνὴν ἰχτιγιάρ οὐ ἰρατ̇εσὶ χάϊρ ἰτ̇ζρασὴ ἰτζοὺν ζαϊφλενὶπ̇, σ̇ὲρρ ἰσ̇λεμὲκ χουσουσηντ̇ὰ κουββετλενίρ. Λάκιν κεντ̇ινὶν κ̇ουναχκ̇ιαρληγηνὴ βὲ ἀχλακὶ μουχαταρασηνὴ κ̇ορούπ̇ τ̇ε βιτ̇ζτ̇αννηνὴν ἔμρ οὐ τενπ̇ιχινὶ τ̇ινλὲρ ἰσὲ, γιανλὴς ἀρζουγιὰ μουχαλεφὲτ ἐτ̇ὲρ, Ἀλλαχὴν κεντ̇ισινὲ τεβπ̇ὲ βὲ νετ̇αμὲτ ἰλὲ ρουτ̇ζοὺ ἐτμεσὶ, βὲ κεντ̇ισινὶ τεβεκκοὺλ, μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ χητ̇μὲτ βὲ ἰπ̇ατ̇ὲτ ὀλουνατ̇ζὰκ π̇ὶρ ζὰτ μακαμηντ̇ὰ ἰντιχὰπ̇ ἐτμεσὶ π̇απ̇ηντ̇ακὶ τ̇αβετ̇ινὲ ἰτ̇ζαπ̇ὲτ ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, ὅ ζεμὰν γενὶ ὀμρὲ κ̇ερτζεκτ̇ὲν π̇ασ̇λαμὴς ὀλούρ. Ἴσ̇π̇ου Ἀλλαχὰ ρουτ̇ζοὺ ἐτμεκλὶκ φιϊλὶ Ἀνὴν ἐπ̇ετ̇ὶ βαρληγηντ̇ὰ ἔν ἀλὶ π̇ὶρ ἰχτιγιάρ οὐ ἰρατ̇ὲ, ἔν τ̇ζελὶλ π̇ὶρ τ̇έβρ τ̇ιρ. Π̇οὺ φιϊλ οὐ ἀμὲλ γιὰ ὅ ζεμὰν κουββετλὶ σουρετ̇τ̇ὲ ζαχὶρ ὀλούπ̇, χαφηζετ̇ὲ μαχκοὺκ καλὴρ, βὲ γιάχοτ̇ ἀνὴν ἐσὲρ βὲ νετιτ̇ζελερὶ ἶλκ ἐββὲλ γενὶ ὀμρτ̇ὲ π̇ελλὶ ὀλούρ. Χὲρ ἰκὶ τακτ̇ιρτ̇ὲ τ̇άχι π̇οὺ χὰλ κανούνη μουχαπ̇π̇ετὶν χούκμ οὐ νουφουζὴ ἀλτηντ̇ὰ γενὶ π̇ὶρ ἐβσάφ οὐ ἀχλακὴν τεκεμμούλοὺνοὺν π̇ασ̇λανκ̇ητ̇ζή τ̇ηρ.

Ἀλλαχὴν ρουχουνὴν τεσὶρ οὐ νουφουζὴ ἀλτηντ̇ὰ, βαλιτ̇εϊνὶν ταλίμ οὐ τερπ̇ιγεσὶ βὲ π̇ὰκ βὲ κ̇ούζὲλ ἰπ̇ρετλερὶ βασητασ̇ήϊλε τζοτ̇ζοὺκ τὰ ἰπ̇τιτ̇ατ̇ὲν φάζλ οὐ κεμαλτ̇ὰ κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν τερακκὴ ἐτμὶς ὀλὰ π̇ιλίρ. Σ̇οὺ κατ̇ὰρ βάρ κι τζοτ̇ζοὺκ ὅ ζεμὰν κεντ̇ισιντ̇ὲ π̇ουλουνμὴς ὀλὰν γενὶ χαγιατὴ κ̇ουνὰχ ἰρτικιαπ̇ηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἰγβαγιὰ καρσ̇ὴ κομὰκ, βὲ χὰκκ βὲ τ̇ογροὺ ὀλανὴ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ γιολοὺ οὐζεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν χὲρ μανὶ βὲ μουχαλεφετὶ π̇έρ ταρὰφ ἐτμὲκ σουρετίϊλε ἰζχὰρ ἐτ̇έρ. «Π̇ὲν νάσηλ π̇οὺ π̇όγιοὺκ κ̇οτ̇ούλούγιοὺ ἐτμέκλε Ἀλλαχὰ καρσ̇ὴ κ̇ουνὰχ ἰσ̇λεγεγίμ.» Γεν. λθ'. 9. «Π̇ὲν Ἀλλὰχ κορκουσηντ̇ὰν νάσ̇ι π̇όϊλὲ ἔτμετ̇ιμ.» Νεεμ. έ. 15.

Π̇οὺ τ̇ούνγιὰ ἰτ̇μανὰ, ταλίμ οὐ τερπ̇ιγεγὲ βὲ ἀχλακὶ νέσ̇β οὐ νεμαγιὰ μαχσοὺς π̇ὶρ μεκτέπ̇ τ̇ιρ, βὲ π̇ίζιμ π̇οὺ τ̇ούνγιατ̇ακὶ χαγιατημηζτ̇ὰ π̇ασ̇λήτ̇ζα σ̇έϊ ὀλὰν ἀχλακὶ τετ̇ζριπ̇έϊ ἐββελιγὲ, τ̇ούνγιαγιὰ κ̇ελίπ̇ τ̇ε ἀντ̇ὲ π̇ὶρ φαἶλι μουχτὰρ ὀλὰν χὲρ κεσ̇ὶν οὐζερινὲ κ̇ελίρ. Ἶλκ τ̇εφὰ τ̇ογροὺ ἰχτιγιάρ οὐ ἰρατ̇έϊ ἀχλακιγετ̇ὲ π̇ουλουνμὴς ὀλὰν τζοτ̇ζοὺκ, σίννετ̇ζε κεμαλὲ ἐρτ̇ίκτ̇ζε, τ̇ογρουλὴκ ἰτ̇ζρασηνὰ ὀλὰν μουχαλεφετὲ γαλίπ̇ κ̇ελμὲκ, μούσ̇κιλατὴ π̇έρ ταρὰφ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ τ̇εβάμ ἐτ̇ὲρ, βὲ ἰγβὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ελερὲ καρσ̇ὴ τ̇ουρούρ ἰσὲ, βὲ χάττα π̇άζεν μαγλούπ̇ ὀλούπ̇ κ̇ουναχὰ μεϊτ̇ὰν βερσὲ π̇ιλὲ, γίνε Ἀλλαχὴν ἰναγετίϊλε τέκραρ ἀγιαγὰ καλκὴπ̇, Ἀλλαχὰ ρούτ̇ζοὺ ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, ὅ κεντ̇ινὶν σ̇αχσὶ κουββετλερινὲ, βαζιφελερινὲ, ἰμτιγιαζλαρηνὰ, βὲ κεντ̇ισινὶν Ἀλλὰχ βὲ ἰνσανλὰρ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μούνασεπ̇ετλερινὲ κ̇ιτ̇τ̇ίκτ̇ζε ζιγιατ̇ὲ βακὴφ ὀλούρ, βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε κεντ̇ισινὶν Ἀλλαχὰ βὲ ἰνσανὰ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετὶ βὲ βαζιφελερινὲ ὀλὰν σατ̇ακατὴ π̇ιλκ̇ὶ ἰλὲ βὲ μετὶν ὀλούρ.

* * *

ΧΑΡΑΚΙΑΤΗ ΑΡΖΙΓΕ ΜΟΥΤ̇ΑΚΚΙΚΙ ΔΖΩΝ ΜΙΛΝ

Οὐαΐτ ἀτ̇ασηνὴν μερκεζιντ̇ὲ Σ̇άϊδ τ̇ενμέκλε μαρούφ ὀλούπ̇ τ̇α βούτ̇ζουτ̇ιντ̇ὲν Ἰγγιλτέρρα ἐχαλισινὶν κ̇ήσμη ἀζαμηνὴν ἄσλα χαπ̇ερτ̇ὰρ π̇ουλούνματ̇ηκλαρη οὐφὰκ π̇ὶρ μαχὰλ βάρ τ̇ηρ. Π̇ουρατ̇ὰ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ ζὰτ σακὶν ὀλμακτ̇ὰ τ̇ήρ κι, ζελζελελερὲ τ̇αἶρ ἰχτιμάλεν τ̇ούνγιατ̇ὰ π̇ουλουνὰν σάϊρ χὲρ χάνκι π̇ὶρ ζαττ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ μαλούματὴ βάρ τ̇ηρ. Ὅ ζὰτ Δζὼν Μὶλν τ̇ὶρ κι ἔλγεβμ φεννὶ τ̇ζεμιγετλερὲ ἀζὰ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, βακτ̇ήϊλε τ̇άχι Τοκίο τ̇ὰρ οὐλ φούνουνηντ̇ὰ, ζελζελελὲρ ἰλμινὶν μουαλλιμὶ ἰτ̇ὶ. Προφεσὸρ Μὶλν ὅ ζὰτ τ̇ὴρ κι Ἰαπωνιατ̇ὰν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ ζελζελὲ φελακετὶ χαπ̇ερὶ κ̇ελίντ̇ζε, μούελλιφλὲρ ἀνὴν γιαννηνὰ μουχπ̇ιρλὲρ κ̇όντ̇εριρλὲρ, βὲ μούμαϊλέϊχ ἔκσεριγια ἀνλερὶν μαλούματηνὴ τασχὶχ ἐτ̇έρ. Κ̇έζαλικ Προφεσὸρ Μὶλν ὅ ζὰτ τ̇ὴρ κι ἀνὴν σόζλερινὲ τάχτ ἔλ π̇άχρ τηλεγρὰφ καπ̇λολαρὴ σ̇ιρκετλερὶ κεμάλη τεχαλοὺκ ἰλὲ μουνταζὴρ ὀλουρλὰρ, ζίρα ἀνὴν τ̇ετ̇ιγὶ π̇ὶρ σὸζ τζὸκ τ̇εφὰ ἀνλερὶν ἰντ̇ιντ̇ὲ π̇ὶν λιρὰ τ̇εγέρ. 1898 Ἰανουαριοσὴ ἰπ̇τιτ̇αλεριντ̇ὲ γαρπ̇ὶ Χὶνδ ἀτ̇αλαρηνὴν ἰκὶ τάχτ ἔλ π̇άχρ τηλεγρὰφ χαττλαρὴ 1897 σενεσὶ Δεκέμβριος 31ιντ̇ὲ κηρηλμὴς ἰτ̇ικλερὶ μενσούπ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ σ̇ιρκετλερὲ ρέσμεν π̇ιλτ̇ιριλτ̇ὶ. «Ὅ σ̇έϊ ἰχτιμαλτ̇ὲν π̇ὲκ π̇αἶτ̇ τ̇ιρ,» τ̇ετ̇ὶ Προφεσὸρ Μὶλν, «λάκιν π̇ενὶμ ζελζελὲ νούμαμὴν κ̇όστερτ̇ιγινὲ ναζάρεν, μεζκοὺρ τελλὲρ 1897 Δεκέμβριος 29τ̇ὰ σαὰτ ἀλαφράνκα 11. 30τ̇ὰ κοπμοὺς ὀλὰ π̇ιλιρλέρ.» Π̇άτ̇εχου μούμαϊλέϊχ τηλεγρὰφ καπ̇λοσηνὴν Χάϊτι ἀτ̇αλαρὴ σεβαχιλιντ̇ὲν σ̇οὺ κατ̇ὰρ μὶλ οὐζακτ̇ὰ σ̇ικὲστ ὀλμὰκ κ̇ερὲκ ἰτ̇ικλερινὶ π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ί.

Τ̇εφάτλε βουκοὺ π̇ουλὰν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ σ̇έϊ Προφεσὸρ Μὶλν κεντ̇ὶ σηρρλαρηνὴ φὰς ἔτμεγιπ̇ τ̇ε σακλαμὴς ὀλσά ἰτ̇ι, σηχρὶ οὐμουρτ̇ὰν σαγιηλὴρ ἰτ̇ι, λάκιν μούμαϊλέϊχ ἀνλερὶ π̇ούτ̇οὺν τ̇ούνγιαγιὰ νέσ̇ρ οὐ ἰσ̇αὲ ἐτμὶς, βὲ π̇ὶρ ἰκὶ σενετ̇ὲν π̇εροὺ, οὐλούμ οὐ φούνουνὴν τερακκησηνὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτμὲκ μακσετ̇ίϊλε τεσ̇εκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν Ἴγγλιζ τ̇ζεμιγέτι φεννιγεσινὶν τεσ̇βικίϊλε, σάτχη ζεμινὶν μουχτελὶφ νοκταλαρηντ̇ὰ ζελζελὲ ρασατ̇χανελερινὴν τεσισὶ ἰτζοὺν ἐλιντ̇ὲν κ̇ελτ̇ιγὶ κατ̇ὰρ τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλαμὴς τ̇ηρ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ φεννὶν κηϊμέτ οὐ ἐχεμμιγετινὶ ἐγὶ ἀνλαμὴς ὀλὰν μουχτελὶφ χούκούμετλὲρ, τ̇άρ οὐλ φούνουνλὰρ βὲ φεννὶ τ̇ζεμιγετλὲρ μούσαἶτ̇ τ̇ζεβαπ̇λὰρ βερμισ̇λέρ τ̇ιρ, π̇ὶρ σουρετ̇τ̇έ κι ἔλγεβμ Μασατζούσετζ ἐγιαλετιντ̇ὲ Κεϊμπ̇ριδζὶν Χάρβηρδ τ̇άρ οὐλ φούνουνὴ κεντ̇ισινὲ μαχσοὺς ζελζελὲ ρασατ̇χανεσινὲ μαλὶκ ἰτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, Οὐϊσκηνσηντ̇ὰ Οὐΐλγιημ κόρφεζιντ̇ὲ κιαἶν Γερκσὶν ρασατ̇χανεσινὶν τ̇άχι ἄνκαριπ̇ π̇ὶρ τ̇ανεσινὲ ναἶλ ὀλατ̇ζαγὴ μεμοὺλ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ π̇ουλουνμὴς τ̇ηρ. Ζελανδάϊ Τ̇ζετ̇ὶτ̇ ἔλγεβμ π̇ουνλαρτ̇ὰν ἰκὶ π̇άπ̇ ἰνσ̇ά οὐ ἰκαμὲ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Π̇ὶρ τ̇ανὲ τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀφρικατ̇ὰ κιαἶν Κεϊπταβντ̇ὰ, π̇ὶρ τ̇ανὲ Καναδανὴν Τορόντο σ̇εχριντ̇ὲ, π̇ὶρ τ̇ανὲ Χινδισταντ̇ὰ, π̇ὶρ τ̇ανὲ Ἰαπωνιατ̇ὰ, π̇ὶρ τ̇ανὲ Μαβρισ̇ὴς ἀτ̇ασηντ̇ὰ, π̇ὶρ τ̇ανὲ τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερικατ̇ὰ Ἀρδζεντιντ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, Συριανὴν Π̇εϊροὺτ σ̇εχρὶ τ̇άχι π̇ὶρ τ̇ανενὶν ἰνσ̇ασὴ ἰτζοὺν μουχαπ̇ερεγὲ κ̇ιρισ̇μὶς, βὲ Σιβηρία τ̇άχι π̇ὶρ τ̇ανεσινὲ μαλὶκ ὀλμαγὰ τζαλησ̇μακτ̇ὰ π̇ουλουνμὴς τ̇ηρ. Βὲλ χασὴλ, ζαχιρτ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ σ̇ούπ̇χὲ γιὸκ τ̇ὴρ κι π̇ὶρ κατ̇ζ ἀϊτ̇ὰν τ̇ούνγιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντ̇ὰ ἄκαλλι 20 π̇άπ̇ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ζελζελὲ μερκεζλερὶ ἰσ̇λεμεγὲ π̇ασ̇λαγιὴπ̇, χέπισι τ̇άχι Μιλνὶν ἰτζατ̇κερτ̇εσὶ ὀλὰν ἀλετὶ κουλλανατ̇ζακλὰρ, βὲ χέπισι τ̇άχι Σαϊδτ̇ακὶ μερκεζὶ ρασατ̇χανὲ ἰλὲ ἰχτιλὰτ βὲ μουχαπ̇ερετ̇ὲ π̇ουλουνατ̇ζακλάρ τ̇ηρ.

Ἀτ̇ὲμ κεντ̇ισινὶ χὶς ὀλουνάμαγιαν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ χαρακιάτη ἀρζιγενὶν γάϊρι μενεὺς π̇ὶρ μεσελεσὶ καρσ̇ησηντ̇ὰ π̇ουλτ̇ηγηντ̇ὰ, ταπ̇ιατήϊλε π̇ὶρ τακὴμ σόυαλλὲρ ἰρατ̇ ἐτ̇έρ. Π̇ὲν π̇ιλὲ Σαϊδτ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγὴμ ἐσνατ̇ὲ Προφεσὸρ Μιλνὲ π̇ὶρ τακὴμ σόυαλλὲρ ἰρατ̇ ἐϊλετ̇ίμ. Μέσελα, «Πρόφεσορ, π̇οὺ ζελζελὲ τ̇αλγαλαρὴ ζεμινὶν τ̇ικ̇ὲρ ταραφηντ̇ὰν κ̇ελτ̇ικλερὶ ζεμὰν, γὲρ φὶλ χακικὰ χαρακὲτ ἐτ̇έρ μι;» τ̇εγιοὺ σορτ̇ούμ. Μούμαϊλέϊχ π̇οὺ σόυαλὲ σ̇όϊλὲ τ̇ζεβάπ̇ βερτ̇ί·

«Χὶτζ σ̇ούπ̇χὲ γιὸκ κι ζεμὶν τὰμμ ὠκεανὸς κ̇ιπ̇ὶ καλκὴπ̇ ἐνέρ. Κ̇όρούγιορσηνὴζ κι ζεμινὶν καπουγὴ πὲκ ἐλαστικιγετλὶ ὀλοὺπ̇, ἄλετ̇τ̇εβαμ τ̇ιτρὲρ, χάττα τενεφφοὺς ἐτίγιορ π̇ιλὲ τ̇εγὲ π̇ιλίριμ. Ζεμινὶν καπουγὴ τζὸκ τ̇εφὰ οὖτζ παρμὰκ καλκ̇ὴπ̇ ἐνέρ. Π̇ουνὴ κ̇όροὺπ̇ τ̇ουϊμάζης, ζίρα γάγετ γιαβάς, μουνταζὰμ βὲ ραχὰτ ταρζτ̇ὰ χαρακὲτ ἐτέρ· πέλκι ποὺ βέτζχλε καλκμασὴ 15 τ̇ακικὰ σούρτ̇ουγιοὺ κ̇ιπ̇ὶ, ἀσ̇αγὴ ἐνμεσὶ τ̇άχι 15 τ̇ακικὰ σούρέρ. Τ̇αλγαλὰρ τ̇άχι ὃ κατ̇ὰρ οὐζοὺν — ἰκὶ καπουγὴν ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ κατζ μὶλ — τ̇ὶρ κι ἐτραφημηζτ̇ὰ π̇ουλουνὰν χὲρ σ̇εῒ π̇ιρλικτ̇ὲ καλκ̇ὴπ̇ ἐνερλέρ. Π̇ουτοὺν Λονδρανὴν γιαρησὴ τενεφφοὺς χενκ̇ιαμηντ̇ὰ καλκ̇ὴπ̇ ἐνέρ. Π̇οὺ τ̇αγλὰρ τ̇ουνγιανὴν ἐτραφηντ̇ὰ γιολτ̇ζηλὴκ ἐτμισ̇λέρ. Ἰτζρὰ ἐτ̇ὲ κ̇ελτ̇ιγιμὶζ ἓν μουχὶμμ κεσ̇φιγιαττ̇ὰν π̇ιρισὶ πού τ̇ηρ. Ἔγερ ἀνλὲρ ζεμινὶν καπουγὴ ἰτζινὲ ἀνὴν τ̇αϊρέϊ μουχιτιντ̇ὲν κ̇ιρμὶζ ὀλσαλάρ ἰτὶ, χὲρ π̇ὶρ ζελζελὲ ἰτζοὺν ἰκὶ καϊτ̇ὰ μαλὶκ ὀλοὺρ ἰτ̇ίκ· π̇ιρὶ ἓν κ̇ησὰ ταρικτ̇ὲν κ̇ελενινκὶ, τ̇ικ̇ερὶ τ̇ε ἓν οὐζοὺν γιολτ̇ὰν κ̇ελενινκὶ, ζίρα ἔλπεττε, ποὺ τ̇αλγαλαρὴν χαρακετλερὶ ἰκὶ ταραφὰ τ̇άχι ἰντισ̇ὰρ ἐτ̇ερλέρ ἰτὶ. Μέσελα, βουλκανὶ φεβερανλαρτ̇ὰν(φησ̇κηρμὰ) χαβανὴν ἰτζιντ̇ὲ χασὴλ ὀλούπ̇τα χαρακὲτ ἐτ̇ὲν τ̇αλγαλὰρ ζεμινὶν ἐτραφηντ̇ὰν κ̇ετζερὲκ τ̇άϊμα π̇ιζ̇ὲ ἰκὶ ταρὶκ ἰλὲ τ̇άχι γετισ̇ιρλέρ, βὲ π̇ιρὶ τ̇ικ̇εριντ̇ὲν σόνρα καΐτ̇ ὀλουνούρ. Π̇ὶζ χὶτζ π̇ὶρ βακηττ̇ὰ ζελζελελερὶν ἰκὶ καΐτηνὰ τ̇εστρὲς ὀλμάζης, ἄντζακ π̇ὶρ καΐτηνά. Π̇ινάεν ἀλέϊχ ποὺ βὲ σ̇άϊρ σεπ̇επ̇λερτ̇ὲν ἰστιντάτζ ἐτέριζ κι, τ̇αλγανὴν μόυρουρὴ τ̇ογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγιὰ ζεμινὶν μερκεζιντ̇ὲν τ̇ιρ. Σ̇ίμτ̇ι ἓν μουχὶμμ σ̇εγὲ γετισ̇ίριζ· κ̇ορόυγιορηζ κι οὐζὰκ ζελζελελερτ̇ὲν κ̇ελὲν ποὺ τ̇αλγαλαρὴν χέπισι, ζελζελελὲρ χὲρ νερετ̇ὲ τ̇ε βακὴ ὀλμουὶζ ὀλσαλάρ, ἄϊνι μικτ̇αρτ̇ακὶ τ̇ακικαλὰρ ζαρφηντ̇ὰ Σ̇αϊδ̇ὰ γετισ̇ιρλέρ, ἐζτ̇ζόυμλε Ἰαπωνιατ̇ὰν 16 τ̇ακικατ̇ὰ, Τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερικατ̇ὰν 16 τ̇ακικατ̇ὰ, Δζαβατ̇ὰν 16 τ̇ακικατ̇ὰ βὲ σαΐρέ. Μερκεζλερὶν χέπισι ἰσ̇λεμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ηκλαρηντ̇ὰ, ποὺ νετιτ̇ζεγὶ ταχκὶκ ἐτμεγὲ μουκτ̇εΐρ ὀλατ̇ζάγης. Λάκιν ζελζελὲ τ̇αλγασηνὴν ἀρζὴν μερκεζιντ̇ὲν μούτ̇τ̇έτι μόυρουρὴν γεκτ̇άρζ ὀλτ̇ηγὴ φὶλ χακικὰ ζάτεν τ̇αστ̇ὶκ ὀλουνμὴζ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρόυνμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Π̇ὶζ ποὺ ἀλὲτ σαγεσιντ̇ὲ Τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀφρικατ̇ὰν βὲ Τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερικατ̇ὰν γιολὰ τζηκμὴζ ὀλὰν τ̇αλγαλαρὴ κιαγὴτ̇ οὐζεριντ̇ὲ π̇ρακτ̇ηκλαρὴ καΐτ̇λαρτ̇ὰν τ̇εφάτεν τανηγιὰ π̇ιλίριζ, νίτεκιμ τ̇οστλαρημηζὶν ἒλ γιαζηλαρηνὴ τανηγιὰ π̇ιλίριζ. Γιάνι 3,000 μὶλ γιὸλ κὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν ζελζελελὲρ τ̇αλγασὴ ἀλετλερὶν οὐζερινὲ 5,000 μὶλ γιὸλ κὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν τ̇αλγαλαρτ̇ὰν φαρκλὴ σουρεττ̇ὲ καΐτ̇ ἐτ̇έρ· κ̇έζαλικ 7,000 μὶλ γιὸλ κὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν τ̇αλγὰ τ̇άχι φαρκλὴ π̇ὶρ καΐτ̇ π̇ρακ̇ήρ. Π̇ουνλαρτ̇ὰν χὲρ π̇ιρὶ κεντ̇ὶ ἰσμινὶ κιαγὴτ̇ σ̇ερίτλε, οὐζεριντ̇ὲ φαρκλὴ σουρεττ̇ὲ καΐτ̇ ἐτ̇έρ. Π̇ουνὴν σεπ̇επ̇ὶ σ̇οὺ τ̇ὴρ κι τ̇αλγαλὰρ ζελζελενὶν μερκεζιντ̇ὲν οὐζακλασ̇τ̇ήκτ̇ζα, οὐζανὴπ̇ γιαβασ̇λανηρλάρ.

«Καλτ̇ὴ κι μουχτελὶφ χαρακιάτη ἀρζιγὲ π̇ασ̇λήτ̇ζα κεντ̇ιλερὶν χαρακετλερινὶν ἰπ̇τιτ̇ασηντ̇ὰν τανηληρλάρ. Τ̇αλγαλὰρ νὲ κατ̇ὰρ γιαβάζ κ̇ελιρλὲρ ἰσὲ, ἀνλερὶν καΐτ̇ὴ ὃ κατ̇ὰρ οὐζοὺν σόυρέρ, βὲ ζελζελενόυμὰ ἀλὲτ οὐζεριντ̇ὲ ὃ κατ̇ὰρ τ̇αγηνὴκ σουρεττ̇ὲ ἀρζη ἐντ̇άμ ἐτ̇ερλέρ. Ἴπ̇ου φαρκλαρὴ ἀλὲλ χουσουὶ βακτ̇ὰ ἀΐτ̇ ὀλανλαρὴ κεμάλη τ̇ικκάτλε ἰσ̇αρὲτ ἐτμὲκ σαγεσιντ̇ὲ, μαλόυματλαρημηζὴ κεσπ̇ ἐτ̇έριζ. Φάραζα, Ἰαπωνιατ̇ὰ χαρακέτι ἄρζ βακὴ ὀλούρ. Ἔγερ σιζ ὄρατ̇α π̇ουλουνσὰ ἰτ̇ινὶζ, ἀνὴν χαρακιάτη ἰπ̇τιτ̇αΐγεσινὶ πὲκ τζαπούκ, γιάνι σανιγετ̇ὲ 5—10 τ̇εφαγιὰ κατ̇ὰρ χίσς ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ινὶζ, βὲ ἀγὴρ χαρακετλερτ̇ὲν ἐββὲλ ἀνὴν π̇ουτοὺν μούτ̇τ̇έτι τ̇εβαμὴ 10—20 σανιγετ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ ὀλμάζ ἰτ̇ι. Λάκιν ἴσ̇που ἰπ̇τιτ̇αῒ ζελζελελὲρ Οὐαΐτ ἀτ̇ασηνὰ ἰντικὰλ ἐττ̇ικλεριντ̇ὲ ρακκασλαρὴ, ἀγὴρ σαρσηντηλαρτ̇ὰν ἐββὲλ, 30—32 σανιγεγὲ κατ̇ὰρ ταχρὶκ βὲ τεχζὶζ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ χὲρ π̇ὶρ ἰχτιζὰζ (τ̇ιτρεγὶς̇) 5 σανιγὲ σούρέρ. Σ̇ετ̇ὶτ̇ ἰχτιζαζλαρὴν μούτ̇τ̇έτι τ̇εβαμλαρήντζα τ̇άχι π̇ουνὰ μόυμασὶλ φαρζλὰρ μόυσ̇αχετ̇ὲ ὀλουνουρλάρ. Ἰαπωνιατ̇ὰ π̇ὶρ σανιγετ̇ὲ π̇ὶρ ἰχτιζὰζ κατ̇ὰρ, π̇ουρατ̇ὰ ἰσὲ 20—40 σανιγεγὲ κατ̇ὰρ π̇ὶρ ἰχτιζάζ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ ἴλκ κ̇ελὲν σατ̇εμελερὶν μούτ̇τ̇έτι τ̇εβαμλαρὴ τ̇ὴρ κι ζελζελὲ τ̇αλγασηνὴν νὲ κατ̇ὰρ οὐζακτ̇ὰν κ̇ετζμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐτ̇ερλέρ. Ζελζελενόυμανὴν ζελζελενὶν ἀλεττ̇ὲν σ̇οὺ κατ̇ὰρ οὐζακτ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλμὴζ ὀλτ̇ηγηνὰ τ̇αΐρ βερτ̇ιγὶ μαλόυμὰτ ἀνὴν νέρετ̇ε βουκοὺ π̇ουλμουὶζ ἰτ̇ιγινὶ τεμάμεν ταγὶν ἐτμεκλιγὲ π̇όυσ̇π̇όυτοὺν κιαφὶ τ̇ιρ, ζίρα π̇ὶζὶμ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰσ̇λεγὲν μερκεζλὲρ τ̇άχι Σ̇αϊδ̇τ̇ὰν σ̇οὺ κατ̇ὰρ μὶλ, Π̇αταβιατ̇ὰν σ̇οὺ κατ̇ὰρ μὶλ, βὲ Ἀρδζεντινατ̇ὰν σ̇οὺ κατ̇ὰρ μὶλ οὐζὰκ τ̇εγιοὺ ἄϊνι μαλόυματὴ ἀληρλάρ, βὲ π̇ὶζ χαριτανὴν οὐζερινὲ κονουλμὴζ π̇ὶρ π̇ουσουλὰ βασητασὴ ἰλὲ ζελζελενὶν μαχάλὴ βουκουηνὴ τ̇ζὲρχ ὀλουνμάζ σουρεττ̇ὲ ταγὶν ἐτμεκλιγιμὶζ λαζήμ τ̇ηρ. Ἰσ̇τ̇ὲ τ̇όυνγιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντ̇ὰ μόυμκὶν μερτεπ̇ὲ τ̇ζὸκ ζελζελενόυμὰ μερκεζλερὶ π̇ουλουνμασὴ λόυζουμὴ π̇ουντ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Μέσελα, τάχτ ἐλ π̇άχρ τηλεγράφ καπ̇λολαρὴ σ̇ιρκετλερινὶν, τ̇εργιὰ βὲ τ̇ενιζλερὶν τ̇ιπ̇λεριντ̇ὲ τεχλικελὶ ταραφλαρὴν τάμμ χουτ̇οὺτ̇ βὲ σινορλαρηνὴ π̇ιλμὶζ ὀλσαλάρ ἰτ̇ὶ, νὲ κατ̇ὰρ π̇όγιοὺκ μεπ̇λαγλὰρ τεσαρρουφ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ικλερινὶ κὶμ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ; Π̇ουρατ̇ὰ 1896 Ἰούνιός 15ιντ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇ τ̇α ζεμινὶ π̇ὶρ κουτπ̇τ̇ὰν τ̇ικ̇ὲρ κουτπ̇ὰ κατ̇ὰρ σαρσὰν ζελζελὲ κ̇ιπ̇ὶ τάχτ ἐλ π̇άχρ χαρακιάτη ἀρζιγὲ βουκοὺ π̇ουλμουὶζ, βὲ Δζαβατ̇ὰν μόυμτ̇ὲτ̇ ὀλὰν τάχτ ἐλ π̇άχρ μουχτελὶφ καπ̇λολὰρ π̇ὶρ κὰτζ τ̇εφὰ π̇ὶρ σανιγετ̇ὲ κοπ̇μουσ̇λάρ τ̇ηρ, βὲ 1890τ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλὰν ζελζελετ̇ὲ Αὐστραλιατ̇ὰν σάϊρ γερλερὲ τάχτ ἐλ π̇άχρ τεμτ̇ὶτ̇ ἐτ̇ιλμὶζ ὀλὰν οὖτζ τηλεγρὰφ καπ̇λοσὴ π̇ὶρ ἀντ̇ὲ κηρηλμησ̇λάρ τ̇ηρ. Σ̇ιμαλὶ Π̇άχρη Μουχίτι Ἀτλασινὶν τάχτ ἐλ π̇άχρ τηλεγρὰφ καπ̇λολαρηνὴν π̇όγιοὺκ κησμὴ σ̇ίμτ̇ι ζὶκρ ὀλουνὰν μαχαλτ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Ὄρατ̇α π̇ιρὶ ἀλτμὴζ μὶλ μεσαφετ̇ὲ 708 κουλατζτ̇ὰν 2,400 κουλατζὰ κατ̇ὰρ, τ̇ικ̇ερὶ ἰσὲ 275τ̇ὲν 1,946 κουλατζὰ κατ̇ὰρ ὀλὰν ἰκὶ π̇αγιὶρ γιάχοτ̇ ἐνισ̇λὲρ βὰρ τ̇ηρ. 1894 Ὀκτώβριος 1τ̇ὲ π̇ιρὶ π̇ιρλεριντ̇ὲν 10 μὶλ κατ̇ὰρ οὐζακτ̇ὰ π̇ουλουνὰν οὖτζ τ̇ενὶζ ἀλτη τηλεγρὰφ καπ̇λολαρὴ ἄϊνι μαχαλτ̇ὲ π̇ιρλικτ̇ὲ κηρηλὴπ̇ κοπ̇μουσ̇λάρ τ̇ηρ. Τ̇ενὶζ ἀλτη τηλεγρὰφ καπ̇λολαρηνὴν τεζελζόυλάτη ἀρζιγενὶν τζὸκ βουκοὺ π̇όυλματ̇ηκλαρὴ τ̇εργιὰ τ̇ιπ̇ινὶν ὀδαλαρηντ̇ὰ π̇ὶρ τζὸκ σενελὲρ π̇ὶρ κ̇ονὲ ζαρὰρ οὐ ζιγιανὰ τ̇ουτζὰρ ὀλμαγιαρὰκ καλτ̇ηκλαρὴ ναζάρη ἰτιπ̇αρὲ ἀληντ̇ηκτ̇ὰ, ποὺ κ̇ιπ̇ὶ κηρηλὴπ̇ κοπ̇μαλαρὴν μανασὴ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ π̇όγιούρ.

«Ἰστατιστικλερτ̇ὲν ἀνλασ̇ηλτ̇ηγηνὰ κ̇όρὲ, 1884 ἰλὲ 1894 ἀρασηντ̇ὰ Ἀτλαντὶκ τάχτ ἐλ π̇άχρ καπ̇λολαρηνὴν 15 τ̇εφὰ κηρηλμαλαρὴ γιόυζόυντ̇ὲν τηλεγρὰφ κουμπανγιαλαρηνὴν τζεκτ̇ιγὶ ζαράρ οὐ ζιγιὰν 3,000,000 δολαρὰ π̇αλὶγ ὀλμουὶζ τ̇ηρ. Χισὰπ̇ ὀλουνούγιορ κι τ̇όυνγιανὴν π̇ὶλ τ̇ζόυμλε σεβαχιλὶ τάχτ ἐλ π̇άχρ τηλεγρὰφ καπ̇λολαρὴ ἰλὲ γεκτ̇ικ̇ερλερινὲ ραπ̇τ ἐτ̇ιλμὶζ ὀλσαλὰρ, κὶ ποὺ σ̇εῒ π̇ὶρ κ̇όυν πὲκ ἰχτιμὰλ τ̇ὴρ κι ὀλμουὶζ π̇ιτμὶζ π̇ὶρ ἴζ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ, σενετ̇ὲ χαρακιάτη ἀρζιγὲ σεπ̇επ̇ίϊλε 300οὺ μόυτετ̇ζαβὶζ τηλεγρὰφ καπ̇λολαρὴ κηρηλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ἴμτ̇ι τ̇ερκιὰρ τ̇ὴρ κι τάχτ ἐλ π̇άχρ τηλεγρὰφ καπ̇λολαρὴ τζογαλτ̇ήκτ̇ζα, τάχτ ἐλ π̇άχρ τηλεγρὰφ καπ̇λολαρὴ κουμπανγιαλαρήντ̇ζα Ὠκεανοσ̇ὴν τ̇ιπ̇ινὶν χάνκ̇ι ταραφλαρὴ ποὺ χουσουστ̇ὰ τ̇αχὰ μουχαταραλὴ, βὲ χάνκ̇ι ταραφλαρηνὴν ἐμὶν βὲ σαλὶμ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ π̇ιλμεκλὶκ π̇ιριντ̇ζὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ χαΐζι ἐχεμμιγέτ τ̇ιρ. Ἴσ̇που μαλόυμάτη ματλουπ̇ὲ ἄντ̇ζακ ποὺ κ̇ιπ̇ὶ ἀλαΐμι ταπ̇ίϊγεγὶ ἐγίτζε τετ̇κὶκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμὲκ σαγεσιντ̇ὲ κεσπ̇ ὀλουνὰ π̇ιλίρ· νίτεκιμ ἔλγεβμ κόυρεῒ ἀρζὴν ζελζελενόυμὰ μερκεζλεριντ̇ὲ ποὺ κ̇ιπ̇ὶ τετεπ̇π̇όυὰτ βὲ τετ̇κικὰτ ἰτζρὰ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.»

ΤΑΠ̇ΙΑΤΗΝ ΣΕΤ̇ΑΛΛΑΡΗ

(Μὶς Π̇ήκλι)

Π̇ὶρ κιμσὲ βελβελελὶ σ̇εχιρτ̇ὲν π̇ὶρ κόγὲ κ̇ιττ̇ιγιντ̇ὲ, βελβελὲ βὲ σ̇αματατ̇ὰν σόυκόυν οὐ σόυκόυνὲτ ἰτζινὲ κ̇ιτμὶζ ὀλμὰζ, ἄντ̇ζακ ἀτ̇εμλερὶν σερβὲτ βὲ νουφοὺζ ἰτζοὺν π̇ιριπ̇ιρλερὶ ἰλὲ μόυσαπ̇ακὰ ἐττ̇ικλερὶ, καϊναγιὴπ̇ τ̇ζοσ̇ὰν σοκακλαρὴν βελβελὲ βὲ σ̇αματαλαρηνὴ σαχρὰ βὲ ὀρμανλαρτ̇ὰ χόυκμ σόυρὲν τ̇αχὰ λατὶφ βὲ τ̇αχὰ ἀλὶ ὀλὰν σετ̇αλὲρ ἰλὲ μόυπ̇ατ̇ελὲ ἐτμὶζ ὀλούρ.

Π̇ὶρ κ̇οὺν ποὺ σ̇όζοὺν σηχχετινὶ σ̇ὲν κεντ̇ὶν ἰτζοὺν τετ̇ζριπ̇ὲ εἰλέ. Κ̇όλκ̇ελὶ π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ ὀτοὺν οὐζερινὲ γιατηπ̇ τ̇ινλέ. Ἔγερ ζαΐφ π̇ὶρ ρόυζκ̇ιὰρ ἐσ̇ίγιορ ἰσὲ, ἀνὴν ἀγατ̇ζλαρὴν ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζὲν λατὶφ σεσινὶ ἰσ̇ιτ̇ίρσιν. Ἄτ σινεγὶ ἰλὲ ἀρηνὴν βηζηλτησηνὴ ἰσ̇ιτ̇ίρσιν. Π̇ακάρσην κι σανὰ γιακὴν π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ π̇ὶρ τ̇ζεκιρκ̇ὲ ἀτλάγιορ· π̇ὶρ ἀζ ὀτετ̇ὲ π̇ὶρ τζαΐτ̇ζηγὰζ ἀχενκτ̇ὰρ π̇ὶρ σετ̇ὰ ἰλὲ ἀκάρ, βὲ νὲβ νὲβ κουσ̇λὰρ π̇ασ̇ηνὴν οὖστ ταραφηντ̇ακὶ τ̇αλλαρὴν οὐζεριντ̇ὲ τ̇ζηβὴλ τ̇ζηβὴλ ὀτερλέρ. Ἰνὲκ βὲ σηγηρλὰρ ὀτ̇ὲ ταραφτ̇ακὶ ὀδατ̇ὰ π̇όγιόυρόυρλὲρ, κουρπ̇αγαλὰρ κ̇όλτ̇ζιγεζὶν κεναρηντ̇ὰ βὰκ βὰκ ὀτερλὲρ, βὲ οὐζακτ̇ὰν π̇αλτατ̇ζηνὴν π̇αλτασηνὴν σεσὶ κ̇ελὶρ. Βὲ γιάχοτ̇ φουρτουναλὴ ρόυζκ̇ιαρὴν σεσινὶ, κασηργατ̇ὰ τ̇εργιὰ τ̇αλγαλαρηνὴν κ̇όυρόυλτοὺ βὲ κ̇όυμπ̇όυρτόυσινὶ βὲ κ̇ὸκ κ̇όυρόυλτόυσινὶν τζατηρτ̇ὴ πατηρτ̇ησηνὴ ἰσ̇ιτ̇ίρσιν.

Χὶτζ χατρηντ̇ὰν κ̇ετζιρμὶζ μισὶν κι κουλακλὰρ ὀλμασα ἰτ̇ὶ, τ̇όυνγιατ̇ὰ σεσὶν σετ̇ανὴν βόυτ̇ζουτ̇ὶ ὀλμὰζ ἰτ̇ὶ. Χαρακὲτ βὲ ἰχτιζαζλαρὴν τ̇ζόυμλεσι τ̇άχι βουκοὺ π̇ουλὰ π̇ιλιρλὲρ ἰσὲ τ̇ε, σ̇ὲς, σετ̇ανὴν χουσουλὲ κ̇ελμεσὶ ἰτζοὺν ἰσ̇ιτμεκλιγὲ μαχσοὺς ἀλετλὲρ λαζήμ τ̇ηρ. Ζίρα σ̇ὲς σετ̇ὰ ἰσ̇ιτ̇ιλὲ π̇ιλμὲκ ἰτζοὺν, κουλὰκ τ̇αβουλημηζὴν βὲ κουλαγημηζὴν ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν σηνηρλαρὴν τ̇ουϊγουσηνὴν π̇εϊνιμιζ̇ὲ ἰλχὰκ βὲ τ̇επ̇λὶγ ὀλουνμασὴ λαζημετὲν τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ, π̇ὶλ τ̇ζούμλε μαχλουκὰτ κουλακσὴζ, γιάχοτ̇ κουλὰκ σινιρλεριντὲν μαχρούμ ὀλσαλάρ ἰτ̇ι, χαβὰ τ̇αλγαλαρηνὴν τζαρπηλατ̇ζὰκ ἀλετλερὶ ὀλμάζ, βὲ σεσίν, σετ̇ανὴν βούτ̇ζουτ̇ὶ τ̇ούνγιατ̇ὰν καλκάρ ἰτ̇ι.

Π̇ὶρ τ̇εμὶρ παρτζασὴ ἆλ, βὲ ἀνὰ π̇ὶρ ἶπ π̇αγλαγιὴπ̇, ἰπὶν οὐτ̇ζουνὴ κουλακλαρηνὰ τ̇οκουντ̇ὴρ, τ̇εμιρὶ τ̇ικὲρ π̇ὶρ τ̇εμιρὲ βούρ· ὃ ζεμὰν κουββετλὶ π̇ὶρ σὲς ἰσ̇ιτ̇ίρσιν. Π̇ὰτ̇εχου κουλακλαρηνὴ τηκαγιὴπ̇, ἰπὶν οὐτ̇ζλαρηνὴ κουλακλαρηντὰν π̇ὶρ ταραφὰ ἆλ, βὲ ἀνλερὶ τ̇ισ̇λερὶν ἰλὲ τουττ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, γίνε τήπ̇κη ἐββελκὶ κ̇ιπ̇ὶ τ̇εμιρὲ βούρ. Σεσὶ γίνε ἐββελκὶ κατ̇ὰρ π̇ερρὰκ ἰσ̇ιτ̇ὶρ ἰσέ τ̇ε, κουλαγὴν τ̇ουμπ̇ελεγὶ μόυτεεσσὶρ ὄλμαμης̇ τ̇ηρ. Π̇οὺ νάσηλ ὀλούγιορ; Χαρακέτ οὐ ἰχτιζὰζ καφανὴν κεμικλερὶ βασητασήλε π̇εϊνινὲ τεπ̇λὶγ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. Σ̇ίμτ̇ι τ̇εμιρὶ π̇ὶρ ἐνκσερὲ ἆς βὲ ἀνὰ βούρ· σεσὶ ἰσ̇ιτ̇ὶρ ἰσέν τ̇ε, ὃ κατ̇ὰρ κουββετλὶ ἰσ̇ιτμέζσιν. Σὲς κουλαγηνὴν τ̇αβουληνὰ οὐζοὺν π̇ὶρ γιολτ̇ὰν, γιάνι χαβανὴν ἰτζιντὲν κουλαγηνὰ κ̇ελμὶς̇ τ̇ιρ, βὲ ἰσ̇ιτμεκλιγὲ μετ̇ὰρ ὀλὰν σινιρλὲρ χαβανὴν ἰχτιζαζλαρηνὰ τ̇ζεβὰπ̇ βεριρλέρ.

Χαβανὴν ζερρελερινὶ χαρακὲτ ἐττ̇ιρὲν σ̇έϊ ἀνλερὶ χὲρ ταραφὰ χαρακὲτ ἐττ̇ιρίρ, βὲ χαβὰ ζερρελερὶ γεκτ̇ικ̇ερλερὶ οὐζερινὲ γηηγηλὴπ̇, χὲρ ταραφτ̇ὰ, γιάνι ἀσ̇αγητ̇ὰ γιὰ γιοκαρητ̇ὰ, σαγτ̇ὰ γιάχοτ̇ σολτ̇ὰ σεσὶν γετισ̇έτζεγὶ τ̇αϊρετ̇ὲ π̇ουλουνὰν χὲρ ἀτ̇εμὶν κουλὰκ τ̇αβουλλαρηνὰ τζαρπηληρλάρ· βὲ μαλούμ ὀλτ̇ηγὴ οὐζρὲ, κουλὰκ νὲ κατ̇ὰρ γιακὴν ὀλοὺρ ἰσὲ, σὲς, σετ̇ὰ ὃ κατ̇ὰρ π̇ερρὰκ ἰσ̇ιτ̇ιλίρ, βὲ σὲς νὲ κατ̇ὰρ οὐζακλασ̇ὴρ ἰσὲ, ὃ κατ̇ὰρ ζαΐφ ἰσ̇ιτ̇ιλίρ, νίτεκιμ π̇ὶρ βαπορὴν χασὴλ ἐττ̇ιγὶ τ̇αλγαλάρ, βαπορτ̇ὰν νὲ κατ̇ὰρ οὐζακλασ̇ηρλάρ ἰσὲ, ὃ κατ̇ὰρ ζαϊφλενιρλέρ. Λάκιν π̇ὶρ ὀτ̇ὰ τ̇ερουνιντὲ τζηκαρηλὰν σὲς ἀτζὴκ π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ τζηκαρηλὰν ἄϊνι σεσὲ κηγιάσεν, κουλαγὰ τ̇αχὰ κουββέτλε κ̇ελιρλὲρ, ζίρα χαβὰ τ̇αλγαλαρὴ ὀτ̇ανὴν τ̇ιβαρλαρηνὰ τζαρπηλὴπ̇ ἆκς, γιάνι ἀβτ̇ὲτ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε σὲς τ̇αλγαλαρηνὴν ζάτεν χαὶζ π̇ουλουντ̇ηκλαρὴ κουββετὶ οὐζερινὲ ἰλαβὲ ὀλουνουρλάρ. Π̇άζεν π̇όγιοὺκ π̇ὶρ π̇αροὺτ πατλαγησ̇ὴ τ̇ζιβαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰν χανελερὶν πεντ̇ζερελερινὶν χὲπ τ̇ζαμλαρηνὴ παρὲ παρτζὰ ἐτ̇έρ. Νὲ τ̇ιρ π̇ουνὴν σεπ̇επ̇ί; Ζίρα χαβὰ τ̇αλγαλαρὴ ὃ κατ̇ὰρ ζορλὴ βὲ ἀτ̇ζλὶπ̇ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ χαρακέτ οὐ χεγετ̇ζανὰ κ̇ελιρλέρ κι, τ̇οκαντ̇ηκλαρὴ χὲρ σ̇έϊ οὐζερινὲ ἄτ̇ετα τζεκὶτζ τ̇αρπ̇ελερὶ μισιλλοὺ ἀγὴρ τ̇αρπ̇ελὲρ ἐντ̇ιριρλέρ. Φὰρζ ἐτ̇ελίμ κι 112 ἀγιὰκ οὐζουνλυγηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν κ̇ενὶς̇ π̇ὶρ σαλονὴν ὀρτασηντ̇ὰ π̇ουλουνούγιορσην, βὲ π̇ὲν ἀνὴν π̇ὶρ μούντεσηντ̇ὰν 12 ἀγιὰκ οὐζακτ̇ὰ τ̇ουραράκ, γιούκσὲκ σὲς ἰλὲ, «Χὰ» τ̇ετ̇ιγιμτ̇ὲ, σὲν «Χὰ, χὰ» ἰσ̇ιτ̇ίρσιν. Ζίρα κουλαγηνὰ τ̇ογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγιὰ π̇ὶρ σὲς κ̇ελτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, π̇ὶρ τ̇ε καρσ̇ηκὶ τ̇ιβαρτ̇ὰν ἆκς ἐτ̇ὲν π̇ὶρ σετ̇ὰ κ̇ελίρ. Π̇οὺ σονρακὶ σεσὶν τ̇αλγασὴ τ̇ογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγιὰ κ̇ελὲν σὲς τ̇αλγασηντ̇ὰν 112 ἀγιὰκ ζιγιατ̇ὲ μεσαφὲ κὰτ ἐτμὶς̇ ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, ἰκὶ σεσλερὶν «Χὰ, χα»λαρὴ π̇ὶρ σανιγενὶν ὀντ̇ὰ π̇ιρὶ κατ̇ὰρ π̇ιριπ̇ιρλεριντ̇ὲν οὐζακτ̇ὰ καληρλάρ, ζίρα σὲς π̇ὶρ σανιγετ̇ὲ 1,120 ἀγιὰκ γιὸλ κὰτ ἐτ̇έρ. Π̇άζεν τ̇αγλαρὴν βατ̇ιλερὶ ἰτζιντ̇ὲ, καγιαλαρὴν ἰτζιντὲν π̇ιρτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ ἄκση σετ̇αλὲρ ἰσ̇ιτ̇ίριζ. Ἄλπεις τ̇αγλαρηνὴν π̇ὶρ κὰτζ βατ̇ιλεριντ̇ὲ σὲς τεμάμ γιαρὴμ σανιγὲ ζαρφηντ̇ὰ γάγετ τ̇ζαλὶπ̇ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ τεκρὰρ π̇ὲ τεκρὰρ ἆκς ἐτ̇έρ.

Ἰσ̇ιττ̇ιγιμὶζ χὲπ σετ̇αλάρ, ἐζ τ̇ζούμλε, π̇ιζὶ μουχαταραλαρτ̇ὰν σακηντ̇ηρὰν ἰχτ̇ὰρ σετ̇αλαρὴ, π̇ιζὶ μέστ οὐ χαϊρὰν ἐτ̇ὲν κ̇ούζὲλ μουσικὴ μακὰμ βὲ χαβαλὰρ τ̇ζούμλετεν π̇οὺ μούτεχαρρὶκ τ̇αλγαλαρὴν ἐσερλερὶ τ̇ιρλέρ. Ταπ̇ιὰτ π̇ουνλὰρ βασητασήλε, π̇ιζὲ σ̇ετ̇ὶτ̇ γιάχοτ̇ λατ̇ίφ, ἀλτζὰκ γιάχοτ̇ ναζὶκ, τ̇εχσ̇ετλὶ γιάχοτ̇ σεβκ̇ουλοὺ σετ̇ὰ ἰλὲ σοϊλέρ. Τ̇ερὲ τ̇ὰγ σηρτλαρηντ̇ὰν ἀκὰρ ἰκὲν π̇ιζὶμ ἰτζοὺν τερεννοὺμ ἐτ̇έρ· ρουζκ̇ιαρτ̇ὰν ταχρὶκ ὀλουντ̇ηκλαρὴ ζεμὰν, ἀγάτ̇ζ γιαπρακλαρὴ π̇ιζὶμ ἰτζοὺν χησ̇ηρτ̇ὴ χασὴλ ἐτ̇έρ. Ρὰτ̇ (κ̇όκ κ̇ουρουλτουσού) κ̇όκ γιουζουντ̇ὲ γιουβαρλανὴρ ἰκὲν π̇ιζὶμ οὐζεριμιζὲ κ̇ουρλέρ. Σ̇ίμτι κ̇όκ κ̇ουρουλτουσινὶν σεπ̇επ̇ινὶ ἰζὰχ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ μι σινὶζ; Σ̇ιμσ̇έκ κ̇όκτ̇ὲ π̇ὶρ ταραφτ̇ὰν τ̇ικ̇ὲρ ταραφὰ κ̇ετζὲρ ἰκὲν, τ̇όρτ ταραφηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν χαβαγιὴ κ̇ενισ̇λεντ̇ιρίρ. Κεμάλη σ̇ιττ̇έτλε χαβαγιὰ τζαρπηλήρ. Λάκιν ζιγιὰ τζαπούκ κάτη μεσαφὲ ἐττ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, σετ̇ὰ τ̇αχὰ γιαβὰσ̇ χαρακὲτ ἐτ̇έρ. Σ̇ιμσ̇εγὶν ἀλεβὶ ἰκὶ μὶλ οὐζὰκ ὀλὰ π̇ιλίρ· ἀλεβὶν κ̇ορουνμεσιντ̇ὲν σόνρα, κ̇όκ κ̇ουρουλτουσινὶν σεσὶ γιαβὰσ̇, γιάνι π̇ὲς̇ σανιγετ̇ὲ π̇ὶρ μὶλ γιὸλ κὰτ ἐτ̇ερὲκ π̇ιζὲ γετισ̇ίρ· κ̇ουρλὲρ κ̇ουμπ̇ουρτ̇έρ. Π̇άζεν κ̇όκ κ̇ουρλεμεσὶ σ̇ιμσ̇έκ τζακμασὴ ἀκαπ̇ιντ̇ὲ βακὴτ̇ ὀλούρ, βὲ ἀντ̇ὲν σ̇ιμσ̇εγὶν γιακὴν μαχαλτ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλμοὺς̇ ἰτ̇ιγινὶ ἀνλάρηζ. Ταπ̇ιατὴν σετ̇αλαρὴ ἀλὲτ̇ τ̇εβάμ ὀνουμουζτ̇ὲ ἄρζη ἐντ̇άμ ἐτ̇ερλέρ κι, π̇ὶζ ἀνλὲρ βασητασήλε Ἀλλαχὴν π̇ιζὶμ ἰτζοὺν π̇ιλὶπ̇ μεσρούρ ὀλατ̇ζὰκ νελὲρ ἰτ̇τ̇ιχὰρ ἐτμὶς̇ ἰτ̇ιγινὶ π̇ιλελίμ.

Π̇ΕΪΝ ΝΕ ΒΕΤ̇ΖΧΛΕ ΙΣ̇ΛΕΡ

Ἴγγλιζ ἀτηππ̇ασηντ̇ὰν μούρεκκὲπ̇ π̇ὶρ χεϊγὲτ π̇ὶρ κὰτζ σενετ̇ὲν π̇εροὺ π̇οὺ μεσελεγὶ χασσέτεν τετεππ̇ού ἐτμὶς̇ ὀλουπ̇, ἀνλερὶν τετ̇κικατλαρὴ χένουζ ἰκμὰλ ὀλούνμαμης̇ ἰσὲ τ̇ε, ζάτεν π̇ὶρ τακὴμ νετιτ̇ζελερὲ βασὴλ ὀλμοὺς̇ τ̇ηρ. Ἰσ̇π̇ου νετιτ̇ζελερὶ Εὐρωπανὴν καρὰ κητασηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν τετ̇κικατὴν νετιτ̇ζελερὶ ἰλὲ π̇ιρλεσ̇τ̇ιρτ̇ιγιμιζτ̇ὲ, π̇ουνλαρτ̇ὰν νὲ σεμερὲ χασὴλ ὀλμοὺς̇ ἰτ̇ιγινὶ κ̇ορουρούζ.

Ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν τετ̇κικαττ̇ὰν σατ̇ὲ βὲ σαρὶχ σουρεττ̇ὲ ἰσπ̇ὰτ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ κι, π̇εϊνὶν μουχὶμμ π̇ὶρ κησμηνὴ τεσ̇κ̇ὶλ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ χούτ̇ζρὲ, ἰσ̇λετ̇ιγὶ ἐσνατ̇ὲ, νεντ̇ὶ ματτ̇εσιντ̇ὲν π̇ὶρ κησμηνὴ ζάϊ ἐτ̇έρ. Π̇εϊνλερινὶ χαττ̇ὲν ἀσ̇ηρὴ τζαλησ̇τ̇ηρμακτ̇ὰν γιορουλτ̇ηκλαρὴ ζεμὰν ὀλμοὺς̇ κιμσελερὶν βὲ χαϊβανλαρὴν π̇εϊνλερινὶν χούτ̇ζρελερὶ σαγλὰμ βὲ τ̇ινὲζ ζεμανλαρηντ̇ακὶ χαλλεριντ̇ὲν γάγετλε τ̇εγισ̇ιλμὶς̇ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνουρλάρ. Κ̇ορουλμούς̇ τ̇ὶρ κι γιοργοὺν π̇εϊνὶν χούτ̇ζρεσὶ σεμιζλιγὲ βὲ σινιρλερὲ μαχσοὺς ματτ̇ελὲρ ἰλὲ τ̇ολοὺ ὀλατ̇ζὰκ γερτ̇ὲ, π̇ὸς̇ βὲ τεχὶ τ̇ιρ· ματτ̇εσιντ̇ὲ σοὺ ἰλὲ τ̇ολοὺ π̇ὶρ τζουκοὺρ χασὴλ ὀλμοὺς̇ τ̇ηρ. Π̇οὺ χουσοὺς π̇εϊνὶν ἰσ̇λεμεσὶ ζεμανηντ̇ὰ χούτ̇ζρενὶν ματτ̇εσιντ̇ὲν π̇ὶρ κησμηνὴν κ̇ερτζεκτ̇ὲν σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ὀλουνμὴς̇ ἰτ̇ιγινὲ π̇ὶρ ἀλαμὲτ τ̇ιρ, νίτεκιμ ματ̇ὲν κ̇ομουρού τ̇άχι ὀτ̇ζαγὴν κ̇ηζτ̇ηρηλτ̇ηγὴ ζεμὰν σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ὀλουνούρ.

Κέζαλικ σ̇ουρασὴ τ̇άχι ἀνλασ̇ηλμὴς̇ τ̇ὴρ κι, τ̇ιμαγὶ χούτ̇ζρελερὶ π̇οὺ βέτ̇ζχλε π̇οσ̇αλμὴς̇ ὀλὰν π̇ὶρ χαϊβὰν οὐγιουγιὴπ̇ ἰστιραχὰτ ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, π̇οσ̇λὴκ κ̇ετζλὶπ̇ τ̇ε χούτ̇ζρὲ γίνε κεντ̇ινὶν ἐββελκὶ ἀλὰ βὲ μούτ̇ζεττ̇ὲτ̇ χαλινὶ π̇ουλούντ̇ζαγια κατ̇άρ, καντ̇ὰν γενὶ ματτ̇ελὲρ ἰστιχσὰλ ὀλουναρὰκ χούτ̇ζρελὲρ τέκραρ τζαπούκ τζαπούκ τ̇ολαρλάρ. Οὐϊκουνὴν μεβτ̇ζουτ̇ιγετιμὶζ ἰτζοὺν χὲρ χαλτ̇ὲ λαζὴμ ὀλτ̇ηγὴ χουσουσὴ ἰσ̇τ̇ὲ π̇ουνὴν ἰλὲ ἰζὰχ ὀλουνούρ. Οὐγιανὴκ π̇ουλουντ̇ηγημὴζ μούττ̇ετ̇ὲ π̇εϊνιμὶζ ἀσ̇ηνὴρ, βὲ οὐϊκοὺ χαλιντ̇ὲ οὐγιανὴκ σαατλαρὴν χαραπ̇ιγετλερὶ ταμὶρ βὲ τετ̇ζτ̇ὶτ̇ ὀλουνούρ. Ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε οὐϊκουσηζλὴκτ̇ὰν μούζτ̇αρὶπ̇ ὀλὰν π̇ὶρ κιμσενὶν π̇εϊνὶ κ̇όγια ταμὶρ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, ἰνσαὰτ τ̇εστκ̇ιαχλαρηνὰ κ̇οτουρουλμεκσιζὶν κ̇ετζὲ κ̇ουντ̇ούζ βὲ ἀλεττ̇εβὰμ ἰσ̇λεγὲν π̇ὶρ λοκομοτ̇ὶφ κ̇ιπ̇ὶ τ̇ιρ. Π̇ουνὴν νετιτ̇ζεσὶ ἄκηπ̇ετ χαραπ̇ιγὲτ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Λάκιν π̇εϊν χούτ̇ζρελερινὲ ἰστιραχὰτ π̇άχς̇ ἐτ̇ὲν γιάληνηζ οὐϊκοὺ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, σ̇οὺ κατ̇άρ κι π̇εϊνὶν ταζὲ χαγιὰτ κ̇έσπ̇ ἐτμεσὶ ἰτζούν, οὐϊκοὺ μουτλὰκ σουρεττ̇ὲ ἐσασὶ βὲ ζαρουρὶ τ̇ιρ. Λάκιν χὲρ νὲβ ζιχνὶ ἰστιγαλατ̇ὰ π̇εϊνὶν χὲπ κησμλαρὴ ἰσ̇τιρὰκ ἐτμεζλέρ. Π̇εϊνὶν κανὴ τ̇ιλὲ τ̇ετ̇αρὶκ βὲ τεβζὶ ὀλουνούρ κι, μούτεββὶ σ̇άχ τ̇αμαρλαρὴν ἀτζηλὴπ̇ π̇ουζουλμελερίλε π̇εϊνὶν μουαϊγὲν κησμλαρὴ κὰν ἰλὲ τ̇ολοὺπ̇ κηζαρηρλὰρ, σάϊρ κησμλαρὴ ἰσὲ π̇οσ̇αληρλάρ, νίτεκιμ σουλανατ̇ζὰκ π̇ὶρ ταρλανὴν μουχτελὶφ σοὺ τακσιμλερὶ, π̇αγτ̇ζεβανὴν τερτ̇ὶπ̇ οὐ τανζιμινὲ κ̇όρὲ τεβζὶ οὐ ἰτ̇αρὲ ὀλουνουρλάρ. Κανὴν σ̇ουράτη σεϊλανὴ φικρὶν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ σουρεττ̇ὲ ἰσ̇λεμεσὶ ἰτζοὺν ζαρουρί τ̇ιρ, βὲ π̇εϊνὶν π̇ὶρ κησμὴ π̇ὲκ τζὸκ τζαλησ̇ὰ π̇ιλτ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ κησμὴ ἰστιραχὰτ βὲ ταζὲ χαγιὰτ κ̇έσπ̇ ἐτ̇έρ.

Π̇εϊνὶν γιορουλμασηντ̇ὰν ραχατσὴζ ὀλὰν π̇ὶρ κιμσὲ γιαζηχανεσινὶ τέρκλε τ̇ησ̇αρὴ τζηκὴπ̇ σαχραλαρὰ κ̇ιττ̇ιγιντ̇ὲ, γιάχοτ̇ βελοσιπ̇ὲτ̇ τ̇ενιλὲν ἀλὲτ ἰλὲ γιολλαρὴ κ̇εζλὶπ̇ τ̇ολασ̇τ̇ηγηντ̇ὰ, βὲ φικρὶ ἐϊλεντ̇ιρερὲκ γιοργοὺν χούτ̇ζρελερὲ ἰστιραχὰτ βὲ ταζὲ χαγιὰτ κ̇έσπ̇, βὲ ἰατ̇ὲϊ κουββὲτ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν φουρσὰτ βερτ̇ιγιντ̇ὲ, ἰσ̇τ̇ὲ π̇όϊλὲ ὀλούρ.

Λάκιν κ̇ουσ̇ὲϊ χατηρτ̇ὰν τζηκαρὴλμαμαλη τ̇ὴρ κι, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ταλὶμ βὲ ριγιαζὲτ π̇εϊνὶν σάϊρ χούτ̇ζρελερινὶ ἰσ̇λεττ̇ιγιντ̇ὲν, π̇οὺ χούτ̇ζρελὲρ τ̇άχι γιορουληρλάρ. Βὲλ χασὴλ π̇εϊνὶν ταζὲ χαγιὰτ κ̇έσπ̇ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν οὐϊκοὺ χὲρ χαλτ̇ὲ λαζὴμ τ̇ηρ. Νὲ ζέβκ οὐ ἐϊλεντ̇ζὲ, νὲ ἰλατ̇ζλὰρ νὲ τ̇ε μουχαρρὶκ ἰτζκιλὲρ οὐϊκουνὴν γερινὶ τουτ̇άμαζλαρ. Οὐϊκοὺ ἰτζοὺν τ̇ερετ̇ζέϊ κιφαγετ̇ὲ βὰκτ βέρμεγεν, γιάχοτ̇ οὐγιουμαγὰ τ̇ζαλησ̇τ̇ηγὴ ζεμὰν οὐγιουγιάμαγιαν κιμσὲ ἀτζηκτ̇ὰν ἀτζηγὰ π̇εϊνινὶν ματτ̇εσινὶ γιακὴπ̇ τ̇ουκετμεκτ̇έ τ̇ιρ, βὲ π̇ὶρ λοκομοτ̇ὶφ, ἰτζιντ̇ὲ γενὶ ματ̇ὲν κ̇ομουρού κονούλμακσηζην γιολουνὰ τ̇εβὰμ ἐτ̇εμεγετ̇ζεγὶ μισιλλοὺ, ὃ τ̇άχι ἀλεττ̇εβὰμ π̇οὺ χαλτ̇ὲ τ̇εβὰμ ἐτ̇εμὲς̇.

ΜΕΪΒΕΛΕΡΙΝ ΜΑΧΙΪΓΕΤΙ

Μεϊβελὲρ τζεμιγέτι πεσεριγὲ ἰτζοὺν πὶρ μεβχιπέϊ ἰλαχιγὲ ὀλτηγηνὴ κίμσε ἰνκιὰρ ἐτέμεζ, ποὺ σεπεπτὲν μεϊβελερτὲν ἰστιφατὲ ἐτελίμ.

Ποὺ σὸν σενελερτὲ ἴλμι τηππὴν κεσφιγιατὴ χαπὲρ βερίγιορ κι, μεϊβελὲρ βὲ γεμισλὲρ βὲ χὲρ νὲβ σεπζεβὰτ πὶρ τζὸκ ἰλλετλὲρ ἰτζοὺν ταπὶτ ἰλὰτζ τηρλάρ. Τογρουτὰν ἀγατζηντὰν κοπαρηλὴπ γενμεσὶ νὲ κατὰρ λεζίζ,βὲ τερτλερὲ τεβά τηρ!

Μεμαλίκι σαχανενὶν ἐνβάϊ κηταλαρηντὰ χουσουλὲ κελὲν μεϊβελερὶν ἀλαληγηνὴ Εὐρώπα τούνγιασὴ πιλὲ τακτὶρ ἐτμεκτέ τιρ. Μαρὰζ βὲ Ἀϊνταπὴν νὲβ πὲ νὲβ λεζὶζ οὐζὸυμλερινὶν, Μαλατγιὰ βὲ Κὸυρὸυνὸὺν ἐμσαλσὴζ ἐλμαλαρηνὴν, Διγιαρπεκὶρ βὲ Ἀδάνα καρπουζλαρηνὴν τζεσαμὲτ βὲ λεζζετινὶν, Ἰζμυρὶν σεφταλὶ βὲ ἰντζιρλερινὶν, Ἰστανπὸλ βὲ Καρὰ Τενὶζ σαχιλὶ πογιούντζα χουσουλὲ κελὲν κιρὰζ βὲ γεμισλερὶν κηϊμετινὶ κὶμ τακτὶρ ἐτὲ πιλὶρ;

Ἰσκενδερούν μετχελιντὲν Πορτὸ Σαϊδὲ κατὰρ Πάχρη Σεφὶδ σαχιλὶ πογιούντζα χασὴλ ὀλὰν λιμὸν, πορτουκὰλ βὲ τουρουντζλαρὴν κηϊμετινὲ τούνγιὰ μιννεττάρ τηρ. Ἀραπισταντὰ Εὐφράτης νεχρὶ βατισιντὲ Παγδὰδ χαβαλισιντὲ γετισὲν χουρμὰ βὲ μοὺζ τούνγιαγιὰ νὲ κατὰρ χητμὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ!

Μεϊβελὲρ τὸρτ πόγιοὺκ χασσαλαρὴ ἰλὲ τούνγιαγιὰ χητμὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ.

1. Ἔν χαλὶς βὲ ταλὴ σοὺ μενπαὴ μεϊβελὲρ τιρλέρ. Ἴλμι τηππὴν ἰτὶιασήντζα, γιαγμοὺρ σουγιοὺ, ἰμπικτὲν κετζὲν σοὺ, σούζὸυλμοὺζ σοὺ, καϊναμὴζ σοὺ τεμὶζ ὀλουπ, τέφι ἰχτιγιὰτζ ἰτζοὺν ἄντζακ πουνλὰρ ἰτζιλμελὶ τιρ· πουνλαρτὰν ματασηνὴ κιρλὶ ἄττ ἐτερὲκ ἰτζιλμεσινὲ τζεβὰζ βερμέζ. Πακτεριολοζὶ φεννὶ ἰσὲ, μεζκοὺρ σουλαρὴ κιρλὶ βὲ μικροπλὴ σαγιηπ, ἄντζακ μεϊβελερὶν ἰτζιντεκὶ σοὺ χαλὶς βὲ κιαφφεϊ πουλασηκληκτὰν ἀρὶ τὶρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτέρ. Χούσουσα μεϊβελερὶν τὴζ καπουγὴ φορμελὶν νεβιντὲν πὶρ ἰλὰτζ ἰλὲ καπλὴ ὀλουπ, τὸζ βὲ ρούζκιὰρ ἰλὲ κελὲν μικροπλὰρ ὀρατα τελὲρ ὀλουρλάρ. Τεμὲκ ὀλούγιορ κι ἒν τεμὶζ σοὺ ταπιατὴν μεϊβελὲρ ἰτζιντὲ χαζηρλατηγὴ σοὺ τηρ, μεϊβελερὶν τάχι πόγιούτζὲκ κησμὴ σοὺ ὀλτηγηντὰν, πουνλαρὴ γεμεκλὶκ ἰλὲ ἀτὲμ χὲμ πὰκ σοὺ ἰτζὲρ, χὲμ τε σουσηζληγηνὴ τὲφ ἐτέρ.

Κησὴν σηκτζὰ μεϊβὲ γεγὲν πὶρ κιμσὲ χὶτζ σοὺ ἰτζμέζ. Ταὰμ ἰλὲ πὶρ ἀζ μεϊβὲ γενιλίρσε, σουγιὰ τζοκτζὰ ἰχτιγιὰτζ χὶς ἐτμέζ. Λιμὸν, πορτουκὰλ βὲ τουρουντζὴν πὰχζ εἰλετιγὶ χαγιατὴ κὶμ ἰνκιὰρ ἐτὲ πιλίρ; Χούσουσα κουρουμεμλεκετλερτὲ ἀτεμλερὲ νὲ πόγιοὺκ χητμετλὲρ εἰλεμεκτὲ τιρλὲρ! Ἀλλάχη ἀζὶμ οὐζ σὰν χαζρετλερὶ ταπιαττὰ, ἰνσανὴν χαβαϊτζὶ ζαρουριγεσινὶ τεσβιγὲ ἐτετζὲκ ποὺ κατὰρ τζαρελὲρ χὰλκ εἰλεμὶζ ἰκὲν, ἀτὲμ πουνοὺ πιλμεγερεκ, νέρτε καρλὴ πουζλοὺ σογοὺκ σουλὰρ βὰρ ἰσὲ, καρνηνὰ τολτουρμὰκ ἰστὲρ, βὲ νὲ κατὰρ χαμακὰτ ἐττιγινὶ πιλμέζ!

Ζάτεν τεπαπὲτ καρλὴ βὲ πουζλοὺ γάγετ σερτ βὲ σογοὺκ σουλὰρ ἰτζμεγὲ, ταπιατὲν ἐββὲλ βὲ τέρακαπ σόνρα σοὺ ἰτζμεγὲ ἄσλα ραζὶ ὀλμάζ, βὲ πὰ τετζριπὲ πουνὴν μουτζίπι μαζαρρὰτ ὀλτηγηνὴ ταστὶκ εἰλεμὶζ τιρ. Γενιλὲν ταὰμ κιάμιλεν χάζμ ὀλουνουπ, μιτὲ ποσαλτηκτὰν σόνρα, Φαρενχαϊτὴν 60—70 τερετζεσιντὲ σουλαρὴ ἰτζμεγὲ μούσαατὲ ἐτὲρ κι, ὀλ ζεμὰν καντὰ σουγιὴν νισπετὶ ἀρτμὴζ ὀλτηγηντὰν, πὶρ μικτὰρ σοὺ ἰτζμεγὶ τετζβὶζ ἐτέρ. Σητζὰκ σουλὰρ σουσουζληγὴ τὲφ ἐτὲ πιλὶρ, τζούνκι σουσηζλὴκ καντὰ σουγιοὺν μικταρηνὴν ἐκσικλιγὶ τεμὲκ τιρ.

Μιτενὶν τὴζ βὲ ἄλτ ταραφηντὰ ἀσαπελὲρ μερκεζὶ σολὴρ πλέξις, γιάνι ζαφιρέϊ σεμσιγὲ ταπὶρ ὀλουνὰν πὶρ μερκὲζ ὀλουπ, μιτενὶν ἀμιρὶ, χαζμὴ βὲ ἰστιχαγιὴ ἰταρὲ ἐτὲν κομαντὰν ὀρατα ὀτουρήρ. Πουνὰ ἀτζλὴκ ταπὶρ ὀλουνουπ, πὶρ τζὸκ κὰν ταμαρλαρὴ ἰλὲ μουχὰτ τηρ· μεζκιγὶ ταμαρλὰρ κὰν ἰλὲ τολαρλὰρ ἰσὲ, ἀτὲμ ἀτζλὴκ χὶς ἐτέρ. Γὲρ, χάζμ ἐτὲρ, ποὺ μερκεζτὲν κὰν κατζὰρ ἰσὲ, ἰστιχὰ κεσιλὶρ, χάζμ τουρούρ. Μαλούμι ἀμμὲ τὶρ κι πόγιοὺκ χασταληκλὰρ κελμεζτὲν ἐββὲλ, ἰστιχὰ κεσιλὶρ, σόνρα τούσμὲν χούτζουμ εἰλέρ. Ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τεϊκικὰτ κὸστερμὶζ τὶρ κι, ἰστιχὰ κεσιλμεζτὲν βὲ χασταλὴκ κετζμεζτὲν ἐββὲλ, κὰν κατζήγιορ, σόϊλὲ κι ποὺ μερκεζτὲν κανὴν κατζμασὴ χαγιατὴν τετεννισινὶ κὸστερίρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Μαράς ΔΟΚΤΩΡ Κ. ΝΑΔΖΑΡΙΑΝ

* * *

ΛΙΤΣΙ

Πάχρη Μουχίτι Κεπιρὶτ μεβτζουτ ἀταλὰρ κούμεσιντὲ Νοὺ Χιπράϊδ τενιλὲν πὶρ κουμὲ ἀταλὰρ βὰρ κι, ἀνλερὶν ἐχαλισινὶν 50 σενὲ ἐββὲλ ὀλὰν ἀχβαλὴ σοὺ γιολτὰ ἰτι. Κιάφφεσι βαχσὶ βὲ γιαπανὶ ὀλουπ, ἀχλακλαρὴ σὸν τερετζὲ ποζούκ, βὲ χακίκατεν ἀχλὰκ τενιλὲν σέϊ σάϊκι χὶτζ γιὸκ ἰτι. Πατλήτζα ἰσλερὶ γεκτικερλερίϊλε πὶρ τούζιγὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ, βὲ ἀλτηκλαρὴ ἐσιρλερὶν ἐτλερινὶ κεπὰπ ἐτὶπ γεμὲκ ὀλτηγὴ κιπὶ, σηρκὰτ, κὰτλ, γιαλὰν, γεμὶν, βὲ ἐνβάϊ φεσατλὰρ ἀνλερὶν ἀτὶ βὲ παγιαγὴ χητμετλεριντὲν ἰτι. Ἴζ νὲ τὶρ πιλμεζλὲρ, ταπιὰτ κεντιλὲρ ἰτζοὺν νὲ χαζηρλὰρ ἰσὲ τζοκτζὰ ἀνήνλε ἰκτιφὰ ἐτερλὲρ ἰτι. Ποὺ ἀταλαρὴν ἐχαλισὶ σάϊκι τζὴρ τζηπλὰκ ὀλαρὰκ γιασαρλὰρ, σατζλαρηνὴ ὀρούπ, πασλαρηνὰ τούϊλὲρ κογιαρλὰρ, γιούζλερινὶ ἐνβάϊ ρενκλέρλε πογιαρλὰρ, σεσλερὶ μαχούφ τηρ. Φὶλ χακικὰ ἀνλερὶ ποὺ γαρὶπ χαλτὲ κόρμὲκ μουτζίπι τεχσὲτ ἰτι.

Ἐρκεκλερὶν ἀχβαλὴ πόϊλὲ ἰσεφλὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, καρηλαρὴν βὲ τζοτζουκλαρηνκὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἰτι. Καρηνὴν χαϊβαντὰν χὶτζ φαρκὴ ὀλματηγὴ κιπὶ, τζοτζουκλὰρ γιούρούρ γιούρούμεζ χαϊβὰν γιαβρουλαρὴ κιπὶ κεντὶ πασλαρηνὰ σοκακλαρὰ τὲρκ ὀλουνουρλὰρ ἰτι. Κοτζασηνὴ ταρηλτὰν πὶρ καρηνὴν ὀλμεσὶ, ὁ τα κόπὲκ κιπὶ τεϊνὲκ ἀλτηντὰ ὀλμεσὶ ταϊμὶ πὶρ βακηὰ ἰτι.

Ποὺ ἀταλαρὴν ἐχαλισινὶν μεζχεπλερὶ σερὶρ ρουχλαρὰ ἰπατὲτ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτι· βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, χὲρ σέϊ βὲ χὲρ βακηὰ ἐγὶ γιὰ κὸτοὺ ρουχλαρὰ χὰμλ ἐτιλτιγιντὲν, φαλτζηλὴκ βὲ σιχριπαζλὴκ ἀρλαρηντὰ πὲκ κουββετλὶ πὶρ σουρεττὲ γερλεσμὶζ ὀλουπ, μουκαττὲς τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ ποὺ γιούζτὲν τζαχὶλ βὲ νατὰν ἐχαλινὶν οὐζερινὲ πὲκ ἀζὶμ τεσὶρ ἰσλετιρλὲρ ἰτι.

Ποϊλετζε χὲρ νεβὶ πελιγὲ βὲ χὲρ κονὲ περεκὲτ πουνλαρὴν τεβασσουτίϊλε κελὲ πιλὶρ τεγιοὺ ἰνανηρλάρ ἰτι. Ἰστὲ ἀνλὲρ ποὺ ὀλοὺμ κολκεσὶ τερεσιντὲ ὀτουρμακτὰ ἰκὲν, Ἰντζιλὶν σιφαπὰχζ νουροὺ ἀνλερὲ τάχι βὰζ ὀλουντού. Ποὺ μούπαρὲκ χητμεττὲ σάϊ οὐ ἰκτὰμ κόστερενλὲρ, βὲ ζουλμεττὲ ὀλὰν ποὺ σεφιλλερὲ νοὺρ σατζανλὰρ ἀρασηντὰ ἓν πελλὶ ὀλὰν μισιονὲρ Μ. Δζῶν Πέτην τιρ. Μούμαϊλέϊχ πὶρ Σκωτιαλὴ ὀλουπ, 1858τὲ ποὺ μούπαρὲκ χητμετὶ τερούχτὲ ἐτερὲκ, ἔββελα Τάνα ἀτασηνὰ κιτμὶζ ἰτι. Μ. Πέτην τζὸκ τεφὰ ἰνσὰν ἐτὶ ἰλὲ πεσλενμὶζ ὀλὰν ποὺ βαχσιλερὶν ἐλιντὲν κεπὰπ ὀλμακτὰν τεφάτλε τὰρ κουρτουλμὴζ τηρ. Βὲ χὲρ νὲ κατὰρ ἀτεσλὲρ ἰτζιντὲ τζανσιπερανὲ ἀνλερὶν χελὰς βὲ τενβιρινὲ σάϊ εἰλετὶ ἰσὲ τε, ἄσλα πὶρ σεμερὲ κὸρούλμετι. Νὶχαγετ ἀζὶμ μεγιουσιγέτλε χαγιατηνὴ ἀζὶμ φελακετλὲρ ταχτηντὰν κουρταραρὰκ Ἀνίβα νὰμ κόγὲ κελτί.

Πουρανὴν ἐχαλισὶ τάχι Τάνα βὲ ἐμσαλὶ γερλεριντεκὶ κιπὶ ζιγιατεσίϊλε βαχσὶ βὲ ἀζὶμ τζεχαλέτλε μουχάτ ἰτι.(*) Πουρατὰ ἴλκ ἰμανὰ κελὲν κιμσὲ κόγιοὺν ρεϊσὶ ὀλὰν Ναμάκι ἰτι. Ναμάκι ρουπάρεν ἐγίτζε ρουχλοὺ κιπὶ ὀλουπ, Πετηνὰ πὲκ τοστ ὀλμοὺζ ἰτι. Πὶρ κοὺν μεζκοὺρ ρεϊζ Λίτσι Σορὲ (Πόγιοὺκ Λίτσι) ναμηντὰ κούτζοὺκ ἄμμα πιριτζὶκ ὀλὰν κηζηνὴ Μ. Πετηνὰ κετιρὶπ, «Μίσσι, πὲν Λιτσιμὶ σιζὲ κετιρμὲκ ἰστέριμ, βὲ ἀρζοὺμ ἀνὴ Ἰησοῦς ἰτζοὺν περβερτὲ ἐτμεκλιγινὶζ τιρ,» τετί. Ποὺ κούντὲν ἰτιπάρεν, ὀλ κόγιοὺν κραλιτζασὴ μακαμηντὰ ὀλὰν Λίτσι, Μίσις Πετηνὴν ἐλὶ ἀλτηντὰ καλὴπ, χελὰς βὲ χαγιατὴν γιολλαρηντὰ ταλὶμ ἐτιλτί. Λιτσινὶν βαλιτεσὶ ποὺ βακητλαρτὰ βεφὰτ ἐτμὶζ ἰτι, βὲ ἀρατὰν πὶρ βακὴτ κετζτικτὲν σόνρα, πετερὶ ρεϊζ Ναμάκι τάχι βεφὰτ ἐττί. Λάκιν μερκουμὴν βεφατὴ μουτλοὺ ἰτι, ζίρα Ραππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ τεσλίμι ρουχ εἰλετί. Ναμάκι ἰμανὰ κελμεζτὲν ἐββὲλ ἰνσὰν ἐτὶ γεγὲν πόγιοὺκ πὶρ μουχαρὶπ ἰτι.

(Μαπατὴ βάρ)

* * *

ΙΗΣΟΥΣΗΝ ΜΕΖΑΡΗΝΤΑΝ ΤΖΙΤΖΕΚΛΕΡ

(Ἰγγλιζτζετὲν μούτερτζέμ)

Ραππημὴζ τζιτζεκλερὶν ἴλκ μεβσιμτὲ σταυροσὰ τζηκαρηλτή. Ἀπρίλιος ἀγὴ ἐσνασηντὰ κι κησὴν γιαγμουρὴ νεπατατὴ ἀτζαϊπ κούμραχλὴκλα χασὴλ ἐτμὶζ ὀλαρὰκ, παγτζελὲρ τζιΐτὲμ βὲ σούμπουλλὲρ ἰλὲ τεζγὶν ὀλουνμὴζ, βὲ Σαρωνὴν ὀβαλαρὴ πεγιὰζ νερκὶζλὲρ ἰλὲ ἀγαρμὴζ ἰτι. Ἰησοῦς πὶρ ζενκὶν ἀτεμὶν παγτζεσιντὲ τὲφν ὀλουντού. Ἰωσηφὶν φαμιλγιασὴ μεζαρηνὴν ἐτραφηντὰ νὲ κατὰρ τζιτζεκλὲρ βὲ ραϊχαλὴ ἀσμαλὰρ τικιλμὶζ ὀλτηγηνὴ χὶτζ πὶρ κιμσὲ ταρὶφ ἐτέμεζ.

(*) Σεβινετζὲκ πὶρ γουσοὺς τὴρ κι, ποὺ κοὺν χὲπ ποὺ ἀταλαρτὰ Χριστοσὴν κιλισελερὶ πουλουνουπ, πινλέρτζε κιμσελὲρ ἀνὰ ἰπατὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Σεβκ̇ούλού 'Εφεντ̇ιμιζὶν οὐγιουτ̇ουγὴ μαχὰλ τ̇αχιλτ̇ὲν π̇αχαρὰτ, βὲ χαριτζτ̇ὲν φιτ̇ανλὰρ ἰλὲ μουχάτ ἰτ̇ι. Ὅλ ἀσρλάρτ̇ζα ἐββὲλ καζηλμὴς ὀλὰν μουκατ̇τ̇ὲς μεζαρὴν τὰμμ μαχαλὶ, ἔλγεβμ ταγὶν ὀλουνάμαζ ἰσέ τ̇ε, π̇άζη λοὺτφ τζιτζεκλερὶ βὰρ τ̇ὴρ κι βακτὴν τεμαμιγετιντ̇ὲ Ἰησουσὴν μεζαρὴ οὐζεριντ̇ὲ γοντζελενετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Ἰμὰν κεσρὲτ οὐζρὲ ὄρατ̇α π̇όγιούρ. Σ̇ακιρτ̇λὲρ κεντ̇ισινὶν κηγιαμὴ χακκηντ̇ὰ τ̇ζαχὶλ, μούβεσβὶς βὲ μούκεττ̇ὲρ ἰτ̇ιλέρ. Χάττα οὐτζ κατ̇ηνλὰρ καπ̇ρτ̇ὰν ἀβτ̇ὲτ ἐτ̇ὶπ̇, ἀνὴν π̇ὸς ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ Χελασκιαρὴ π̇ὲρ χαγιὰτ κ̇όρτ̇ουκλερινὶ σο̈ϊλετ̇ικλεριντ̇ὲ, ρεσουλλαρὴν π̇αζηλαρὴ π̇ουνὴ π̇ὸς π̇ὶρ σ̇εϊ σαγιὴπ̇ ἰνάνματ̇ηλαρ. Θωμᾶς Ραπ̇π̇ηνὴν χακικὶ π̇ὶρ ἰσαρέτλε κεντ̇ὶ ἰμανσηζληγηνὴ σουκοὺτ ἐττ̇ιρίντ̇ζεγετ̇ὲκ ἰνάνματ̇η. Ἰμὰν ὂλ κ̇οὺντ̇ὲν ἰτ̇ιπ̇άρεν, Χριστοσὴν ὀλόυμὲ γαλεπ̇ὲ ἐτμεσιντ̇ὲν χὲρ π̇ὶρ Χριστιανὴν ἰτικατ̇ηντ̇ὰ ἐργαβανὶ π̇ὶρ σεμὰ ὀλμούς τ̇ηρ. Π̇ουνὴν ἰλὲ πασ̇κὰ π̇ὶρ ἰμὰν τ̇άχι ραπ̇τ̇ ὀλουνμὴς τ̇ηρ, γιάνι ἔγερ Ἰησοῦς κηγιὰμ ἐττ̇ὶ ἰσὲ, «Ἰησουστ̇ὰ οὐγιουγιὰν» χὲρ κιμσὲ π̇ο̈ϊλετ̇ζε κηγιὰμ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ. Π̇οὺ ἰμὰν τζιτζεγὶ χὲρ μεβσιμτ̇ὲ γοντζελενὲν κ̇οὺλ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ουνὰχ ἰλὲ μελοὺν ὀλμοὺς ὀλὰν τ̇ουνγιαμηζτ̇ὰ π̇ιχισὰπ̇ μεζαρλὰρ οὐζεριντ̇ὲ νέσβ οὐ νεμὰ π̇ουλμοὺς τ̇ηρ. Σεβκ̇ουλοὺ ὀγλουμὴ σὲτρ ἐτ̇ὲν σ̇ὸλ κουτζοὺκ τεπὲ οὐζεριντ̇ὲ τ̇άχι π̇όγιούρ. Ἀνὴ τ̇ζόυμλε γεσ̇ερτιλὶ τεπετ̇ζικλὲρ ἀρασηντ̇ὰ κ̇ορούγιορημ. Οὐμιτ̇ μεζὰρ τζιμενισταννηντ̇ὰν τζηκὰν πασ̇κὰ π̇ὶρ ραϊχαλὴ τζιτζέκ τ̇ιρ. Ὅλ φιτ̇ανὴν γιαπραγηνὴν π̇ιριντ̇ὲ «Κηγιαμὲτ βὲ χαγιὰτ π̇έν ἰμ, π̇ανὰ ἰμὰν ἐτ̇ὲν ὀλμούς ὀλσὰ τ̇άχι γιασ̇αγιατ̇ζάκ τηρ» σὸζόυνού ὀκούρηζ. Π̇ὶρ πασ̇κὰ γιαπραγηντ̇ὰ, «Οὐμιτ̇λερὶ ὀλμαγιαν σαΐρλερὶ κ̇ιπ̇ὶ μαχζοὺν ὀλμαγιασηνηζ, ζίρα ἔγερ Ἰησουσὴν ὀλόυπ̇ κηγιὰμ ἐττ̇ιγινὲ ἰμὰν ἐτ̇ὲρ ἰσὲκ, κέζαλικ Ἰησουστ̇ὰ οὐγιουγιανλαρὴ τ̇άχι Ἀλλὰχ Ἀνὴν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ κ̇ετιρετ̇ζέκ τ̇ιρ,» τ̇εγιοὺ χὲκκ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Χὲρ π̇ὶρ ρουχανὶ τζοπ̇ανὴν μεμουλὴ π̇οὺ τ̇ὴρ κι, κεντ̇ὶ σούρούσ̇ὶλε κηγιὰμ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Π̇οὺ οὐμιτ̇ κ̇ὸζ γιασ̇ησ̇ὶλα σεβκ̇ουλόυσινὶν μεζαρηνὴ ἠσλατμὴς, βὲ καλπ̇ὶ κηρηλμὴς ὀλὰν π̇ὶρ σεφὶλ βαλιτ̇ενὶν λενκ̇ερί τ̇ιρ. Ἰησοῦς ἀνὰ ἂχ τζεκὲρ, βὲ «Ἀγλάμα, π̇οὺ τζοτ̇ζουκ τέκραρ κηγιὰμ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ,» τ̇έρ. Βὲ π̇ο̈ϊλετ̇ζε μερκουμὲ κουτζοὺκ μεζαρὴ καζὰρ, ἰντ̇ζὶ τζιτζεγὶ κ̇ιπ̇ὶ καλὴν οὐμιτ̇ γοντζελερίϊλε σὲτρ ὀλουνούντ̇ζαγια κατ̇ὰρ καζὰρ. Π̇οὺ τ̇ιλπ̇ὲρ τζιτζεγὶν ἐσασὶ τοχουμλαρὴ π̇αγτζεγὲ Χριστοσὴν μεζαρηντ̇ὰν κ̇ελτ̇ί. Ὁ τ̇ουὰ ἰλὲ σουβαρηλτ̇ηγηντ̇ὰ ἐγίτ̇ζε π̇όγιούρ. Ὅλ μεζὰρ κι ἀνὴν οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ τανὲ π̇ιλὲ οὐμιτ̇ γιαπραγὴ ἰχτιζὰζ ἐτμὲζ, χακίκατεν χαρὰπ̇ ὀλμούς π̇ὶρ μεζὰρ τ̇ηρ. Χριστοσὴν χαλεφλερινὶν γιατ̇τ̇ηκλαρὴ ταχτ̇ὶς ὀλουνμὴς τοπρακτ̇ὰ νέσβ οὐ νεμὰ π̇ουλὰν τζιτζεκλερὶν τ̇ζόυμλεσι π̇ουνλὰρ μη τ̇ηρλάρ; Χάϊρ, τεσλιμιγὲτ τ̇ενιλὲν μαχτ̇ζουπ̇ π̇ὶρ λαλὲ βὰρ τ̇ηρ. Ἰησοῦς κεντ̇ισὶ ἄλενεν κεντ̇ὶ ὀλμεσὶ τ̇αχὰ ἐγὶ ὀλουρ ἰτ̇ιγινὶ σο̈ϊλετ̇ὶ, ζίρα ὂ, «Ἀλλαχὴν τ̇ζελαλινὲ ναΐλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν μεσ̇ακκὰτ τζεκμεκλιγὶμ ἐλζέμ τ̇ιρ» τ̇ετ̇ί. Τ̇ζελαλὰ κ̇ιτ̇ὲν γιὸλ μεζὰρ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζέρ. Π̇ιζιμκὶ τ̇άχι π̇ο̈ϊλὲ ὀλμαλή. Χακίκατεν ἔγερ τατ̇ζλανμησλαρὴν π̇άζησὴ τζεννετ̇ὲν σ̇οὺ κ̇ουνὰχ ἰλὲ λεκελενμὶς ζεμινὲ σούρούλσελέρ ἰτ̇ι, ἀνλὲρ κεντ̇ὶ μαχρουμιγετλερὶ ἰτζοὺν φιγὰν ἐτ̇ετ̇ζεκλέρ ἰτ̇ι. Ὀλόυμ κιάρ τ̇ηρ. Π̇ού τ̇ηρ ὂλ τατ̇λὴ λουγέτ κι π̇έν ἀνὴ τεσλιμιγὲτ φιτ̇ανηνὴν οὐζεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν χὲρ π̇ὶρ γιαπρὰκ βὲ γοντζετ̇ὲ κέσ̇φ ἐτ̇ίγιορημ. Ἀλλὰχ π̇ιζίμ ἰτζοὺν τ̇αχὰ ἐγὶ σ̇εϊλὲρ τ̇εραντ̇ὰρ ἐτμὶς τ̇ιρ. Π̇ιζὶμ τ̇εγὶλ, Κεντ̇ὶ ἰρατ̇ετὶ ὀλσούν. Τεσ̇εκκοὺρ τζιτζεγινὶν τζηκμασὴ χουσουσηντ̇ὰ ὄρασὴ ἀτ̇ζαΐπ̇ π̇ὶρ μαχὰλ κ̇ορούνὲ π̇ιλὶρ, λάκιν ὂ τ̇άχι π̇όγιούρ, βὲ κεντ̇ὶ σ̇ενλιγινὶ Χριστοσὴν βὲ Ἀνὴν ταπ̇ιλερινὶν μεζαρηντ̇ὰν ἄχζ οὐ νέσ̇ρ ἐτ̇έρ. Παῦλος Ἰησουσὴν γαλεπ̇ὲ ἐτμὶς ὀλτ̇ηγὴ ὂλ μεζαρὴν γιανηντ̇ὰ τ̇ουραρὰκ, «Π̇ιζὲ Ραπ̇π̇ημὴζ Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ γαλεπ̇εγὶ ἰχσὰν ἐτ̇ὲν Ἀλλαχὰ χαμτ̇ ὀλσοὺν» τ̇εγιοὺ π̇ούλεντ̇ ἀβάζλα νιτ̇ὰ ἐϊλετ̇ί. Ἀνὴν ὀλόυμὲ γαλεπ̇εσὶ π̇ιζὶμ γαλεπ̇εμὶζ τ̇ιρ. Ματ̇άμ κι ὂ κηγιὰμ ἐτ̇ὶπ̇ τέκραρ γιασ̇άγιορ, π̇ὶζ τ̇άχι γιασ̇αγιατ̇ζάγηζ. Π̇οὺ τζιτζεκλὲρ τ̇εγὶλ ἄντ̇ζακ Πασχαλιανὴν Κυριακησιντ̇ὲ Ραπ̇π̇ημηζὴν π̇οσ̇αλμὴς μεζαρηντ̇ὰ π̇ουλουνουρ, ἄντ̇ζακ χὲρ κ̇οὺν, χὲρ ἰκλὶμ βὲ χὲρ νέρετ̇ε ὀλόυμ π̇ὶρ μεζὰρ ἀτ̇ζὰρ ἰσὲ, π̇οὺ κηϊμετλὶ λοὺτφ φιτ̇ανλαρὴ γοντζελενὶπ̇, κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερὶν σεφαπ̇ὰχὶ ραϊχαλαρηνὴ νέσ̇ρ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ. Π̇έλκι Ἀλλαχὴν π̇άζη μεγιοὺς ἐβλατ̇λαρὴ π̇οὺ σατηρλαρὴ ὀκουγιοὺπ̇, «Π̇ὲν π̇ουρατ̇ὰ μεβτ̇ὰμ οὐζεριντ̇ὲ γενὶ τοπρὰκ γιηγτ̇ήκτ̇ζα, ἰμὰν, οὐμιτ̇ βὲ τεσλιμιγετὶ π̇ουλμὰκ ἰτζοὺν νέρεγε κ̇ιτμελίγιμ ;» τ̇εγιοὺ σ̇ουὰλ ἐττ̇ιγιντ̇ὲ π̇ὶζ σ̇οὺ τ̇ζεβαπ̇ὴ βερίριζ· Ἰησουσὴν ὀλόυμούνοὺν μαγλοὺπ̇ ἐτμὶς ὀλτ̇ηγὴ μεζαρὰ, γιάνι π̇αγτζεγὲ κ̇ὶτ̇.

ΕΝΚΑΡΕ ΒΙΛΑΓΕΤΙ Τ̇ΑΧΙΛΙΝΤ̇Ε ΤΕΠ̇Σ̇ΙΡΙ Π̇ΕΣ̇ΑΡΕΤ ΙΤΖΟΥΝ Π̇ΙΡ ΣΕΙΓΙΑΧΑΤ

> «Χὲρ π̇ὶρ σ̇εχρτ̇ὲ π̇ιρατ̇ερλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτ̇ερὲκ, νὲ χαλτ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηκλαρηνὴ κ̇ορελίμ.» Πράξ. ιέ. 36.

Μ. Οὐίγγεϊτ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἐττ̇ιγιμὶζ π̇οὺ γιολτ̇ζουλὴκ Ἰούνιος 5τ̇ὲν 29ὰ κατ̇ὰρ τ̇εβὰμ ἐϊλετ̇ί. Τζὸκ γερτ̇ὲ π̇ὶρ, π̇αζησηντ̇ὰ ἰκὶ, βὲ ἄντ̇ζακ π̇ιριντ̇ὲ οὐτζ κ̇ετ̇ζὲ μόυσαφὶρ ὀλουπ̇, π̇ακὶ βακτὴ γιολτ̇ζουλήκλα κ̇ετζιρτ̇ίκ. Μεζκ̇όυρ 24 κ̇οὺν ζαρφηντ̇ὰ 600 μιλὲ γιακὴν π̇ὶρ μεσαφὲ κατ̇ ἐτ̇ὶπ̇, 10 γὲρ ζιγιαρὲτ ἐϊλετ̇ίκ. Ἴσ̇π̇ου 10 μαχαλλερὶν ἰκισὶ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, π̇αζησηντ̇ὰ 1, 2, 3 ρουχανὶ χητ̇μετλὲρ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Π̇οὺ χητ̇μετλερὶν κιάφφεσιντ̇ὲ γάγετ τζὸκ τ̇ζεμαὰτ π̇ουλουνούπ̇, χὶτζ τεασσούπ̇ ἐσερὶ κ̇ορούλμεμεκτ̇ὲ, βὲ νιτζὲ τ̇εφὰ παππασλὰρ π̇ιλὲ χαζὴρ π̇ουλουντ̇ηκτ̇ὰν μάτ̇α, κιλισεγὲ κ̇ιττ̇ιγιμὶζτ̇ὲ σο̈ϊλεμεγὲ τ̇άχι π̇ιζὲ μόυσαατ̇ὲ ὀλουνμακτ̇ὰ ἰτ̇ι. Χὲρ γερτ̇ὲ κ̇εγὶκ σοὺ τζαΐλαρηνὰ χασρὲτ τζεκτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, Κελὰμ Οὐλλαχὰ ἰσ̇τιγιὰκ κ̇ορόυλμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι. Π̇οὺ οὐζοὺν σεϊγιαχατ̇τ̇ὰ σάϊκι χὶτζ ζαχμὲτ κ̇ορμετ̇ιγιμὶζ ἰτζοὺν Τ̇ζενάπ̇η Χακκὰ ἄρζη σ̇ούκρὰν ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, χόυκόυμέτι σενιγενὶν χιμεματηνὰ τ̇άχι μαζχαριγετιμιζὶ μεμνούνεν π̇εγιὰν ἐτ̇έριζ.

Π̇οζοὺκ κο̈ϊλερί· Ρούμ Δικῒν. Ἴσ̇π̇ου καριγὲ Καϊσεριγενὶν 8 σαὰτ σ̇ιμάλη σ̇αρκηντ̇ὰ ἰσέ τ̇ε, ἀραπ̇ὰ ἰλὲ 16 σαατ̇τ̇ὰ γετισ̇τ̇ίκ. Ἰκιντ̇ζὶ κ̇οὺντ̇ὲ Ρούμ Δικινὲ 3 σαὰτ καλὰ γιολτ̇ὰν π̇ὶρ ἀζ σαπατ̇ὰ, ἐσκὶ Ρούμ βακτηντ̇ὰν καλμὰ, βὲ γερλιλερὶν Δὲβ γιαπησὴ ταπ̇ὶρ ἐττ̇ικλερὶ μερμὲρ π̇ὶρ χεϊκ̇ὲλ σ̇εϊρ ἐϊλετ̇ίκ. Ἴσ̇π̇ου χεϊκ̇ὲλ οὐζεριντ̇ὲν γιοὺζλὲρ βὲ π̇ινλέρτ̇ζε σενελὲρ κ̇ετζμὶς ἰσέ τ̇ε, κουπ̇π̇εσινὶν ἂζ π̇ὶρ κησμηνὴν γιηκηλμασηντ̇ὰν μάτ̇α γάγετ μόυκελλὲφ βὲ μουνταζὰμ χαλτ̇ὲ καλμὴς τ̇ηρ. Τασ̇λαρηνὴν π̇ιρινὶ ὀλτζτ̇ουγιόυμούζτ̇ὲ 5—6 ἀγιὰκ ἐνλὶ, βὲ ἰρτιφαὴ ἰλὲ 22 ἀγιὰκ τουλουντ̇ὰ ἰτ̇ι. Ρούμ Δικῒν 500 χανεγὶ μόυτετ̇ζαβὶζ π̇ὶρ καριγὲ ὀλουπ̇, ἐχαλισινὶν κησμη ἀζαμὴ Ἐρμενὶ, π̇ακισὶ Ἰσλὰμ, βὲ 30 χανὲ τ̇άχι Ἰντ̇ζιλὶ Ἐρμενιλὲρ βάρ τ̇ηρ. Μεβκηηνὴ χισαπ̇ὰ ἀλαρὰκ Ἐρμενιλερὶν βὲ Ἰντ̇ζιλὶ Ἐρμενιλερὶν μουνταζὰμ μεκτεπ̇λερὶ, βὲ μόυκελλὲφ κιλισελερὶ βάρ τ̇ηρ.

Μεντεσ̇έ· Ρούμ Δικιντ̇ὲν ὂν σαὰτ σ̇ιμάλη σ̇αρκτ̇ὰ, 150—200 χανετ̇ὲν π̇όγιοὺκ κησμὴ Ἐρμενὶ, π̇ὶρ ἀζ Ἰσλὰμ, βὲ 15 χανέ τ̇ε Ἰντ̇ζιλὶ Ἐρμενιλερτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ καριγέ τ̇ιρ. Ἐχαλισὶ ρεντ̇ζπ̇ὲρ ὀλουπ̇, ἔκσερισι σαχιλλερὲ π̇ουγτ̇άϊ νάκλ ἐτμεκλὶκ ἰσ̇ίϊλε τασ̇ρατ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγηντ̇ὰν, ἀκσ̇ὰμ σαὰτ 11τ̇ὲ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ τ̇ουὰ μετ̇ζλισὶ ἐϊλετ̇ίκ. Ἐρμενιλερὶν Μερζιφοὺν μεκτέπ̇ι ἀλισιντ̇ὲν (κολὲτζ ὀλμαζτ̇ὰν ἐββὲλ) μεζοὺν π̇ὶρ παππασὴ βάρ τ̇ηρ. Κιάσ̇κι κηϊμετινὶ π̇ιλσελέρ! Φερτ̇ασὴ σαπ̇ὰχ Τερζιλὶ βὲ Καραγιακουτ̇ὰ κ̇ιτμὲκ οὐζρὲ χαρακὲτ ἐϊλετ̇ίκ. Ἐσνάϊ ραχτ̇ὲ Τερζιλιγὲ ἰκὶ σαὰτ καλαρὰκ Τερζιλὶ καπ̇ληττ̇ζασηνὰ ὀγρατ̇ήκ.

Τερζιλί· Οὐτζ γιούζ κατ̇ὰρ χανετ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ π̇ὶρ Ἐρμενὶ καριγεσί τ̇ιρ. Ἀραζισὶ μαχσουλτ̇άρ, ἐχαλισὶ ζενκ̇ὶν βὲ χάϊλητ̇ζα τεκατ̇τ̇όυμ ἐτμὶς, κασαπ̇ὰ τ̇ενμεγὲ σ̇αγιάν τ̇ηρ. Ἰκὶ παππασὴ, μόυκελλὲφ π̇ὶρ κιλισὲ, βὲ κ̇οὐζὲλ π̇ὶρ μεκτὲπ̇ ἐπ̇νιγεσὶ βὰρ ἰσέ τ̇ε, χαϊφά κι ἀτ̇ὶ π̇ὶρ μεκτεπ̇λερὶ π̇ιλὲ γιὸκ τ̇ηρ. Π̇ουρατ̇ὰ Προτεσταν ἰσμὶ ἰλὲ μόυσεμμὰ π̇ὶρ τ̇ζεμαὰτ γιὸκ ἰσέ τ̇ε, Ἰντ̇ζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ ἀρζουσηντ̇ὰ ὀλὰν μόυνεββὲρ κιμσελὲρ βάρ τ̇ηρ. Π̇ιζίμ τ̇ε ἀρζοὺ ἐττ̇ιγιμὶζ π̇οὺ τ̇ηρ. Κεντ̇ιλὲρ κεντ̇ιλερὲ Ἰντ̇ζὶλ ὀκουγιὴπ̇ τεφτὶς ἐτ̇ερὲκ, βὲ Ἀνατολήα κολετ̇ζιντ̇ὲ π̇ὶρ κάτζ σενὲ ὀκουμὴς π̇ὶρ κ̇εντ̇ζὶν χόυσνι ἰπ̇ρὲτ βὲ γαΐρετὶ ἰλὲ π̇ὶρ τακὴμ τ̇ιντ̇άρ κιμσελὲρ μεϊτ̇ανὰ κ̇ελὶπ̇, π̇ιρλικτ̇ὲ τ̇ουὰ μετ̇ζλισὶ ἂκτ̇ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λαρλάρ. Ἴσ̇π̇ου τ̇ιντ̇αρανὲ γαΐρὲτ π̇ὲζη ἐσκὶ καφαλὴ σοφοὺ π̇απ̇αλαρὴν χετ̇έφι τεαττ̇ισὶ ὀλμοὺς ἰσέ τ̇ε, ἀνλὲρ σεπ̇ατ̇λαρηντ̇ὰ κ̇εβσ̇έμεγιπ̇, κιλισὲ π̇ινασηνὴν χαριτ̇ζιντ̇ὲ π̇ὶρ ὀτ̇ατ̇ὰ ἴσ̇π̇ου ρουχανὶ σόχπ̇ὲτ οὐ χητ̇μετλερτ̇ὲ τ̇εβὰμ ἐτ̇ερὲκ, κεντ̇ιλὲρ ἀνὰ κιλισενὶν χαλὶς ἐβλατ̇λαρὴ βὲ χακικὶ τ̇οστλαρὴ ἰτ̇ικλερινὶ π̇εγιὰν ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Γιακηντ̇ακὶ Καρὰ γιακοὺδ καριγεσιντ̇έν τ̇ε κ̇ελερὲκ 20—30 κισ̇ιλὲρ μόυτεμάτ̇ιεν Ἰντ̇ζὶλ ἰσ̇ινὲ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὶπ̇, γεκτ̇ικ̇ερινὶ χὲρ ἐγὶ ἀμελὲ τεσ̇βὶκ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἀνλερτ̇ὲν χὲρ π̇ιρὶ βαΐζ τ̇ιρ, τζὸκ νιζαμλὴ σο̈ϊλεγίπ̇, χεραρετλὶ τ̇ουαλὰρ ἐτ̇ερλὲρ, γιὰ π̇ὶρ ἀμὰ (κὸρ) κ̇εντ̇ζὶν Κιτάπ̇η Σ̇εριφτ̇ὲν ἀγετλὲρ σο̈ϊλεγερὲκ ἐττ̇ιγὶ χεραρετλὶ τ̇ουὰ . . . Σ̇ὸλ Πεντηκοστητ̇εκὶ ρουχὴν τεσιριντ̇ὲν νισ̇ὰν βερμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ. Κιάσ̇κι τ̇ζόυμλε κ̇εντ̇ζλεριμὶζ π̇ο̈ϊλὲ χακικὶ τ̇ιντ̇άρ Γρηγόριος ὁ Φωτιστησλὲρ ὀλσαλὰρ ἰτ̇ι.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

* * *

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Αὔγουστος 13/25, 1898

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ζάτη σ̇αχανὲ σ̇εχριμιζτὲ πουλουνὰν πὶλ τ̇ζόυμλε οὐμερὰ βὲ ζαπ̇ιτάνη Ὀσμανιγεγὲ ἰανὲ σερκ̇ισινὶν γιατ̇ικ̇ιαρλαρὴ μακαμηντὰ ἰπὲκ μεντ̇ιλλὲρ τεϐζὶ ἐτ̇τιρμὶς τ̇ιρ. Ἴσπ̇ου μεντ̇ιλλερὶν οὐζερὶντὲ ἀρμάϊ Ὀσμανὶ ἰλὲ ἰανὲ σερκ̇ισὶ π̇ινασηνὴν ρεσμλερὶ βάρ τ̇ηρ.

Αὔγουστος 19/31ὲ μόυσατ̇ὴφ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ζόυλούση χόυμαγιοὺν μόυνασεπ̇ετίίλε, μόυτ̇τέτι τ̇ζεζαϊγελερινὶν ἰκὶ σόυλσόυνόὺ ἰκμὰλ ἐτμὶς ὀλμάγλε σαλὴ βεριλμελερὶ λαζὴμ κ̇ελὲν μαχπ̇ουσίίνὶν ἐσαμὶ τ̇ζετ̇ϐελλερινὶν τανζιμὶ ἰτζόὺν σ̇εχριμιζτὲ βὲ βιλαγιάτη σ̇αχανετὲ πουλουνὰν μεμουρίίνι μαχσουσεσινὲ ἐϐαμὶρ ἰτὰ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

Κ̇ετζὲν χαφτὰ σαλὴ κ̇όυνόὺ σ̇εχριμιζὶν πὶλ τ̇ζόυμλε πολὶς βὲ δζανδαρμὰ μεμουρλαρηνὰ, βὲ πεντ̇ζσενπ̇ὶχ κ̇όυνόὺ Π̇άπ̇η Σερασκερὶ ζαπ̇ιτὰν βὲ ἀσακιρινὲ Γιουνὰν μουχαρεπ̇εσὶ μιδαλγιασὴ τεϐζὶ ὀλουντ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, μουαλλιμίὶν βὲ μεμουριίνὲ τεϐζὶ ἐτ̇ιλμὲκ ἰτζόὺν χάϊλη μικτ̇αρτὰ μιδαλγιὰ τ̇άχι μεκτέπ̇ι τηπ̇πιγέϊ σ̇αχανεγὲ κ̇όντ̇εριλμὶς τ̇ιρ.

Τεπ̇πάϊ Ὀσμανιγετ̇ὲν ὀλὰν τερτ̇ζόυμὰν βὲ μόυτερτ̇ζιμλερὶν μουχταρληγὰ βὲ ἰχτιγιὰρ μετ̇ζλισὶ ἀζαληγηνὰ ἰντιχάπ̇ ἐτ̇ίλμεμελερι π̇απ̇ηντὰ ἔμρ σατ̇ὴρ ὀλμούς τ̇ηρ.

Π̇εϊρουτ̇τὰν Σαμὰ κ̇ιτ̇ὲν τ̇ζατ̇τὲ γιὸλ μόυκεμμέλεν ταμὶρ ἐτ̇ιλμεκτὲ τ̇ιρ.

Παριστ̇ὲν χάσσετεν τ̇ζέλπ̇ ἐτ̇ιλμὶς πουλουνὰν π̇ὶρ π̇όγιόὺκ σαατ̇ὴν κονουλμασηνὰ μαχσούς ὀλμὰκ οὐζρὲ, Π̇εϊρουτ μεϊτ̇ανλαρηνὴν π̇ιριντὲ π̇ὶρ σαὰτ κουλλεσὶ ἰνσά οὐ ἰκαμὲ ἐτ̇ιλμεκτὲ τ̇ιρ.

Χόυδαϐενδικ̇ιὰρ βαλὶ βεκιλὶ Χαλὶλ π̇ὲϊ βιλαγὲτ τ̇αχιλιντὲ τ̇έϐρ οὐ τεφτὶς ἰτ̇ζρασὴ ἐσνασηντὰ, Ἐρδεκτὲ μόυχτάτ̇ζη ἰσλὰχ μεϐάτ̇τη μόυτενεϐϐιὲ κ̇έσφ, βὲ ἴσπ̇ου νεκαϊσὶν τ̇έφ οὐ ἰζαλεσὶ ἰτζόὺν τετ̇απ̇ὶρ ἰττιχὰζ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἐζτ̇ζόυμλε μαχάλη μεζκ̇όυρ βερκ̇ιλερὶντ̇ὲν 40,000 λιρὰ κατ̇ὰρ π̇ὶρ π̇ακαγιὰ πουλουντ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, μόυχτελὶφ βερκ̇ιλὲρ ταχσιλὶ βαζιφεσίίλε μόυκελλὲφ μεμουρλὰρ χόυκόυμετὲ πὲκ τ̇ζὸκ μετγιοὺν πουλουνμησλὰρ τ̇ηρ.

Τιτ̇ζαρὲτ βὲ ζηραὰτ ναζηρὴ Σελὶμ Μελχαμὲ πασαγιὰ Πάπα χαζρετλερὶ Ἅγιος Γρηγόριος νισανηνὴν π̇ιριντ̇ζὶ ρόυτπ̇εσιντ̇ὲν π̇ὶρ κ̇ητασηνὴ ἰτὰ ἐτ̇ιλεμὶς τ̇ιρ.

Γιαϐέρι ἐκρέμι χαζρέτι σ̇εχριγιαρὶ βὲ Γηλδὴζ ἀσκερὶ μετ̇ζλισὶ ἀζασὴ Μαδζαρλὴ μόυσ̇ὶρ Μαχμοὺδ Χαμδὶ πασὰ κ̇ετζὲν χαφτὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλμάγλε, τ̇ζεναζὲ μεσαριφὶ τ̇ζέπ̇ι χόυμαγιουντ̇ὰν τεσ̇ιγὲ ἐτ̇ιλερὲκ, νασὴ ΣουλτὰνΜαχμοὺδ τόυρπ̇εσὶ χατιρεσιντὲ τ̇έφν ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

Μουχαρεπ̇έὶ ζαϊλετὲ μόυτεζαρρὶρ ὀλὰν τεπ̇πάϊ Ὀσμανιγενὶν ταζμινὰτ ταλεπ̇λερινὶν τεφτισινὲ μαχσούς κομισιὸν ἰκμάλη βαζιφὲ, βὲ τεσ̇ιγὲ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ ταζμινατηνμικτ̇αρηνὴ ταγὶν ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Κομισιὸν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ζαρὰρ οὐ ζιγιανλαρὴν τεσ̇ιγεσινὲ ταχσὶς ἐτ̇ιλμὶς ὀλὰν 100,000 λιρανὴν σουρέτι τεϐζιίνὶ καραρλασ̇τηρατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Γιουνανιστ̇ὰν π̇ὰς βεκ̇ίλι σαπ̇ηκ̇ὴ Μ. Ραλλησὶν κ̇ετζενλερτ̇ὲ σ̇εχριμιζὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ, βὲ π̇ιριντ̇ζὶ ρόυτπ̇ετ̇ὲν π̇ὶρ κ̇ητὰ νισ̇άνη Ὀσμανιγὲ ναϊλιγετὶ μόυνασεπ̇ετίίλε, π̇άζη Γιουνὰν γαζεταλαρὴ μόυμαϊλέϊχ ἀλεϊχιντὲ ἰτ̇αρέϊ λισὰν ἰτζόὺν π̇ουνὴ π̇ὶρ βεσιλὲ ἰττιχὰζ ἐτμισ̇λὲρ ἰσέ τε, π̇ὶρ κ̇ὰτζ γαζεταλὰρ μεσελεγὶ φαρκλὴ π̇ὶρ νοκτάϊ ναζαρτ̇ὰν μουχακεμὲ ἰλὲ νισ̇ανὴν βεριλμεσιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ, Γιουνανιστὰν βὲ Τούρκία ἀρασηντ̇ὰ τ̇αχὰ ζιγιατὲ τ̇οστανὲ π̇ὶρ π̇άπ̇η μόυνασεπ̇ὰτ κ̇όυσ̇ὰτ̇ ἐτ̇ιλετ̇ζεγὶ, βὲ π̇ουντ̇άν τ̇α τ̇αχὰ ζιγιατὲ Γιουνανιστανὴν μόυστεφὶτ̇ ὀλατ̇ζαγὴ ἰτζόὺν ἰζχάρη μεμνουνιγὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλὲρ.

Π̇οὺ σενὲ ἀφιὸν μαχσουληνὰ τ̇αὶρ Ἰζμυρτ̇ὲν κ̇ελὲν χαπ̇ερλερτ̇ὲν ἀνλασ̇ηλτ̇ηγηνὰ ναζάρεν, ἀφιὸν μαχσουλὴ ἄζ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἔλγεϐμ Ἰζμὺρ πιγιατ̇ζασηντὰ πουλουνὰν ἀφιονὴν μικτ̇αρὴ κ̇ετζὲν σενεκινὶν ἰκὶ μισλὶ ρατ̇τ̇εσιντ̇ὲ τ̇ιρ.

Πεντ̇ζσενπ̇ὶχ κ̇όυνόὺ Ἰμπερατ̇ὼρ Φραντ̇ζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερινὶν γέϐμι βελατ̇ετινὲ μόυσατ̇ὴφ ὀλμάγλε, Π̇εϊογλουντ̇ὰ Σάντα Μαρία κιλισεσιντ̇ὲ π̇ὶρ ἀγίνι ρουχανὶ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς, βὲ ἀκαπ̇ιντ̇ὲ Αὐστρία σεφαρετχανεσιντ̇ὲ π̇ὶρ ρέσμι καπ̇οὺλ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Καραγὸλ σεφινέϊ χόυμαγιουνὴ ἰλὲ σεφαρετλὲρ μαϊγὲτ βαπ̇ορλαρὴ π̇αϊρακλὰρ ἰλὲ τ̇ονατ̇ηλμὴς, βὲ ἀκσ̇άμλαγιὴν Π̇όγιοὺκ τ̇ερετ̇ὲ κ̇ιαῒν Αὐστρία σαϊφὶ σεφαρετχανεσὶ ἰλὲ σεφαρὲτ μαϊγὲτ βαπ̇ορὴ π̇ὲκ παρλὰκ σουρετ̇τ̇ὲ τ̇ενϐὶρ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ.

Ἐκμεκτ̇ζιλὲρ ἐσναφὴ ἐκμεγὶ κιλὸ ἰλὲ σατ̇ατ̇ζὰκ γερτ̇ὲ ὀκκὰ ἰλὲ σατμαλαρηνὰ μόυσααττ̇ὲ ὀλουνμασηνὴ ἰστιρχάμεν, Π̇άπ̇η Ἀλιγὲ π̇ὶρ ἰστιτ̇ὰ βερμισ̇λὲρ τ̇ιρ.

Ὀνόυμόυζτ̇εκὶ τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνόὺ (Αὔγουστος 15/27) Π̇όγιοὺκ ἀτ̇ατ̇ὰ π̇ὶρ καγιὴκ γιαρησὴ ἰτ̇ζρασηνὰ μόυσααττ̇έϊ σενιγὲ ἐρζὰν π̇ουγιουρηλμὴς τ̇ηρ.

Ἀδάλια τ̇ζιϐαρηντ̇ὰ Τζουκοὺρ ὀϐὰ τ̇ενμέκλε μαρούφ μαχὰλ ἀτ̇λαρηνὴν τόυρετ̇ιλμεσὶ ἰτζόὺν λαζὴμ κ̇ελὲν τετ̇π̇ιρλὲρ ἰττιχὰζ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Π̇οὺ ταραφὴν ἀτ̇λαρὴ ἐτρὰφ μαχαλλερινκιντ̇ὲν ταχὰ ἀλὰ τ̇ζινστ̇ὲν ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἀνλερὶν τεζγιτ̇ βὲ τεκσιρὶ ἐσπ̇απ̇ηνὰ τ̇ικκάτ οὐ ἰτινὰ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀσκερὶ μακσ̇ατ̇λὲρ ἰτζόὺν ἰστιχτ̇ὰμ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ.

Ἀνατολὴ ταραφλαρηντ̇ὰν σ̇εχριμιζὲ κογιοὺν βὲ σηγὴρ τ̇ζέλπ̇ ὀλουντ̇ηκτ̇ὰ, ἀνλὲρ Καπ̇ατασ̇ὰ τ̇ζηκαρηλὴπ̇ χὴφζ ὀλουνατ̇ζακλαρὴ γερλερὲ κ̇όττ̇όυρόυλμεκτ̇ὲ ἰσελὲρ τε, μεμαλὶκι ἐτ̇ζνεπ̇ιγετ̇ὲν κ̇ελὲν κογιοὺν βὲ σηγηρλὰρ μαουναλὰρ ἰλὲ κ̇όμρόυγὲ κ̇ότ̇όυρόυλόὺπ̇ κ̇ημετλερὶ ταγὶν, βὲ κ̇όμρόυκλερὶ ἀχζ ὀλουνήντ̇ζαγια κατ̇ὰρ μαουναλὰρ ἰτζιντ̇ὲ π̇εκλετ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρλὲρ. Χαριτ̇ζτ̇ὲν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ χαϊϐανὰτ τ̇ζέλπ̇ ἐτμὲκ ἰσ̇ὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτ̇ὲν τ̇ζελέπ̇ τατ̇ζιρλερὶ, Ἀνατολητ̇ὲν τ̇ζέλπ̇ ὀλουνανλαρὰ μόυσααττ̇ὲ ὀλουντ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, κεντ̇ιλερὲ τ̇άχι τ̇ζέλπ̇ ἐτ̇τικλερὶ κογιοὺν βὲ σηγηρλαρὴ Καπ̇ατασ̇ὰ τ̇ζηκαρμαγὰ μόυσααττ̇ὲ ὀλουνμασηνὴ χόυκόυμέτι Σενιγετ̇ὲν ἰστιρχὰμ ἐτ̇ιλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ.

Π̇εϊογλουντ̇ὰ Γεώργιος ἰσμιντ̇ὲ π̇ὶρ ἐκμεκτ̇ζὶ ἐκμεγὶν ὀκκασηνὴ μεϐζοὺ ναρχηντ̇ὰν ὀν παρὰ ἀσαγὴ σατ̇τ̇ηγηντ̇ὰν, π̇οὺ σαγετ̇ὲ τόυκκιανηνὰ χάϊλη μόυσ̇τεριλὲρ τ̇ζέλπ̇ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἴσπ̇ου μουαμελεσιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ, ἐκμεκτ̇ζιλὲρ τ̇ζεμιγετὶ μερκουμὴ π̇ὶρ τ̇ζεζάϊ νακτ̇ὶ ἰτασηνὰ μαχκ̇όὺμ ἐτμισ̇λὲρ, βὲ μερκοὺμ τ̇άχι τ̇ζεζάϊ νακτ̇ιγὶ ἰτατ̇ὰν ἰμτινὰ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν τ̇ζεμιγὲτ ἰλὲ μερκοὺμ ἐκμεκτ̇ζὶ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ τ̇αϐὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ ἴσπ̇ου τ̇αϐανὴν νετιτ̇ζεσινὲ κεμάλη τεχαλοὺκ ἰλὲ ἰντιζὰρ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ πουλουνμὴς τ̇ηρ.

Φερικόγιόυντ̇ὲ κ̇ιαῒν Κατολὶκ καπ̇ριστανηντ̇ὰ τ̇ζαρσ̇ενπ̇ὶχ κ̇όυνόὺ Κηρὴμ μουχαρεπ̇εσιντ̇ὲ τελὲφ ὀλὰν Φρανσὴζ ἀσκερλερινὶν, βὲ πεντ̇ζσενπ̇ὶχ κ̇όυνόὺ ἄϊνι μουχαρεπ̇ετ̇ὲ τελὲφ ὀλὰν Ἰταλίαν ἀσκερλερὶν ἰστιραχάτη ρουχλαρὴ ἰτζόὺν π̇ιρὲρ ἀγίνι ρουχανὶ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

Σοφιατ̇ὰ κ̇ιαῒν Βουλγὰρ ἴλμι ἰλαχισὶ μουαλλιμουνηνὰ Ρουσία ἀζὶζ Σύνοδος μετ̇ζλισὶ ταραφηντ̇ὰν κιλισὲ ταριχὶ ταλιμὶ ἰτζόὺν ταγὶν ὀλουνατ̇ζὰκ π̇ὶρ Ροὺς ραχιπ̇ὶ ἰλαϐὲ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Συρία βιλαγετὶ τ̇αχιλιντ̇ὲ Χὸμς καϊμακαμὴ μουαμελάτη γάϊρι μεσ̇ρουεσιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ἄζλ ἐτ̇ιλὶπ̇ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὴς τ̇ηρ.

Ἰζμὺρ τ̇ζιϐαρηντ̇ὰ Κ̇όζτεπὲ ταχσιλτ̇αρὴ Ἀλὶ π̇έϊ ἰχτιλασατηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ χάπ̇ς οὐ τεϐκ̇ὴφ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

Μουχαρεπ̇ετ̇ὲ χαστὰ βὲ μετ̇ζροὺχ ἀσκερλερὶν μενφαατηνὰ ἀτ̇ζηλμὴς ὀλὰν ἰανὲ σερκ̇ισινὶν μετ̇ζμοὺ βαριτ̇ατὴ σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ 6,121,315 γουρουσ̇ὰ π̇αλὶγ ὀλμούς τ̇ηρ.

Ἰζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνόὺ Παριστ̇ὲν βαρὶτ̇ ὀλὰν π̇ὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, π̇ὶρ κ̇ὰτζ σενετ̇ὲν π̇εροὺ σ̇έχρι μεζκ̇όυρτ̇ὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτ̇ὲ πουλουνὰν π̇ανκ̇ὲρ βὲ ἰναγετπερϐὲρ Χρηστάκη Ζωγράφος ἐφεντ̇ὶ π̇οὺ τ̇εφὰ ὄρατ̇α βεφὰτ ἐτμὶς τ̇ιρ.

Ἰτ̇αρέϊ Μαχσουσενὶν «Π̇απ̇ὲλ» νὰμ βαπ̇ορὴ Ἀδάνα βιλαγετὶ σεϐαχιλινὶν μουχτελὶφ νοκταλαρηντ̇ὰν Γεμενὲ κ̇ότ̇όυρμὲκ οὐζρὲ, 400,000 ὀκκὰ π̇ουγτ̇άϊ ἀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Κάχτ οὐ γαλανὴν τ̇εϐαμὴ μόυτ̇τ̇ετίντ̇ζε Γεμενὲ ἰτ̇χὰλ ὀλουνὰν ζεχαὶρ βὲ χουπ̇ουπ̇ατ̇τ̇ὰν π̇ὶρ κ̇όνὲ κ̇όμρόὺκ ρεσμὶ ἀλήνμαμασηνα καρὰρ βεριλμὶς τ̇ιρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇όυνόὺ Π̇ατουμτ̇ὰν κ̇ελὲν π̇ὶρ Φρανσὴζ βαπ̇ὸρ ἰλὲ σ̇εχριμιζὲ Ροὺς κιλισεσὶ ναζαρηντ̇ὰ αἱρετικὸς ἀτ̇τ̇ ὀλουνὰν 1,000 κατ̇ὰρ Ροὺς κ̇ελμὶς τ̇ιρ. Ἀνλὲρ Κυπροσὴν Λάρνακα σ̇εχρινὲ κ̇ιτμεκτ̇ὲ ὀλοὺπ̇, Κυπροστ̇ὰ ἀραζὶ σατ̇ὴν ἀλὴπ̇, τ̇αϊμὶ σουρετ̇τ̇ὲ ἰχτιγιάρη ἰκαμὲτ ἐτμὲκ φικριντ̇ὲ τ̇ιρλὲρ.

Τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνόὺ Ζεϊτοὺν π̇ουρνοὺ π̇αρούτ φαπ̇ρικασηντ̇ὰ π̇ὶρ π̇ατλαγιὴς βουκοὺ πουλοὺπ̇, ἀμελετ̇ὲν ἰκισὶ τελὲφ, βὲ γιρμισὶ μετ̇ζροὺχ ὀλμούς τ̇ηρ.

Κ̇ετζὲν χαφτὰ Σοκία τ̇ζιϐαρηντ̇ὰ π̇ὶρ τακὴμ δζανδαρμαλὰρ ἰλὲ 4 νεφὲρ ἐσκηγιὰ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ μόυσατ̇εμὲ βουκοὺ πουλμὴς τ̇ηρ. Δζανδαρμαλαρτ̇ὰν ἰκὶ νεφὲρ, βὲ ἐσκηγιατ̇ὰν π̇ὶρ νεφερὶ τελὲφ ὀλμούς, βὲ μόυτεπ̇ακὶ οὐτ̇ζ σ̇ακὶ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλμάγλε, γάγετ κ̇ερμὶ ἰλὲ τακὶπ̇ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ πουλουνμησλὰρ τ̇ηρ.

Τόυρκ γαζεταλαρηντ̇ὰ νέσρ ὀλουνὰν π̇ὶρ τεπ̇λιγάτη ρεσμιγετ̇ὲ, γαζεταλαρὴν τόυγιοὺνη οὐμουμιγὲ ἰτ̇αρὲ μετ̇ζλισὶ ρεϊσὶ Μ. Π̇ερζὲ οὐζερινὲ ταριζατ̇τ̇ὰν φαρὶγ κ̇ελμελερὶ ἔμρ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα βὲ Ἰσπανία· Μανιλανὴν Ἀμερικαληλαρὰ σουρέτι τεσλιμινὲ τ̇αῖρ ὀλὰν ταφσιλατ̇τ̇ὰν ἀνλασ̇ηλτ̇ηγηνὰ ναζάρεν, Αὔγουστος 6τ̇ὰ, γιάνι Τ̇ζενερὰλ Αὐγουστινὶν Ἰσπανία ἀσακιρὶ κομαντ̇ανληγηντ̇ὰν ἆζλ ἐτ̇ιλμεσὶ ἀκαπ̇ιντ̇ὲ, Ἀμιρὰλ Δούεϊ σ̇εχρὶν τεσλιμινὶ ταλὲπ̇, βὲ ἴπ̇τιτ̇α 48 σαὰτ μόυχλὲτ βερμὶζ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, μουάχχαρεν 24 σαὰτ μόυχλὲτ τ̇αχὰ βερμίζτ̇ιρ. Λάκιν Αὔγουστος 13τ̇ὲ σ̇αγιάνη μεμνουνιγὲτ χίτζ π̇ὶρ τ̇ζεβαπ̇ὰ τ̇εστρὲς ὀλουνάματ̇ηγηντ̇αν, Ἀμιρὰλ Δούεϊ σ̇εχὶρ π̇ὶρ σαατ̇τ̇ὰν τεσλὶμ ἐτ̇ὶλμετ̇ιγι χαλτ̇ὲ, ἀνὴ τοπ̇ὰ τουτατ̇ζαγηνὴ χαπ̇ὲρ βερμὶζ τ̇ιρ. Τὸπ ἀτεσ̇ινὲ δ̇ϊλεντ̇ὲν ταχρίπ̇εν ἰκὶ σαὰτ ἐββὲλ π̇ασ̇λανμὴζ, βὲ π̇ὶρ σαὰτ κατ̇ὰρ τ̇εβὰμ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόνρα, Ἀμερίκα ἀσακίρι π̇ερριγεσὶ Ἰσπανία ἰστιχκιαματὴ ὀύζερινὲ π̇ὶλ χόυτ̇ζουμ ἀνλερὶ ζὰπ̇τ ἐτμισ̇λὲρ, βὲ ἰκὶ σαὰτ κατ̇ὰρ σόυρὲν π̇ὶρ μουχαρεπ̇ετ̇ὲν σόνρα, Ἰσπανγιὸλ κομαντ̇ὰν τεσλὶμ ὀλμοὺζ, βὲ δϊλετ̇ὲν σόνρα Ἀμερίκα π̇ὰζ κομαντ̇ανὴ Τ̇ζενερὰλ Μέριτ σ̇εχρὶ ρέσμεν ζὰπ̇τ ἐτ̇ὶπ̇, βαλινὶν κοναγηντ̇ὰ ἰχτιγιάρη ἰκαμὲτ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου μουχαρεπ̇ετ̇ὲ Ἀμερικαληλαρτ̇ὰν 8 κισ̇ὶ τελὲφ, 45 κισ̇ὶ μετ̇ζρουχ ὀλμούζ τ̇ηρ. Ἰσπανγιολλαρτ̇ὰν 150 κισ̇ὶ τελὲφ, 300 κισ̇ὶ μετ̇ζρουχ ὀλμοὺζ, βὲ 7,000 κισ̇ὶ ἐσὶρ τ̇ούσ̇μούζ τ̇ιρ. Τ̇ζενερὰλ Μέριτ τ̇έρχαλ π̇ὶρ π̇εγιανναμὲ νέσ̇ρ ἰλὲ, κανουνὰ μόυτὶ ὀλανλαρὴν τ̇ζόυμλεσινιν χιμαγὲ ἐτ̇ιλετ̇ζεκλερινὶ, βὲ σ̇ιμτ̇ικὶ χαλτ̇ὲ Ἰσπανγιὸλ καβανιϊνινὶν τ̇ζαρὶ ὀλατ̇ζαγηνὴ, βὲ Ἰσπανία μεμουρίϊνι μιλκιγεσινὶν Ἀμερικαλὴ ἀσκερὶ κομαντ̇ανὴν τάχτη ναζαρετιντ̇ὲ ἰτ̇αρέϊ ούμουρ ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὶ ἰλὰν ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ. Ἀγουϊναλδονὴν κομαντ̇ασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἀσηλαρὴν σιλαχλαρηνὴ χαριτ̇ζτ̇ὲ π̇ράκματ̇ηκτ̇ζα σ̇εχρὲ κ̇ιρμελερὶ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμὴζ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, ἴσ̇π̇ου μεμνουϊγὲτ σεπ̇επ̇ίλε Ἀμερικαληλὰρ ἰλὲ Ἀγουϊναλδονὴν ἀσκερλερὶ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ μουχαρεπ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτμὶζ ἰσέ τ̇ε, ἴσ̇π̇ου χαπ̇ὲρ σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ταστ̇ὶκ ἐτ̇ίλμεμὶζ τ̇ιρ. Μανίλα ἰλὲ Χονκόγγ ἀρασηντ̇ακὶ τάχτ ἐλ π̇άχρ τηλεγρὰφ καπ̇λοσὴ ταμὶρ ἐτ̇ιλὶπ̇ ἰσ̇λετ̇ιλμεγὲ π̇ασ̇λαμὴζ τ̇ηρ. Μανιλανὴν Ἀμερικαληλαρὴν ἐλινὲ κ̇ετζμεσὶ, Ἰσπανιατ̇ὰ π̇ὲκ ζιγιατ̇ὲ χιτ̇τ̇ετὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμούζ τ̇ηρ, ζίρα Ἰσπανία χόυκόυμετὶ μόυταρεκενὶν ἰμζαλαντ̇ηγὴ ζεμαντ̇ὲ σιλὰχ κουββετ̇ίλε ζάπ̇τ ἐτ̇ίλμεμὶζ, βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ Ἀμερικαληλὰρ ταραφηντ̇ὰν μόυζαφφεριγετλερινὶν σεμερεσὶ ἆτ̇τ̇ ὀλουνάμαγιατ̇ζαγη ούμιτ̇ίλε, Μανιλαγιὴ κεντ̇ὶ γέτι τεσαρρουφηντ̇ὰ σακλαγιὰ π̇ιλμεκλιγὶ μόυχτεμὶλ σαϊμακτ̇ὰ ἰτ̇ι. Ἰσπανία χόυκόυμετὶ Μανίλα μουχαρεπ̇εσὶ μόυταρεκὲ προτοκοληνὴν ἰμζαλανμασηντ̇ὰν σόνρα βουκοὺ π̇ουλμοὺζ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, Φιλιππὶν ἀτ̇αλαρηνὴν κησμὲτ ού κατ̇ερινὶν ταγινὶ μόυσαλεχὰ κομισιοννηνὰ τ̇έρκ ού χεβαλὲ ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ίγιορ. Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ κεντ̇ινὶν π̇οὺ χουσουστ̇ακὶ ἐφκιαρηνὴ ρέσμεν π̇εγιὰν ἐτμεμὶζ ἰσέ τ̇ε, Ἀμερίκα γαζεταλαρηνὴν τ̇ζόυμλεσινιν τ̇άχι ἰτ̇τ̇ιαλαρηνὰ κ̇όρὲ, ματ̇ὰμ κι μουχαρεπ̇ὲ μόυταρεκὲ χαπ̇ερὶ Μανιλαγιὰ γετισ̇μεζτ̇ὲν ἐββὲλ βουκοὺ π̇ουλμὴζ τ̇ηρ, Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα Φιλιππὶν ἀτ̇αλαρηνὴ τ̇αϊμὶ σουρετ̇τ̇ὲ γέτι τεσαρρουφηντ̇ὰ χὴφζ ἐτμελί τ̇ιρ. Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ ἀσακιρὶν μικτ̇αρηνὴν τ̇έρχαλ τενζιλινὶ ἆμρ ἐτμὶζ ὀλμάγλε, 35,000 νεφὲρ κ̇όνόυλλόυλὲρ π̇οὺ χαφτ̇ὰ χανελερινὲ κ̇όντ̇εριλμισ̇λὲρ τ̇ιρ, βὲ λάκιν χόυκόυμέτι μεζκόυρὲ χὰρπ̇ σεφινελερινὶν σόυράτλε ταμὶρ ἐτ̇ιλμελερινὶ ἆμρ ἐτμὶζ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, ἔκσερισι Π̇άχρη Μουχίτι κεπ̇ιρτ̇ὲ κουλλανηλμὰκ ἰτζόὺν μουχτελὶφ χάτ̇ζμ ού κηταλαρτ̇ὰ 15 κητὰ γενὶ χὰρπ̇ σεφινελερινὶν ἰνσ̇ασηνὴ σηπαρὴζ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Π̇οὺ χουσοὺς βὲ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα Λόνδρα σεφιρὶ Μ. Χεγὶν χαριτ̇ζιγὲ ναζαρετινὲ ταγινὶ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν π̇ουντ̇ὰν π̇όϊλὲ Τζιντ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτ̇ὲν χὲρ χάνκι π̇ὶρ μεσελενὶν φάσλ ού τεσβιγεσινὲ μόυτ̇αχελὲ, βὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μόυττεφίκεν χαρακὲτ ἐτετ̇ζεγινὲ π̇ὶρ τ̇ελὶλ σαγιηλμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἀμιρὰλ Σέμψην τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνόὺ Κουβατ̇ὰν Νόὺ Γιὸρκ λιμανηνὰ γετισ̇μὶζ, βὲ ἐχαλὶ ταραφηντ̇ὰν κεμάλη σ̇έβκ ού μεσερρέτλε καπ̇όυλ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Γέβμι μεζκόυρτ̇ὲ ἐχαλινὶν μουζαφφὲρ τ̇ονανμανὴν ἀβτ̇ετινὶ σέϊρ ού τεμασ̇ὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλμεσὶ ἰτζόὺν, χὲρ κ̇ὸνὲ ἶζ βὲ κ̇όυτ̇ζ ταπ̇ὶλ ἐτ̇ιλμὶζ τ̇ιρ. Τ̇ζενερὰλ Σέφτηρ κομαντ̇ασηντ̇ακὶ ἀσκερλὲρ Σαντιαγοτ̇ὰν Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικαγιὰ νὰκλ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ, βὲ ἀνλερὶν γερινὲ Κουβαγιὰ γενὶ ἀσκερλὲρ κ̇όντ̇εριλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Κουβατ̇ὰν Ἀμερικαγιὰ κ̇ερὶ κ̇ετιριλὲν ἀσκερλὲρ ἀρασηντ̇ὰ σαρὴ χόυμμὰ ζουχοὺρ ἐτμὶζ τ̇ιρ.

Ἰσπανιατ̇ὰ ζὰνν ὀλουντ̇ηγηνὰ ναζάρεν, μουαχετ̇έϊ κατιγέϊ σουλχιγεγὶ ἆκτ̇ ἐτμὲκ ούζρὲ, Παριστ̇ὲ ἄκτ̇η μετ̇ζλὶς ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλὰν μουραχχασλαρὴν μόυζακερατὴ ἄκαλλι π̇ὶρ σενὲ κατ̇ὰρ σόυρετ̇ζέκ τ̇ιρ. Βὲ λάκιν Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ τεεχχουρατ̇ὰ μόυσαατ̇ὲ ἐτμὲκ νιγετιντ̇ὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἰχτιμὰλ κι Ἰσπανία Κορτ̇ὲζ μετ̇ζλισλερὶ Κούβα βὲ Πόρτο Ρικονὴν Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικαγιὰ τ̇έρκ ού τεσλιμλερινὶ ταστ̇ὶκ ἐτμὲκ ούζρὲ, Σεπτέμβριος ἀγιὴ χιταμηντ̇ὰν ἐββὲλ ἄκτ̇η ἰτ̇ζτιμαὰ τ̇αβὲτ ἐτ̇ιλετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Ἰγγιλτέρρα· «Στένδαρδ» Ρουσία τ̇εβλετινὶν μουαμελεσινὶ Τζὶν μεμαλικινὶν τακσιμινὲ τ̇ογροὺ π̇ὶρ ἀτ̇ὴμ ἀτμὰκ σαγιαρὰκ, Τζὶν τ̇εβλετινὶν ἀτισινὶ π̇ὶρ ἀζ μουζλιμτ̇ζὲ κ̇όρμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. «Στενδαρδ»ὴν ἰτ̇τ̇ιασ̇ηντ̇ζα, Ἰγγιλτέρρα π̇οὺ νὲβ π̇ὶρ τακσιμὶν ὀνόυνόὺ ἀλὰ π̇ιλετ̇ζεγινὲ ούμιτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι· φάκατ̇ π̇οὺ μόυμκὶν ὀλμάζσα, Ἰγγιλτέρρα Γιάγγτζε χαβζεσινὶν κεντ̇ισινὶν τ̇αϊρέϊ νουφουζὴ τ̇αχιλινὲ τ̇όυσ̇τ̇όυγιοὺ χουσουσηντ̇ὰ ἰσρὰρ ἰλὲ κεντ̇ὶ μεναφιίνὶ μόυτ̇αφαὰ ἐτμελί τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ π̇ὶρ Π̇ελδζίκα βὲ Ροὺς κουμπανγιασηνὰ μεζκόὺρ χαβζὲ ἰτζιντ̇ὲ π̇ὶρ σ̇ημεντ̇ηφὲρ χαττὴ ἰνσ̇ασὴ χουσουσηντ̇ὰ βεριλὲν ἰμτιγιάζ χατασὴ τασχὶχ ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ, βὲ ἴσ̇π̇ου τασχὶχ τεσ̇επ̇π̇όυσιντ̇ὲ π̇όυτ̇όὺν Ἴγγλιζ καβμὴ Λὸρδ Σαλισβουρηγὶ ἰλτιζὰμ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Ρουσία· Ρουσία χόυκόυμετὶ Τζιντ̇ὲ σουλχπ̇ερβερανὲ π̇ὶρ χάττη χαρακὲτ ἰττιχὰζ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ χουσουσηντ̇ὰ Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετινὲ τεμινὰτ βερμὶζ τ̇ιρ. Λονδρανὴν Ροὺς σεφιρὶ Βαρὼν δὴ Σταὰλ Ρουσιανὴν Ούασ̇ιγγτην σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Ροὺς χόυκόυμετὶ Φράνσα βὲ Π̇ελδζίκα φαπ̇ρικαλαρηνὰ χὰρπ̇ σεφινελερὶ ἰνσ̇ασὴ, κόυλλιγετλὶ ἀλάτ ού ἐτ̇εβάτη χαρπ̇ιγὲ ἰμαλὴ χουσουσηντ̇ὰ κόυλλιγετλὶ σηπαρησ̇ατ̇τ̇ὰ π̇ουλουνμὴζ τ̇ηρ.

Ἀλμανία· Κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ Ἰμπερατὼρ Β̇ιλχελμ ἰλὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ μόυλακὰτ βουκοὺ π̇ουλατ̇ζαγὴ χαπ̇ερινὶ Π̇ερλιντ̇ὲν κ̇ελὲν τηλεγραφναμελὲρ ἰχτιμαλτ̇ὲν π̇ὲκ π̇αΐτ̇ ἆτ̇τ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. — Ἀλμανία χόυκόυμετὶ Τζιντ̇εκὶ σεφιρινὲ π̇ὶρ Ἀλμὰν κουμπανγιασηνὰ Τιεντζιντ̇ὲν Τζινκιαγγὰ π̇ὶρ σ̇ημεντ̇ηφὲρ ἰνσ̇ασὴ ἰμτιγιαζὴ βεριλμεσὶ μεσελεσινὶν σέριεν τεσβιγὲ ἐτ̇ιλμεσὶ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἰσρὰρ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν ἆμρ βερμὶζ τ̇ιρ.

Αὐστρία· Κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ π̇εντ̇ζσ̇ενπ̇ὶχ κ̇όυνόὺ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν γέβμι βελατ̇ετινὲ μόυσατ̇ὴφ ὀλμάγλε, Βιεννατ̇ὰ π̇όγιόὺκ σ̇ενλικλὲρ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Βιέννα σ̇εχρὶ π̇αϊρακλὰρ ἰλὲ τ̇ονατ̇ηλμὴζ, βὲ ἀκσ̇άμλαγιην π̇ὲκ παρλὰκ σουρετ̇τ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. — Ρουμανία κρὰλ βὲ κραλιτζασὴ Ραγατζὰ κ̇ιτμὲκ ούζρὲ, Βιενναγιὰ μόυβασελὲτ ἐτμισ̇λὲρ, βὲ σερκὶ τ̇αϊρελερινὶ σέϊρ ού τεμασ̇ὰ ἐτ̇τ̇ικλερὶ ἐσνατ̇ὲ Σηρπ̇ιστὰν κραληνὰ ράστ κ̇ελὶπ̇, μόυσ̇αριλέϊχ ἰλὲ π̇ὶρ ἀζ μόυτ̇τ̇ὲτ μουχαβερετ̇ὲ π̇ουλουνμησ̇λάρ τ̇ηρ. Σηρπ̇ιστὰν κραλὴ Καρλσπ̇αδὰ ἀζιμετὶ ἐσνασηντ̇ὰ Βιεννατ̇ὰ Αὐστρία χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Γουλουχόβσκι ἰλὲ ούζουν π̇ὶρ μόυλακατ̇τ̇ὰ π̇ουλουνμὴζ τ̇ηρ. — Αὐστρία Ρέϊχσ̇ρατ μετ̇ζλισὶ Σεπτέμβριος 5τ̇ὲ ἄκτ̇η ἰτ̇ζτιμὰ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

Φιλεμένκ· Φιλεμὲνκ κραλιτζασὴ Σεπτέμβριος 6τ̇ὰ τ̇ὰτ̇ζ κ̇ιγινὶπ̇, ζιμάμη χόυκόυμετὶ ἐλινὲ ἀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Π̇ουνὰ ἀΐτ̇ μερασὶμ Ἀμστερδαμτ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ, βὲ ἴσ̇π̇ου σ̇ενλικλὲρ Σεπτέμβριος 22γὲ κατ̇ὰρ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὶπ̇, ὁ ζεμὰν κραλίτζα π̇ιριντ̇ζὶ τ̇εφὰ ὀλαρὰκ, παρλαμεντογιὴ κόυσ̇ὰτ̇, βὲ νόυτκη ἰφτιταχιγὶ ἰρὰτ̇ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, κραλίτζα χαζρετλερὶ τετεββόυτ̇ζ ρεσμινὶν ἰτ̇ζρασηνὴν χιταμηντ̇ὰν ἀζ βὰκτ σόνρα, κ̇ὲντ̇ζ π̇ὶρ Ἀλμὰν πρὲνς ἰλὲ ἄκτη ἰζτιβάτ̇ζ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Μόυτενεββιέ· Σηρπ̇ιστὰν Σκουπτζίνα μετ̇ζλισὶ κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ τατίλι μόυζακερὰτ ἐτμὶζ τ̇ιρ.—Κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ Μερακὲζ Ἐμιρινὶν βεφατηνὴ χαπ̇ὲρ βερμὶζ ἰτ̇ὶκ. Π̇οὺ τ̇εφὰ ἀληνὰν χαβατ̇ισὲ ναζάρεν, μόυσ̇αριλέϊχ χαστὰ π̇ιλὲ ὀλμαμὴζ ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, χαπ̇έρι μεζκόὺρ π̇όυσπ̇όυτ̇όυν π̇ὶ ἆσλ ού ἐσάς τ̇ηρ. — Πρὲνς Βισμαρκὴν σερβέτι μετρουκεσὶ π̇ὶρ μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασηνὰ π̇αλὶγ ὀλμακτ̇ά τ̇ηρ.—Π̇ὶρ βακητ̇τ̇ὰν π̇εροὺ Παριστ̇ὲ π̇ουλουνὰν Χαπ̇ὲζ Νεδζασ̇ισὶ σόυφερασὴ π̇οὺ τ̇εφὰ Ἰερουσαλημὲ μόυτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν Παριστ̇ὲν χαρεκὲτ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἀμερίκα ρεΐσι χόυκόυμετὶ Μ. Μακκίνλι Φιλιππιντ̇ὲ Ἰσπανία χουκοὺκη χόυκμρανισινὶν π̇ακασηνὰ καρὰρ βερμὶζ τ̇ιρ. Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ Φιλιππὶν ἀτ̇αλαρηντ̇ὰν Λουτζὸν τ̇ζεζιρεσινὶ, βὲ Ἰσπανιανηνκινὲ μόυσαβὶ τόυτ̇ζτ̇ζαρὶ μόυσαατ̇ελερὶ, βὲ Ἰσπανία χόυκόυμετὶ ταραφηντ̇ὰν χίτζ π̇ὶρ Εὐρώπα χόυκόυμετινὲ ἀραζὶ τ̇έρκ ἐτ̇ίλμεγετ̇ζεγι τεαχχόυτ̇ατηνὴ ταλὲπ̇ ἐτ̇ίγιορ.—Ούασ̇ιγγτηντ̇ὰν π̇ὰ τηλεγρὰφ ἰσ̇ὰρ ἐτ̇ιλτ̇ιγινὲ κ̇όρὲ, Τ̇ζενερὰλ Π̇ρουκ Πόρτο Ρίκο κομαντ̇ανὴ ταγὶν ὀλουνμὴζ τ̇ηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Αὔγουστος 13/26, 1898

Ἐσχάμη Ούμουμί				25	20
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ				111	—

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107	37	Ναπολέων	87	10
Μεταλίκ	97	10	Κ̇ριμίτζα	51	6
Κ̇ῶμὲζ ούφακλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	38
Πόλ	90	10	Μανὲτ καῒμέ	8	59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ—Ἀμερικὰν Χάν.